VOLVO

USO E MANUTENZIONE XC90

WEB EDITION

2006

Gentile acquirente Volvo

Ci auguriamo che il piacere di guidare un'automobile Volvo resti tale per molti anni. L'automobile è stata progettata per rispondere a criteri di sicurezza e comfort per il conducente e per i passeggeri. Le Volvo sono fra le automobili più sicure al mondo e sono sviluppate per soddisfare tutti gli standard vigenti in materia di sicurezza e ambiente.

Al fine di ottimizzare il comfort offerto dall'automobile, è consigliabile leggere le informazioni attinenti alla dotazione nonché le istruzioni di manutenzione riportate nel presente Libretto Uso e manutenzione.

Ci congratuliamo con voi per aver scelto un'automobile Volvo!

Libretto Uso e manutenzione

Il modo migliore per conoscere la propria automobile è quello di leggere il Libretto Uso e manutenzione prima di mettersi alla guida. In questo modo si potranno conoscere le nuove funzionalità, apprendere come gestire l'automobile in situazioni diverse e ottimizzare l'utilizzo di tutte le funzioni dell'automobile. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza del presente libretto:

 ATTENZIONE!

Per segnalare il rischio di lesioni personali nel caso del mancato rispetto delle istruzioni, sono impiegati messaggi di avvertimento.

IMPORTANTE!

Per indicare il rischio di danni all'automobile nel caso di mancato rispetto delle istruzioni, sono impiegati messaggi di attenzione.

La dotazione descritta nel Libretto Uso e manutenzione non è disponibile su tutti i modelli. Oltre alla dotazione di serie, il Libretto descrive gli optional (equipaggiamento montato in fabbrica) e alcuni accessori (equipaggiamento supplementare).

NOTA! Le automobili Volvo sono equipaggiate in modo diverso in base alle esigenze dei vari mercati nonché alle norme e alle disposizioni nazionali o locali vigenti.

Le specifiche, le caratteristiche di disegno e le illustrazioni di questo Libretto uso e manutenzione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza avviso preventivo.

Volvo e la tutela dell’ambiente

Filosofia ambientale Volvo

Cura dell’ambiente, sicurezza e qualità sono i tre valori chiave della Volvo Personvagnar, che guidano tutta l’attività. Crediamo inoltre che i nostri clienti condividano la nostra cura per l’ambiente.

La vostra Volvo rispetta severe norme ambientali internazionali ed è inoltre prodotta in uno degli stabilimenti più efficienti e puliti del mondo. Volvo Personvagnar è dotata di un certificato globale relativo alla normativa ambientale ISO 14001, che porta costanti miglioramenti nell’ambiente.

Tutti i modelli Volvo dispongono della dichia razione di rispetto dell’ambiente EPI (Environmental Product Information). Potrete confrontare Voi stessi l’impatto ambientale di diversi modelli e motori.

Ulteriori informazioni sono disponibili su www.volvocars.com/EPI.

Consumo di carburante

Le automobili Volvo sono caratterizzate da consumi di carburante altamente concorrenziali nelle rispettive classi. Minore è il consumo di carburante, minori sono le emissioni del gas serra anidride carbonica.

Il conducente può contribuire attivamente alla riduzione del consumo di carburante, vedere pag. 4.

Efficiente depurazione dei gas

La Vostra Volvo è lavorata in base al concetto *Pulita dentro e fuori* – un concetto che comprende un ambiente puro all’interno dell’abitacolo e un’altamente efficiente depurazione dei gas di scarico. In molti casi le emissioni sono sensibilmente inferiori ai limiti previsti dalle norme vigenti.

Inoltre sul radiatore è installato PremAir®[1], un impianto di catalizzazione che converte il nocivo ozono troposferico in ossigeno puro.

1. PremAir® è un marchio registrato della Engelhard Corporation.

Volvo e la tutela dell'ambiente

Aria pulita nell'abitacolo

Un sofisticato sistema di depurazione dell'aria, IAQS[1] (Interior Air Quality System) assicura che l'aria nell'abitacolo sia più pulita di quella all'esterno in un ambiente trafficato.

Il sistema consiste in un sensore elettronico e un filtro al carbonio. L'immissione d'aria viene interrotta se il contenuto di monossido di carbonio nell'abitacolo diventa eccessivo, ad esempio in situazioni di intenso traffico, in coda o nelle gallerie. L'immissione di ossidi di azoto, ozono troposferico e idrocarburi viene impedita dal filtro a carbone attivo.

Norma ecologica relativa ai tessuti

Gli interni della Volvo sono progettati per essere sani e sicuri, anche per chi soffre di allergie e asma. È stata prestata particolare attenzione alla scelta di materiali ecologici. Pertanto, gli interni soddisfano anche le prescrizioni contenute nella normativa ecologica internazionale Öko-Tex 100, rappresentando un grosso passo avanti per un abitacolo più sano.

La certificazione Öko-Tex abbraccia ad esempio cinture di sicurezza, tappetini, filati e tessuti. Anche gli interni in pelle soddisfano requisiti di ecologicità, perché conciati con sostanze vegetali naturali, senza utilizzo di cromo.

1. Opzionale.

Le officine autorizzate Volvo e la tutela dell'ambiente

Una manutenzione regolare consente di creare le condizioni per la massima durata dell'automobile e un consumo di carburante inferiore, contribuendo a un ambiente più pulito. Affidandosi alle officine Volvo per la riparazione e la manutenzione dell'automobile, essa sarà inserita nei nostri sistemi. Applichiamo requisiti molto rigidi in materia di progettazione delle officine, per prevenire le perdite e le emissioni nell'ambiente, oltre a raccogliere e smaltire correttamente i rifiuti gassosi, liquidi e solidi che si producono in officina. Il personale qualificato delle nostre officine dispone delle conoscenze e dei mezzi per garantire la massima tutela dell'ambiente.

Rispetto dell'ambiente

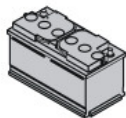
È facile contribuire personalmente alla cura ambientale, ad esempio acquistando prodotti automobilistici con il contrassegno ambientale ed effettuare assistenza e manutenzione all'automobile seguendo le istruzioni contenute nel Libretto Uso e manutenzione.

Proponiamo di seguito alcuni consigli utili per aiutarci a difendere l'ambiente:

- Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla pressione corretta. Una pressione dei pneumatici troppo bassa comporta un maggior consumo di carburante. L'applicazione di una delle pressioni superiori raccomandate da Volvo permette di ridurre il consumo di carburante.
- Il portapacchi e il box portascì generano resistenza con l'aria e aumentano sensibilmente il consumo di carburante. Procedere sempre alla rimozione dopo l'utilizzo.
- Rimuovere tutti gli oggetti che non si utilizzano dall'automobile. Maggiore è il peso, maggiore è il consumo di carburante.
- Impiegare sempre l'elemento termico monoblocco, se l'automobile ne è dotata,

prima di effettuare un avviamento a freddo. I consumi di carburante e le emissioni di gas di scarico si riducono.

- Guidare dolcemente. Evitare accelerazioni brusche non necessarie e frenate energiche.
- Guidare alla marcia più alta possibile. Un regime minore implica un minore consumo di carburante.

- Rilasciare il pedale dell’acceleratore nelle discese ripide.
- Usare il freno motore. Rilasciare l’acceleratore e innestare il rapporto inferiore.
- Evitare di far funzionare il motore al minimo. Spegnere il motore durante la sosta in coda nel traffico.
- Smaltire eventuali materiali di scarto potenzialmente inquinanti, ad esempio le batterie e l’olio, nel rispetto dell’ambiente. Consultare un’officina autorizzata Volvo in caso di dubbi in merito allo smaltimento dei materiali di scarto.
- Sottoporre regolarmente l’automobile a manutenzione.

Attenendosi a queste indicazioni, il consumo di carburante può essere ridotto senza influenzare né il tempo di percorrenza, né il piacere di guida. In questo modo si ottimizza l’utilizzo dell’automobile, riducendo le spese e lo spreco di risorse.

Sicurezza

Cinture di sicurezza

Estensione della sezione lombare. La cintura deve essere posizionata in basso.

Usare sempre la cintura di sicurezza

Frenare potrebbe risultare pericoloso se la cintura di sicurezza non è allacciata. Controllare che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza. Altrimenti, in caso di collisione, i passeggeri dei sedili posteriori potrebbero essere scaraventati contro gli schienali dei sedili anteriori.

Allacciare la cintura di sicurezza:

– Estrarre la cintura lentamente e chiuderla spingendo la linguetta nel blocco di chiusura. La corretta chiusura della cintura è segnalata da un forte "clic".

Slacciare la cintura:

– Premere il pulsante rosso sul blocco di chiusura e lasciare che la bobina faccia rientrare la cintura. Se non rientra completamente, inserirla a mano in modo che non rimanga pendente.

La cintura si blocca e non può essere estratta ulteriormente:

- se viene estratta troppo rapidamente
- durante la fase di frenata e di accelerazione
- se l'automobile è molto inclinata.

Affinché la cintura di sicurezza fornisca la massima protezione, è importante che sia appoggiata al corpo. Non inclinare lo schienale troppo all'indietro. La cintura di sicurezza è prevista come protezione nella normale posizione seduta.

Fare attenzione a quanto segue:

- non usare fermagli o altri oggetti che impediscono alla cintura di appoggiarsi correttamente
- accertarsi che la cintura non sia contorta o impigliata
- la sezione lombare deve rimanere bassa (non sopra l'addome)
- allungare la sezione lombare sul bacino tirando la sezione diagonale come illustrato in figura.

⚠ ATTENZIONE!

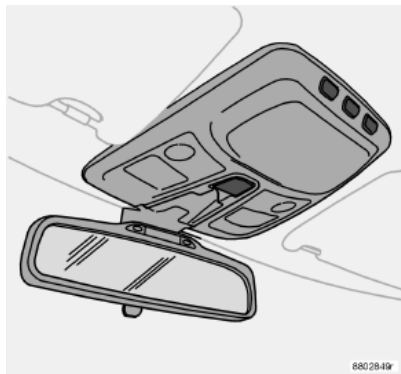
La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

ATTENZIONE!

Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona.

ATTENZIONE!

Non cercare mai di modificare o riparare la cintura di sicurezza da soli. Rivolgersi a un'officina autorizzata Volvo.
Se la cintura è stata sottoposta ad un forte carico, ad esempio per via di una collisione, sostituire l'intera cintura. Una parte delle proprietà di protezione della cintura può essere andata perduta, anche se quest'ultima non sembra danneggiata. Sostituire la cintura anche se è usurata o danneggiata. La nuova cintura deve essere di tipo approvato ed adatta alla stessa posizione della cintura sostituita.

Cinture di sicurezza

Avvisatore cinture

Nel quadro comandi combinato e sul bordo superiore dello specchio retrovisore si accende una spia di avvertimento finché il conducente o il passeggero che siede sul sedile anteriore non allacciano le cinture di sicurezza. L'avvisatore cinture si spegne dopo 6 secondi se la velocità è inferiore a 10 km/h. Se il conducente o il passeggero sul sedile anteriore non hanno indossato la cintura di sicurezza, l'avvisatore si riaccende quando la velocità supera 10 km/h e si spegne se la velocità scende al di sotto di 5 km/h.

Se ci si toglie la cintura, la funzione si riattiva quando la velocità supera i 10 km/h.

NOTA! L'avvisatore cinture è previsto solo per passeggeri del sedile anteriore adulti. Se sul sedile anteriore viene sistemato un seggiolino montato con la cintura di sicurezza, l'avvisatore cinture non s'inserisce.

Cintura di sicurezza e gravidanza

La cintura di sicurezza deve sempre essere utilizzata in gravidanza, ma è importante che sia utilizzata correttamente. La cintura deve essere aderente alla spalla, con la sezione diagonale tra i seni e a lato del ventre. La sezione lombare della cintura deve aderire al lato delle cosce, più bassa possibile al di sotto del ventre - non deve mai essere lasciata scivolare verso l'alto. La cintura deve trovarsi più vicina possibile al corpo, senza gioco superfluo. Controllare inoltre che non si sia attorcigliata.

Man mano che la gravidanza procede, la conducente in gravidanza deve regolare il sedile ed il volante in modo da avere pieno controllo sull'automobile (il che comporta che i pedali ed il volante devono essere di facile accessibilità). In questo contesto, è necessario tuttavia ottenere la massima distanza possibile tra il ventre ed il volante.

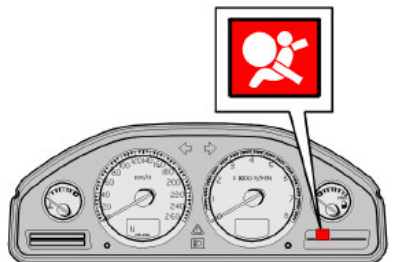
Cintura di sicurezza e gravidanza.

Cinture di sicurezza

Contrassegno sulle cinture di sicurezza con pretensionatore.

Pretensionatori delle cinture

Tutte le cinture di sicurezza (tranne quella posteriore centrale) sono dotate di pretensionatore, un dispositivo che tende la cintura intorno al corpo in caso di collisione sufficientemente forte. La cintura riesce pertanto a bloccare gli occupanti in modo più efficiente.

Sistema AIRBAG

Spia di allarme nel quadro comandi combinato

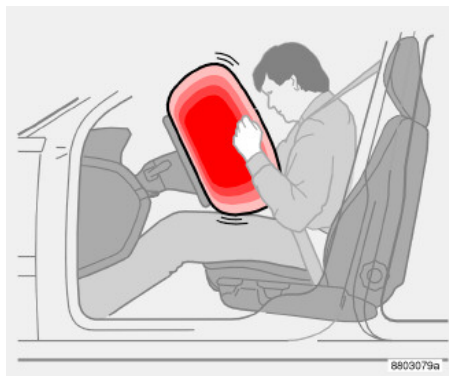
Il sistema AIRBAG[1] viene continuamente monitorato dalla relativa centralina. La spia nel quadro comandi combinato si accende quando la chiave di accensione si trova nelle posizioni **I**, **II** o **III**. La spia si spegne dopo circa sette secondi se il sistema AIRBAG[1] non presenta anomalie.

Assieme alla spia di avvertimento viene visualizzato, quando necessario, un messaggio nel display informativo. Se la spia d'avvertimento è guasta, si accende il triangolo d'avvertimento ed il messaggio SRS-AIRBAG/ ASSISTENZA URG. viene visualizzato nel display informativo. Contattare il più presto possibile un'officina autorizzata Volvo.

 ATTENZIONE!

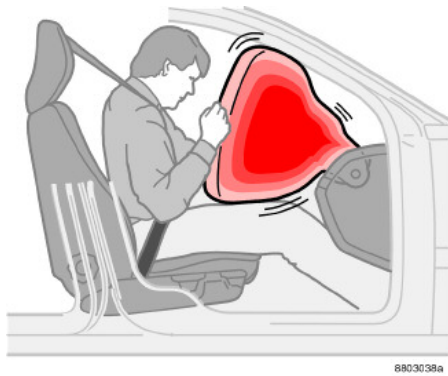
Se la spia di avvertimento del sistema airbag rimane accesa o si accende durante la guida, ciò indica che il sistema airbag non funziona perfettamente. La spia può indicare un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, in SIPS, nel sistema SRS o nel sistema IC. Contattare rapidamente un'officina autorizzata Volvo.

1. Sono compresi SRS e pretensionatori delle cinture, SIPS nonché IC.

Airbag (SRS)

Airbag (SRS) lato conducente

Oltre alle cinture di sicurezza, l'automobile dispone di un airbag nel volante (sistema di ritenuta supplementare SRS). L'airbag è ripiegato al centro del volante, che è contrassegnato con SRS AIRBAG.

⚠ ATTENZIONE!

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

Airbag (SRS) lato passeggero

L'airbag[1] sul lato passeggero è ripiegato in un vano sopra il vano portaoggetti. Il pannello è contrassegnato con SRS AIRBAG.

⚠ ATTENZIONE!

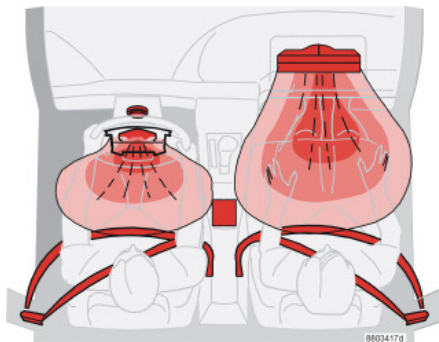
Per limitare il rischio di lesioni in caso di innesco dell'airbag, il passeggero deve sedere in posizione eretta tenendo i piedi sul pavimento e la schiena appoggiata allo schienale. Le cinture di sicurezza devono essere tese e allacciate.

1. Non tutte le automobili sono dotate di airbag (SRS) lato passeggero. Come optional può venire scollegato al momento dell'acquisto.

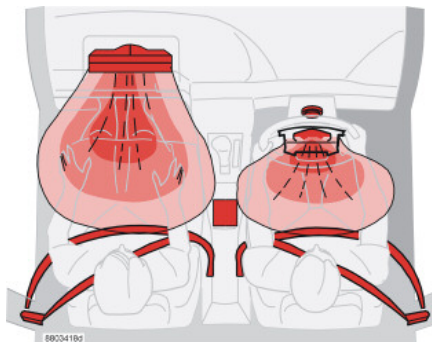
⚠ ATTENZIONE!

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'airbag (SRS) è attivato[1].
Non consentire mai ai bambini di sedere o rimanere davanti al sedile del passeggero.
Le persone di altezza inferiore a 140 cm non devono mai sedersi sul sedile anteriore, se l'automobile è dotata di airbag (SRS) lato passeggero attivato.
Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

1. Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS) vedere a pag. 17.

Airbag (SRS)

Sistema SRS, automobili con guida a sinistra.

Sistema SRS

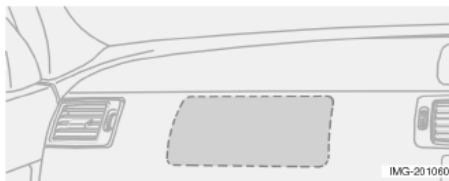
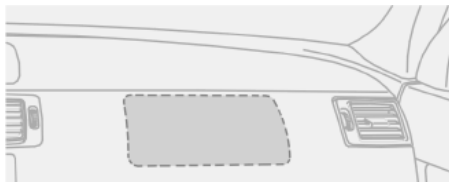
Il sistema è composto da un generatore di gas. In caso di collisione sufficientemente forte, si ha la reazione dei sensori che attivano l'accenditore del generatore di gas con il conseguente gonfiaggio e riscaldamento dell'airbag. Per attutire il colpo contro l'airbag, l'airbag viene sgonfiato nuovamente al momento dello schiacciamento. Durante questa fase, è normale che si formi del fumo nell'abitacolo. Tutta la sequenza di gonfiaggio e sgonfiaggio dell'airbag richiede solo alcuni decimi di secondo.

Sistema SRS, automobili con guida a destra.

NOTA! I sensori reagiscono in modo diverso a seconda delle modalità di collisione e a seconda dell'utilizzo o meno della cintura di sicurezza sul lato conducente o passeggero. In determinate circostanze di incidente potrebbe attivarsi un solo airbag oppure nessuno. In caso di collisione, i sensori del sistema SRS rilevano la decelerazione causata dalla collisione. Il sistema calcola se la collisione è tale da necessitare l'attivazione di uno o più airbag per proteggere gli occupanti.

NOTA! Gli airbag sono dotati di una funzione che fa sì che la capacità degli stessi venga adattata alla violenza della collisione cui il veicolo è sottoposto.

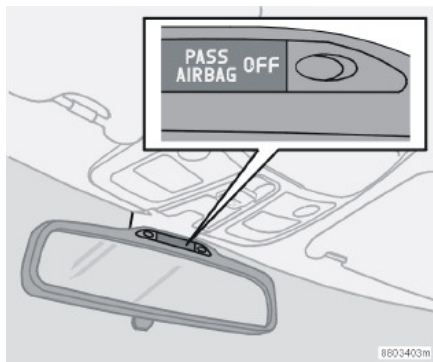
⚠ ATTENZIONE!

La riparazione deve essere effettuata solo da un'officina autorizzata Volvo.
Un intervento nel sistema SRS potrebbe causare un funzionamento erroneo e causare danni personali gravi.

Airbag (SRS)

Posizione dell'airbag lato passeggero, automobili con guida a sinistra o a destra

 ATTENZIONE!

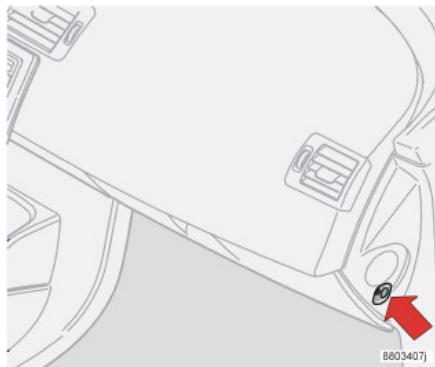
Non intervenire mai sui componenti del sistema SRS sul volante o sul pannello sopra il vano portaoggetti.
Nessun oggetto o accessorio deve essere collocato o incollato sul pannello SRS AIRBAG (sopra il vano portaoggetti) o nella zona interessata dall'airbag.

Attivazione/disattivazione dell'airbag (SRS)

Indicazione dell'airbag (SRS) lato passeggero disattivato.

PACOS (optional)

L'airbag (SRS) lato passeggero può essere disattivato con un commutatore, ad esempio per montare un seggiolino per bambini.

Indicazione

Un messaggio di testo nello specchietto retrovisore indica che l'airbag (SRS) lato passeggero è disattivato.

Commutatore PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Attivazione/disattivazione

Il commutatore è collocato sul montante del cruscotto sul lato passeggero ed è possibile accedervi aprendo la portiera del passeggero. Controllare che l'interruttore sia nella posizione desiderata. Volvo raccomanda di utilizzare la chiave di accensione per modificare la posizione (possono essere utilizzati anche altri oggetti simili ad una chiave allo stesso scopo).

> ⚠ **ATTENZIONE!**
>
> **Airbag attivato** (lato passeggero):
> Non mettere mai bambini sul seggiolino o sul cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag è attivato. Questo vale anche per chiunque abbia una statura inferiore a 1,4 m.
>
> **Airbag disattivato** (lato passeggero):
> Le persone più alte di 1,4 m non devono mai sedere al posto anteriore del passeggero quando l'airbag è disattivato. Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita.

> ⚠ **ATTENZIONE!**
>
> Se l'automobile è dotata di airbag (SRS) sul posto anteriore del passeggero, ma non di PACOS, l'airbag è sempre attivato.

Attivazione/disattivazione dell'airbag (SRS)

Interruttore del SRS in posizione ON.

Posizione dell'interruttore

ON = Airbag (SRS) attivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore persone di altezza superiore a 140 cm, ma non bambini su seggiolini o cuscini di rialzo.

Commutatore SRS in posizione Off.

OFF = Airbag (SRS) disattivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore bambini su seggiolini o cuscini di rialzo, ma non persone di altezza superiore a 140 cm.

⚠ ATTENZIONE!

Non lasciare che nessuno sieda sul posto del passeggero se il messaggio di testo nel pannello sul tetto indica che l'airbag (SRS) è disattivato ed il simbolo d'allarme del sistema airbag è visualizzato nel quadro comandi combinato. Ciò indica infatti un'avaria grave. Cercare immediatamente un'officina autorizzata Volvo.

Airbag laterali (SIPS-bag)

Posizione degli airbag laterali

Airbag laterali (SIPS-bag)

La maggior parte della forza di collisione viene distribuita dal SIPS (Side Impact Protection System) alle traverse, ai montanti, al pavimento e ad altre parti della carrozzeria. Gli airbag laterali dei sedili del conducente e del passeggero proteggono il petto e costituiscono una parte importante del SIPS. L'airbag laterale è posizionato nello schienale del sedile anteriore.

Airbag laterale sbloccato.

ATTENZIONE!

Gli airbag laterali integrano l'azione del sistema SIPS. Usare sempre la cintura di sicurezza.

 ATTENZIONE!

Le riparazioni devono essere effettuate solo da un'officina autorizzata Volvo. Una manomissione del sistema SIPS può causare un funzionamento erroneo e causare gravi danni alle persone.

ATTENZIONE!

Nessun oggetto deve essere collocato tra il lato esterno del sedile e il pannello della portiera, poiché la zona potrebbe essere interessata dall'airbag laterale.

 ATTENZIONE!

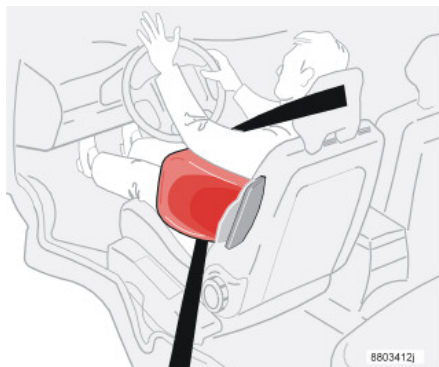
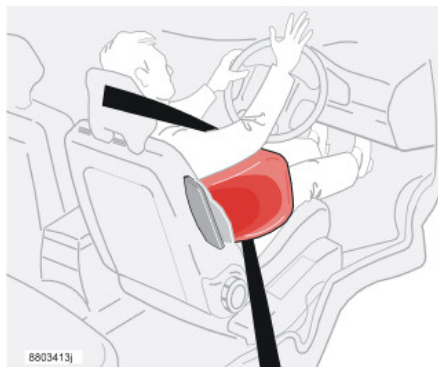
Usare solo rivestimenti Volvo o approvati da Volvo. Altri rivestimenti potrebbero infatti compromettere il funzionamento degli airbag laterali.

Seggiolini per bambini e airbag laterali

Gli airbag laterali non compromettono la protezione offerta da seggiolini per bambini o cuscini di rialzo.

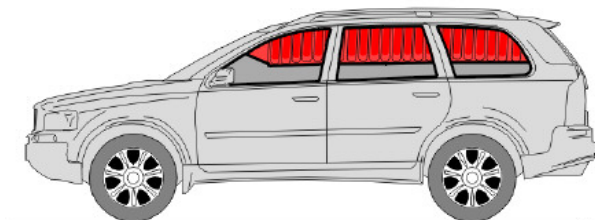
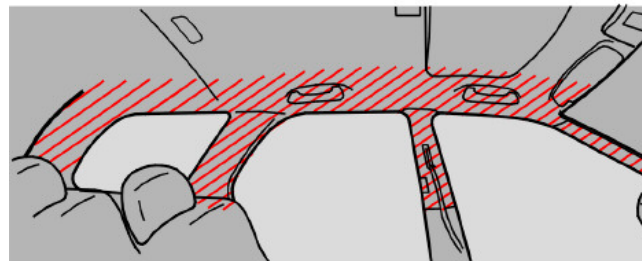
Si può collocare un seggiolino per bambini/ cuscino di rialzo nel sedile anteriore solo se l'automobile non è equipaggiata di airbag lato passeggero attivato[1].

1. Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS) vedere pag. 17.

Airbag laterali (SIPS-bag)

Automobili con guida a sinistra.

Automobili con guida a destra.

Sistema airbag SIPS

Il sistema airbag SIPS comprende un generatore di gas. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono attivando il generatore di gas, con il conseguente gonfiaggio dell'airbag laterale. L'airbag si gonfia nello spazio tra l'occupante e il pannello della portiera, attutendo in questo modo il colpo nell'attimo della collisione e sgonfiandosi durante lo schiacciamento. L'airbag laterale si gonfia normalmente solo sul lato su cui avviene la collisione.

Tendina gonfiabile (IC)

Caratteristiche

La tendina gonfiabile IC (Inflatable Curtain) è un supplemento al SIPS. La tendina gonfiabile è nascosta nel rivestimento interno lungo i due lati del soffitto e protegge sia i passeggeri sui sedili anteriori, sia quelli sui sedili posteriori. La tendina gonfiabile viene attivata dai sensori in caso di collisione sufficientemente forte oppure se l'automobile rischia di ribaltarsi. Quando viene attivata, la tendina gonfiabile si gonfia. Essa contribuisce a proteggere la testa del conducente e dei passeggeri dai colpi contro l'interno dell'automobile in caso di collisione.

Sulle Volvo XC90 la tendina gonfiabile è stata sviluppata per proteggere i viaggiatori nelle situazioni di capottamento. La tendina gonfiabile copre anche la terza fila di sedili nella versione sette posti.

ATTENZIONE!

Non appendere o fissare nulla alle maniglie nel tetto. Il gancio è stato progettato per reggere pesi leggeri quali giacche e simili (non oggetti rigidi come gli ombrelli).
Non fissare con viti né montare alcun oggetto su soffitto dell'automobile, montanti delle portiere o pannelli laterali, altrimenti la protezione potrebbe essere compromessa. Possono essere usati solo i componenti originali Volvo approvati per la sistemazione in queste parti dell'automobile.

ATTENZIONE!

L'automobile non deve essere caricata per un'altezza maggiore di 50 mm sotto il bordo superiore dei finestrini, altrimenti l'effetto protettivo della tendina gonfiabile posta sul soffitto dell'automobile potrebbe venire annullato.

 ATTENZIONE!

L'airbag laterale è supplementare alla cintura di sicurezza.
Usare sempre la cintura di sicurezza.

WHIPS

Protezione contro i danni da colpo di frusta –WHIPS

Il sistema WHIPS (Whiplash Protection System) comprende uno schienale capace di assorbire energia e un poggiatesta speciale sui sedili anteriori. Il sistema viene attivato in caso di tamponamento, secondo l'angolo di collisione, la velocità e le caratteristiche dell'automobile che entra in collisione.

 ATTENZIONE!

Il sistema WHIPS integra l'azione della cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Caratteristiche del sedile

Quando il sistema WHIPS è attivato gli schienali dei sedili anteriori si spostano all'indietro per modificare la posizione di seduta del conducente e del passeggero. In questo modo si riduce il rischio di lesioni al collo causate dal colpo di frusta.

 ATTENZIONE!

Non cercare mai di riparare o modificare il sedile o il sistema WHIPS da soli. Rivolgersi a un'officina autorizzata Volvo.

Sistema WHIPS e seggiolini per bambini/cuscini di rialzo

Il sistema WHIPS non compromette la protezione offerta da seggiolini per bambini o cuscini di rialzo.

Regolazione del sedile

Per la massima protezione, conducente e passeggero devono sedersi al centro dei rispettivi sedili, con la minima distanza possibile fra testa e poggiatesta.

WHIPS

Non compromettere il funzionamento del sistema WHIPS

 ATTENZIONE!

Non collocare carichi simili a scatole fra il cuscino del sedile posteriore e lo schienale del sedile anteriore per non compromettere il funzionamento del sistema WHIPS.

 ATTENZIONE!

Se lo schienale del sedile posteriore è reclinato, il sedile anteriore corrispondente deve essere spostato in avanti in modo che non entri in contatto con lo schienale reclinato.

⚠ **ATTENZIONE!**

Se il sedile è stato sottoposto a una forte sollecitazione, ad esempio in caso di tamponamento, il sistema WHIPS deve essere controllato da un'officina autorizzata Volvo.
Anche se il sedile appare integro, alcune delle caratteristiche del sistema WHIPS potrebbero essersi deteriorate.
Contattare un'officina autorizzata Volvo per verificare lo stato del sistema, anche dopo piccoli tamponamenti.

ROPS

Il sistema anticapottamento (Roll-Over Protection System) della Volvo è stato concepito per ridurre il rischio di capottamento dell'automobile e per dare la miglior protezione se un tale incidente dovesse in ogni caso occorrere.

Il sistema consiste di:

- Un sistema di stabilizzazione, RSC (Roll Stability Control), che minimizza il rischio di capottamenti, ad esempio nel caso di manovre brusche per evitare ostacoli o se l'automobile dovesse sbandare.
- Una protezione aumentata per conducente e passeggeri mediante una carrozzeria rinforzata, tendine gonfiabili e pretensionatori cinture su tutti i posti della vettura. Vedere anche a pag. 12 e a pag. 21.

Il sistema RSC utilizza un sensore di angolo d'imbardata che registra le modifiche di inclinazione laterale dell'automobile. Grazie a queste informazioni, viene calcolato il rischio di capottamento dell'automobile. Se il rischio dovesse essere tangibile, si ha l'intervento del sistema DSTC, il regime motore si abbassa e una o più ruote vengono frenate fino a che l'automobile non abbia ripreso la sua stabilità.

Per ulteriori informazioni sul sistema DTSC, vedere pag. 46 e pag. 124.

⚠ ATTENZIONE!

In normali condizioni, il sistema RSC migliora la sicurezza di guida dell'automobile, ma questo non deve essere interpretato come una possibilità per aumentare la velocità. Per una guida sicura, osservare sempre i provvedimenti cautelativi ordinari.

Attivazione dei sistemi di sicurezza

Sistema	Viene attivato
Pretensionatori delle cinture	In caso di collisione frontale e/o laterale.
Airbag (SRS)	In caso di collisione frontale[1].
Airbag laterali	In caso di collisioni laterali[1].
Tendina gonfiabile (IC)	In caso di collisione laterale e/o ribaltamento[1].
WHIPS	In caso di tamponamento[1].
RSC	In caso ad esempio di manovre brusche o se l'automobile viene urtata.

1. L'automobile può subire forti deformazioni in caso d'incidente se gli airbag non fuoriescono. Un certo numero di fattori, quali la rigidità ed il peso dell'oggetto contro cui avviene la collisione, la velocità dell'automobile, l'angolo di collisione ecc., influiscono sulla modalità di attivazione dei diversi sistemi di sicurezza dell'automobile.

Se gli airbag sono attivati, si raccomanda quanto segue:

- Rimorchiare l'automobile fino ad un'officina autorizzata Volvo. Non guidare con gli airbag fuoriusciti.
- Far sostituire i componenti del sistema di sicurezza dell'automobile da un'officina autorizzata Volvo.
- Contattare sempre un medico.

NOTA! L'attivazione dei sistemi SRS, SIPS, IC e cinture di sicurezza avviene sono una volta in caso di collisione.

ATTENZIONE!

La centralina del sistema Airbag è posizionata sulla staffa centrale. Se la staffa centrale è bagnata da acqua o altro liquido, scollegare i cavi della batteria. Non cercare di avviare l'automobile poiché gli airbag potrebbero scattare. Rimorchiare l'automobile fino ad un'officina autorizzata Volvo.

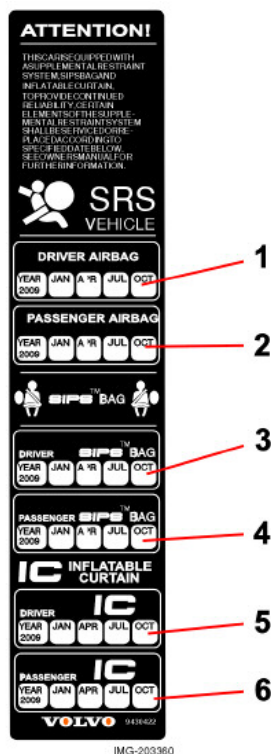
ATTENZIONE!

Non viaggiare mai con gli airbag innescati. La guida dell'automobile potrebbe risultare difficoltosa. Altri sistemi di sicurezza potrebbero essere stati danneggiati. L'esposizione prolungata ai fumi e alle polveri prodotti al momento dell'innesco degli airbag può provocare lesioni/irritazioni cutanee e agli occhi. In caso di disturbi, risciacquare con acqua fredda. Anche la rapidissima sequenza di scatto, in combinazione con il materiale dell'airbag, può provocare escoriazioni cutanee e ustioni.

Controllo di airbag e tendine gonfiabili

Intervalli di controllo

Il mese e l'anno riportati sulla decalcomania nel montante (o montanti) della portiera (o portiere), indicano la data in cui si dovrebbe contattare un'officina autorizzata Volvo per la verifica e l'eventuale sostituzione di airbag, pretensionatori e tendine gonfiabili. Per eventuali domande a proposito dei diversi sistemi, si prega di contattare un'officina autorizzata Volvo.

1. Airbag lato conducente
2. Airbag lato passeggero
3. Airbag laterale lato conducente
4. Airbag laterale lato passeggero
5. Tendina gonfiabile lato conducente
6. Tendina gonfiabile lato passeggero

Questa decalcomania si trova nell'apertura della portiera posteriore sinistra.

Sicurezza dei bambini

I bambini devono sedere in modo sicuro e confortevole

La sistemazione del bambino nell'automobile e l'equipaggiamento da utilizzare dipendono dal peso e dalle misure del bambino; per maggiori informazioni vedere pag. 30.

I bambini di statura inferiore ai 150 cm devono viaggiare nelle adeguate protezioni.

NOTA! Le norme vigenti in materia di sicurezza dei bambini nell'automobile variano da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti.

I bambini di tutte le età e altezze devono sempre stare seduti correttamente e allacciare i sistemi di ritenuta. Non consentire mai a un bambino di sedere sulle ginocchia del passeggero.

L'equipaggiamento di sicurezza Volvo per bambini è stato concepito appositamente per le automobili Volvo. L'utilizzo di attrezzature originali Volvo assicura che i punti di attacco e i dispositivi di bloccaggio siano fissati correttamente e offrano la massima protezione.

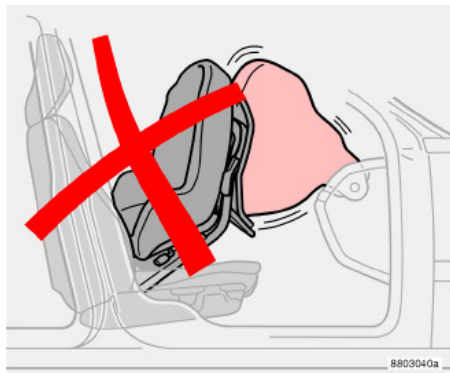
Può essere usato quanto segue:

- se l'airbag lato passeggero è stato disattivato[1], è possibile montare il seggiolino per bambini /cuscino di rialzo nel sedile del passeggero anteriore.
- un seggiolino per bambini orientato all'indietro nel sedile posteriore contro lo schienale del sedile anteriore.

Seggiolino e avvisatore cinture

Se sul sedile anteriore viene sistemato un seggiolino/seggiolino baby orientato all'indietro e fissato con la cintura di sicurezza, l'avvertimento cinture non viene sempre dato. Pertanto, controllare che la cintura sia allacciata e correttamente chiusa prima di iniziare il viaggio!

1. Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS) vedere pag.17

Sicurezza dei bambini

I seggiolini per bambini e gli airbag non sono compatibili.

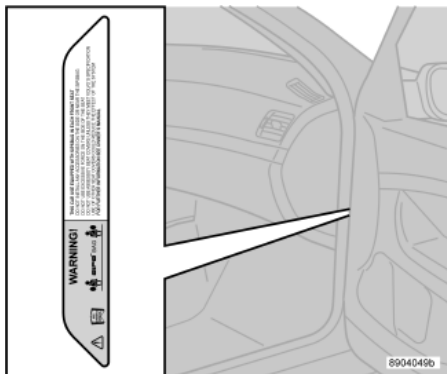
Seggiolini per bambini e airbag

Fare sempre sedere il bambino nel sedile posteriore, se è attivato[1] l'airbag lato passeggero. Se l'airbag si gonfia, un bambino eventualmente seduto nel seggiolino montato sul sedile passeggero potrebbe riportare gravi lesioni.

 ATTENZIONE!

Le persone di altezza inferiore a 1,4 m possono sedersi sul sedile anteriore solo se l'airbag lato passeggero è disattivato.

1. Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS) vedere a pag. 17.

Sicurezza dei bambini

Posizionamento dell'etichetta dell'airbag nell'apertura della portiera sul lato passeggero anteriore.

Etichetta posizionata sul coperchio terminale del cruscotto.

Etichetta posizionata sul coperchio terminale del cruscotto (solo Australia).

> ⚠ **ATTENZIONE!**
>
> Non collocare mai il bambino nel seggiolino o sul cuscino di rialzo sul sedile anteriore se l'airbag (SRS) è attivato. Se non ci si attiene a questa raccomandazione, ciò può comportare pericolo di vita per il bambino.

Sicurezza dei bambini

Sistemazione dei bambini nell'automobile

Peso/età	Sedile anteriore con airbag (SRS) attivato[1] dal lato del passeggero.	Sedile anteriore senza airbag (SRS) (o con airbag disattivato[1]) sul lato del passeggero (opzionale)
<10 kg (0–9 mesi)	Sistemazione non idonea per questo gruppo d'età.	Come opzione: Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con la cintura di sicurezza e le fascette di fissaggio. Omologazione: E503135[2] Seggiolino baby rivoltato all'indietro, e fissato con la cintura di sicurezza. Omologazione: E5 03160[2] Seggiolino baby orientato all'indietro, viene fissato con l'attacco Isofix. Omologazione: E5 03162[2]
9–18 kg (9–36 mesi)	Sistemazione non idonea per questo gruppo d'età	Alternativa: Seggiolino per bambini rivoltato all'indietro, e fissato con cintura di sicurezza e fascette di fissaggio. Omologazione: E5 03135[2] Seggiolino per bambini rivoltato all'indietro, e fissato con cintura di sicurezza. Omologazione: E5 03161[2] Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con l'attacco Isofix. Omologazione: E5 03163[2]
15–36 kg (3–12 anno)	Sistemazione non idonea per questo gruppo d'età.	Cuscino cintura con o senza schienale. Omologazione: E5 03139

1. Per informazioni relative all'airbag (SRS) attivato/disattivato, vedere pag. 17.
2. Adatto ai seggiolini indicati nell'elenco dell'omologazione indicata. I seggiolini possono essere del seguente tipo: specifici per il veicolo, limitati, semiuniversali e universali.

Sicurezza dei bambini

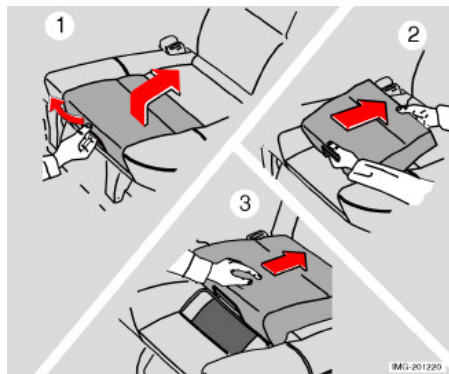
Sistemazione dei bambini nell'automobile

Peso/età	I posti esterni della seconda fila di sedili[1]	Il posto centrale della seconda fila di sedili[1]	La terza fila di sedili nella versione sette posti.
<10 kg (0–9 mesi)	Come opzione: Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con cintura di sicurezza, gambe di supporto e fascette di fissaggio. Omologazione: E5 03135[2] Seggiolino baby rivoltato all'indietro, e fissato con cintura di sicurezza e gambe di supporto. Omologazione: E5 03160[2] Seggiolino baby orientato all'indietro, viene fissato con attacco Isofix e gambe di supporto. Omologazione: E5 03162[2]	Rivolgere all'indietro il sedile del bambino, fissarlo con la cintura di sicurezza, il supporto e la fascia di fissaggio. Omologazione: E5 03135[2]	Sistemazione non idonea per questo gruppo d'età.
9–18 kg (9–36 mesi)	Come opzione: Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con cintura di sicurezza, gambe di supporto e fascette di fissaggio. Omologazione: E5 03135[2] Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con cintura di sicurezza e gambe di supporto. Omologazione: E5 03161[2] Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con attacco Isofix e gambe di supporto. Omologazione: E5 03163[2]	Rivolgere all'indietro il sedile del bambino, fissarlo con la cintura di sicurezza, il supporto e la fascia di fissaggio. Omologazione: E5 03135[2]	Sistemazione non idonea per questo gruppo d'età.
15–36 kg (3–12 anni)	Cuscino cintura con o senza schienale. Omologazione: E5 03139[2]	Come opzione: Cuscino per bambini fissato con cintura con o senza schienale. Omologazione: E5 03139[2] Cuscino cintura incorporato. Omologazione: E5 03167[3]	Cuscino cintura con o senza schienale. Omologazione: E5 03139[2]

1. Nella versione sette posti la fila di sedili, nel caso di uso di seggiolino, deve stare nella posizione terminale posteriore.
2. Adatto ai seggiolini indicati nell'elenco dell'omologazione indicata. I seggiolini possono essere del seguente tipo: specifici per il veicolo, limitati, semiuniversali e universali.
3. Equipaggiamento per la sicurezza dei bambini integrato e approvato per questo gruppo d'età.

Sicurezza dei bambini

Cuscini di rialzo integrati fissati con cintura (optional per le versioni cinque posti, standard nelle versioni sette posti)

I cuscini di rialzo integrati della Volvo per i sedili posteriori esterni sono studiati per garantire la massima sicurezza ai bambini. Insieme alle cinture di sicurezza di serie, i cuscini di rialzo sono approvati per bambini con peso tra 15 e 36 kg.

Apertura del cuscino per bambini fissato con cintura

– Tirare l'impugnatura per sollevare il cuscino fissato con cintura (1).

– Afferrare il cuscino con tutte e due le mani e portarlo indietro (2).

– Premerlo fino a quando si blocca (3).

 ATTENZIONE!

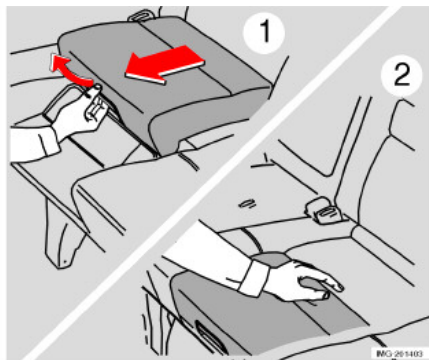
Il cuscino di rialzo deve trovarsi nella posizione bloccata prima di collocarvi il bambino.

Controllare che:

- il cuscino si trovi nella posizione di chiusura
- la cintura di sicurezza sia in contatto con il corpo del bambino e non sia allentata o attorcigliata, nonché che poggi correttamente al di sopra della spalla
- la banda orizzontale sia posizionata in basso per fornire la migliore protezione
- la cintura di sicurezza non sia appoggiata alla gola del bambino e non si trovi al di sotto della sua spalla
- adattare accuratamente la posizione del poggiatesta alla testa del bambino

ATTENZIONE!

La riparazione o la sostituzione devono essere effettuate unicamente da un'officina autorizzata Volvo. Non apportare modifiche o aggiunte al cuscino cintura.
Se un cuscino cintura incorporato è stato sottoposto ad un forte carico, ad esempio in caso di collisione, sostituire l'intero cuscino. Una parte delle proprietà di protezione del cuscino può essere andata perduta, anche se quest'ultimo non sembra danneggiato. Sostituire il cuscino anche se è usurato o danneggiato.

Sicurezza dei bambini

Ripiegamento del cuscino per bambini fissato con cintura

– Tirare l'impugnatura (1).
– Portare il sedile in basso e premere fino a che non si blocchi (2).

NOTA! Tenere presente che si deve prima ripiegare il cuscino di rialzo per portare in avanti lo schienale del sedile.

Sicurezza dei bambini

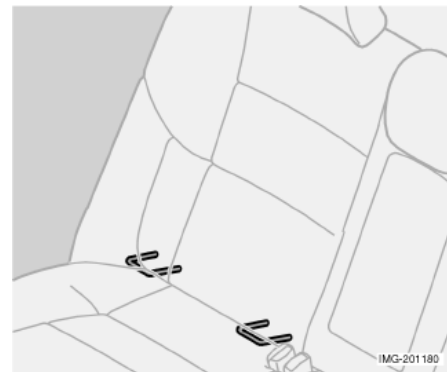
Montaggio del seggiolino per bambini

Volvo fornisce prodotti per la sicurezza dei bambini progettati e collaudati appositamente per le proprie automobili.

> ⚠ **ATTENZIONE!**
> I seggiolini/cuscini per bambini con anelli di acciaio o con altri elementi che potrebbero toccare il pulsante di apertura della chiusura della cintura di sicurezza non devono essere usati: rischio di apertura accidentale della chiusura della cintura.
> La sezione superiore del seggiolino non deve essere appoggiata al parabrezza.

Quando si utilizzano prodotti per la sicurezza dei bambini non originali Volvo, è importante leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio allegate.

- Non fissare le cinghie di fissaggio del seggiolino sulle guide per la regolazione longitudinale del sedile, sulle molle o sulle traverse sotto il sedile. I bordi affilati potrebbero danneggiare le cinghie di fissaggio.
- Fare in modo che lo schienale del seggiolino per bambini poggi contro il cruscotto. Vale per le automobili non dotate di airbag lato passeggero o con airbag disattivato.

> ⚠ **ATTENZIONE!**
> Non posizionare mai un seggiolino per bambini sul sedile anteriore se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero attivato. Se si hanno difficoltà nel montaggio di prodotti per la sicurezza dei bambini, rivolgersi al produttore per chiarimenti sulle istruzioni di montaggio.

Sistema di fissaggio ISOFIX per seggiolini per bambini (optional)

I posti esterni del sedile posteriore sono predisposti per il sistema di fissaggio ISOFIX. Contattare un concessionario Volvo per ulteriori informazioni sull'equipaggiamento per la sicurezza dei bambini.

Sicurezza dei bambini

Funzione di bloccaggio supplementare nella cintura di sicurezza (ALR/ELR[1])

La cintura di sicurezza della seconda fila di sedili è dotata di una funzione extra di bloccaggio (ALR/ELR). Questa funzione contribuisce a mantenere la cintura tesa in modo da facilitare l'installazione del seggiolino per bambini.

Durante l'installazione del seggiolino per bambini con l'aiuto della cintura di sicurezza:

- Fissare la cintura di sicurezza al seggiolino seguendo le istruzioni del produttore del seggiolino stesso.
- Estrarre l'intera cintura.
- Bloccare la cintura spingendo la linguetta nella chiusura. La chiusura della cintura viene indicata da un forte "clic".
- Lasciare che il rocchetto faccia rientrare la cintura e tenderla attorno al seggiolino. Si sentirà un rumore meccanico proveniente dalla cintura, il che è normale.

La disattivazione di questa funzione avviene automaticamente quando la cintura viene rilasciata dalla chiusura e viene riportata alla posizione iniziale.

1. Automatic Locking Retractor/ Emergency Locking Retractor.

Se si hanno difficoltà nell'installazione di prodotti per la sicurezza dei bambini, rivolgersi al produttore per chiarimenti sulle istruzioni di installazione.

Strumenti e comandi

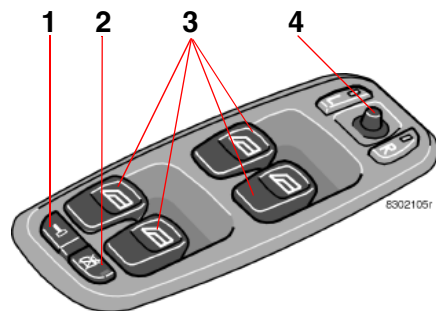
Generalità automobili con guida a sinistra

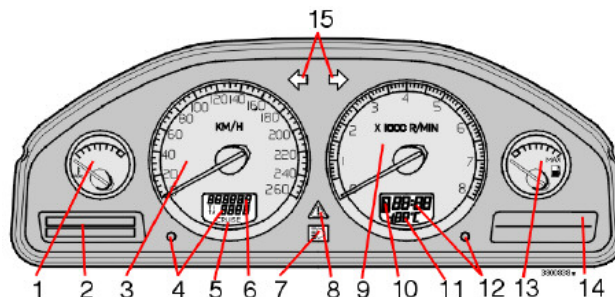
Generalità automobili con guida a sinistra

Generalità automobili con guida a destra

Generalità automobili con guida a destra

1. Quadro luci .... pag. 52
2. Bocchetta di ventilazione .... pag. 69
3. Spie di controllo e di allarme .... pag. 44
4. Indicatore del carburante .... pag. 43
5. Indicatore di temperatura esterna, Orologio, Posizione del cambio .... pag. 43
6. Contagiri .... pag. 43
7. Indicatori di direzione .... pag. 43
8. Tachimetro .... pag. 43
9. Contachilometri/Contachilometri parziale/ Regolatore elettronico della velocità .... pag. 43
10. Indicatore di temperatura .... pag. 43
11. Display .... pag. 47
12. Bocchette di ventilazione .... pag. 69
13. Vano portaoggetti .... pag. 86
14. Lampeggiatori d’emergenza .... pag. 51
15. Impianto audio .... pag. 208
16. Climatizzatore .... pag. 70, 73
17. Indicatori di direzione/ Commutazione luci/tasto READ .... pag. 53
18. Freno di stazionamento .... pag. 58
19. Regolatore elettronico della velocità .... pag. 57
20. Avvisatore acustico .... –
21. Quadro comandi combinato .... pag. 43
22. Pulsantiera telefono/audio .... pag. 200
23. Tergicristallo .... pag. 54
24. Dispositivo di disinnesto del freno di stazionamentopag. 58
25. Interruttore luci di cortesia .... pag. 83
26. Illuminazione abitacolo .... pag. 83
27. Comando del tetto apribile .... pag. 65
28. Avvisatore cinture .... pag. 11
29. Specchietto retrovisore interno .... pag. 63

Pannello di comando nella portiera del conducente

1. Pulsante di bloccaggio per chiusura centralizzata
2. Bloccaggio degli alzacristalli delle portiere posteriori
3. Comando alzacristalli
4. Comando degli specchietti retrovisori esterni

Quadro comandi combinato

1. Indicatore di temperatura
Indica la temperatura nell'impianto di raffreddamento del motore. Se la temperatura diventa eccessiva e l'indicatore entra nel campo rosso, viene visualizzato un messaggio sul display. I proiettori anteriori supplementari davanti alla presa dell'aria peggiorano il raffreddamento alle alte temperature ambientali ed a forti sollecitazioni del motore.

2. Display
Sul display vengono visualizzati i messaggi di informazione ed avvertimento.

3. Tachimetro
Mostra la velocità dell'automobile.

4. Contachilometri parziale, T1 e T2
Si utilizzano per misurare percorsi brevi. La cifra di destra indica le centinaia di metri. Per l'azzeramento, premere l'apposito pulsante per più di 2 secondi. E' possibile passare da una lettura all'altra premendo brevemente il pulsante.

5. Indicazioni per il regolatore elettronico della velocità
Vedere a pag. 57.

6. Contachilometri
Il contachilometri indica il chilometraggio totale dell'automobile.

7. Luci abbaglianti On/Off

8. Spia di allarme
In caso di guasti, si accende la spia ed appare un messaggio sul display.

9. Contagiri
Indica il regime del motore in migliaia di giri al minuto. La lancetta non deve mai entrare nel campo rosso.

10. Indicazioni per il cambio automatico
Qui viene visualizzato il programma di cambio marce inserito.

11. Indicatore di temperatura esterna
Indica la temperatura esterna. Quando la temperatura è compresa tra +2 °C e –5 °C, sul display viene visualizzato un fiocco di neve. La spia avverte che sussiste il rischio di slittamento delle ruote sul fondo stradale.

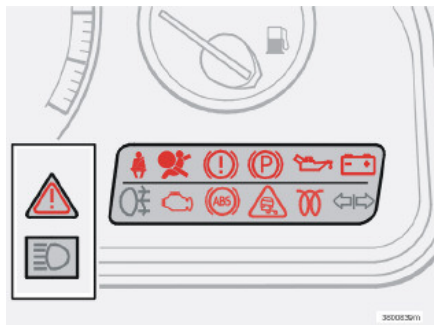
L'indicatore di temperatura esterna può visualizzare un valore troppo alto quando l'automobile è ferma oppure è rimasta parcheggiata a lungo.

12. Orologio
Ruotare la manopola per mettere a punto l'orologio.

13. Indicatore del carburante
Quando la spia della strumentazione si accende, restano circa 8 litri di carburante.

14. Spie di controllo e di allarme

15. Indicatori di direzione – sinistra/destra

Spie di controllo e di allarme

Test diagnostico spie

Tutte le spie di controllo e di allarme si accendono[1] quando la chiave di accensione viene girata nella posizione **II** prima dell'avviamento. In quel momento viene controllato il funzionamento delle spie. Tutte le spie devono spegnersi quando si avvia il motore, eccetto quella del freno di stazionamento che si spegne quando si disinserisce il freno di stazionamento.

1. Per alcune versioni di motore la spia di bassa pressione olio non si accende.

Se il motore non viene avviato entro cinque secondi, si spengono tutte le spie tranne quelle relative alle anomalie nel sistema di depurazione dei gas di scarico dell'automobile e quella relativa alla bassa pressione dell'olio. A seconda dell'equipaggiamento dell'automobile, potrebbero mancare le funzioni di alcune spie.

Spia di allarme al centro della strumentazione

Questa spia si accende di luce rossa o gialla a seconda del grado di gravità dell'anomalia rilevata.

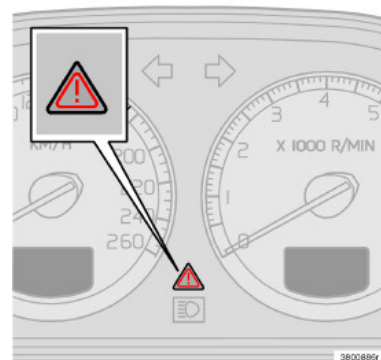
Spia rossa:

– Arrestare l'auto. Leggere il messaggio sul display.

La spia e il testo del messaggio sono visibili fino a che il difetto non è stato riparato.

Simbolo giallo:

– Leggere il messaggio sul display. Riparare il difetto!

Il testo del messaggio viene spento mediante il pulsante READ, vedere a pag. 47, oppure sparisce automaticamente dopo 2 minuti.

NOTA! Quando il messaggio "SCADENZA TAGLIANDO" viene visualizzato, la spia d'allarme ed il messaggio si spengono con il tasto READ o spariscono automaticamente dopo 2 minuti.

Spie di controllo e di allarme

Anomalia nel sistema ABS

Se si accende la spia ABS, il sistema ABS non funziona. L'impianto frenante ordinario della vettura continua a funzionare normalmente ma senza la funzione ABS.

– Fermare l'automobile in un posto sicuro e spegnere il motore. Riavviare l'automobile.
– Se la spia si spegne, si può continuare a guidare tranquillamente. L'anomalia era temporanea.
– Se la spia di allarme rimane accesa, guidare con cautela fino ad un'officina autorizzata Volvo per il controllo del sistema ABS.

Anomalia nell' impianto frenante

Se si accende la spia del freno il livello dell'olio dei freni è troppo basso.

– Fermare l'automobile in un posto sicuro e controllare il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni.

Se il livello è al di sotto di MIN nel contenitore non si deve più guidare l'automobile, ma lasciarla presso un'officina autorizzata Volvo per il controllo del sistema frenante.

Se sono accese contemporanea-mente le spie del FRENO e dell' ABS, può esservi un problema nella distribuzione della forza di frenata.

– Fermare l'automobile in un posto sicuro e spegnere il motore. Riavviare l'automobile.

- Se entrambe le spie si spengono, l'anomalia era temporanea.
- Se le spie rimangono accese, controllare il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni.
- Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è inferiore al minimo MIN, l'automobile non deve viaggiare ulteriormente. Trainarla presso un'officina autorizzata Volvo per un controllo dell'impianto dei freni.
- Se il livello dell'olio nel serbatoio del liquido dei freni è normale e le spie rimangono accese, si può guidare l'automobile con molta cautela fino all'officina autorizzata Volvo più vicina per un controllo dell'impianto dei freni.

ATTENZIONE!

Se sono accese contemporaneamente le spie del FRENO e dell' ABS, sussiste il rischio che le ruote posteriori slittino durante una frenata energica.

Avvisatore cinture

La spia rimane accesa fintantoché conducente e passeggero del sedile anteriore non abbiano allacciato le rispettive cinture di sicurezza.

Bassa pressione dell'olio

Se la spia dovesse accendersi durante la guida, la pressione dell'olio del motore è troppo bassa. Arrestare il motore immediatamente e controllare il livello dell'olio. Se la spia dovesse accendersi con un livello dell'olio normale, fermare l'automobile e contattare un'officina autorizzata Volvo.

Anomalia nel sistema di depurazione dei gas di scarico dell'automobile

Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo per il controllo dell'impianto.

Difetto nel sistema SRS

Se la spia rimane accesa o si accende durante la marcia, è stata rilevata un'anomalia nel sistema SRS. Raggiungere un'officina autorizzata Volvo per il controllo del sistema SRS.

L'alternatore non carica

Se la spia si accende durante la guida, probabilmente c'è un'anomalia nell'impianto elettrico. Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

Spie di controllo e di allarme

Preriscaldamento del motore (diesel)

La spia si accende per avvertire che è in corso il preriscaldamento del motore. Quando la spia si spegne, l'automobile può essere avviata.

Vale solo per le automobili con motore diesel.

Freno di stazionamento attivato

La spia è accesa quando è inserito il freno di stazionamento. Tirare sempre a fondo la leva del freno di stazionamento.

NOTA! La spia del freno di stazionamento si accende a prescindere dal suo grado di inserimento.

Retronebbia

La spia si accende quando il retronebbia è inserito.

Spia rimorchio

Lampeggia quando si usano gli indicatori di direzione dell'automobile e del rimorchio. Se la spia non lampeggia, uno degli indicatori di direzione, dell'automobile o del rimorchio, è difettoso.

Sistema di stabilizzazione e DSTC

Il sistema DSTC contiene diverse funzioni che vengono descritte più dettagliatamente a pag. 124.

Il simbolo si accende e si spegne di nuovo dopo circa 2 secondi.

La spia si accende durante il controllo del sistema quando si avvia l'automobile.

La spia lampeggia

La funzione SC impedisce lo slittamento delle ruote motrici dell'automobile. La funzione TC migliora la trazione dell'automobile.

La funzione AYC interviene per impedire lo sbandamento.

La funzione RSC interviene per impedire il capottamento.

La spia di allarme si accende di luce gialla fissa

CONTR. TRAZIONE MOMENT. ESCLUSA viene visualizzato nel display informativo assieme alla spia.

La funzione TC è stata temporaneamente ridotta a causa di temperatura dei freni troppo alta.

La riattivazione automatica della funzione avviene quando la temperatura freni torna alla normalità.

La spia di allarme si accende di luce gialla fissa

ANTISKID RICH. ASSISTENZA viene visualizzato nel display informativo insieme alla spia.

Il sistema DSTC è stato disinserito a causa di un'anomalia.

– Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
– Riavviare il motore.

Se la spia rimane accesa, guidare fino ad un'officina autorizzata Volvo per un controllo del sistema.

Anomalia nel sistema DSTC

Se la spia di avvertimento si accede con luce fissa, senza che il sistema sia stato spento tramite il pulsante, questo sta ad indicare un'anomalia occorsa in qualche componente del sistema. Sul display viene visualizzato il testo "ANTISKID RICH. ASSISTENZA".

– Fermare l'automobile in un posto sicuro e spegnere il motore. Riavviare l'automobile.

- Se la spia si spegne, l'anomalia era temporanea e non è necessario rivolgersi ad un'officina.
- Se la spia rimane accesa, guidare fino ad un'officina autorizzata Volvo per un controllo del sistema.

Display informativo

ATTENZIONE!

In condizioni normali, il sistema DSTC migliora la tenuta di strada dell'automobile, ma non per questo si deve aumentare la velocità. Seguire sempre le normali precauzioni per una guida sicura in curva e sulle superfici sdrucciolevoli.

Messaggi sul display

Quando si accende una spia di avvertimento o di controllo, si riceve anche un messaggio dal display. Quando il messaggio è stato letto e capito, premere il pulsante READ (A). I messaggi letti sono cancellati del display e collocati nell'elenco di memoria dell'auto. I messaggi rimangono in memoria finché il difetto concernente non sia stato riparato.

I messaggi su difetti molto gravi non possono essere cancellati dal display. Questi rimangono sul display fintantoché il difetto non sia stato riparato.

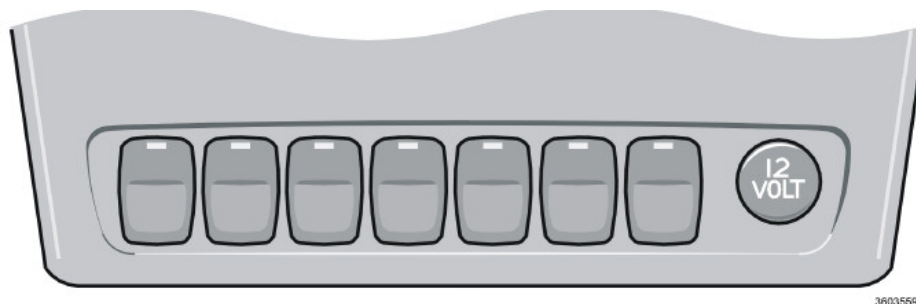
I messaggi memorizzati nella lista possono essere letti di nuovo. Premere il pulsante READ (A) se si desidera vedere il messaggio memorizzato. Si possono scorrere i vari messaggi in memoria premendo il pulsante READ. Premere il pulsante READ per inviare di nuovo in memoria i messaggi letti.

Se un messaggio di avvertimento compare nuovamente quando vi trovate ad esempio nei menu del computer di bordo o si sta utilizzando il telefono, confermare prima la ricezione del messaggio di avvertimento, vale a dire premere il pulsante READ (A).

Display informativo

Messaggi	Azioni correttive
STOP IMMEDIATO	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni.
SPEGNERE MOTORE	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni.
ASSISTENZA URG.	Portare immediatamente l’automobile in officina per un controllo.
VEDERE MANUALE	Consultare il libretto uso e manutenzione.
RICH. ASSISTENZA	Controllare l’automobile appena possibile.
PROSS. TAGLIANDO	Controllare l’automobile al prossimo intervallo di assistenza.
SCADENZA TAGLIANDO	Quando appare il messaggio la vettura dovrebbe essere sottoposta a tagliando. Il momento in cui appare il messaggio dipende dalla distanza percorsa, dal numero di mesi trascorsi dall’ultimo tagliando e dalle ore di funzionamento del motore.
LIV. OLIO[1] BASSO – RABBOCCARE[3]	Il livello dell’olio motore è troppo basso. Controllare e regolare al più presto. Vedere a pag. 174 per ulteriori informazioni.
LIV. OLIO BASSO[2] – STOP IMMEDIATO[3]	Il livello dell’olio motore è troppo basso. Fermare l’automobile in luogo sicuro e controllare il livello dell’olio. Vedere a pag. 174.
LIV. OLIO BASSO[2] – SPEGNERE MOTORE[3]	Il livello dell’olio motore è troppo basso. Fermare l’automobile in luogo sicuro, spegnere il motore e controllare il livello dell’olio. Vedere a pag. 174.
LIV. OLIO BASSO[2] – VEDERE MANUALE[3]	Il livello dell’olio motore è troppo basso. Fermare l’automobile in luogo sicuro, spegnere il motore e controllare il livello dell’olio. Vedere a pag. 174.
FAP PIENO – VEDERE MANUALE[1]	Il filtro particellare diesel deve essere rigenerato. Vedere pag. 115.

1. Viene mostrato insieme ad un triangolo di emergenza giallo.
2. Viene mostrato insieme ad un triangolo di emergenza rosso
3. Vale solo per i tipi di motore con sensore livello olio.

Interruttori della plancia centrale

NOTA! La posizione reciproca dei pulsanti può variare.

Sistema DSTC

Questo pulsante viene usato per ridurre o riattivare le funzioni del sistema DSTC. Quando il LED del pulsante è acceso, il sistema DSTC è attivato (se non sussistono anomalie).

NOTA! Per poter ridurre la funzione del sistema DSTC, mantenere premuto il tasto per almeno mezzo secondo. Il led del pulsante si spegne ed il testo "DSTC ANTISPIN OFF" viene visualizzato nel display. Ridurre il sistema se si è costretti ad usare una ruota di dimensione diversa della altre. Quando il motore viene riavviato, il sistema DSTC viene riattivato.

> **⚠ ATTENZIONE!**
> Tenere ben presente che le caratteristiche di guida cambiano, quando il sistema DSTC è disinserito.

Condizionamento dell'aria nella sezione posteriore dell'abitacolo (optional)

Premere il pulsante per attivare il condizionamento dell'aria nella sezione posteriore dell'abitacolo. Il condizionamento dell'aria nella sezione posteriore dell'abitacolo si disattiva quando l'accensione viene del tutto disinserita.

Sicura per bambini nelle portiere posteriori (optional)

Questo pulsante si utilizza per inserire o disinserire il fermo di sicurezza per bambini elettrico delle portiere posteriori. La chiave di accensione deve trovarsi in posizione **I** o **II**. Quando il fermo di sicurezza per bambini è inserito, si accende il LED nel pulsante. Il display visualizza un messaggio quando il fermo di sicurezza per bambini viene inserito o disinserita.

Interruttori della plancia centrale

Specchi retrovisori esterni pieghevoli (optional)

Questo pulsante si utilizza per regolare verso l'interno o l'esterno gli specchietti retrovisori esterni.

Per regolare gli specchietti a seguito di uno spostamento involontario, procedere in questo modo:

– Piegare manualmente lo specchio retrovisore interessato nella posizione normale.
– Portare la chiave di accensione in posizione **II**.
– Regolare lo specchietto verso l'interno con l'ausilio del pulsante e quindi verso l'esterno, sempre con l'aiuto del pulsante. Gli specchietti sono ora regolati nella posizione originale fissa.

Ausilio al parcheggio (optional)

Il sistema viene sempre attivato quando l'automobile viene avviata. Premere il tasto per disattivare/ riattivare l'ausilio al parcheggio. Vedere anche a pag. 125.

Disinserimento di bloccaporte[1] e sensori di allarme

Questo pulsante si utilizza per escludere il bloccaporte (per bloccaporte si intende la posizione in cui le portiere non possono essere aperte dall'interno quando sono bloccate). Questo pulsante si utilizza anche per disattivare i sensori di movimento e di inclinazione del sistema di allarme[2]. Il LED si accende quando le funzioni sono escluse/ disinserite.

Luci supplementari (accessori)

Usare questo pulsante se si desidera che le luci supplementari dell'automobile si accendano contemporaneamente agli abbaglianti o se si desidera disinserire questa funzione. Il LED nel pulsante è acceso quando la funzione è attivata.

1. Alcuni mercati
2. Optional

Presa elettrica (standard)/accendisigari (optional)

La presa elettrica può essere utilizzata per diversi accessori a 12 V, ad esempio un cellulare o un frigo portatile.

La chiave di accensione deve trovarsi almeno in posizione **I** affinché la presa sia alimentata.

Per attivare l'accendisigari, premere il relativo pulsante. Quando l'accendisigari è caldo, il pulsante scatta. Estrarre l'accendisigari e utilizzare la spirale incandescente. Per motivi di sicurezza, lasciare il coperchio nella presa, quando non serve. L'intensità di corrente massima è di 10 A.

BLIS - Blind Spot Information System (optional)

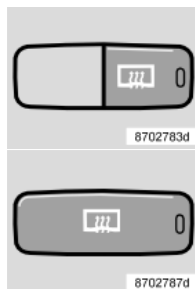
Premere il pulsante per disattivare o riattivare la funzione. Per ulteriori informazioni, vedere a pag. 143.

Interruttori della plancia centrale

Lampeggiatori d'emergenza

Usare i lampeggiatori d'emergenza (tutti gli indicatori di direzione lampeggiano) quando si ferma l'automobile in un punto di possibile intralcio o pericolo per il traffico. Premere il pulsante per attivare la funzione.

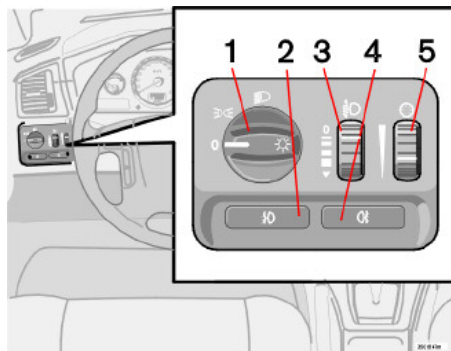
NOTA! Le norme vigenti in materia di utilizzo dei lampeggiatori d'emergenza variano da Paese a Paese.

Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati

Utilizzare la funzione di riscaldamento per rimuovere il ghiaccio e la condensa da lunotto e specchi retrovisori. Il lunotto e gli specchi retrovisori si riscaldano premendo una volta l'interruttore. Se la funzione è attiva, il LED sull'interruttore è acceso.

Il riscaldamento si disattiva automaticamente dopo circa 12 minuti.

Sedili anteriori riscaldati elettricamente

Per ulteriori informazioni, vedere a pag. 71 o 75.

Quadro luci

Comando incidenza fari

Il carico dell'automobile modifica l'incidenza dei fari in altezza, comportando l'abbagliamento dei veicoli provenienti dalla direzione opposta. Per evitarlo, regolare l'incidenza dei fari.

– Ruotare la chiave di accensione in posizione **II**.
– Ruotare il comando luci (1) fino a uno dei finecorsa.
– Girare la ruotina (3) verso in su o in giù per alzare o abbassare l'incidenza dei proiettori.

Le auto dotate di fari Bi-Xenon[1] dispongono di regolazione automatica dell'incidenza dei proiettori. Per questo la ruotina (3) è assente.

1. Opzionale.

Luci di posizione/ stazionamento

Le luci di posizione/di parcheggio possono essere accese a prescindere dalla posizione della chiavetta di avviamento.

– Portare il comando luci (1) in posizione centrale.

Con la chiavetta di accensione in posizione **II** le luci di posizione/parcheggio sono sempre accese. L'illuminazione della targa si accende assieme alle luci di posizione/parcheggio.

Proiettori

Anabbaglianti automatici

Gli anabbaglianti si accendono automaticamente quando la chiave di accensione è portata in posizione **II,** tranne quando il comando luci (1) si trova nella posizione centrale. Se necessario l'automatismo degli anabbaglianti può essere disattivato da un'officina autorizzata Volvo.

Anabbaglianti manuali (alcuni Paesi)

– Ruotare la chiave di accensione in posizione **II**.
– Ruotare il comando luci (1) in senso orario al finecorsa.

Abbaglianti

– Ruotare la chiave di accensione in posizione **II**.
– Ruotare il comando luci (1) in senso orario al finecorsa.
– Portare la leva a volante sinistra verso il volante fino in fondo e rilasciarla, vedere pag. 53.

Luci fendinebbia

NOTA! Le disposizioni relative all'utilizzo delle luci fendinebbia variano da paese a paese.

Fendinebbia (optional)

Le luci fendinebbia possono essere accese assieme ai proiettori o alle luci di posizione/ parcheggio.

– Premere il pulsante (2).

Il LED nel pulsante (2) si accende quando sono accese le luci fendinebbia.

Retronebbia

Il retronebbia può essere acceso solo in abbinamento ai proiettori o alle luci fendinebbia.

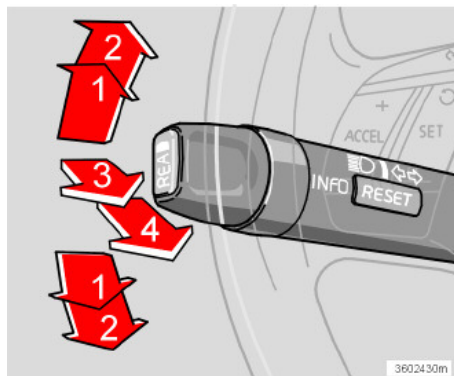
– Premere il pulsante (4).

La spia di controllo dei retronebbia sul quadro comandi e il LED sul pulsante (4) si illuminano quando i retronebbia sono accesi.

Illuminazione strumenti

L'illuminazione strumentazione si accende quando la chiave di accensione è in posizione **II** e il comando luci (1) si trova in uno dei finecorsa. L'illuminazione si attenua automaticamente di giorno e può essere regolata manualmente di notte.

– Girare in su o in giù la ruotina (5) per un'illuminazione più forte o più debole.

Leva volante sinistra

Posizione della leva sul volante

1. Breve sequenza intermittente, indicatori di direzione
2. Sequenza intermittente continua, indicatori di direzione
3. Intermittenza abbaglianti
4. Commutazione di abbaglianti e anabbaglianti e luci di orientamento

Indicatori di direzione

Sequenza intermittente continua

– Portare la leva sul volante in su o in giù al finecorsa (2).

La leva si ferma nella sua posizione finale ed è riportata alla posizione originaria manualmente o automaticamente con il movimento del volante.

Breve sequenza intermittente

– Portare la leva sul volante in su o in giù fino alla posizione (1) e rilasciare.

Quando la leva viene rilasciata, ritorna alla posizione originaria e gli indicatori di direzione si spengono.

Commutazione di abbaglianti e anabbaglianti

La chiave di accensione deve trovarsi in posizione **II** per accendere gli abbaglianti.

– Ruotare il comando luci in senso orario al finecorsa, vedere pag. 52.

– Portare la leva sul volante verso quest'ultimo fino alla fine (4) e rilasciare.

Intermittenza abbaglianti

– Portare la leva leggermente verso il volante in posizione (3).

Gli abbaglianti rimangono accesi finché la leva non viene rilasciata.

Luci di orientamento

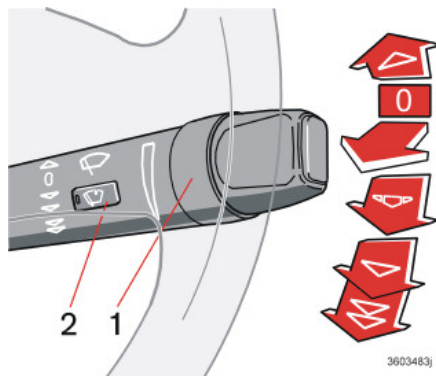
Parte dell'illuminazione esterna può essere tenuta accesa e fungere da luce di orientamento dopo aver chiuso l'automobile. Le luci rimangono accese per 30 secondi[1] ma questo tempo può essere prolungato a 60 o 90 secondi da un'officina autorizzata Volvo.

– Estrarre la chiave dall'interruttore di accensione.

– Portare la leva sul volante verso quest'ultimo fino alla fine (4) e rilasciare.

– Uscire dall'auto e chiudere a chiave la portiera.

1. Impostazioni di origine.

Leva volante destra

Funzione di tergicristalli/lavavetro – parabrezza.

Tergicristallo

Tergicristalli disinseriti

Se la levetta dalla posizione **0** viene portata in su, i tergicristalli funzionano finché la leva viene tenuta in posizione.

Pulizia a intermittenza

È possibile personalizzare la velocità di pulizia a intermittenza. Girando la rotella (1) in senso orario si aumenta il numero di passate del tergicristallo per unità di tempo. Girando la rotella in senso antiorario si diminuisce il numero di passate per unità di tempo.

I tergicristalli funzionano a velocità normale

I tergicristalli funzionano a velocità elevata

> **IMPORTANTE!**
> Utilizzare sempre molto liquido detergente per lavare il parabrezza con il tergicristallo. Il parabrezza deve essere bagnato al passaggio del tergicristallo.

Sensore pioggia (opzionale)

Il sensore pioggia rileva la quantità di acqua presente sul parabrezza, comandando automaticamente l' attivazione del tergicristallo. La sensibilità del sensore pioggia si regola con la rotella (1).

– Ruotare la rotella in senso orario per aumentare la sensibilità e in senso antiorario per diminuirla. (Ruotando la rotella in senso orario si comanda una passata supplementare.)

On/Off

Quando si attiva il sensore pioggia, la chiave di accensione deve essere in posizione **I** oppure **II** e la leva del tergicristallo in posizione **0**.

Per attivare il sensore pioggia:

– premere il pulsante (2). Un LED sul pulsante si accende indicando che il sensore pioggia è attivo.

Per disattivare il sensore pioggia:

– premere il tasto (2) oppure
– spostare la leva in basso per modificare il programma per tergicristallo. Spostando la leva in alto, il sensore pioggia rimane attivato e il tergicristallo effettua un'altra passata. Esso ritorna in posizione sensore pioggia al rilascio della leva in posizione **0**.

Il sensore pioggia si disattiva automaticamente quando la chiave viene estratta dalla serratura di accensione o cinque minuti dopo che l'accensione è stata spenta.

> **IMPORTANTE!**
> Lavaggio automatico:
> Disattivare il sensore pioggia premendo il pulsante (2) con la chiave di accensione in posizione **I** o **II**, per evitare che il tergicristallo si attivi e si danneggi.

Leva volante destra

Lavacristallo

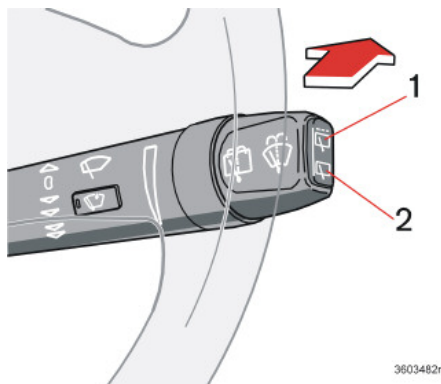
Portare la leva verso il volante per azionare i lavavetri.

Lavafari

(optional in alcuni mercati)

Il lavaggio ad alta pressione dei proiettori consuma grandi quantità di liquido per il lavaggio. Per risparmiare liquido, lavare i cristalli dei proiettori ogni cinque lavaggi del parabrezza (entro un intervallo di tempo di dieci minuti). Dopo che sono trascorsi dieci minuti dall'ultimo lavaggio del parabrezza, viene effettuato il lavaggio ad alta pressione dei proiettori al primo lavaggio del parabrezza.

Lavaggio ridotto

Quando rimane circa un litro di liquido lavavetro nel contenitore, la mandata di liquido ai proiettori e al lunotto viene interrotta per dare la priorità alla visibilità attraverso il parabrezza.

Funzione di tergilunotto/lavavetro – portellone.

Lavavetro e tergicristallo, lunotto posteriore

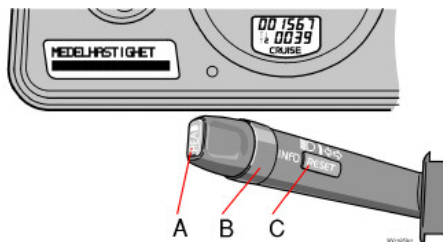
Portando la leva in avanti si aziona il lavavetro del lunotto posteriore.

1. Tergicristallo del lunotto posteriore – azione intermittente
2. Tergicristallo del lunotto posteriore – velocità normale

Ritorno - del tergicristallo

Se viene innestata la retromarcia quando i tergicristalli sono già attivati, il tergilunotto assumerà la posizione di intermittenza[1]. Se il tergilunotto è già attivo con la velocità normale, non avviene nessuna modifica della funzione inserita.

1. Questa funzione (azione intermittente con ritorno) può essere esclusa. Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

Computer di bordo

Comandi

Per accedere alle informazioni del computer di bordo, ruotare la manopola (B) gradualmente in avanti o all'indietro. Ruotando ancora si ritorna al punto iniziale.

NOTA! Se compare un messaggio di avvertimento quando vi trovate nei menu del computer di bordo occorre in primo luogo confermare la ricezione del messaggio di allarme premendo il pulsante READ (A) per tornare al computer di bordo.

Funzioni

Il computer di bordo visualizza le seguenti informazioni:

- VELOCITÀ MEDIA
- VELOCITÀ IN MIGLIA ALL' ORA[1]
- CONSUMO ATTUALE DI CARBURANTE
- CONSUMO MEDIO DI CARBURANTE
- AUTONOMIA

Velocità media

Velocità media a partire dall'ultimo azzeramento (RESET). Quando si spegne il quadro, la velocità media viene memorizzata e costituisce la base per il nuovo valore quando si prosegue il viaggio. Può essere resettata usando il pulsante RESET (C) sulla levetta.

Velocità in miglia all'ora[1]

La velocità attuale è visualizzata in miglia orarie.

Consumo attuale di carburante

Informazioni continue sul consumo di carburante attuale. Il calcolo del consumo di carburante avviene ogni secondo. Il numero sul display è aggiornato a intervalli di circa due secondi. Quando l'automobile è ferma, il display visualizza "----".

NOTA! Se viene impiegato il riscaldatore a carburante, le letture potrebbero risultare errate.

1. Alcuni Paesi

Consumo medio di carburante

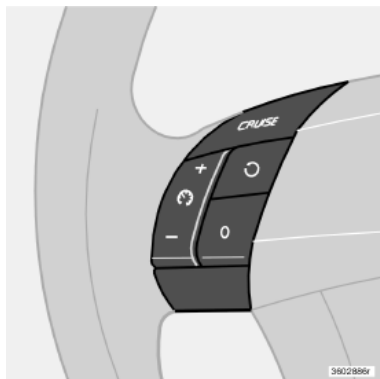
Consumo medio di carburante dall'ultimo azzeramento (RESET). Quando l'accensione viene disinserita, il consumo medio di carburante viene memorizzato e rimane in memoria fino a che non si ricorre all'azzeramento mediante il pulsante RESET (C) sulla leva.

NOTA! Se viene impiegato il riscaldatore a carburante, le letture potrebbero risultare errate.

Autonomia

Il calcolo dell'autonomia è basato sul consumo medio di carburante registrato negli ultimi 30 km. Quando l'autonomia è inferiore a 20 km, il display visualizza "----".

NOTA! Si possono registrare letture errate in caso di variazione del consumo di carburante per cambio dello stile di guida, utilizzo di riscaldatore a carburante ecc.

Regolatore elettronico della velocità

Inserimento

I comandi del regolatore elettronico della velocità si trovano sulla parte sinistra del volante.

Impostazione della velocità desiderata:

- Premere il pulsante CRUISE. Viene visualizzato CRUISE nel quadro comandi combinato.
- Premere brevemente **+** o **–** per fissare la velocità desiderata. Viene visualizzato CRUISE-ON nel quadro comandi combinato.

Il regolatore elettronico della velocità non può essere inserito a velocità inferiori a 30 km/h o superiori a 200 km/h.

Aumento o diminuzione della velocità

Aumentare o ridurre la velocità premendo **+** o **-**. Viene programmata la velocità dell'automobile al momento del rilascio del pulsante.

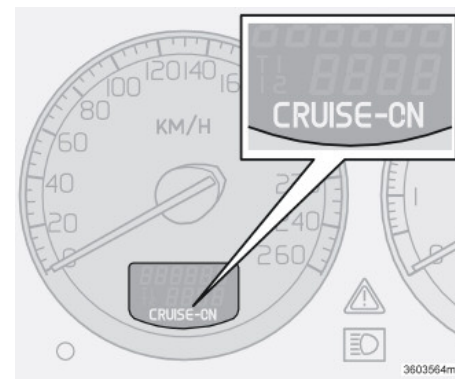
Una breve pressione (meno di mezzo secondo) su **+** o **-** corrisponde a una modifica della velocità di 1 km/h.

NOTA! Un aumento della velocità temporaneo (inferiore a un minuto) con il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, non modifica le impostazioni del regolatore elettronico della velocità. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, l'automobile ritorna alla velocità impostata.

Disinserimento temporaneo

Premere 0 per disinserire temporaneamente il regolatore elettronico della velocità. Viene visualizzato CRUISE nel quadro comandi combinato. La velocità impostata rimane memorizzata dopo un disinserimento temporaneo.

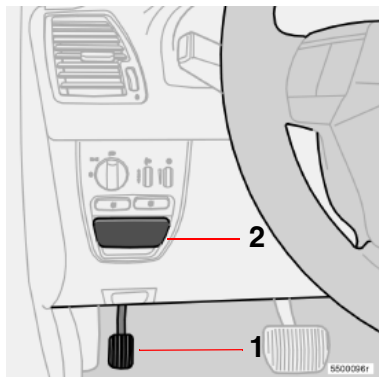
Inoltre, il regolatore elettronico di velocità si disattiva temporaneamente:

- il pedale del freno o della frizione vengono premuti
- la velocità in pendenza scende sotto 30 km/h
- la leva selettrice del cambio è posizionata su **N**
- in caso di slittamento o di bloccaggio delle ruote
- in caso di aumento della velocità superiore a un minuto.

Ritorno alla velocità

Premere il pulsante per ritornare alla velocità impostata precedentemente. Viene visualizzato CRUISE-ON nel quadro comandi combinato.

Disinserimento

Premere CRUISE per disinserire il regolatore elettronico di velocità. CRUISE-ON si spegnerà nel quadro comandi combinato.

Freno di stazionamento, cofano motore, presa di corrente ecc.

Freno di stazionamento su automobili con guida a sinistra.

Freno di stazionamento

Il pedale del freno di stazionamento si trova a sinistra all'altezza del pavimento e agisce sulle ruote posteriori quando è premuto.

La spia del freno di stazionamento nel quadro comandi combinato si accende a prescindere dal suo grado di inserimento. Tirare sempre a fondo la leva del freno di stazionamento.

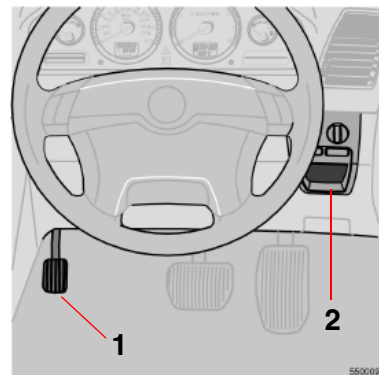
Inserire il freno di stazionamento:

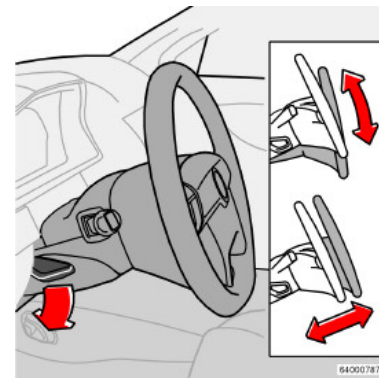
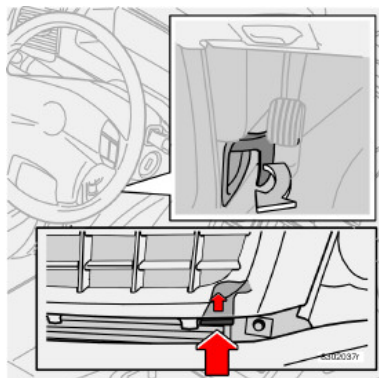
- Premere a fondo il pedale del freno.
- Tirare sempre a fondo la leva del freno di stazionamento (1).
- Rilasciare il pedale del freno e accertarsi che l'automobile non possa muoversi.
- Portare
  la leva del cambio manuale in posizione **1**
  la leva selettrice del cambio automatico in posizione **P**.

Parcheggio in pendenza

- Se l'automobile è parcheggiata in salita, girare le ruote in direzione opposta al bordo del marciapiedi.
- Se l'automobile è parcheggiata in discesa, girare le ruote verso il bordo del marciapiedi.

Rilascio del freno di stazionamento:

- Premere a fondo il pedale del freno.
- Tirare la maniglia (2).

Freno di stazionamento su automobili con guida a destra.

Freno di stazionamento, cofano motore, presa di corrente ecc.

Apertura del cofano

Tirare a sé l'impugnatura per aprire il meccanismo di bloccaggio del cofano motore.

ATTENZIONE!

Il cofano viene chiuso premendolo con la mano verso il basso. Non chiuderlo tirandolo dalla griglia. Pericolo di schiacciamento delle dita provocato dai componenti del motore all'interno.

Presa di corrente per i passeggeri del sedile posteriore (optional)

La presa di corrente può essere usata per vari accessori funzionanti con corrente a 12 V, ad esempio telefoni cellulari o lettori CD. L'intensità di corrente massima è di 10 A

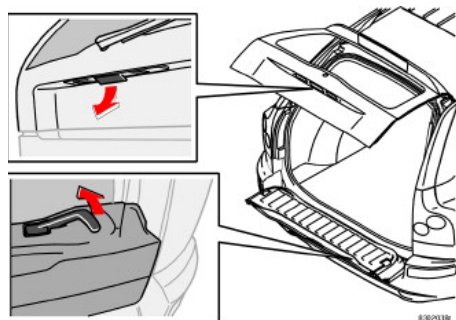
La chiave di accensione deve trovarsi almeno in posizione **I** affinché la presa sia alimentata.

Regolazione del volante

Il volante può essere regolato sia in senso verticale che orizzontale. Abbassare il comando sul lato sinistro del piantone dello sterzo, quindi regolare il volante sulla posizione desiderata. Riportare il comando in posizione per bloccare il volante. Se l'operazione risulta difficile, muovere leggermente il volante mentre si riporta il comando in posizione.

ATTENZIONE!

Regolare il volante prima di avviare l'automobile, mai durante la marcia. Controllare che il volante sia bloccato.

Freno di stazionamento, cofano motore, presa di corrente ecc.

Apertura del portellone

Il portellone viene aperto tirando l'impugnatura mostrata nell'illustrazione. Abbassare il piano posteriore sollevando l'impugnatura.

Alzacristalli elettrici

Gli alzacristalli elettrici vengono manovrati con i comandi nel bracciolo delle portiere. Affinché gli alzacristalli funzionino, la chiave del quadro deve essere portata in posizione **I** o **II**. Quando l'automobile viene fermata o quando la chiave del quadro viene estratta dall'interruttore d'accensione, i finestrini possono essere ancora chiusi o aperti, e questo fino a che non viene aperta una delle portiere anteriori.

Il cristallo si apre premendo la parte anteriore dell'interruttore e si chiude sollevando la parte anteriore dell'interruttore.

⚠ ATTENZIONE!

Se ci sono bambini a bordo:

- Ricordarsi sempre di disinserire l'alimentazione agli alzacristalli rimuovendo la chiave di accensione se si lascia l'automobile.
- Prima di chiudere i finestrini, controllare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani.

Quando si azionano gli alzacristalli posteriori con i comandi sulla portiera del conducente:

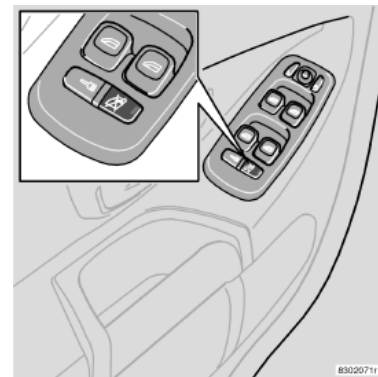
- Prima di chiudere il finestrino, controllare che i passeggeri posteriori non vi infilino le mani.

Alzacristalli elettrici nelle portiere anteriori

I cristalli dei sedili anteriori possono essere aperti e chiusi in due modi.

– Premere i comandi (A) leggermente o sollevarli leggermente. Gli alzacristalli vanno su o giù fintantoché i comandi sono azionati.

– Premere il comando (A) completamente in giù o tirarlo completamente in su, dopodiché rilasciare. I cristalli laterali si aprono o si chiudono da soli completamente. Se il cristallo venisse bloccato da qualche oggetto, il movimento sarebbe interrotto.

NOTA! La funzione salita automatica sul lato passeggero è presente solo su alcuni mercati.

Il comando (B) aziona i cristalli delle portiere posteriori.

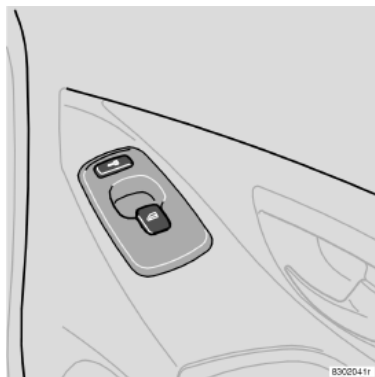
Bloccaggio degli alzacristalli delle portiere posteriori

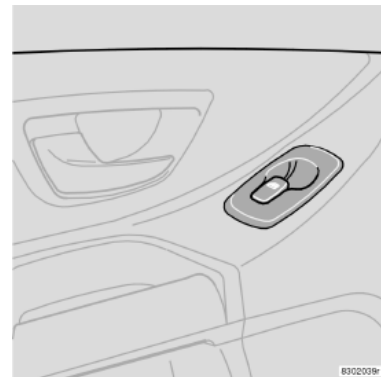
Gli alzacristalli elettrici del sedile posteriore possono essere bloccati con l'interruttore sul pannello di comando della portiera del conducente. Ricordare di interrompere sempre la corrente agli alzacristalli (vale a dire estrarre la chiave dal quadro) quando i bambini vengono lasciati da soli nell'auto.

Il LED nell'interruttore è spento

Gli alzacristalli portiere posteriori possono essere azionati con i comandi sulle rispettive portiere e con i comandi sulla portiera del conducente.

Alzacristalli elettrici

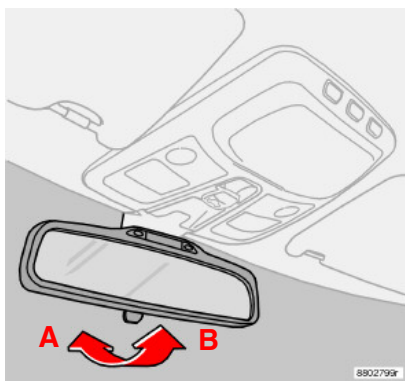
Il LED nell'interruttore è acceso
Gli alzacristalli posteriori possono essere azionati solo dalla portiera del conducente.

Alzacristallo elettrico sul sedile del passeggero anteriore

I comandi dell'alzacristallo elettrico del passeggero anteriore controllano soltanto il cristallo del passeggero anteriore.

Alzacristalli elettrici nelle portiere posteriori

I cristalli posteriori possono essere azionati con i comandi delle rispettive portiere e con quelli della portiera del conducente. Se il LED nell'interruttore di bloccaggio degli alzacristalli nelle portiere posteriori (collocato sul pannello della portiera del conducente) è acceso, i cristalli delle portiere posteriori possono essere azionati soltanto dalla portiera del conducente.

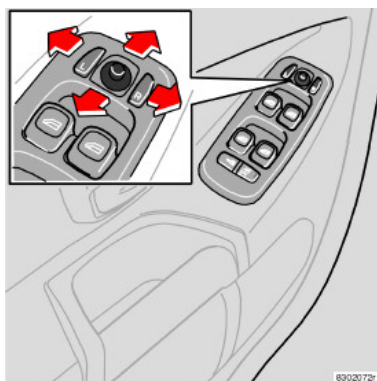
ATTENZIONE!

Se i finestrini delle portiere posteriori sono comandati dalla portiera del conducente, controllare che nessun passeggero del sedile posteriori corra il rischio di schiacciamento delle dita.

Specchietti retrovisori e cristalli laterali

Specchio retrovisore interno

A. Posizione normale.
B. Posizione antiabbaglianti. Usarla se i proiettori dell'automobile alle spalle sono irritanti.

Alcuni modelli sono dotati di una funzione auto-anabbagliante (opzionale), che fa sì che l'abbassamento delle luci avvenga automaticamente a seconda delle condizioni di illuminazione del momento. Un'officina autorizzata Volvo può regolare la sensibilità.

ATTENZIONE!
Regolare gli specchietti prima di mettersi in marcia!

Specchi retrovisori esterni

I comandi per la regolazione dei due specchi retrovisori esterni si trovano sull'estremità anteriore del bracciolo della portiera del conducente.

– Premere il pulsante **L** oppure **R** (**L** = specchietto retrovisore sinistro, **R** = specchietto retrovisore destro). Il LED nel pulsante si accende.
– Regolare la posizione con la levetta di regolazione al centro. Premere il pulsante una volta. Il LED deve rimanere spento.

Specchietti retrovisori con funzione di memoria (opzionale)

Se l'automobile è dotata di specchietti retrovisori con funzione di memoria, questi funzionano assieme all'impostazione di memoria del sedile, vedere a pag. 81.

IMPORTANTE!
Utilizzare il riscaldamento elettrico (vedere a pag. 51) per rimuovere il ghiaccio dagli specchietti, non utilizzare un raschietto, poiché potrebbe provocare graffi.

Funzione di memoria nel telecomando (optional)

Quando si apre l'automobile con uno dei telecomandi e si modifica l'impostazione degli specchi retrovisori esterni, le nuove posizioni vengono memorizzate nel telecomando. Alla successiva apertura dell'automobile con lo stesso telecomando, gli specchi si portano alle posizioni memorizzate, sempre che la portiera del conducente venga aperta entro cinque minuti.

Cristalli laterali laminati, (opzionali)

I cristalli laterali laminati delle portiere anteriori e posteriori migliorano l'isolamento dal rumore nell'abitacolo e danno all'automobile una migliore protezione dalle effrazioni.

Specchietti retrovisori e cristalli laterali

Guaina anti-acqua e resistente alla polvere sui cristalli laterali anteriori e/o specchietti retrovisori esterni (opzionale)

I cristalli laterali anteriori e/o gli specchietti retrovisori esterni sono trattati con una guaina superficiale che fa sì che la visibilità attraverso i cristalli o gli specchietti sia sempre ottimale, anche se piove. Per informazioni su come effettuare la manutenzione dei vetri, vedere a pag. 165.

I cristalli laterali e gli specchietti dotati di guaina anti-acqua e antipolvere sono contrassegnati da un piccolo simbolo.

Specchi retrovisori

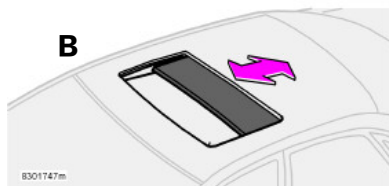
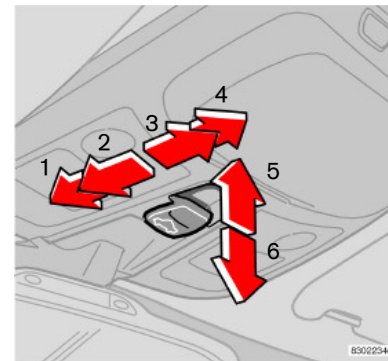
In alcune situazioni meteorologiche, la guaina antipolvere funziona meglio se il riscaldamento elettrico dello specchietto viene utilizzato, vedere a pag. 51.

Riscaldare gli specchietti retrovisori:

- se sono coperti di neve
- in caso di forte pioggia e fondo stradale sporco
- in caso di condensa sullo specchietto.

IMPORTANTE!

Non utilizzare un raschietto per ghiaccio in metallo per rimuovere il ghiaccio dai cristalli. La guaina anti-acqua ed anti-polvere potrebbe esserne danneggiata. Utilizzare il riscaldamento elettrico per rimuovere il ghiaccio dagli specchietti!

Tettuccio apribile elettrocomandato (optional)

> **ATTENZIONE!**
> Se ci sono bambini a bordo: Disinserire l'alimentazione al tettuccio apribile rimuovendo la chiave di accensione se si lascia l'automobile.

Posizioni di apertura

Il comando del tettuccio è collocato sul soffitto. Lo sportello può essere manovrato in due modi diversi:

A. In su/in giù sul lato posteriore – pos. di ventilazione

B. All'indietro/in avanti – posizione di apertura/di comfort[1]. La chiave d'avviamento deve essere in posizione **I** o **II**.

1. Chiusura automatica
2. Chiusura manuale
3. Apertura manuale
4. Apertura automatica
5. Apertura, posizione di ventilazione
6. Chiusura, posizione di ventilazione

Posizione di ventilazione

Apertura: Premere il lato posteriore del comando (5) in su.

Chiudere: Tirare verso il basso il bordo inferiore del comando (6)

Dalla pos. di ventilazione si può passare direttamente alla pos. comfort: tirare il comando all'indietro fino alla pos. terminale (4) e rilasciare.

1. Nella pos. comfort lo sportello non è aperto al massimo, ed il brusio del vento è mantenuto su livelli bassi.

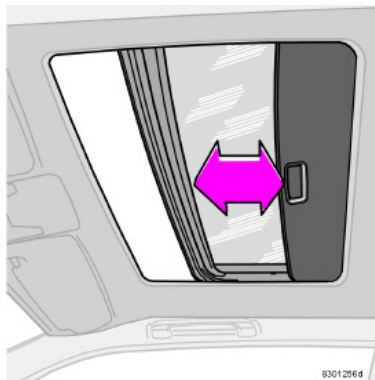
Tettuccio apribile elettrocomandato (optional)

Funzionamento automatico
Portare il comando oltre la pos. del punto di pressione (3) alla pos. terminale posteriore (4) o oltre la pos. del punto di pressione (2) alla pos. terminale anteriore (1) e rilasciare. Il tettuccio si aprirà nella posizione di comfort o si chiuderà del tutto.

Per aprire lo sportello completamente dalla pos. comfort: tirare il comando all'indietro fino alla pos. terminale (4) un'altra volta e rilasciare.

Funzionamento manuale
Apertura: Tirare il comando all'indietro fino al punto di pressione (3). Lo sportello si muove verso la posizione di apertura massimale fintantoché il comando viene mantenuto in questa posizione.

Chiusura: Premere il comando in avanti fino al punto di pressione (2). Lo sportello si muove verso la pos. di chiusura massimale fintantoché il comando viene mantenuto in questa posizione.

 ATTENZIONE!
Se ci sono bambini all'interno dell'automobile, prestare attenzione a non schiacciare loro le mani quando si chiude il tetto apribile.

Tendina parasole

Il tettuccio apribile dispone di una tendina parasole scorrevole con funzionamento manuale. La tendina parasole rientra automaticamente quando viene aperto il tettuccio apribile. Afferrare la maniglia e far slittare la tendina in avanti per estrarla.

Protezione antischiacciamento

Il tettuccio è dotato di una protezione antischiacciamento che scatta quando il tettuccio è bloccato da un oggetto. In caso di bloccaggio, il tettuccio si ferma e si riapre automaticamente nella posizione di apertura precedente.

ATTENZIONE!
La protezione anti-schiacciamento del tettuccio apribile funziona solo con la chiusura automatica, non con quella manuale.
Prima di chiudere il tettuccio apribile, controllare che nessun bambino vi infili le mani.

Climatizzatore

Generalità sul climatizzatore

Condensa sul lato interno dei cristalli

Per ridurre il problema dell'appannamento, pulire il lato interno dei finestrini utilizzando un normale detergente per vetri.

Filtro particellare

Assicurarsi che il filtro particellare sia sostituito ad intervalli regolari. Per ulteriori informazioni rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

Ghiaccio e neve

Rimuovere ghiaccio e neve dalla presa dell'aria del climatizzatore (fessura tra cofano e parabrezza).

Ricerca dei guasti

Le officine autorizzate Volvo possiedono strumenti e attrezzi per l'eventuale ricerca dei guasti e riparazione del climatizzatore. Il climatizzatore deve essere controllato e riparato soltanto da personale qualificato.

Refrigerante

Il climatizzatore contiene il refrigerante R134a privo di cloro, quindi non danneggia lo strato dell'ozono. Usare solo R134a quando si rabbocca/cambia il refrigerante. Questa operazione deve essere eseguita da un'officina autorizzata Volvo.

Funzione ventola dell'abitacolo

Quando il motore è spento (anche se la chiave di accensione è in posizione **I** oppure **II**) la ventola dell'abitacolo si spegne automaticamente, per evitare che la batteria si scarichi.

Per attivare la ventola dell'abitacolo, ruotare il volantino della ventola e impostare la velocità desiderata.

Automobili con ECC

Temperatura effettiva

La temperatura selezionata corrisponde alla sensazione fisica in rapporto alla velocità dell'aria, all'umidità, all'esposizione al sole ecc., fattori che agiscono sull'abitacolo e la carrozzeria dell'automobile.

Sensori

Il sensore solare è ubicato sul lato superiore del cruscotto. Ricordarsi di non coprire il sensore solare. Non coprire neanche il sensore di temperatura abitacolo ubicato nel quadro comandi del climatizzatore.

Cristalli laterali e tetto apribile

Affinché il condizionamento dell'aria funzioni soddisfacentemente, i cristalli laterali, ed eventualmente il tettuccio apribile, devono essere chiusi.

Accelerazione

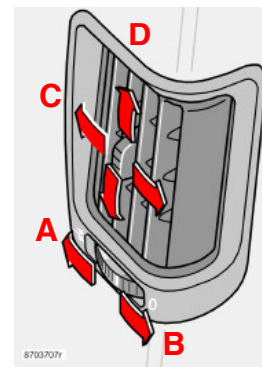
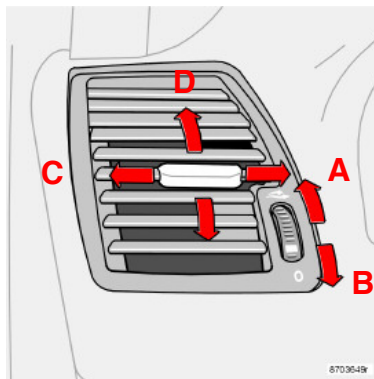
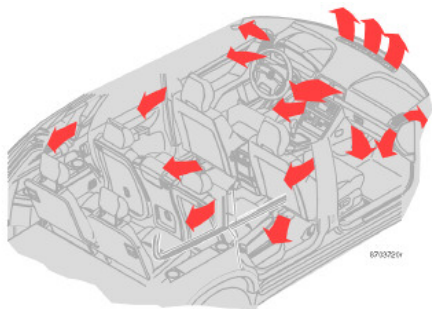
In piena accelerazione il climatizzatore si disinserisce temporaneamente. Si può avvertire un aumento temporaneo della temperatura.

Condensa

Quando il clima è caldo, la condensa prodotta dal climatizzatore potrebbe gocciolare sotto l'automobile. Il fenomeno è normale.

Risparmio carburante

Con l'ECC, il condizionamento dell'aria avviene automaticamente e viene utilizzato esclusivamente quanto basta per raffreddare l'abitacolo e deumidificare l'aria in entrata. In questo modo si risparmia carburante rispetto ai sistemi convenzionali, in cui il condizionamento dell'aria avviene sempre fin poco sopra il punto di gelo.

Generalità sul climatizzatore

Distribuzione dell'aria

L'aria in arrivo viene ripartita attraverso diverse bocchette ubicate in vari posti sull'automobile.

Bocchette di aerazione nel cruscotto

A. Aperta
B. Chiusa
C. Flusso dell'aria orientato lateralmente
D. Flusso dell'aria orientato in altezza.

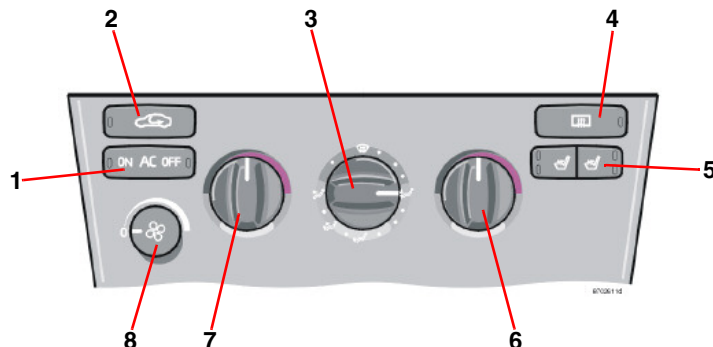
– Orientare le bocchette verso i cristalli laterali per rimuovere la condensa dai cristalli anteriori.
– Nei climi freddi: chiudere le bocchette centrali per avere un clima più confortevole e rimuovere più velocemente l'appannamento.

Bocchette di ventilazione nei montanti delle portiere

A. Aperta
B. Chiusa
C. Flusso dell'aria orientato lateralmente
D. Flusso dell'aria orientato in altezza.

– Orientare le bocchette verso il cristallo per rimuovere l'appannamento dai cristalli laterali posteriori.
– Orientare le bocchette verso l'interno dell'abitacolo per creare un clima gradevole nella zona del sedile posteriore.

Tener presente che i bambini piccoli possono essere sensibili alle correnti d'aria.

Climatizzatore manuale A/C

1. A/C – On/Off
2. Ricircolo
3. Distribuzione dell'aria
4. Lunotto termico e specchietti retrovisori riscaldati elettricamente
5. Sedili anteriori riscaldati elettricamente
6. Caldo/Freddo lato destro
7. Caldo/Freddo lato sinistro
8. Ventola

Per inserire il condizionamento dell'aria si deve ruotare la manopola del ventilatore (8) in una posizione diversa da **0**.

Usare il condizionamento dell'aria anche con temperature basse (0 - 15 °C), per deumidificare l'aria in arrivo.

1. A/C – On/Off

Quando il LED ON è acceso, il condizionamento dell'aria avviene con le funzioni di raffreddamento e deumidificazione. Quando il LED OFF è acceso, il condizionamento dell'aria è disattivato.

2. Ricircolo

Il ricircolo si sceglie quando si vuol impedire l'ingresso nell'automobile di cattivi odori, gas di scarico ecc. L'aria all'interno dell'abitacolo viene sottoposta a ricircolo, cioè non viene prelevata aria dall'esterno quando è attivata questa funzione. Quando è attivato il ricircolo (insieme al climatizzatore), l'abitacolo si raffredda più rapidamente nei climi caldi.

Se si lascia ricircolare l'aria, specialmente in inverno, sussiste il rischio di formazione di condensa e ghiaccio all'interno dell'automobile. La funzione Timer riduce al minimo il rischio di formazione di ghiaccio, condensa ed aria viziata.

Climatizzatore manuale A/C

Per attivare la funzione, procedere in questo modo:

– Premere per più di 3 secondi. Il LED lampeggia per 5 secondi. L'aria ricircola per 3 –12 minuti a seconda della temperatura esterna.

– Ogni volta che si preme viene attivata la funzione Timer.

Per disattivare la funzione Timer:

– Premere per più di 3 secondi. Il LED rimane acceso per 5 secondi per confermare la selezione.

3. Distribuzione dell'aria

Utilizzare le posizioni tratteggiate del comando di distribuzione dell'aria tra i diversi simboli per regolare finemente il flusso per un comfort migliore.

Sbrinatore

La posizione sbrinatore del comando di distribuzione dell'aria si utilizza per rimuovere rapidamente il ghiaccio e la condensa da parabrezza e finestrini. L'aria viene indirizzata sui cristalli a velocità elevata.

Quando è attiva questa funzione, si ha inoltre quanto segue per ottenere la massima deumidificazione dell'aria all'interno dell'abitacolo:

- il climatizzatore (A/C) si attiva automaticamente (se la ventola non è in posizione **0**)
- il ricircolo si disattiva automaticamente.

Deselezionando la posizione sbrinatore , il climatizzatore torna alle impostazioni precedenti.

4. Lunotto termico e specchietti retrovisori riscaldati elettricamente

Utilizzare questo pulsante per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa dal lunotto e dagli specchietti retrovisori esterni, vedere a pag. 51 per ulteriori informazioni su questa funzione.

5. Sedili anteriori riscaldati elettricamente

Se si desidera riscaldare i sedili anteriori, procedere in questo modo:

– Premere una volta: livello di calore alto – entrambi i LED nell'interruttore sono accesi.

– Premere nuovamente: livello di calore minore – si accende un led nell'interruttore.

– Premere ancora una volta: Il riscaldamento si spegne –nessun LED nell'interruttore è acceso.

Un'officina autorizzata Volvo può regolare la temperatura.

6 e 7. Caldo/Freddo - lato sinistro/destro

Impostare la temperatura desiderata dell'aria in entrata ruotando la manopola. Per ottenere il raffreddamento dell'aria occorre attivare il condizionamento.

8. Ventola

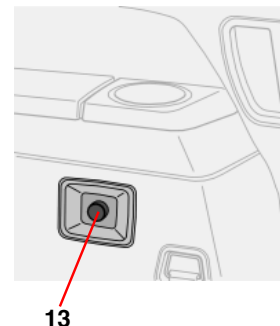
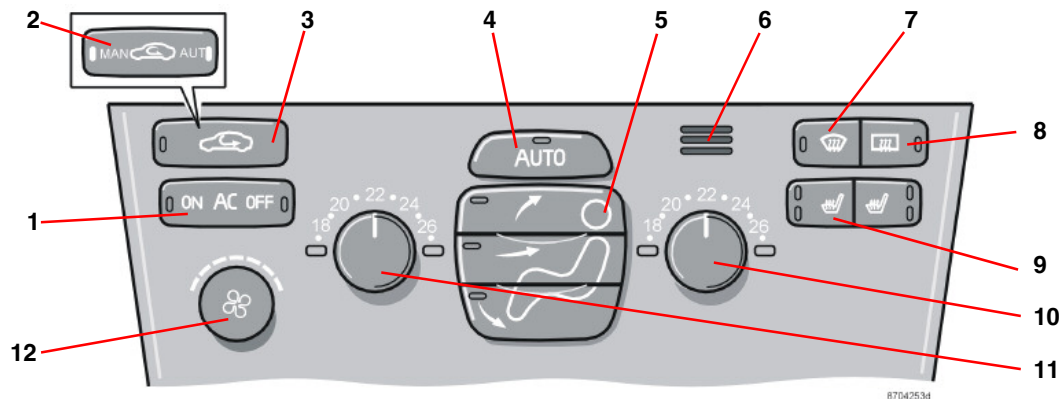
Girando il volante, viene aumentata o diminuita la velocità del ventilatore.

Con il volantino in posizione **0**, il climatizzatore è disattivato.

Climatizzatore manuale A/C

Distribuzione dell'aria	Utilizzo
Aria attraverso le bocchette di ventilazione anteriori e posteriori.	Quando si desidera avere una buon refrigerio in climi caldi.
Aria ai cristalli. In questa posizione l'aria non ricircola. Il condizionamento dell'aria è sempre inserito. Vi è un flusso di aria di media entità alle bocchette di ventilazione.	Quando si desidera rimuovere ghiaccio e condensa. Far funzionare il ventilatore a velocità elevata.
Aria al pavimento ed ai cristalli. Vi è un flusso di aria di media entità alle bocchette di ventilazione.	Quando si desidera un ambiente confortevole e rimozione di condensa in climi freddi. Far funzionare il ventilatore a bassa velocità.

Distribuzione dell'aria	Utilizzo
Aria al pavimento. Vi è un flusso di aria di media entità alle bocchette di ventilazione ed alle bocchette dello sbrinatore del parabrezza e dei cristalli laterali.	Quando si desidera riscaldare i piedi.
Aria al pavimento ed alle bocchette di ventilazione.	Con tempo soleggiato e temperatura esterna fresca.

Climatizzatore elettronico ECC

1. A/C – On/Off
2. Ricircolo/Multifiltro con sensore
3. Ricircolo
4. AUTO
5. Distribuzione dell'aria
6. Sensore temperatura dell'abitacolo
7. Sbrinatore parabrezza e finestrini laterali
8. Lunotto termico e specchietti retrovisori riscaldati elettricamente
9. Sedili anteriori riscaldati elettricamente
10. Temperatura lato destro
11. Temperatura lato sinistro
12. Ventola
13. Ventilatore per sezione posteriore dell'abitacolo (optional sulle versioni sette posti)

1. A/C – On/Off

Quando il LED ON è acceso, il condizionamento dell'aria avviene automaticamente. In questo modo viene raffreddata e deumidificata l'aria in entrata. Quando è stato invece selezionato A/C OFF e il LED OFF è acceso, il condizionamento dell'aria è disattivato; le altre funzioni sono controllate automaticamente. Il condizionamento dell'aria avviene fino a circa 0 °C.

2. Sistema di qualità dell'aria (optional su alcuni mercati)

Alcune automobili sono dotate di un cosiddetto multifiltro e di un sensore di qualità dell'aria. Il multifiltro separa gas e particelle e, pertanto, riduce la quantità di cattivi odori e inquina mento. Il sensore di qualità dell'aria rileva le percentuali elevate di inquinamento dell'aria esterna. Quando il sensore registra percentuali di inquinamento dell'aria esterna sufficientemente elevate, la presa dell'aria viene chiusa e nell'abitacolo avviene il ricircolo dell'aria. L'aria nell'abitacolo viene purificata per mezzo del multifiltro anche durante il ricircolo.

Quando il sensore della qualità dell'aria è inserito, si accende il LED verde AUT

.

Gestione

Premere AUTO per attivare il sensore di qualità dell'aria (impostazione normale).

Climatizzatore elettronico ECC

Oppure:

Scegliere una delle tre funzioni seguenti premendo ripetutamente [MAN AUT].

- Il LED MAN si accende: il ricircolo è inserito.
- Non si accende nessun LED: Nessun ricircolo è inserito, a meno che non occorra per raffreddamento in climi caldi.
- Il LED AUT si accende: il sensore di qualità dell'aria è inserito.

Fare attenzione a quanto segue:

- Di norma il sensore della qualità dell'aria dovrebbe essere sempre inserito.
- Nei climi freddi, il ricircolo è limitato per evitare la formazione di condensa sui cristalli.
- In caso di formazione di condensa, disinserire il sensore della qualità dell'aria.
- In caso di formazione di condensa sui cristalli, utilizzare la funzione di Sbrinatore parabrezza, cristalli laterali e lunotto.
- Seguire il programma di servizio Volvo per l'intervallo raccomandato per la sostituzione del multifiltro. In ambienti fortemente inquinati, si deve cambiare il multifiltro più frequentemente.

3. Ricircolo

Il ricircolo si sceglie per impedire l'ingresso nell'abitacolo di cattivi odori, gas di scarico ecc. L'aria all'interno dell'abitacolo viene sottoposta a ricircolo, cioè non viene prelevata aria dall'esterno quando è attivata questa funzione.

Se si lascia ricircolare l'aria all'interno dell'automobile, specialmente in inverno, sussiste il rischio di formazione di condensa e ghiaccio nell'abitacolo.

Con la funzione timer (le automobili con multifiltro e sensore di qualità dell'aria non sono dotate della funzione timer) viene ridotto il rischio di ghiaccio, appannamento e cattivi odori.

Per attivare la funzione, procedere in questo modo:

– Premere per più di 3 secondi. Il LED lampeggia per 5 secondi. L'aria nell'automobile ricircola per 3–12 minuti a seconda della temperatura esterna.

– Ogni volta che si preme viene attivata la funzione Timer.

Per disattivare la funzione Timer:

– Premere per più di 3 secondi. Il LED rimane acceso per 5 secondi per confermare la selezione.

4. AUTO

La funzione AUTO regola automaticamente il climatizzatore in modo da raggiungere la temperatura selezionata. La funzione automatica controlla il riscaldamento, la climatizzazione, il sensore di qualità dell'aria, la velocità della ventola, il ricircolo e la distribuzione dell'aria. Selezionando una o più funzioni manuali, le altre funzioni continuano a essere controllate automaticamente. Tutte le impostazioni manuali vengono disinserite quando si attiva AUTO.

5. Distribuzione dell'aria

- Quando il pulsante superiore è premuto, l'aria viene orientata verso i cristalli
- Quando il pulsante centrale è premuto, l'aria viene orientata all'altezza della testa e del busto
- Quando il pulsante inferiore è premuto, l'aria viene orientata verso i piedi e le gambe

Premere AUTO quando si desidera la distribuzione automatica dell'aria.

6. Sensore temperatura dell'abitacolo

Il sensore di temperatura dell'abitacolo registra la temperatura all'interno dell'abitacolo.

7. Sbrinatore parabrezza e finestrini laterali

Si utilizza per rimuovere rapidamente condensa e ghiaccio dal parabrezza e dai

Climatizzatore elettronico ECC

finestrini. L'aria viene indirizzata sui cristalli a velocità elevata. Quando questa funzione è attivata, il LED sul pulsante sbrinatore è acceso.

Quando è attiva questa funzione, si ha inoltre quanto segue per ottenere la massima deumidificazione dell'aria all'interno dell'abitacolo:

- il climatizzatore (A/C) si attiva automaticamente (ma non se il volantino della ventola è girato a fondo in senso antiorario).
- il ricircolo si disattiva automaticamente.

Deselezionando la posizione sbrinatore , il climatizzatore torna alle impostazioni precedenti.

8. Lunotto termico e specchietti retrovisori elettroriscaldati

Utilizzare questo pulsante per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa dal lunotto e dagli specchietti retrovisori esterni, vedere a pag. 51 per ulteriori informazioni su questa funzione.

9. Sedili anteriori elettroriscaldati

Se si desidera riscaldare i sedili anteriori, procedere in questo modo:

- Premere una volta: livello di calore alto – entrambi i LED nell'interruttore sono accesi.
- Premere nuovamente: livello di calore minore – si accende un led nell'interruttore.
- Premere ancora una volta: il riscaldamento si spegne –nessun LED nell'interruttore è acceso.

Un'officina autorizzata Volvo può regolare la temperatura.

10 e 11. Temperatura

Usando le due manopole è possibile impostare la temperatura per il lato conducente e quello del passeggero. Ricordare che riscaldamento e raffreddamento non avvengono più rapidamente scegliendo una temperatura più alta o più bassa di quella desiderata nell'abitacolo.

12. Ventola

La velocità del ventilatore può essere aumentata o ridotta ruotando il volantino. Se è selezionato AUTO, la velocità del ventilatore è regolata automaticamente. La velocità del ventilatore impostata in precedenza è disattivata.

Se la manopola è stata ruotata in senso antiorario tanto che soltanto il LED di sinistra sopra la manopola è acceso di luce arancione, il ventilatore e il condizionamento dell'aria sono disinseriti.

13. Ventilatore per sezione posteriore dell'abitacolo (optional sulle versioni sette posti)

Regolare la velocità della ventola ruotando il pomello. Ciò vale soltanto se viene selezionato A/C sia per l'abitacolo anteriore (1) che per quello posteriore. Il pulsante dell'abitacolo posteriore si trova nel quadro interruttori del quadro centrale, vedere pag. 49.

Riscaldatore di parcheggio (optional)

Generalità

Prima che il riscaldatore di parcheggio possa essere programmato, è necessario "risvegliare" il sistema elettrico.

Tale operazione si effettua:

- premendo il pulsante READ oppure
- premendo sul lampeggiatore abbaglianti oppure
- accendendo il quadro.

Il riscaldatore di parcheggio può essere avviato direttamente o impostato in modo che si avvii in due diversi momenti con TIMER 1 e TIMER 2. Con momento di avvio si intende il momento in cui il riscaldamento dell'automobile è pronto.

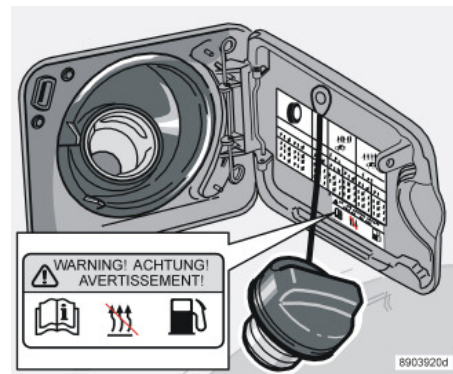
L'elettronica dell'automobile calcola il momento di avvio sulla base della temperatura esterna. Se tale temperatura supera 25 °C, non avviene nessun riscaldamento. A temperature da –10 °C in giù, il tempo di funzionamento massimo del riscaldatore di parcheggio è di 60 minuti.

Se il riscaldatore di parcheggio non si attiva, nonostante i numerosi tentativi, si raccomanda di contattare un'officina autorizzata Volvo. Viene visualizzato un messaggio nel display.

⚠ ATTENZIONE!

- Spegnere il riscaldatore a carburante prima di cominciare il rifornimento. Il carburante fuoriuscito potrebbe essere incendiato dai gas di scarico.
- Controllare sul display informativo che il riscaldatore sia disinserito. (Quando il riscaldatore di parcheggio è attivo, RISC PARC ON è visualizzato sul display.)

⚠ ATTENZIONE!

In caso di riscaldatore a benzina o diesel, l'automobile deve essere parcheggiata all'aperto.

Decalcomania sullo sportellino del serbatoio.

Messaggi sul display

Quando le impostazioni in TIMER 1, TIMER 2 e Avvio diretto vengono attivate, si accende la spia gialla nel quadro comandi combinato e viene visualizzato un testo esplicativo nello schermo.

Quando si sta per uscire dall'automobile, viene dato un messaggio sullo stato attuale dell'impianto.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile viene parcheggiata in una forte pendenza, il davanti deve essere rivolto a monte per assicurare l'apporto di carburante al riscaldatore di parcheggio.

Riscaldatore di parcheggio (optional)

Orologio/timer dell'automobile

Se l'orologio dell'automobile viene regolato dopo che sono state effettuate le impostazioni sul timer, tali impostazioni, per ragioni di sicurezza, verranno annullate.

Impostazione del TIMER 1 o 2.

Per motivi di sicurezza, è possibile programmare l'ora di riscaldamento solo per le 24 ore seguenti, non per più giorni.

- Andare con la manopola (B) a TIMER 1.
- Premere rapidamente il pulsante RESET (C) per accedere all'impostazione lampeggiante delle ore.
- Andare con la manopola (B) al numero di ore desiderato.
- Premere rapidamente il pulsante RESET per accedere all'impostazione lampeggiante dei minuti.
- Andare con la manopola (B) al numero di minuti desiderato.
- Premere rapidamente il pulsante RESET per confermare l'impostazione effettuata.
- Premere il pulsante RESET per attivare il timer.

Dopo l'impostazione del TIMER 1, andare al TIMER 2. Le impostazioni vengono effettuate allo stesso modo di quelle del TIMER 1.

Disinserimento del riscaldatore con avviamento a timer

Per disinserire manualmente il riscaldatore prima del disinserimento automatico del timer, procedere come segue:

- Premere il pulsante READ (A)
- Passare al testo TIMER RISC PARC 1 o 2 con la manopola (B). Il testo ON lampeggia.
- Premere il pulsante RESET (C). Il testo OFF viene visualizzato con luce fissa e il riscaldatore si spegne.

Avviamento diretto del riscaldatore

- Andare con la manopola (B) ad AVVIO DIRETTO.
- Premere il tasto RESET (C) per andare all'alternativa ON o OFF.
  Selezionare ON.

Ora il riscaldatore rimarrà attivo per 60 minuti. Il riscaldamento dell'abitacolo si avvia non appena che il liquido di raffreddamento del motore raggiunge il grado di temperatura necessario.

Disinserimento del riscaldatore con avviamento diretto

- Andare con la manopola (B) ad AVVIO DIRETTO.
- Premere RESET (C) per commutare fra ON e OFF.
- Selezionare OFF.

Batteria e carburante

Se la batteria non è sufficientemente carica oppure il serbatoio del carburante è quasi vuoto, il riscaldatore di parcheggio si arresta. In questo caso il display visualizza un messaggio. Tacitare il messaggio di allarme premendo il pulsante READ (A).

IMPORTANTE!

L'uso ripetuto del riscaldatore di parcheggio e di altri grandi consumatori di corrente in combinazione con guide su tratti brevi può comportare lo scaricamento della batteria con gli eventuali problemi di avviamento.
Per garantire che l'alternatore abbia il tempo di produrre una quantità di energia pari a quella usata dal riscaldatore, guidare l'auto per un tempo uguale a quello in cui il riscaldatore è stato inserito.

Riscaldatore supplementare (diesel) (alcuni paesi)

Quando il tempo è freddo, può rendersi necessario calore extra dal riscaldatore supplementare per ottenere la temperatura corretta nell'abitacolo.

Il riscaldatore supplementare si avvia automaticamente quando è necessario calore extra se il motore è in moto. Esso si spegne automaticamente quando la temperatura corretta è stata raggiunta o il motore viene spento.

Interni

Sedili anteriori

Regolazione del sedile

I sedili del conducente e del passeggero possono essere regolati per una posizione ottimale di seduta e di guida.

1. Avanti/indietro, alzare la maniglia per regolare la distanza corretta dal volante e dai pedali. Controllare che il sedile sia bloccato in posizione dopo la regolazione.
2. Alzare/abbassare la parte anteriore del cuscino del sedile, pompare/sgonfiare.
3. Alzare/abbassare il sedile, pompare/ sgonfiare.
4. Modificare il supporto lombare, ruotare la manopola.
5. Modificare l’angolazione dello schienale, ruotare la manopola.
6. Pannello di controllo per sedile elettrocomandato.

 ATTENZIONE!

Regolare la posizione del sedile del conducente prima di mettersi in strada, mai durante la guida.
Controllare che il sedile sia bloccato in posizione.

Reclinazione dello schienale del sedile anteriore

Lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato in avanti fino alla posizione orizzontale per far spazio a carichi lunghi. Procedere in questo modo per ribaltare in avanti il sedile:

– Spostare il sedile all’indietro il più possibile.
– Regolare lo schienale in posizione eretta.
– Sollevare i fermi sul retro dello schienale.
– Ribaltare in avanti lo schienale.
– Spostare in avanti il sedile in modo che il poggiatesta "si blocchi" sotto il vano portaoggetti.

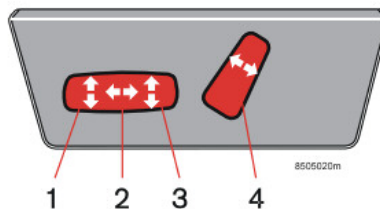
Sedili anteriori

Sedile elettrocomandato (optional)

Preparativi

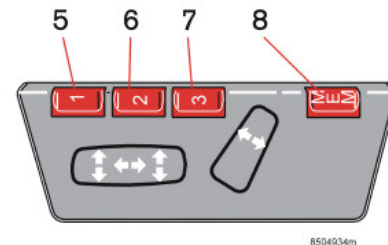
Solitamente il sedile deve essere regolato con la chiave di accensione in posizione **I** o **II**. Inoltre, può essere regolato entro 4,5 minuti dallo sbloccaggio della portiera con la chiave o il telecomando. Se la portiera è chiusa e la chiave di accensione non è ancora stata inserita nel blocchetto oppure si trova in posizione **0**, le impostazioni possono essere effettuate entro 40 secondi dalla chiusura della portiera.

Funzione di memoria nel telecomando (optional)

Il telecomando usato in fase di sbloccaggio dell'auto memorizza le informazioni sulle modifiche effettuate per le impostazioni del sedile. Nella circostanza successiva in cui si ha lo sbloccaggio dell'auto con lo stesso telecomando e la porta viene aperta nel giro di cinque minuti, il sedile di guida e gli specchi retrovisori esterni assumono la posizione memorizzata.

Regolazione del sedile

Con gli interruttori è possibile impostare quanto segue:

1. Bordo anteriore del cuscino del sedile su/giù
2. Sedile avanti/indietro
3. Sedile in alto/in basso
4. Inclinazione dello schienale

Il sedile può essere spostato in una direzione alla volta. I sedili anteriori elettrocomandati sono dotati di una protezione anti-sovraccarico, che viene attivata se un sedile viene bloccato da qualche oggetto. Se ciò succede, spegnere l'accensione (posizione 0) ed attendere circa 20 secondi prima di manovrare di nuovo il sedile.

Sedile con funzione memoria

5. Impostazione del sedile e degli specchietti esterni, programma 1
6. Impostazione del sedile e degli specchietti esterni, programma 2
7. Impostazione del sedile e degli specchietti esterni, programma 3
8. Memorizzazione della regolazione del sedile

Possono essere memorizzate tre posizioni. Dopo l'impostazione del sedile, mantenere premuto il tasto MEM (8) e premere contemporaneamente il tasto (5). Con i tasti memoria (6) e (7) possono essere memorizzate ulteriori impostazioni del sedile e degli specchietti.

Sedili anteriori

Regolazione sulla posizione memorizzata

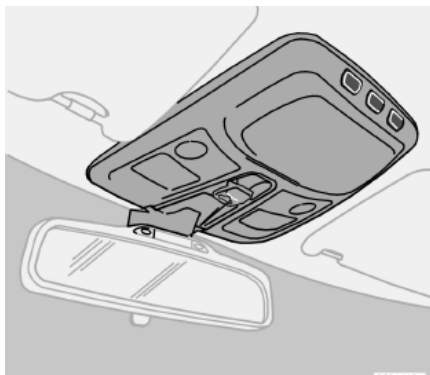
Tener premuto uno dei pulsanti memoria (5), (6) o (7) finché il sedile non si arresta. Per ragioni di sicurezza, rilasciando il pulsante il sedile si ferma immediatamente.

Arresto di emergenza

Se il sedile si sposta, premere uno dei pulsanti per fermarlo.

ATTENZIONE!

Controllare che non vi siano ostacoli davanti, dietro o sotto il sedile durante la regolazione.
Accertarsi che nessuno dei passeggeri posteriori rimanga impigliato.
Per evitare il rischio di lesioni, controllare che i bambini non giochino con gli interruttori.

Illuminazione abitacolo

Illuminazione generale

L'illuminazione generale si accende e spegne premendo il tasto centrale. Tramite una pressione breve del tasto è possibile accendere o spegnere l'illuminazione in tutte le posizioni. L'illuminazione generale si accende e spegne premendo il tasto centrale. L'illuminazione generale si accende automaticamente[1] e resta accesa per 30 secondi o 10 minuti se il motore è spento. L'illuminazione generale si accende e resta accesa per 30 secondi quando...

- si sblocca l'automobile dall'esterno con la chiave o con il telecomando.
- si arresta il motore e si porta la chiave nella posizione **0**.

L'illuminazione generale si accende e rimane accesa per 10 minuti quando...

- qualcuna delle portiere è aperta.
- se l'illuminazione generale non viene spenta.

L'illuminazione generale si spegne quando...

- si avvia il motore.
- si provvede alla chiusura dall'esterno con la chiave o il telecomando.

Con una breve pressione sul pulsante, l'illuminazione generale può sempre essere accesa o spenta.

Se non già spenta prima, l'illuminazione generale si spegne automaticamente dopo 10 minuti quando il motore è stato arrestato.

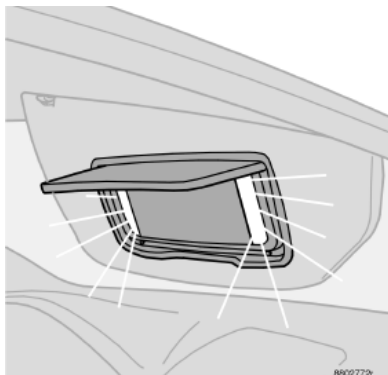
L'automatismo può essere disinserito premendo il pulsante per più di 3 secondi. Quando poi il pulsante viene nuovamente premuto leggermente si ha il reinserimento dell'automatismo.

I tempi preprogrammati di 30 secondi e 10 minuti possono essere cambiati. Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

1. La funzione dipende dalla luce e viene attivata solo quando è buio.

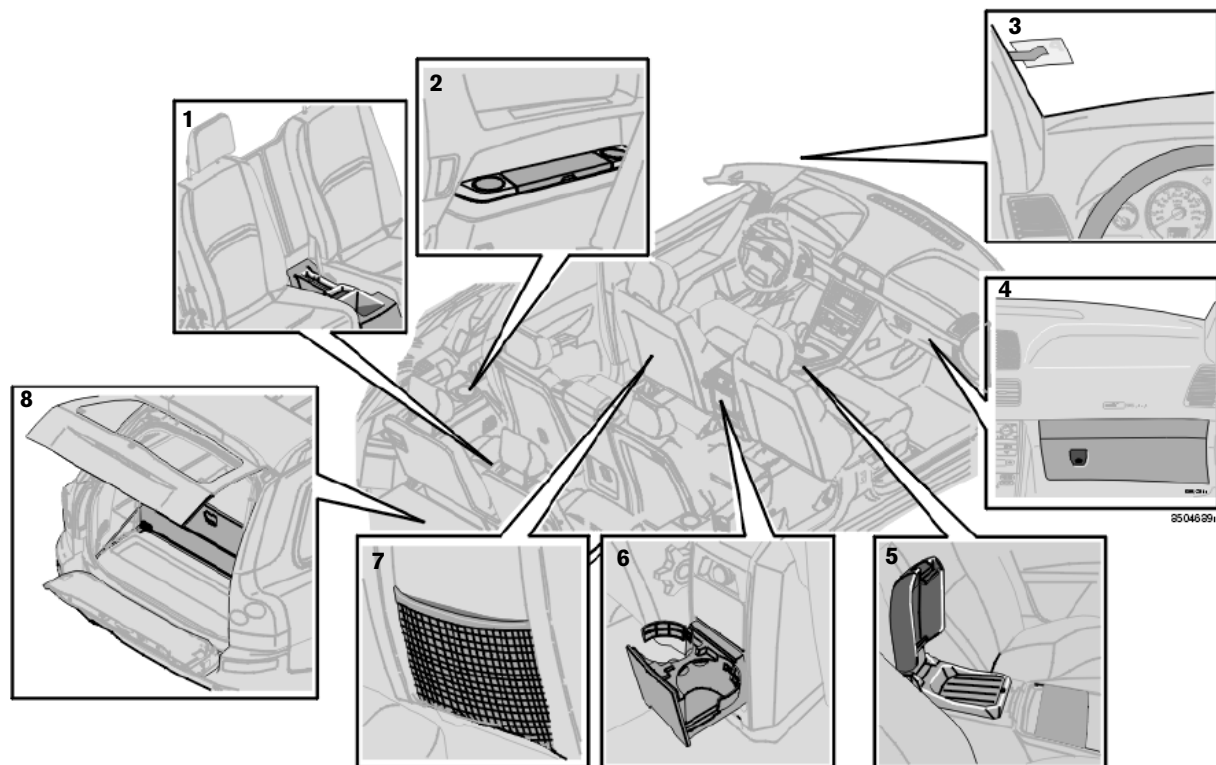
Luci di lettura

Le luci di lettura si accendono o si spengono mediante la pressione dei rispettivi pulsanti. Per la terza fila di sedili dei modelli sette posti, entrambe le luci di lettura si accendono o si spengono quando uno dei pulsanti viene premuto. Se non già spenta prima, l'illuminazione di lettura si spegne automaticamente 10 minuti dopo che il motore è stato arrestato.

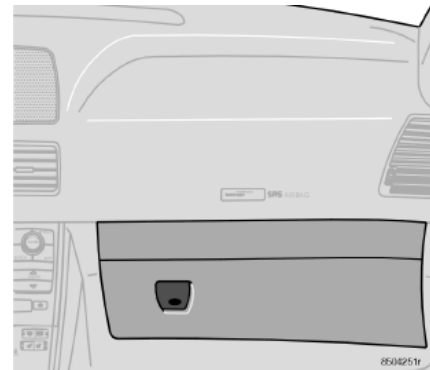
Illuminazione abitacolo

Specchietto di cortesia[1]

La luce si accende automaticamente quando si alza la copertura.

1. Optional in alcuni mercati.

Vani portaoggetti nell’abitacolo

Vani portaoggetti nell'abitacolo

Vani portaoggetti

1. Vano portaoggetti della terza fila di sedili.
2. Vano portaoggetti e portabicchieri.
3. Fermacarte.
4. Vano portaoggetti.
5. Vano portaoggetti nella mensola centrale.
6. Portabicchiere per il passeggero del sedile posteriore.
7. Vano portaoggetti (anche nel bordo anteriore dei cuscini dei sedili anteriori).
8. Supporto per borse della spesa.

> ⚠ **ATTENZIONE!**
> Accertarsi che non siano presenti e non sporgano oggetti duri, affilati o pesanti che possano provocare infortuni in caso di frenata brusca.
> Fissare sempre gli oggetti grandi e pesanti con la cintura di sicurezza o la cinghia di fissaggio.

Portapenne

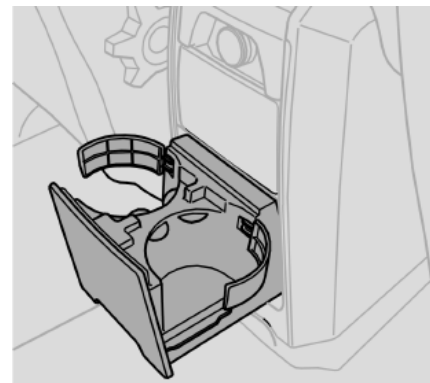
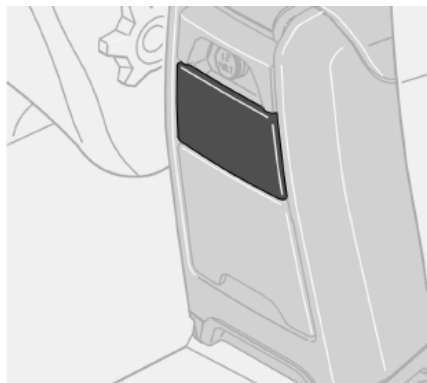
Nella mensola centrale vi è un compartimento per le penne.

Vano portaoggetti

Nel vano portaoggetti si possono conservare ad esempio il libretto Uso e manutenzione, cartine, penne e carte per rifornimento carburante.

Tappetini (optional)

La Volvo fornisce tappetini fabbricati appositamente per ogni automobile. Devono essere fissati saldamente nei fermagli sul pavimento, in modo che non scivolino intralciando l'utilizzo dei pedali nel posto di guida.

Vani portaoggetti nell'abitacolo

Appendiabiti

L'appendiabiti è destinato solo ai capi di abbigliamento più leggeri.

Posacenere per i passeggeri del sedile posteriore (opzionale)

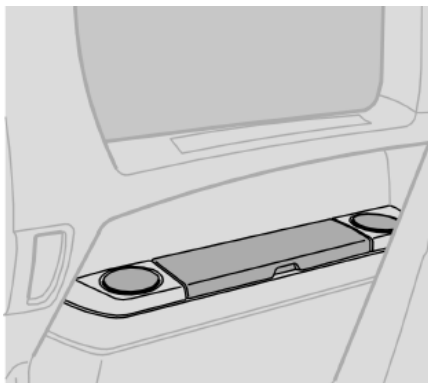
Aprire il portacenere tirando il bordo superiore del coperchio verso l'esterno.

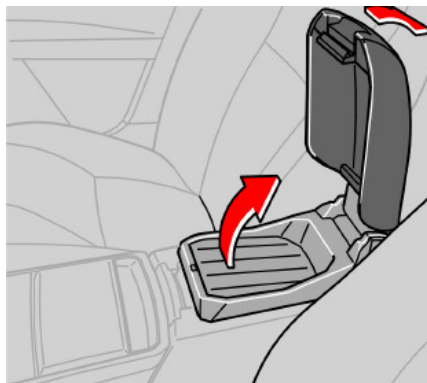
Per svuotarlo:

– Aprire il portacenere.
– Premere in giù lo sportellino e ribaltare all'indietro.
– Asportare il posacenere.

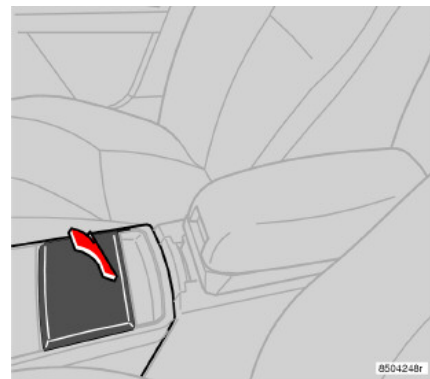
Portabicchiere/portabottiglia per i passeggeri del sedile posteriore

Per aprire, tirare il lato inferiore dell'inserto. L'inserto del portabicchieri può essere rimosso: Staccando le due clip, il supporto può essere impiegato per sostenere bottiglie grandi.

Vani portaoggetti nell'abitacolo

Vano portaoggetti e portabicchieri (versione sette posti)

I vani portaoggetti possono essere usati per esempio per conservare dischetti CD e libri.

Vano portaoggetti nella mensola centrale

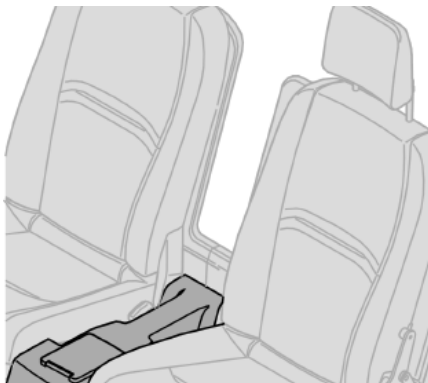
La mensola centrale è dotata di una custodia utile per conservare ad esempio cibi e bevande. Il bracciolo può essere ribaltato all'indietro diventando un "tavolino" per i passeggeri del sedile posteriore.

Sotto il supporto si trova un vano portaoggetti, ad esempio per i CD.

Portabicchiere

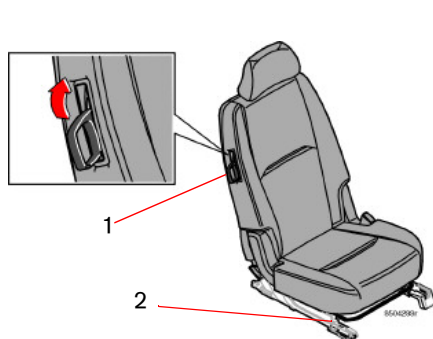
Portabicchieri per i passeggeri del sedile anteriore.

Portacenere (opzionale)

Sfilare l'inserto per svuotare il posacenere.

Vani portaoggetti nell'abitacolo

Vano portaoggetti nella terza fila di sedili (versione sette posti)

I vani portaoggetti possono essere usati per esempio per conservare penne e altri piccoli oggetti.

Sedile posteriore

Sedili posteriori – seconda fila (versione a sette posti)

Ribaltamento dello schienale in avanti per accesso nell'abitacolo

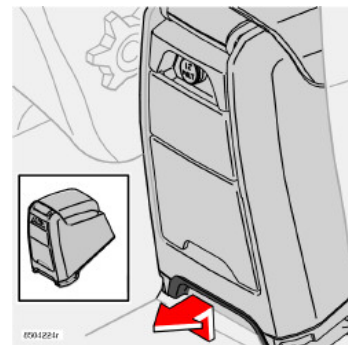
Sollevare l'impugnatura (1) e, contemporaneamente, spingere il sedile in avanti.
Procedere nella maniera inversa per riportare il sedile nella sua posizione originaria.

Regolazione longitudinale del sedile

Sollevare la staffa (2) per spostare il sedile in avanti o indietro.

Sedile scorrevole (versione sette posti)

Il sedile centrale della seconda fila può essere spostato più avanti degli altri sedili della fila. Con il sedile nella posizione avanzata si ha un contatto migliore tra il passeggero del sedile anteriore e un bambino seduto nel cuscino integrato.

Sollevare la staffa (A) per poter spostare il sedile avanti e indietro.

Rimozione della parte posteriore della mensola centrale

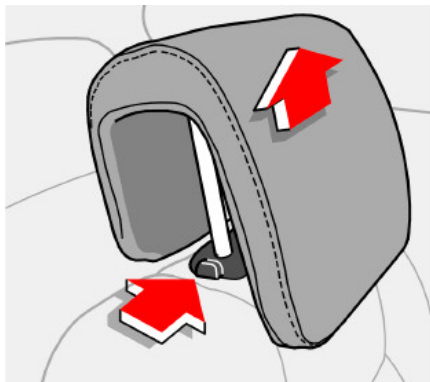
Per poter spingere in avanti il sedile centrale della seconda fila di sedili, si deve prima provvedere alla rimozione della mensola centrale:

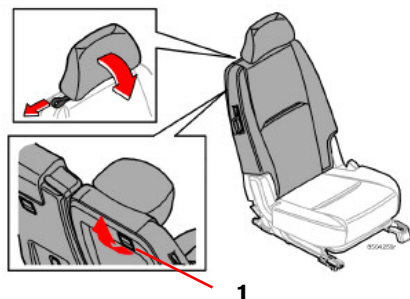
– Rimuovere la parte posteriore della mensola centrale estraendo il blocco, come da illustrazione qui sopra.
– Asportare la mensola.

Sedile posteriore

Appoggiatesta del sedile posteriore – posto centrale

L'appoggiatesta del posto centrale può essere regolato in quattro posizioni d'altezza. Spingere l'appoggiatesta in su a seconda del bisogno. Premere il pulsante di rilascio per abbassarlo. Vedere l'illustrazione!

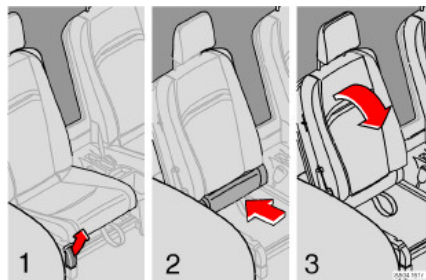
Notare che l'appoggiatesta non può essere rimosso completamente!

⚠ ATTENZIONE!

La posizione più bassa deve essere utilizzata solo quando lo schienale del sedile deve essere abbassato o quando nessuno si siede su quel posto.
Dopo che i sedili della seconda o terza fila sono stati alzati, è necessario assicurarsi che gli schienali degli stessi siano bloccati, altrimenti il sistema di sicurezza non funzionerà.

Bagagliaio

Estensione del bagagliaio – seconda fila di sedili

– Portare i sedili nella posizione posteriore di fine corsa (vale solo per le versioni sette posti).
– Reclinare gli appoggiatesta.
– Liberare il fermo (1) e ribaltare lo schienale in avanti. Spingere per bloccare lo schienale nella posizione reclinata.

 ATTENZIONE!

Per ragioni di sicurezza, nessun passeggero può sedersi nella terza fila di sedili quando gli appoggiatesta dei posti esterni della seconda fila di sedili sono abbassati.

Estensione del bagagliaio – terza fila di sedili (versione sette posti)

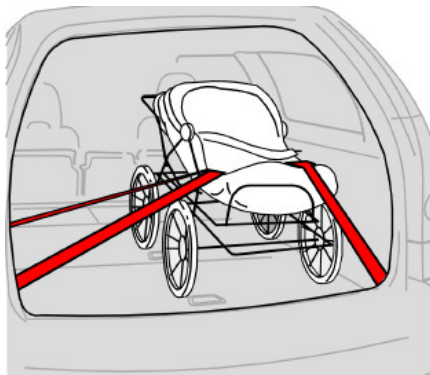
Spingere la seconda fila di sedili nella sua posizione di ingresso/uscita, vedere a pag. 90.

1. Tirare la maniglia verso l'alto.
2. Spingere il cuscino nella sua posizione terminale posteriore. Ripiegare gli occhielli di ancoraggio sul lato destro e sinistro, in modo da non danneggiarli quando lo schienale viene piegato in avanti.
3. Piagare in avanti lo schienale. (L'appoggiatesta si ritrae automaticamente quando lo schienale viene ripiegato in avanti).

Ripristino dei posti della terza di sedili

– Aprire lo schienale nella posizione normale.
– Afferrare l'occhiello ed estrarre il cuscino finché non sia generato uno rumore di scatto.
– Abbassare il poggiatesta.

Il sedile può ora essere utilizzato.

Bagagliaio

Generalità

La capacità di carico dipende dal totale peso a vuoto in ordine di marcia, compresi eventuali accessori installati. Il peso a vuoto in ordine di marcia comprende il conducente, il peso del serbatoio carburante quando è pieno per il 90% e gli altri liquidi di lavaggio e raffreddamento. Gli accessori montati, ossia il gancio di rimorchio, il contenitore carico, il box del tetto ecc. vengono calcolati nel peso a vuoto per ordine di marcia.
La capacità di carico dell'automobile si riduce a seconda del numero dei passeggeri e del peso degli stessi.

Carico nel bagagliaio

Le cinture di sicurezza e gli airbag danno a conducente e passeggeri un'ottima protezione, soprattutto nelle collisioni frontali. È importante provvedere a proteggersi anche dai tamponamenti. Quando si carica l'automobile, occorre considerare che gli oggetti nel bagagliaio, quando non sufficientemente ancorati e correttamente caricati, in caso di collisione o frenata brusca, possono essere scagliati con elevata forza e velocità in avanti provocando lesioni gravi.

Considerare che un oggetto con peso pari a 20 kg, in un'eventuale collisione frontale ad una velocità di 50 km/h, corrisponderebbe ad un peso d'impatto di 1.000 kg.

Quando si carica l'automobile, considerare quanto segue:

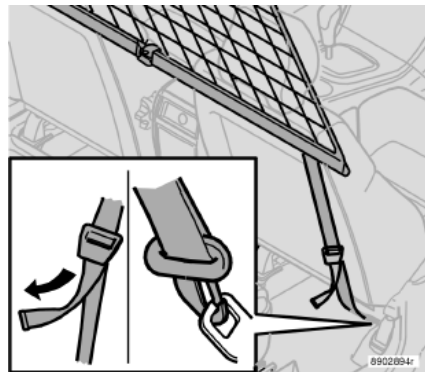
- Non caricare pesantemente davanti in corrispondenza dei sedili anteriori. In tal caso, lo schienale piegato viene forzato duramente.
- Sistemare il carico vicino allo schienale.
- Sistemare i carichi pesanti il più in basso possibile.
- Sistemare i carichi larghi su tutti e due i lati della divisione dello schienale.
- Coprire i bordi aguzzi con qualcosa di morbido.
- Allacciare il carico con cinghie assicurate negli appositi occhielli.
- Non caricare mai ad altezze superiori a quelle dello schienale senza la rete protettiva.

⚠ ATTENZIONE!

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano a seconda del peso a vuoto in ordine di marcia e del peso di carico dell'auto.

⚠ ATTENZIONE!

Non caricare mai ad altezze superiori agli schienali! In caso di brusca frenata o collisione, il carico può essere scagliato in avanti provocando gravi lesioni al conducente e ai passeggeri. Ricordare anche di ancorare (fermare con corde o simili) sempre correttamente il carico.
Con lo schienale del sedile posteriore ribaltato, l'auto non può essere caricata a più di 50 mm sotto il bordo superiore dei finestrini delle portiere posteriori. Lasciare anche 10 cm di spazio dai finestrini. In caso contrario, l'effetto protettivo della tendina gonfiabile, nascosta all'interno del rivestimento del soffitto, potrebbe venire a mancare.
Ancorare sempre i carichi. Altrimenti, nel caso di una frenata potente, i carichi potrebbero essere catapultati e ferire le persone nell'abitacolo.
Quando vengono caricati, o scaricati, oggetti lunghi, arrestare il motore e applicare il freno di stazionamento! Altrimenti, in casi sfavorevoli, si potrebbe accidentalmente toccare la leva del cambio o il selettore marce, innestare una marcia di guida, producendo il movimento incontrollato della vettura.

Bagagliaio

Rete protettiva

La rete protettiva impedisce ai bagagli e al carico in genere di penetrare nell'abitacolo, nel caso di frenate brusche.

La rete è prodotta in robusto tessuto di nailon e può essere fissata in due modi diversi:

– Dietro lo schienale del sedile posteriore
– Dietro i sedili anteriori, quando il sedile posteriore è reclinato.

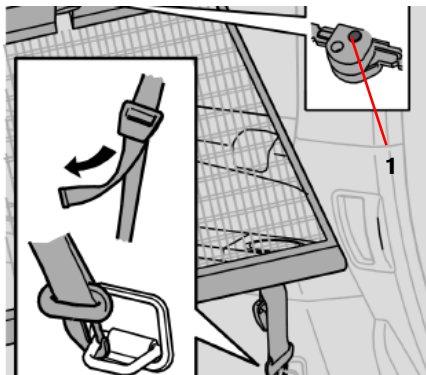
Montaggio della rete protettiva

Se l'automobile è dotata di telo copribagagli, rimuoverlo prima del montaggio della rete protettiva.

– Agganciare l'asta superiore nell'attacco del soffitto anteriore o posteriore.
– Agganciare l'altra estremità dell'asta nell'attacco del soffitto sul lato opposto.
– Tendere e fissare le fasce tiranti della rete protettiva negli occhielli del pavimento, quando la rete è fissata negli attacchi del soffitto posteriori.
  Usare gli occhielli delle guide di scorrimento sedili quando la rete è fissata negli attacchi del soffitto anteriori.

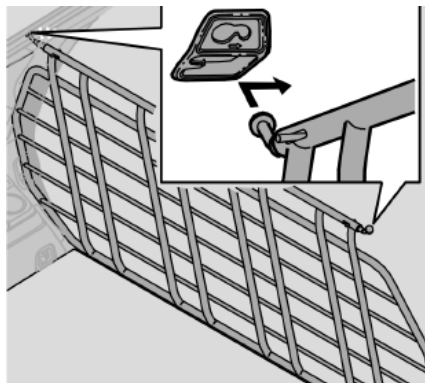
Vale solo per le auto sette posti:

– Durante la messa in tensione, accertarsi che la rete venga a trovarsi davanti al bracciolo del pannello laterale.
– Tendere la rete protettiva per mezzo delle fasce tiranti.

Bagagliaio

Ripiegamento della rete protettiva

La rete protettiva può essere ripiegata e sistemata sotto il pavimento del bagagliaio (vale per le versioni cinque posti).

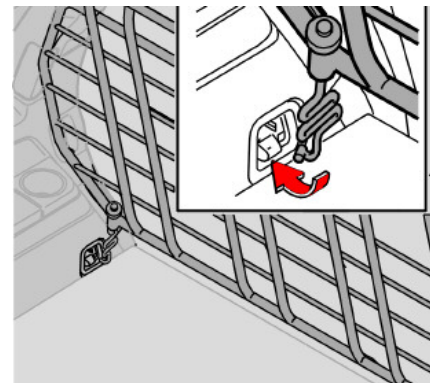
Premere i pulsanti (1) sulle cerniere della rete protettiva per liberare le cerniere, quindi ripiegare la rete.

> **⚠ ATTENZIONE!**
> È necessario assicurarsi sempre che gli attacchi superiori della rete protettiva siano correttamente montati e che le fasce tiranti siano perfettamente fissate. Reti danneggiate non devono essere impiegate.

Griglia protettiva in acciaio (optional)

La griglia protettiva nel bagagliaio impedisce ai carichi e agli animali domestici di essere proiettati nell'abitacolo nel caso di frenate brusche.

Per ragioni di sicurezza, la griglia protettiva deve sempre essere fissata e ancorata nella maniera corretta.

Per il montaggio della griglia protettiva, procedere secondo quanto segue:

– Introdurre la griglia protettiva dal portellone o da una delle portiere posteriori (in quest'ultimo caso, abbassare prima gli schienali della seconda fila di sedili).

– Infilare una delle spine della griglia protettiva nel corrispondente attacco al di sopra della portiera posteriore, dietro la seconda fila di sedili.
– Sistemare la spina della griglia nella posizione anteriore dell'attacco.
– Sistemare l'altra spina della griglia nel corrispondente attacco al di sopra dell'altra portiera posteriore, portandola nella posizione anteriore dell'attacco.
– Infilare la staffa di fissaggio dal basso attraverso l'attacco inferiore della griglia, come mostrato nell'illustrazione.
– Montare la molla sulla staffa di fissaggio e avvitare la manopola.

Bagagliaio

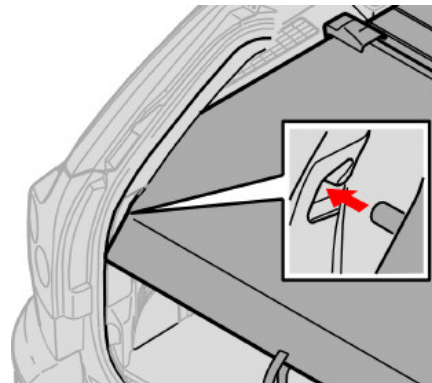
– Fissare il gancio della staffa di fissaggio nell'occhiello di ancoraggio e serrare la manopola fino a che la staffa di fissaggio non si blocchi saldamente sull'occhiello di ancoraggio.
– Effettuare la stessa operazione sull'altro lato.
– Serrare entrambe le staffe di fissaggio in successione alternata.
– Montare i cappucci protettivi sulle filettature sopra le manopole.

⚠ ATTENZIONE!
Vale per le versioni sette posti: Per ragioni di sicurezza, nessun passeggero può sedersi sulla terza fila di sedili, se la griglia per carichi è sistemata dietro la seconda fila di sedili.

Presa di corrente nel bagagliaio

Abbassare il coperchio quando si desidera usare la presa di corrente. La presa funziona a prescindere se il quadro è acceso o meno.

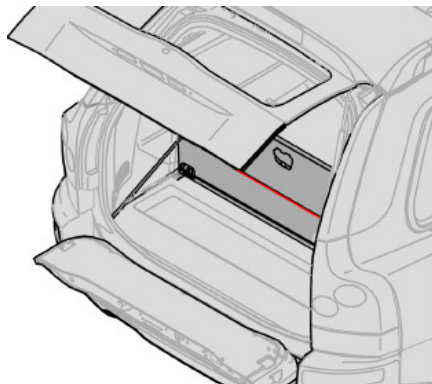
Se il quadro viene spento ed un dispositivo elettrico sta consumando una potenza elettrica d'intensità superiore a 0,1 A collegato alla presa elettrica, apparirà un messaggio di avvertimento sul display.

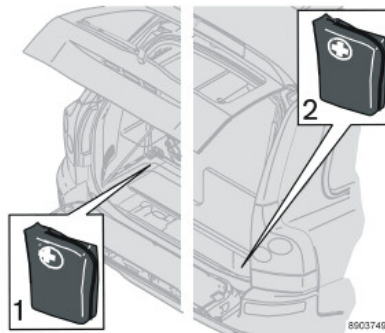
NOTA! Se c'è il rischio di scaricare la batteria dell'auto, non usare la presa di corrente con il motore spento.

Copribagagliaio (optional)

Estrarre il telo copribagagli, tirarlo sopra i bagagli e agganciarlo nei fori dei montati posteriori del bagagliaio.

Rimozione del telo copribagagli
Premere le spine del telo in dentro, tirare in su e staccare. Nel montaggio, spingere le spine del telo nei supporti.

 ATTENZIONE!
Non collocare nessun oggetto sopra il telo copribagagli. Questi potrebbero ferire i passeggeri in caso di frenata brusca o manovra repentina per evitare ostacoli.

Bagagliaio

Supporto per borse della spesa

Aprire il bagagliaio. Appendere o fissare i sacchetti della spesa con cinghie tensionatrici o supporti.

1. Automobile a cinque posti 2. Automobile a sette posti

Aprire il vano nel pavimento del bagagliaio (versione a cinque posti)

– Aprire lo sportello del pavimento del bagagliaio.

Se l'automobile è dotata di supporto per borse della spesa:

– Aprire lo sportello e staccare i nastri del supporto per borse della spesa.

Aprire il vano nel pavimento del bagagliaio (versione a sette posti)

– Aprire lo sportello.

Se l'automobile è dotata di supporto per borse della spesa:

– Aprire lo sportello superiore, staccare i nastri dell'eventuale supporto per borse della spesa e aprire lo sportello inferiore.

IMPORTANTE!

Non mettere nessun oggetto nello spazio in cui i cuscini sono ripiegati. I cuscini e il meccanismo del sedile possono danneggiarsi.

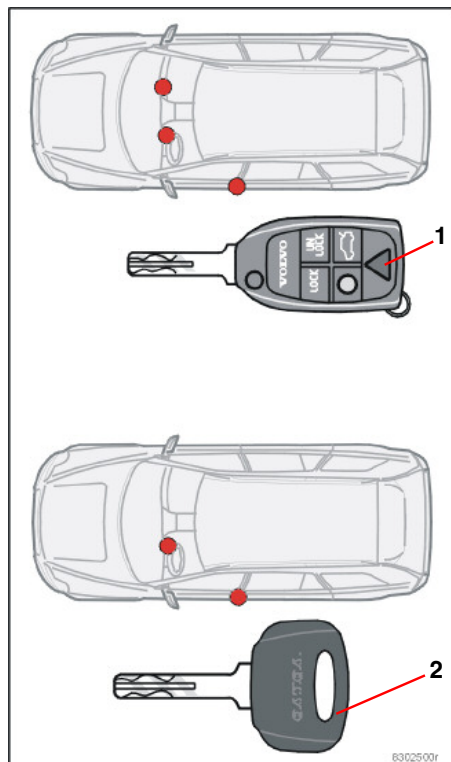
Vano del bagagliaio, contenuto

Sotto il pavimento del bagagliaio è presente quanto segue:

- Triangolo di emergenza (alcuni mercati)
- Borsa degli attrezzi
- Borsa di pronto soccorso (alcuni mercati)
- Martinetto (posizione alternativa)

NOTA! Alcuni prodotti nella borsa del pronto soccorso sono provvisti di scadenza e devono essere sostituiti prima di tale data.

Serrature e allarme antifurto

Chiavi e telecomando

1. Chiave principale
   Chiave per tutte le serrature.
2. Chiave di assistenza[1]
   Chiave per serrature di portiere anteriori, blocco di avviamento e bloccasterzo.

Chiavi – Inibitore elettronico di avviamento

L'automobile viene consegnata con due chiavi principali e una chiave di assistenza [1]. Una delle chiavi principali è pieghevole ed è dotata di telecomando integrato.

Se una delle chiavi dovesse essere smarrita, recarsi ad un'officina autorizzata Volvo con tutte le altre chiavi dell'auto. Allo scopo di prevenire furti, il codice della chiave smarrita deve essere cancellato dal sistema. Le altre chiavi, nella stessa circostanza, devono essere nuovamente codificate nel sistema.

Il codice unico della lama delle chiavi è in possesso delle officine autorizzate Volvo, che possono realizzare nuove chiavi.

Si possono programmare ed utilizzare al massimo sei telecomandi/chiavi per la stessa automobile.

Immobilizer elettronico

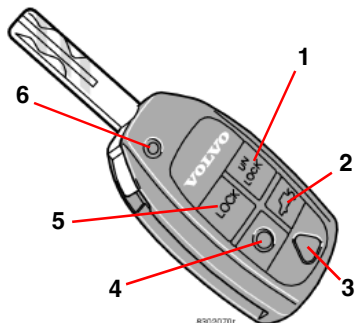
Le chiavi sono dotate di chips codificati. Nell'interruttore d'accensione c'è un lettore che controlla la corrispondenza del codice. L'automobile può essere avviata solo quando si usa una chiave con il corretto codice.

NOTA! Lo stelo della chiave principale (1) deve essere completamente estratto (vedere figura) quando si avvia l'automobile, altrimenti sussiste il rischio che l'immobilizer non dia il consenso all'avviamento.

Chiavi di accensione e immobilizer elettronico

La chiave di avviamento non deve essere tenuta insieme ad altre chiavi od oggetti metallici sullo stesso portachiavi. L'inibitore di avviamento elettronico, in tal caso, potrebbe attivarsi involontariamente, e l'automobile non potrebbe essere avviata.

1. Solo alcuni mercati.

Chiavi e telecomando

1. Sbloccaggio
2. Apertura del portellone
3. Funzione di panico
4. Illuminazione di sicurezza
5. Bloccaggio
6. Ripiegamento/apertura della chiave

Funzioni del telecomando

Sbloccaggio

– Premere una volta sul tasto (1) per sbloccare tutte le portiere, il portellone ed il coperchio del tappo del serbatoio.

Portellone del bagagliaio

– Premere due volte il tasto (2) per bloccare solo lo sportello del bagagliaio.

NOTA! La funzione non apre il portellone.

Funzione di panico

La funzione anti-panico può essere utilizzata per richiamare, in caso di necessità, l'attenzione dell'ambiente circostante. Se il tasto rosso (3) viene mantenuto premuto per almeno tre secondi o viene premuto per due volte nello stesso arco di tempo, vengono attivati i lampeggianti ed il clacson. L'allarme panico si interrompe con un tasto qualunque del telecomando o automaticamente dopo 25 secondi.

Illuminazione di sicurezza

Procedere in questo modo quando ci si avvicina all'automobile:

– Premere il pulsante giallo (4) del telecomando.

Ora si accende l'illuminazione dell'abitacolo, le luci di posizione/parcheggio, l'illuminazione targa e le luci dei retrovisori esterni (optional). Si accendono anche le luci di un eventuale rimorchio collegato. Queste luci rimangono accese per 30, 60 o 90 secondi. L'impostazione temporanea più adatta può essere effettuata presso le autofficine autorizzate Volvo.

Per spegnere le luci di sicurezza:

– Premere nuovamente il pulsante giallo.

Bloccaggio

Con il pulsante (5) si bloccano tutte le portiere, il portellone e lo sportello del serbatoio. Per lo sportello del serbatoio è previsto un ritardo di ca 10 min.

Piegamento/apertura della chiave

La chiave può essere ripiegata premendo il pulsante (6) e spingendo contemporaneamente la sezione della chiave nella pulsantiera.

La chiave ripiegata si spiega automaticamente mediante la pressione del pulsante.

Chiavi e telecomando

Sostituzione della batteria del telecomando

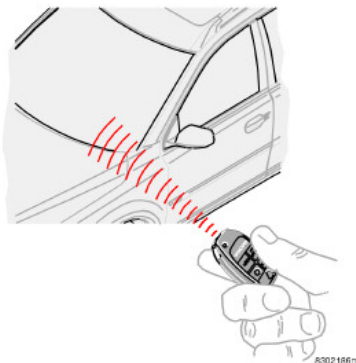
Se la chiusura centralizzata non reagisce diverse volte di seguito al segnale del telecomando trasmesso da una distanza normale, la batteria deve essere sostituita.

– Staccare il coperchio facendo leva delicatamente sul bordo posteriore con un piccolo cacciavite.

– Sostituire la batteria (tipo CR 2032, 3 V) – sistemare il lato positivo in su. Evitare di toccare la batteria e le sue superfici di contatto con le dita.

– Riapplicare il coperchio. Accertarsi che la guarnizione di gomma sia integra e collocata nella corretta sede. La guarnizione deve impedire all'acqua di penetrare nell'apparecchio.

– Restituire la batteria usata all'officina Volvo in modo che possa essere eliminata senza danneggiare l'ambiente.

Bloccaggio e sbloccaggio

Bloccaggio e sbloccaggio serrature dall'esterno

Mediante la chiave principale o il suo telecomando possono essere sbloccate – dall'esterno – tutte le portiere laterali ed il portellone contemporaneamente. In questa posizione i pulsanti di bloccaggio e le maniglie delle portiere sono liberati.

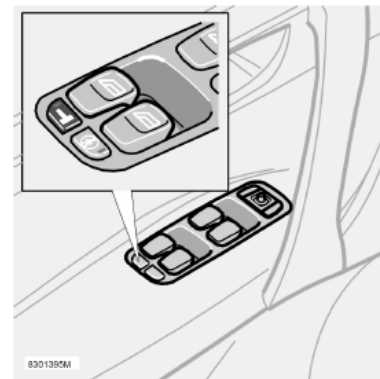
Lo sportello del serbatoio può essere aperto quando l'automobile è sbloccata. Dopo la chiusura dell'auto, lo sportello rimane sbloccato per 10 minuti.

Ripetizione bloccaggio automatico

Se nessuna delle portiere o il portellone non vengono aperti nel giro di due minuti dopo lo sbloccaggio dall'esterno con il telecomando, tutte le serrature si bloccano di nuovo automaticamente. Questa funzione è utilissima quando si lascia involontariamente l'automobile aperta.

Per automobili con allarme vedere pag. 108.

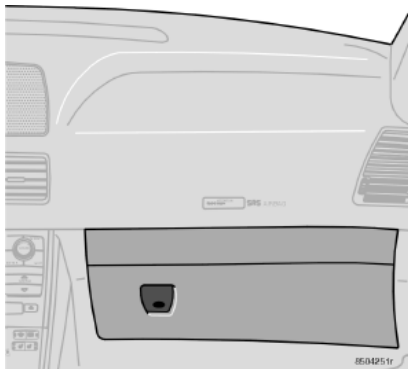
Bloccaggio automatico

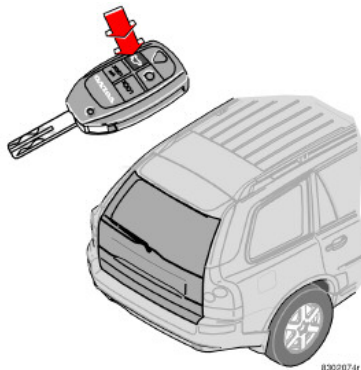
Le portiere si bloccano automaticamente quando la velocità dell'automobile supera i 7 km/h e restano bloccate finché una di esse non viene aperta dall'interno o sbloccata con uno dei tasti della chiusura centralizzata.

Bloccaggio e sbloccaggio serrature dall'interno

Tutte le portiere laterali ed il portellone possono essere bloccati e sbloccati contemporaneamente con il comando sul pannello della portiera.

Inoltre, ogni portiera può essere bloccata con l'apposito tasto e sbloccata aprendola con la maniglia.

Ciò vale soltanto se l'automobile non è stata bloccata dall'esterno.

Bloccaggio e sbloccaggio

Bloccaggio del vano portaoggetti

Il vano portaoggetti può essere bloccato/aperto esclusivamente con la chiave principale – non con la chiave di assistenza.

Bloccaggio/sbloccaggio del portellone con il telecomando

Procedere in questo modo per sbloccare soltanto il portellone:

- Premere il pulsante del telecomando (vedere l'illustrazione) 2 volte a ritmo moderato nel giro di 3 secondi.
- Se tutte le portiere sono bloccate, il portellone rimane sbloccato e privo di allarme quando lo si chiude. Tutte le portiere sono bloccate e messe in allarme come prima.
- Per attivare l'antifurto e bloccare il portellone dopo averlo chiuso, il pulsante LOCK deve essere premuto un'altra volta.

NOTA! Se questo pulsante viene utilizzato per sbloccare il portellone senza aprirlo, il portellone si blocca automaticamente dopo due minuti.

Posizione bloccaporte[1]

L'automobile è dotata di un bloccaporte speciale che fa sì che le portiere non possano essere aperte dall'interno se sono chiuse.

Il bloccaporte può essere attivato soltanto dall'esterno chiudendo la portiera del conducente con la chiave oppure con il telecomando. Prima di attivare il bloccaporte, occorre chiudere tutte le portiere. Adesso le portiere non possono essere aperte dall'interno. L'automobile può essere sbloccata solamente dall'esterno attraverso la portiera del conducente oppure con il telecomando.

Il bloccaporte si attiva con un ritardo di 25 secondi dal momento in cui le portiere vengono chiuse.

1. Alcuni Paesi

Bloccaggio e sbloccaggio

Scollegamento temporaneo del bloccaporte e di eventuali sensori di allarme

Se qualcuno vuole rimanere nell'auto ed il conducente desidera bloccare le portiere dall'esterno – ad esempio nei trasporti su traghetto – la posizione di bloccaggio bloccata può essere disinserita.

– Inserire la chiave nel blocco di accensione, portarla in posizione **II** e di nuovo in posizione **I** oppure **0**.

– Premere il pulsante (vedere l'illustrazione).

Se l'automobile è dotata di allarme antifurto, i sensori di movimento e di inclinazione si disattivano contemporaneamente, vedere a pag. 108.

IL LED nel pulsante si accende finché non si blocca l'automobile con la chiave o con il telecomando. Il display visualizza un messaggio che scompare soltanto quando la chiave viene estratta dal blocchetto di accensione. I sensori vengono riattivati quando si riaccende il quadro.

⚠ ATTENZIONE!

Non lasciare nessuno nell'automobile senza disattivare la posizione bloccaporte.

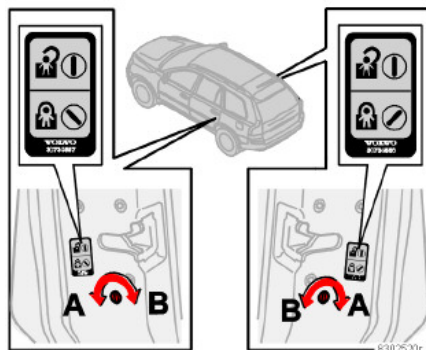
Fermo di sicurezza per bambini

Comando del fermo di sicurezza per bambini – portellone.

Sicura per bambini meccanica - portiere posteriori e portellone

I comandi del fermo di sicurezza per bambini si trovano sulla parte inferiore del portellone[1] e sulla parte posteriore delle portiere posteriori. I comandi sono accessibili solo quando il portellone o le portiere posteriori sono aperti.

– La regolazione del portello posteriore viene modificata spostandola lateralmente tra le posizioni estreme (utilizzare un oggetto piatto in metallo, ad esempio un cacciavite):

1. Solo alcuni mercati.

Comando del fermo di sicurezza per bambini – portiera posteriore sinistra o destra.

A. Posizione sicura per i bambini – il portello posteriore non può essere aperto dall'interno.

B. Posizione non sicura per i bambini – il portello posteriore può essere aperto dall'interno.

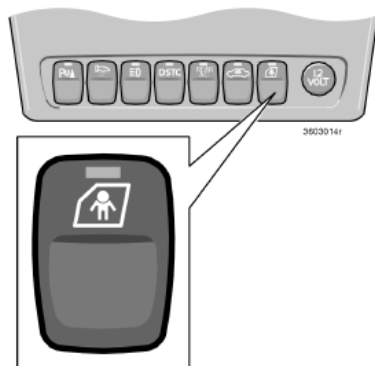
– La regolazione di entrambe le portiere posteriori viene modificata ruotandola tra le posizioni estreme (utilizzare un oggetto in metallo piatto, ad esempio un cacciavite):

A. Posizione sicura per i bambini – il portello posteriore non può essere aperto dall'interno.

B. Posizione non sicura per i bambini – il portello posteriore può essere aperto dall'interno.

⚠ ATTENZIONE!

Ricordarsi che, in caso di incidente, i passeggeri dei sedili posteriori non possono aprire le portiere posteriori dall'interno se è attivo il fermo di sicurezza per bambini.
Tenere quindi i pulsanti di bloccaggio aperti durante la guida. In caso di incidente il personale di soccorso può entrare nell'automobile dall'esterno.

Fermo di sicurezza per bambini

Sicura per bambini elettrica – portiere posteriori laterali (optional su alcuni mercati)

Utilizzare il pulsante nella mensola centrale per attivare o disattivare la sicura per bambini nelle portiere posteriori. La chiave di accensione deve stare nella posizione I o II. Quando il LED nel pulsante si accende, la sicura per bambini è attivata. Quando si attiva o si disattiva la sicura per bambini, si riceve inoltre un messaggio sul display.

NOTA! Finché la sicura per bambini elettrica è attivata, non è possibile aprire dall'interno le portiere posteriori.

Quando l'antifurto è inserito, esso controlla continuamente tutti gli ingressi di allarme. L'antifurto interviene se:

- il cofano viene aperto
- il portellone viene aperto
- una portiera viene aperta
- si tenta di avviare l'automobile con una chiave non originale oppure si tenta di manomettere in altro modo l'interruttore d'accensione
- viene rilevato un movimento nell'abitacolo
- l'automobile viene sollevata o rimorchiata (se l'automobile è dotata di sensore di livello – optional)
- il cavo della batteria viene staccato
- qualcuno tenta di staccare la sirena.

Antifurto (optional)

Attivazione dell'allarme antifurto

Premere il pulsante LOCK del telecomando. Un prolungato lampeggio degli indicatori di direzione dell'automobile conferma che l'allarme è stato attivato e che tutte le portiere sono bloccate.

Disattivazione dell'allarme antifurto

Premere il pulsante UNLOCK del telecomando. Due brevi segnali di lampeggio degli indicatori di direzione dell'automobile confermano il disinserimento dell'allarme.

Azzeramento automatico dell'antifurto

Se nessuna delle portiere o il bagagliaio vengono aperti entro due minuti dal disinserimento dell'allarme antifurto e l'automobile è stata aperta usando il telecomando, l'antifurto viene reinserito automaticamente. Contemporaneamente le serrature si bloccano. Questa funzione impedisce di lasciare accidentalmente l'automobile senza allarme antifurto inserito.

Attivazione automatica dell'allarme

In alcuni Paesi (Belgio, Israele ecc.), l'allarme antifurto si inserisce dopo un po' che la portiera del conducente è stata aperta e chiusa senza che sia stato effettuato alcun bloccaggio.

Disinserimento dell'allarme antifurto scattato

Se l'allarme antifurto suona e lo si vuole disinserire, premere il pulsante UNLOCK sul telecomando. Un segnale di conferma viene inviato dagli indicatori di direzione, che lampeggiano brevemente due volte.

Segnali di allarme

Il segnale acustico viene fornito da una sirena con batteria di riserva. Ogni segnale di allarme antifurto dura 25 secondi.

Quando l'allarme antifurto scatta, gli indicatori di direzione lampeggiano per 5 minuti o fino a che non si disinserisce l'allarme secondo la descrizione soprariportata.

Disattivazione temporanea dei sensori di allarme e del bloccaporte

Per evitare interventi indesiderati dell'allarme, ad esempio quando si lascia un cane nell'automobile o si viaggia in traghetto, si possono disinserire temporaneamente i sensori di movimento ed inclinazione:

– Inserire la chiave nel blocchetto di accensione, portarla in posizione **II** e di nuovo in posizione **I** oppure **0**.
– Premere il pulsante in figura.

IL LED nel pulsante si accende fino a che la chiusura dell'automobile non viene bloccata con la chiave o il telecomando.

Antifurto (optional)

Sul display viene presentato un messaggio fintantoché la chiave rimane inserita nel blocco d'accensione. Quando l'accensione viene inserita nella seguente occasione, lo scollegamento temporaneo viene disattivato.

Se l'automobile è dotata di bloccaporte, esso viene attivato contemporaneamente. Vedere a pag. 104.

LED dell'antifurto sul cruscotto

Un LED dell'allarme in alto sul cruscotto (vedere l'illustrazione) descrive lo stato dell'impianto d'allarme:

- La spia è spenta: l'allarme antifurto è disinserito.
- La spia lampeggia una volta al secondo: L'allarme è inserito.
- La spia lampeggia rapidamente dopo che l'allarme antifurto è stato disinserito e prima di accendere il quadro: l'allarme antifurto è stato attivo.
- Nel caso in cui si verifichi un difetto nell'impianto di allarme antifurto, si riceve un messaggio su display.

Se il sistema di allarme non funziona correttamente, rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

IMPORTANTE!

Non tentare di riparare o modificare i componenti del sistema di allarme antifurto. Tutti questi tentativi hanno effetto sui requisiti di funzionamento.

Avviamento e guida

Generalità

Guida economica

Per risparmiare carburante, guidare prudentemente, senza accelerazioni e frenate brusche, e procedere a velocità adeguata alle condizioni esterne.

Ricordare di:

- Portare il motore alla temperatura d'esercizio non appena possibile, cioè non lasciare il motore al minimo, ma avviarsi senza sovraccaricare il motore.
- Un motore freddo consuma molto più carburante di un motore caldo.
- Evitare di percorrere brevi tratti che non permettono al motore di riscaldarsi.
- Guidare con dolcezza. Evitare accelerazioni brusche non necessarie e frenate energiche.
- Non viaggiare con carichi pesanti non necessari nell'automobile.
- Non viaggiare con pneumatici invernali quando le strade sono pulite ed asciutte.
- Rimuovere il portapacchi quando non lo si usa.
- Non aprire i cristalli se non è necessario.

Automobili nuove – strade sdrucciolevoli

La guida su strade sdrucciolevoli può essere diversa a seconda che l'automobile sia dotata di cambio manuale oppure automatico. Provare a guidare su strade sdrucciolevoli in condizioni controllate in modo da apprendere come risponde l'automobile nuova.

Guida su fondi stradali irregolari

Le Volvo XC90 sono concepite soprattutto per la guida su strade principali, ma si comportano bene anche sulle strade accidentate e irregolari. Per non accorciare la durata dell'automobile tenere presente quanto segue:

- Guidare lentamente su fondi stradali irregolari, in questo modo si evita di danneggiare il lato inferiore del telaio.
- Se il terreno è molle o formato da sabbia asciutta o neve, è meglio mantenere l'automobile in movimento costante ed evitare di effettuare passaggi di marcia. Non fermare la vettura.
- Se la strada è estremamente ripida e c'è il rischio di capovolgersi, non cercare mai di svoltare, ma arretrare in retromarcia. Evitare di guidare trasversalmente sulle pendenze, guidare invece nel verso della pendenza.

NOTA! Evitare di guidare su strade scoscese se il livello di carburante è basso. La marmitta catalitica potrebbe danneggiarsi se il motore non riceve un apporto sufficiente di carburante. Durante la guida su strade particolarmente scoscese, assicurarsi che il serbatoio sia pieno almeno per metà, in modo da evitare l'arresto del motore.

Guado

L'automobile può essere guidata attraverso un corso d'acqua o simili con profondità pari a max 48 cm.

NOTA! Nel caso di profondità maggiori, l'acqua può penetrare nei differenziali e trasmissione. Pertanto si ha una riduzione della capacità lubrificante degli oli, il che accorcia la durata degli organi interessati.

Quando si guadano corsi d'acqua o simili, guidare lentamente e non fermare la vettura. Una volta usciti dall'acqua, premere leggermente il pedale del freno e controllare il che il pieno effetto di frenata si ottenuto. L'acqua e il fango possono bagnare le superfici d'attrito dei freni e ridurre l'effetto frenante.

Dopo le guide in acqua e fango, pulire i contatti elettrici del riscaldatore elettrico del motore e il collegamento del rimorchio.

NOTA! Non lasciare l'automobile con acqua al di sopra delle soglie portiere per molto tempo, questo potrebbe provocare difetti all'impianto elettrico.

Generalità

Non sovraccaricare la batteria

Le funzioni elettriche dell'automobile impegnano la batteria a livelli diversi. Non lasciare la chiave di accensione in posizione **II** quando il motore è spento. Usare piuttosto la posizione **I**. Verrà consumata meno corrente. La presa elettrica da 12 V nel bagagliaio eroga corrente anche se la chiave di accensione è stata estratta.

Alcuni esempi di funzioni che consumano molta corrente sono:

- ventola dell'abitacolo
- tergicristallo
- impianto audio
- luci di stazionamento.

Fare attenzione anche ai vari accessori che caricano il sistema elettrico. Non utilizzare funzioni che richiedono molta corrente quando il motore è spento. Se la tensione della batteria è bassa, viene visualizzato un testo sul display del quadro comandi combinato. Il messaggio continuerà ad essere visualizzato finché il motore non viene avviato. La funzione di risparmio energetico disattiva alcune funzioni o riduce il carico della batteria, ad esempio riducendo il regime della ventilazione dell'abitacolo o escludendo l'impianto audio.

Caricare la batteria avviando il motore.

Non surriscaldare il motore e l'impianto di raffreddamento

Con particolari condizioni di guida, ad esempio su strade ripide o con carichi pesanti, c'è il rischio di surriscaldamento dell'impianto di raffreddamento del motore. Soprattutto quando fa caldo.

Come evitare il surriscaldamento nell'impianto di raffreddamento

- Mantenere una bassa velocità guidando con un rimorchio per periodi prolungati lungo un pendio.
- Non spegnere subito il motore dopo aver guidato su percorsi difficili.
- Rimuovere le eventuali luci supplementari davanti alla griglia se si guida in climi molto caldi.

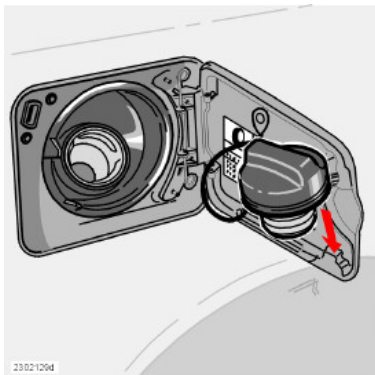
Come evitare il surriscaldamento del motore

Non guidare il motore a più di 4500 giri al minuto (motore diesel: 3500 giri al minuto) con rimorchio o caravan su terreni accidentati. La temperatura dell'olio rischia di essere troppo elevata.

Non guidare con il portello posteriore aperto

Se si guida con il portellone aperto, può essere risucchiata all'interno dell'automobile una certa quantità di gas di scarico e quindi di monossido di carbonio tossico. Se si è costretti a viaggiare con il portellone aperto per un breve tratto, procedere in questo modo:

- Chiudere tutti i cristalli.
- Ripartire la distribuzione dell'aria tra parabrezza e pavimento e far girare il ventilatore ad alta velocità.

Rifornimento carburante

Il tappo del serbatoio si trova all'interno dello sportellino, sul parafango posteriore destro, e può essere appeso allo sportellino.

Apertura dello sportello del serbatoio del carburante

Lo sportello del serbatoio del carburante è sbloccato quando l'automobile è aperta.

NOTA! Lo sportello rimane sbloccato per dieci minuti dopo che le chiusure dell'automobile sono state bloccate. Dopodiché si blocca automaticamente.

Sportellino rifornimento carburante

Quando la temperatura ambiente è elevata, una certa sovrappressione potrebbe crearsi nel serbatoio del carburante. Aprire lentamente il tappo. Non riempire troppo il serbatoio del carburante. Il rifornimento deve considerarsi concluso al primo scatto della pistola di erogazione. Se nel serbatoio viene versata una quantità eccessiva di carburante, esso può fuoriuscire in caso di elevate temperature esterne!

Al termine del rifornimento, rimettere il tappo e girare finché non si sente uno scatto.

 ATTENZIONE!

Non portare mai con sé un telefono cellulare acceso durante il rifornimento – può attivarsi il tono di chiamata, che può creare una scintilla ed infiammare i vapori di benzina, causando ustioni a cose e persone.

Rifornimento benzina

NOTA! Non aggiungere mai additivi detergenti se non specificamente raccomandato da un'officina Volvo.

IMPORTANTE!

Per non danneggiare la marmitta catalitica, le auto a benzina devono essere rifornite sempre di benzina senza piombo.

Rifornimento diesel

A basse temperature (–5°C - –40°C), il gasolio forma uno strato di paraffina che rende difficile l'avviamento. In queste condizioni, utilizzare uno speciale carburante invernale.

Avviamento del motore

Procedura di accensione del motore (a benzina)

– Premere il pedale del freno di stazionamento.
– Cambio automatico: Leva selettrice in posizione **P** o **N.**
  Cambio manuale: Leva selettrice in folle e pedale della frizione premuto a fondo. Questo è importante soprattutto nei climi rigidi.

NOTA! Lo stelo della chiave principale deve essere completamente estratto (vedere figura a pag. 100) quando si avvia l'automobile, altrimenti sussiste il rischio che l'immobilizer non dia il consenso all'avviamento.

– Ruotare la chiave di avviamento nella posizione di avviamento. Se il motore non si avvia nel giro di 5–10 secondi, rilasciare la chiave (vedere anche "Avviamento automatico", a pag. 116) e fare un nuovo tentativo di avviamento.

NOTA! Per alcuni tipi di motore, il regime minimo all'avviamento può essere decisamente superiore al normale al fine di portare rapidamente l'impianto di depurazione dei gas di scarico alla normale temperatura di esercizio, ridurre le emissioni e l'impatto sull'ambiente.

Come avviare il motore (diesel)

– Premere il pedale del freno di stazionamento.
– Cambio automatico: Leva selettrice in posizione **P** o **N**.
  Cambio manuale: Leva selettrice in folle e pedale della frizione premuto a fondo. Questo è importante soprattutto nei climi rigidi.

NOTA! Lo stelo della chiave principale deve essere completamente estratto (vedere figura a pag. 100) quando si avvia l'automobile, altrimenti sussiste il rischio che l'immobilizer non dia il consenso all'avviamento.

– Girare la chiave di accensione in posizione di marcia. Si accende una spia nel quadro comandi combinato per confermare che è in corso il preriscaldamento del motore. Quando si spegne la spia, girare la chiave di accensione in posizione di avviamento.

Filtro particellare diesel (alcuni modelli)

Alcune vetture diesel sono dotate di un filtro particellare che aumenta l'efficacia della depurazione dei gas di scarico. Quando il motore raggiunge la normale temperatura di lavoro (il motore è caldo), avviene automaticamente una cosiddetta rigenerazione del filtro, cioè le particelle raccolte dal filtro vengono bruciate e il filtro svuotato.

La rigenerazione dura da 10 a 15 minuti. Durante questo tempo il consumo di carburante può aumentare leggermente.

Guida invernale

Se l'auto viene guidata spesso per tratte brevi con climi freddi, il motore non raggiunge la normale temperatura di lavoro. Ciò comporta che la rigenerazione del filtro particellare diesel non avviene e il filtro non viene svuotato.

Quando il filtro è pieno di particelle per circa l'80 % si accende un triangolo di avvertimento giallo nel quadro stru menti, e il messaggio FAP PIENO VEDERE MANUALE viene visualizzato sul display.

Per evitare una diminuzione nelle funzioni del filtro, la rigenerazione deve essere fatta regolarmente se l'auto viene guidata sovente per breve tratte e in climi freddi.

- Avviare la rigenerazione del filtro guidando l'automobile, preferibilmente su strade nazionali o autostrade, finché il motore non raggiunge la normale temperatura d'esercizio. L'automobile deve successivamente essere guidata ulteriormente per circa 20 minuti.

Avviamento del motore

- Al termine della rigenerazione, il testo di avvertimento viene cancellato spegnendo l'avviamento, estraendo la chiave e aspettando almeno tre minuti. Attivare nuovamente l'avviamento.
- Utilizzare il riscaldatore di parcheggio (optional) nei climi freddi affinché il motore raggiunga più velocemente la temperatura di lavoro.

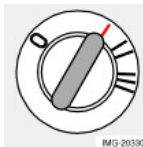
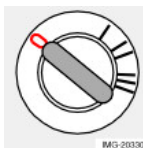
IMPORTANTE!
Se il filtro risulta completamente otturato da particelle, può essere difficile avviare il motore e il filtro non assolve la propria funzione. Sostituire il filtro.

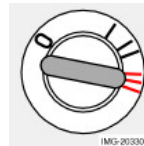
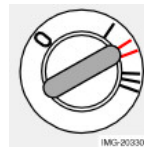
Chiavi di accensione e immobilizer elettronico

Non tenere la chiave di accensione nel medesimo portachiavi con altre chiavi o oggetti metal lici. L'immobilizer elettronico potrebbe attivarsi per errore. Se ciò dovesse avvenire – rimuovere l'altra chiave e riavviare l'automobile.

Non lanciare mai il motore ad alti regimi immediatamente dopo una partenza a freddo! Se il motore non si avvia o si verifica una mancata accensione, contattare un'officina Volvo.

 ATTENZIONE!
Non spegnere mai l'accensione (posizione 0 o 1) o estrarre la chiave d'avviamento quando l'automobile è in movimento. Potrebbe attivarsi il bloccasterzo, rendendo impossibile la guida. Rimuovere sempre la chiave d'accensione dal bloccasterzo quando si lascia l'automobile – specialmente se nella stessa restano dei bambini da soli.

Blocco di avviamento e bloccasterzo

0 – Posizione di bloccaggio
Il bloccasterzo si inserisce estraendo la chiave dal blocco di accensione.

I – Posizione intermedia - "posizione radio"
E' possibile collegare alcuni componenti elettrici, ma non l'impianto elettrico del motore.

II – Posizione di marcia
Posizione della chiave durante la marcia. Tutto l'impianto elettrico dell'automobile è collegato.

III - Posizione di avviamento
Il motorino di avviamento è collegato. La chiave si rilascia e torna immediatamente in posizione di marcia all'avviamento del motore. Se la chiave gira a fatica, significa che le ruote anteriori sono posizionate in modo da causare tensione sul bloccasterzo. Girare il volante in entrambe le direzioni affinché la chiave possa girare più facilmente.

Avviamento automatico (V8 AWD)
Con la funzione di avviamento automatico non è necessario mantenere la chiave di avviamento nella posizione di avviamento (posizione III) fino a che il motore non si sia avviato. Portare la chiave di avviamento nella posizione di avviamento e rilasciare. Ora il motorino di avviamento si attiva e rimane attivo (fino a dieci secondi) fino a che il motore non si sia avviato.

NOTA! Per ridurre il rischio di furti, accertarsi che il bloccasterzo sia bloccato quando l'automobile viene parcheggiata.

Cambio manuale

Posizioni del cambio

Premere a fondo il pedale della frizione ad ogni cambio di marcia. Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia. Seguire lo schema delle marce illustrato.

Per risparmiare carburante, utilizzare il più possibile la 6a.

Bloccaggio della retromarcia

Inserire la retromarcia solo quando l'automobile è ferma.

Cambio automatico

Avviamento a freddo

Quando si avvia l'automobile a basse temperature, il cambio potrebbe risultare duro a causa della viscosità dell'olio del cambio alle basse temperature. Per ridurre al minimo le emissioni di gas di scarico, il cambio risulta ritardato quando si avvia il motore a basse temperature.

Motore turbo

Quando il motore è freddo, il cambio innesta le marce a regimi superiori alla norma. In questo modo il catalizzatore raggiunge la temperatura di regime più velocemente emettendo minori gas di scarico.

Sistema adattativo

Il cambio è comandato da un sistema adattativo, che registra continuamente il comportamento del cambio e rileva gli innesti di marcia del cambio, raggiungendo quelli ottimali ogni volta.

Funzione di lock-up

Le marce presentano una funzione di lock-up (marce bloccate), che consente un funzionamento ottimale del freno motore e un minore consumo di carburante.

Sistemi di sicurezza

Le automobili con cambio automatico sono dotate di sistemi di sicurezza speciali:

Blocco antiavviamento – Keylock

La leva selettrice deve trovarsi in posizione **P** per rimuovere la chiave dal blocchetto di accensione. In tutte le altre posizioni la chiave è bloccata.

Posizione di stazionamento (posizione P)

Automobile ferma con il motore acceso:

– Tenere premuto il pedale del freno quando si sposta la leva selettrice in un'altra posizione.

Blocco marce elettrico – Shiftlock Posizione di parcheggio (posizione P)

Per portare la leva selettrice dalla posizione **P** ad altre posizioni, la chiave di accensione deve essere in posizione **I** o **II** e il pedale del freno deve essere premuto.

Kick-down

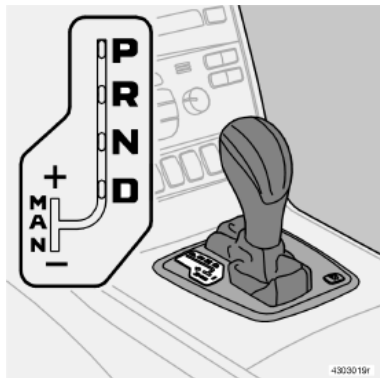
Quando il pedale del gas viene abbassato completamente fino in fondo (oltre la normale posizione di piena accelerazione) avviene immediatamente un passaggio automatico ad una marcia più bassa, questo è il cosiddetto scalamento kick-down.

Quando è raggiunta la velocità massima per quella marcia o quando il pedale dell'acceleratore è rilasciato dalla posizione kick-down, il cambio passa automaticamente alla marcia superiore.

Il kick-down si utilizza quando si deve raggiungere la massima accelerazione, ad esempio in caso di sorpasso.

Per evitare il fuorigiri, il programma del cambio è dotato di una protezione che inserisce la marcia corretta.

La funzione kick-down **non può essere utilizzata nelle posizioni manuali. Tornare alla posizione automatica D**.

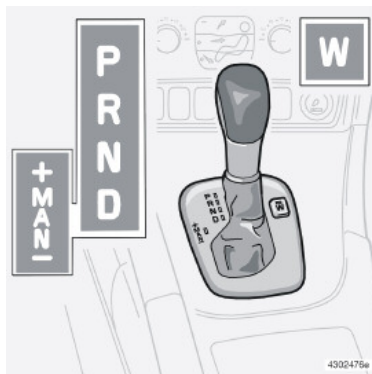
Cambio automatico

P – Parcheggio

Selezionare questa posizione quando si desidera avviare o parcheggiare l'automobile.

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **P**!

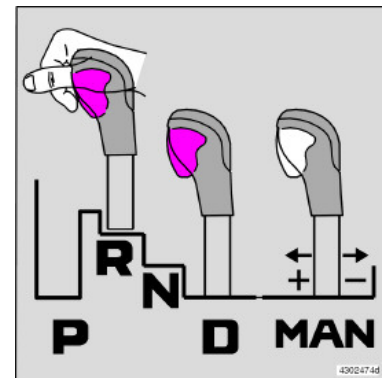
Nella posizione **P** il cambio è meccanicamente immobilizzato. Nei parcheggi tirare il freno di stazionamento.

R – Posizione di retromarcia

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **R**.

N – Posizione neutra

La posizione **N** è la posizione neutra, nessuna marcia è innestata e il motore può essere avviato. Tirare il freno di stazionamento quando l'automobile è ferma con la leva selettrice in posizione **N**.

D – Posizione di marcia

D è la normale posizione di marcia. La leva selettrice innesta automaticamente una marcia più alta o bassa, a seconda dell'accelerazione e della velocità. L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **D** dalla posizione **R**.

Immobilizzatore leva selettrice

E' sempre possibile portare la leva selettrice liberamente in avanti o all'indietro tra **N** e **D**[1]. Le altre posizioni sono dotate di un bloccaggio che viene comandato con il tasto di blocco sulla leva stessa.

Premendo il tasto di bloccaggio, è possibile spostare la leva avanti o indietro tra la posizioni **N**, **R** e **P**.

1. Sui modelli con cambio automatico a 4 velocità, è necessario premere il tasto di bloccaggio sulla leva del cambio.

Cambio automatico

Posizioni manuali della leva selettrice

Posizioni manuali

Per passare dalla posizione di guida automatica **D** a una posizione manuale, portare la leva verso sinistra. Per passare dalla posizione **MAN** alla posizione di guida automatica **D,** portare la leva verso destra in posizione **D**.

Sul cambio automatico a 4 velocità le marce **3** e **4**[1] **sono dotate di funzione** Lock-up (marce bloccate), con questo si ha una frenata motore migliorata e un consumo di carburante ridotto.

Durante la marcia

Le posizioni di cambio manuali possono essere selezionate in qualsiasi momento durante la guida. La marcia inserita è bloccata finché non venga selezionata un'altra marcia. Soltanto quando si rallenta a velocità molto basse, l'automobile passa automaticamente alla marcia inferiore.

Portando la leva selettrice in posizione meno (**–**), la vettura scala di una marcia e contemporaneamente viene applicato il freno motore. Portando la leva selettrice in posizione (**+**), la vettura aumenta di una marcia.

La marcia 3 è la marcia più alta che può essere usata alla partenza.

W – Inverno

Con il tasto **W** a lato della leva selettrice si inserisce e disinserisce il programma invernale **W.** Nel quadro comandi combinato viene visualizzato il simbolo **W** quando il programma invernale è attivato.

Il programma invernale avvia il cambio sulla terza marcia facilitando le partenze su fondo stradale sdrucciolevole. Le marce più basse vengono attivate solo in fase di kick-down quando il programma invernale è attivato.

Il programma **W** può essere selezionato solo nella posizione **D**.

1. Sul cambio automatico a 5 velocità, anche la 5a marcia è dotata di funzione lock-up (bloccaggio). Sul cambio automatico a 6 velocità, anche la 2a e 6a marcia sono dotate di funzione lock-up (bloccaggio).

Trazione integrale

Trazione integrale - AWD (All Wheel Drive)

La trazione integrale è sempre inserita.

La trazione integrale agisce contemporaneamente sulle quattro ruote. La potenza viene distribuita automaticamente fra le ruote anteriori e quelle posteriori. Una frizione elettronica dirige la potenza verso la coppia di ruote che esercita la presa maggiore sul terreno. In tal modo si ottiene la migliore tenuta di strada e si evita lo slittamento.

Guidando normalmente, la maggior parte della potenza viene applicata sulle ruote anteriori.

La trazione integrale aumenta la sicurezza in caso di pioggia, neve e ghiaccio.

Impianto frenante

Servofreno

Se l'automobile procede o viene trainata a motore spento, si deve applicare una pressione circa 5 volte superiore sul pedale del freno rispetto a quando il motore è acceso. Tenendo premuto il pedale del freno all'avviamento, si può avvertire che il pedale affonda. Questo è del tutto normale in quanto è attivo il servofreno. Se l'automobile è dotata di EBA (Emergency Brake Assistance) questa sensazione è più evidente.

NOTA! Se si frena con il motore spento, premere il pedale del freno una sola volta ma in modo energico; non ripetere il movimento.

ATTENZIONE!

Il servofreno funziona soltanto a motore acceso.

Circuiti freni

La spia si accende se un circuito freni non funziona.

In caso di guasto in uno dei circuiti, l'automobile potrà ancora essere frenata. Il pedale del freno impiega più tempo a essere premuto e appare più morbido del normale. Il pedale dovrà essere premuto con più energia per una normale forza frenante.

L'umidità può influenzare le caratteristiche di frenata

I componenti dei freni si bagnano se si guida sotto la pioggia battente, nelle pozzanghere e quando si lava l'automobile. La capacità frenante dovuta all'attrito dei freni potrebbe esserne inficiata ritardando l'effetto frenante.

Premere leggermente di tanto in tanto il pedale del freno, se si guida per lunghi tragitti sotto la pioggia o nel fango e dopo un avviamento in un clima molto umido o freddo. Le pastiglie dei freni si riscaldano e l'eventuale umidità presente si asciuga. Si consiglia di fare lo stesso anche prima di lasciare parcheggiata l'automobile per lunghi periodi in tali condizioni meteorologiche.

Se i freni sono molto sollecitati

Durante la guida in montagna o su altre strade con analoghi dislivelli, i freni dell'automobile vengono sovraccaricati anche se il pedale del freno non viene premuto con particolare forza.

Poiché la velocità inoltre è spesso bassa, i freni non vengono raffreddati in modo altrettanto efficiente come durante la guida in pianura ad alta velocità.

Per non sovraccaricare i freni più del necessario, passare a rapporti più bassi in discesa invece di utilizzare il freno a pedale. Utilizzare in discesa la stessa marcia che si utilizza in salita. In tal modo si sfrutta il freno motore in modo più efficiente e l'utilizzo del freno a pedale viene limitato.

Ricordare che la guida con rimorchio aumenta il carico dei freni.

Sistema antibloccaggio (ABS)

Il sistema ABS (Anti-lock Braking System) evita il bloccaggio delle ruote durante la frenata.

In questo modo la capacità di sterzo rimane immutata e gli ostacoli vengono evitati più facilmente.

Una volta acceso il motore e raggiunta la velocità di circa 20 km/h, viene eseguita una breve autodiagnosi del sistema ABS, che può essere udita e percepita nelle pulsazioni del pedale del freno.

Per sfruttare al massimo le potenzialità del sistema ABS:

- Premere a fondo il pedale del freno. Si sentiranno delle pulsazioni.
- Sterzare l'automobile nella direzione di marcia, senza ridurre la pressione sul pedale.

Provare la frenata con il sistema ABS in un'area non trafficata e in diverse condizioni meteorologiche.

Impianto frenante

La spia ABS si accende e rimane accesa: per circa 2 secondi prima dell'avviamento dell'automobile in caso di disattivazione del sistema ABS a causa di un'anomalia.

Ripartizione elettronica della potenza di frenata – EBD
Il sistema di distribuzione EBD della potenza di frenata (Electronic Brakeforce Distribution) è integrato nel sistema ABS. Il sistema EBD regola la potenza di frenata alle ruote posteriori, in modo da renderla il più efficace possibile. Delle pulsazioni vengono udite e avvertite sul pedale del freno quando il sistema interviene regolando la potenza di frenata.

Rinforzo circuito freni – EBA
(Emergency Brake Assistance) In caso di frenate brusche, è subito disponibile la piena forza frenante. Il sistema rileva la necessità di una frenata potente, mediante la registrazione della velocità con cui il conducente preme il pedale del freno. Continuare la frenata senza sollevare il piede dal pedale del freno. La funzione si disinserisce quando viene rilasciato il pedale del freno. Il servofreno è sempre attivo e non può essere disinserito.

 ATTENZIONE!

Se sono accese contemporaneamente le spie BRAKE e ABS, potrebbe essere presente un problema nell'impianto frenante. Se il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni è normale, guidare l'automobile con molta cautela fino alla più vicina officina autorizzata Volvo per un controllo dell'impianto frenante.
Se l'olio freni è sotto il livello MIN nel contenitore apposito, l'automobile non deve essere guidata ulteriormente prima di rabboccare. Controllare il motivo della perdita d'olio freni.

Sistema di stabilità

Quando il sistema di stabilità è in funzione, si può avere l'impressione che l'automobile non risponda normalmente all'accelerazione. Ciò dipende dal fatto che il sistema rileva l'attrito con il fondo stradale e lascia che le varie funzioni del sistema di stabilità si attivino.

L'automobile è equipaggiata o con STC (Stability and Traction Control) - Funzione di Stabilità e di Trazione o con DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) - Funzione di Stabilità e Trazione Dinamica.

Funzione/ sistema	STC	DSTC[1]
TC	X	X
SC	X	X
AYC		X

1. Optional in alcuni mercati.

Funzione di Trazione – TC (Traction Control)

La funzione di trazione trasferisce la forza dalla ruota motrice che slitta contro il fondo stradale alla ruota motrice che non slitta. Per aumentare la percorribilità, può essere necessario abbassare più del normale il pedale dell'acceleratore. Quando la funzione di è attiva, si può sentire un suono pulsante. Questo è assolutamente normale. La funzione di trazione è massimamente attiva alle basse velocità. Non è possibile disattivarla.

Funzione antispinning – SC (Spin Control)

La funzione di stabilità impedisce che la ruota motrice slitti sul fondo stradale durante l'accelerazione, aumentando la sicurezza durante la guida quando la strada è sdrucciolevole. Durante la guida ad esempio con catene da neve, sulla neve alta o sulla sabbia, può rappresentare un vantaggio l'esclusione della funzione anti-slittamento per aumentare la trazione. Questa operazione si compie con il tasto STC/DSTC.

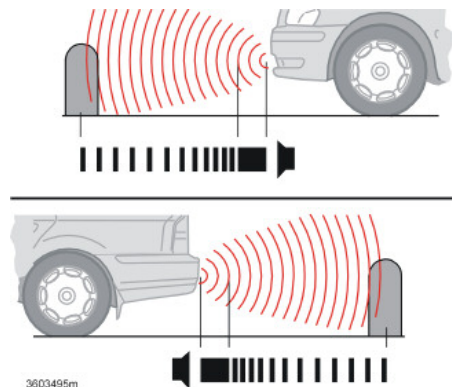
Funzione antisbandamento – AYC (Active Yaw Control)

La funzione anti-sdrucciolo frena automaticamente una o più ruote per stabilizzare l'automobile in caso si slittamento. Il pedale del freno è più muto del normale se contemporaneamente si frena e si sente un suono pulsante.

La funzione anti-sdrucciolo è sempre attiva e non è possibile disattivarla.

ATTENZIONE!

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano riducendo il sistema STC o DSTC. Prestare sempre la massima attenzione in curva e durante la guida su fondo stradale scivoloso.

Ausilio al parcheggio (optional)

Ausili al parcheggio anteriore e posteriore

Generalità

L'ausilio al parcheggio serve come aiuto per il parcheggio. Un segnale indica la distanza dall'oggetto rilevato.

Più l'oggetto si avvicina davanti o dietro[1] all'automobile, più aumenta la frequenza del segnale.

A una distanza di circa 30 cm, il segnale è continuo. In presenza di ostacoli a una distanza tale da produrre un segnale costante sia dietro che davanti [1] all'automobile, i segnali sono emessi alternativamente dagli altoparlanti.

1. Solo se l'ausilio al parcheggio è montato sia davanti che dietro.

Gli eventuali suoni ad alto volume provenienti dall'impianto audio si smorzano automaticamente.

Il sistema è sempre attivo quando l'automobile viene avviata.

> ⚠ **ATTENZIONE!**
> L'ausilio al parcheggio non può mai sostituire il ruolo del conducente durante l'operazione di parcheggio.
> I sensori hanno angoli morti nei quali non rilevano oggetti. Fare attenzione ai bambini o agli animali che si trovano vicino all'automobile.

Ausilio al parcheggio anteriore

Il raggio di misurazione davanti all'automobile è di circa 0,8 m. Il messaggio di testo ASS. PARCHEGGIO ATTIVO viene visualizzato nel display audio quando i sensori reagiscono all'ostacolo davanti all'automobile.

Non è possibile combinare l'ausilio al parcheggio anteriore con fari supplementari in quanto i sensori reagirebbero a questi fari.

Ausilio al parcheggio posteriore

Il raggio di misurazione dietro l'automobile è di circa 1,5 m. Il messaggio di testo PARK ASSIST ADCTIVE viene visualizzato nel display audio quando viene inserita la retromarcia.

Durante la guida con ad esempio rimorchio o portabiciclette sul gancio rimorchio, il sistema deve essere disattivato, altrimenti i sensori reagiranno a questi ultimi.

L'ausilio al parcheggio posteriore viene disattivato automaticamente durante la guida con rimorchio se viene utilizzato un cavo rimorchio originale Volvo.

Ausilio al parcheggio (optional)

Disattivazione e riattivazione dell'ausilio al parcheggio

L'ausilio al parcheggio può essere disinserito con il tasto presente nel quadro interruttori, il led nell'interruttore si spegne. L'ausilio al parcheggio viene riattivato quando l'interruttore viene premuto ed il led si accende.

Ausilio al parcheggio anteriore

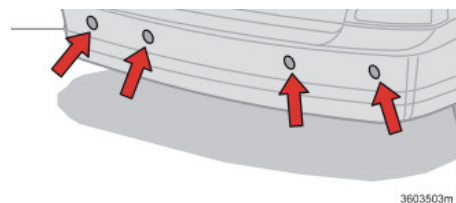
L'ausilio al parcheggio anteriore è attivo a velocità inferiori a 15 km/h, anche se si procede in retromarcia. Il segnale acustico proviene dall'altoparlante anteriore.

Ausilio al parcheggio posteriore

L'ausilio al parcheggio posteriore si attiva quando viene inserita la retromarcia. Il segnale sonoro proviene dall'altoparlante posteriore.

Indicazione di guasto al sistema

La spia informativa si accende con luce fissa

Nel display informativo al centro del quadro comandi combinato viene visualizzato il testo ASS. PARCHEGGIO RICH. ASSISTENZA assieme alla spia.

Sensori dell'ausilio al parcheggio

Pulizia dei sensori

Affinché i sensori funzionino correttamente, c'è bisogno di tenerli costantemente puliti. Pulirli con acqua e shampoo per automobili.

Ghiaccio e neve che coprano i sensori possono causarne la reazione.

IMPORTANTE!

In determinate circostanze, il sistema di assistenza al parcheggio può generare falsi segnali di allarme causati da fonti acustiche esterne che emettono le stesse frequenze a ultrasuoni utilizzate dal sistema. Queste fonti possono essere avvisatori acustici, pneumatici bagnati sull'asfalto, freni pneumatici, tubi di scarico di motociclette ecc. In tal caso, i segnali di allarme non indicano un difetto del sistema.

Traino e trasporto

Non trainare mai l'automobile per avviarla.

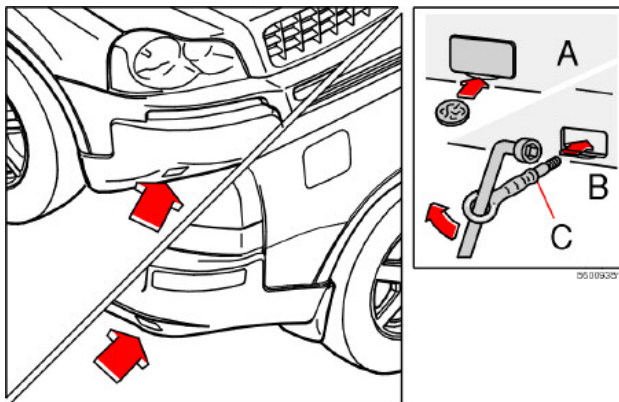
Se si utilizza il traino come sistema per avviare il motore in un'automobile con cambio manuale, può danneggiarsi la marmitta catalitica. Questo modo di accensione, inoltre, non funziona per le automobili con cambio automatico. Se la batteria è scarica, utilizzare una batteria ausiliaria.

Se è necessario far trainare l'automobile

- Disinserire il bloccasterzo in modo che sia possibile sterzare.
- Rispettare la velocità massima consentita.
- Ricordare che il freno a pedale ed il servosterzo non funzionano quando il motore è spento. E' necessario premere il pedale del freno con forza circa cinque volte maggiore e la guida è notevolmente più dura del normale.
- Guidare con dolcezza. Mantenere il cavo da rimorchio teso, in modo da evitare inutili strappi.

Indicazioni specifiche per cambi automatici

- La leva selettrice deve essere in posizione **N**.
- La velocità massima consentita durante il rimorchio dell'automobile con cambio automatico è di 80 km/h.
- Il traino può solo avvenire con la vettura rivoltata nel verso di marcia.
- Il motore non può essere avviato mediante il traino dell'auto. "Avviamento ausiliario", vedere a pag. 129.

Traino e trasporto

Occhiello di traino

L'occhiello di traino si trova nel bagagliaio, all'interno della borsa degli attrezzi. Per il traino si deve provvedere a fissare l'apposito occhiello. La presa e il coperchio dell'occhiello di traino si trovano sul lato destro dei rispettivi paraurti.

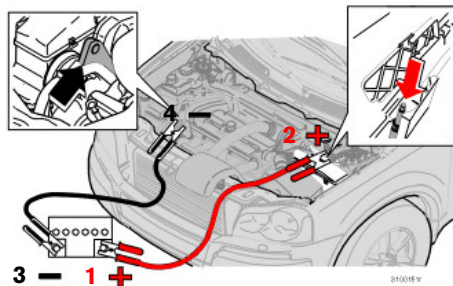
Procedere in questo modo quando si desidera rimuovere il coperchio:

A. Staccare il bordo inferiore del coperchio con una moneta.

B. Avvitare in posizione l'occhiello di traino fino alla bordatura (C) utilizzando preferibilmente la chiave dei bulloni delle ruote.

Dopo l'uso, svitare l'occhiello di traino e rimontare la protezione.

L'occhiello di traino deve essere utilizzato soltanto per il traino su strada, non per un recupero da un fosso o simile. Chiedere assistenza professionale per un traino di recupero.

Ausilio all'avviamento

Avviamento con la batteria ausiliaria

Se la batteria dell'automobile si è scaricata per qualche motivo, si può "prendere in prestito" la corrente da una batteria di scorta o dalla batteria di un'altra automobile per avviare il motore. Controllare sempre che i morsetti siano saldamente collegati in modo che non si formino scintille durante il tentativo di avviamento.

Per evitare rischi di esplosione, si consiglia di procedere esattamente in questo modo:

– Portare la chiave di accensione in posizione **0**.
– Accertarsi che la tensione della batteria ausiliaria sia 12 volt.
– Se la batteria ausiliaria si trova in un'altra automobile, spegnere il motore della stessa accertandosi che le automobili non si tocchino.
– Montare il cavo rosso tra il polo positivo (1+) della batteria ausiliaria e il collegamento rosso nel vano motore dell'automobile (2+).
Il morsetto deve essere attaccato nel punto di contatto situato sotto uno sportellino nero marcato con un segno +. Lo sportellino è integrato nel coperchio della basetta portafusibili.
– Collegare un morsetto del cavo nero sul polo negativo della batteria ausiliaria (3–).
– Applicare l'altro morsetto al cavo nero sull'occhiello di sollevamento del motore (4–) nell'auto.
– Avviare il motore dell'automobile ausiliaria. Far funzionare il motore per qualche minuto ad una velocità leggermente maggiore al minimo, 1500 giri/min.
– Avviare il motore dell'automobile con la batteria scarica.
– Rimuovere i cavi nell'ordine inverso.

NOTA! Non smuovere i collegamenti durante il tentativo di avviamento: rischio di scintille.

⚠ ATTENZIONE!

La batteria può creare del gas esplosivo. Una scintilla, che può venire a crearsi se si installano erroneamente i cavi di avviamento, è sufficiente per far esplodere la batteria.
La batteria contiene acido solforico che può causare gravissime corrosioni. Sciacquare abbondantemente con acqua se l'acido solforico dovesse entrare in contatto con gli occhi, con la pelle o con gli abiti. In caso di contatto con gli occhi inoltre contattare immediatamente un medico.

Guida con rimorchio

La capacità di carico dipende dagli accessori montati sull'automobile, quali gancio di traino, pressione sulla sfera (75 kg con rimorchio), portapacchi, box sul tetto ecc. e dal peso complessivo dei passeggeri. La capacità di carico dell'automobile diminuisce all'aumentare del numero di passeggeri e del loro peso.

ATTENZIONE!
Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

- Il dispositivo di traino dell'auto deve essere omologato.
- Se il dispositivo di traino viene montato dalla Volvo, l'automobile viene consegnata con l'attrezzatura necessaria per le guide con rimorchio. Nel caso di montaggio posticipato, controllare con il concessionario Volvo di fiducia che l'automobile abbia la dotazione completa per la guida con rimorchio.
- Mettere il carico nel rimorchio in modo che la pressione sul dispositivo di traino dell'automobile rispetti la pressione massimale sulla sfera.
- Portare la pressione dei pneumatici su valori corrispondenti a quelli di pieno carico. Vedere la tabella della pressione dei pneumatici.
- Pulire regolarmente il dispositivo di traino ed ingrassare la sfera[1] e tutte le parti mobili per impedirne l'usura.
- Non viaggiare con un rimorchio pesante quando l'automobile è nuova. Attendere finché l'automobile non abbia percorso almeno 1000 km.
- Sulle discese lunghe e ripide, i freni sono sollecitati molto più del normale. Scalare alla marcia inferiore e mantenere una velocità corrispondente.
- Se l'automobile è soggetta ad un carico pesante in clima caldo, il motore ed il cambio possono surriscaldarsi. In caso di surriscaldamento l'indicatore di temperatura sul quadro comandi combinato entra nel settore rosso. Fermarsi e far funzionare il motore al minimo per qualche minuto.
- In caso di surriscaldamento, il condizionamento dell'aria può essere momentaneamente disattivato.
- In caso di surriscaldamento il cambio reagisce con una funzione di protezione incorporata. Vedere il messaggio visualizzato sul display.
- Il motore viene sottoposto a sollecitazioni maggiori quando si guida con un rimorchio.
- Per motivi di sicurezza, non procedere a velocità superiore ad 80 km/h anche se i regolamenti di alcuni Paesi consentono velocità maggiori.
- Il peso massimo consentito per un rimorchio non frenato è 750 kg.
- Quando si parcheggia con il rimorchio collegato, portare sempre la leva selettrice in pos. **P** (cambio automa tico), oppure innestare una marcia (cambio manuale). Usare sempre il freno di stazionamento. In caso di parcheggi su salite ripide, usare ceppi di arresto sotto le ruote.

1. Non vale per la sfera dotata di ammortizzatore di vibrazioni.

Pesi del rimorchio

Vedere a pag. 237 per i pesi del rimorchio consentiti.

NOTA! I pesi massimi del rimorchio riportati sono quelli consentiti dalla Volvo. Possono esserci limitazioni per il peso del rimorchio e i limiti di velocità, a seconda delle direttive nazionali. I ganci di traino possono essere omologati per pesi superiori a quelli consentiti per l'automobile.

ATTENZIONE!
Per quanto riguarda il peso del rimorchio, attenersi alle seguenti raccomandazioni. In caso contrario, l'attrezzatura può essere difficile da controllare in caso di manovre e frenate di emergenza.

Guida con rimorchio

Guide con rimorchio e cambio automatico

Quando si parcheggia in pendenza, inserire il freno di stazionamento prima di portare la leva selettrice in posizione P. Quando si avvia il motore su un pendio, portare prima la leva selettrice in posizione di marcia e disinserire quindi il freno di stazionamento.

- Selezionare la marcia più bassa possibile quando si procede su forti pendenze o a bassa velocità. In questo modo il cambio automatico non porta la leva selettrice su una marcia più alta e l'olio del cambio non si surriscalda.
- Non usare una marcia manuale superiore rispetto a quello che il motore richiede. La guida con marce alte non è sempre la più economica.
- Evitare di guidare con il rimorchio e con il cambio automatico su pendenze superiori al 15%.

NOTA! Alcuni modelli devono essere dotati di radiatore dell'olio del cambio automatico nelle guide con rimorchio.
I concessionari Volvo possono fornire delucidazioni sui dispositivi necessari per i vari modelli di auto, quando il gancio di traino viene montato in seguito.

Partenze facilitate con rimorchio

Le automobili equipaggiate con motore V8 sono dotate di una funzione integrata che minimizza il rischio di forti strappi e di slittamento delle ruote nelle partenze con rimorchio collegato alla vettura.

Attivazione

Per l'attivazione è necessario collegare il cablaggio del rimorchio al rispettivo contatto, installato di fianco al gancio di traino, vedere a pag. 132.

Disattivazione

Estrarre il cablaggio dalla presa elettrica.

NOTA! La funzione è anche attivata quando si collega altra apparecchiatura elettrica al contatto del rimorchio. In questi casi, l'automobile accelera morbidamente in fase di partenza.

Regolazione del livello (optional per le versioni cinque posti, standard per le sette posti)

Se l'automobile è dotata di regolazione automatica del livello, la parte posteriore della stessa si trova sempre all'altezza corretta durante la guida, indipendentemente dal carico. Quando l'automobile è ferma, la parte posteriore si abbassa, il che è assolutamente normale. All'avviamento con carico, il livello viene alzato dopo che è stata percorsa una certa distanza.

Guida con rimorchio

Dispositivo di traino (optional)

NOTA! Se il gancio di traino viene montato in seguito, controllare che l'automobile sia dotata di radiatore dell'olio della trasmissione.

Gancio di traino fisso (A)
Ricordare di fissare sempre il cavo di sicurezza del rimorchio sull'attacco previsto. Vedere la figura!

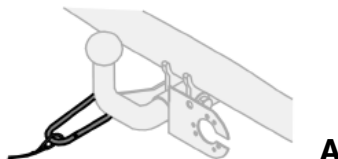
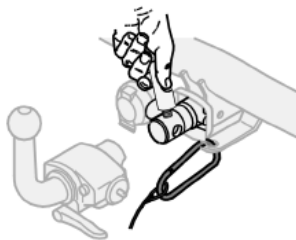
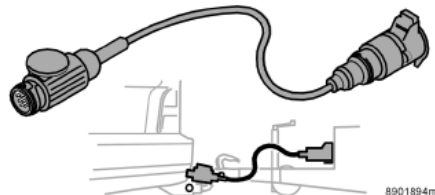
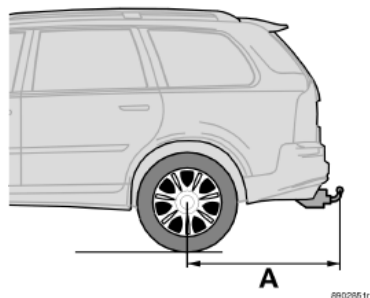
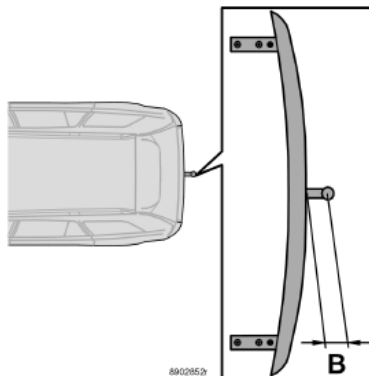
Gancio di traino sezionabile (B)
Seguire precisamente le istruzioni di montaggio.

Vedere descrizione a pag. 134.

Ricordare di fissare sempre il cavo di sicurezza del rimorchio sull'attacco previsto. Vedere la figura!

Non dimenticare di pulire e lubrificare regolarmente il perno di collegamento.

Usare il grasso raccomandato 8624203.

NOTA! L'automobile può essere dotata di un dispositivo di traino con contatto elettrico a 13 pin da collegarsi ad un rimorchio con contatto elettrico a 7 pin. In questo caso, utilizzare soltanto un cavo adattatore originale Volvo. Accertarsi che il cavo non strisci per terra.

Guida con rimorchio

Specifiche

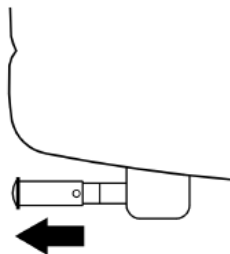
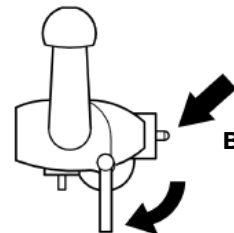
Distanza A sopra:
Gancio fisso: 1124 mm

Gancio amovibile: 1124 mm

Pressione massimale sulla sfera consentita: 90 kg

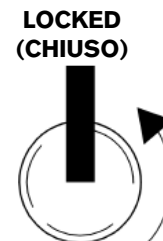
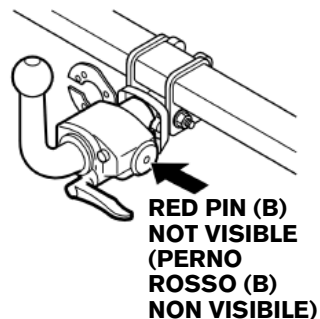
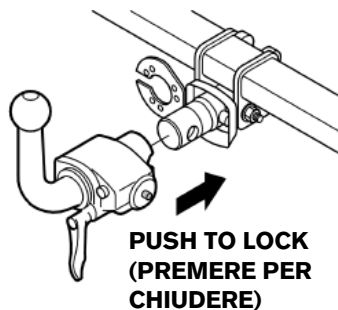
Distanza B sopra:
Gancio fisso: 80 mm

Gancio amovibile: 80 mm

Gancio di traino staccabile - montaggio

– Togliere il carter protettivo.

– Inserire la chiave nella sezione rimovibile e ruotarla in senso orario nella pos. di bloccaggio.

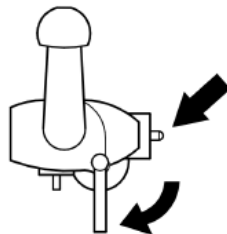
– Prendere la sez. sferica e ruotare la leva in senso orario nella posizione di bloccaggio.

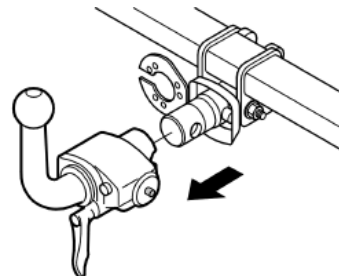
Gancio di traino staccabile - montaggio

– Inserire la sezione sferica in posizione bloccata. Non afferrare la leva.

NOTA! La leva modifica la sua posizione repentinamente.

– Controllare che il perno (B) sia in posizione interna.

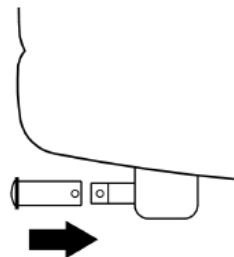
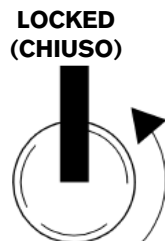
– Girare la chiave in senso antiorario fino alla posizione di blocco.
Estrarre la chiave.

Gancio di traino staccabile – smontaggio

– Inserire la chiave nella sezione rimovibile e ruotarla in senso orario nella pos. di bloccaggio.

– Ruotare la leva in senso orario nella posizione di bloccaggio e afferrare la sezione sferica.

– Estrarre la sezione sferica dal perno di collegamento. Non afferrare la leva.

IMPORTANTE!

E' possibile bloccare la serratura sulla sezione sferica quando il perno di plastica rosso non è visibile.

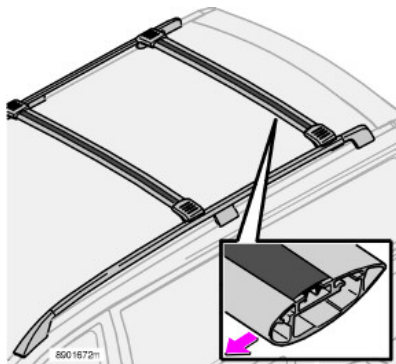
Gancio di traino staccabile - smontaggio

- Girare la chiave in senso antiorario fino alla posizione di blocco.
  Estrarre la chiave.

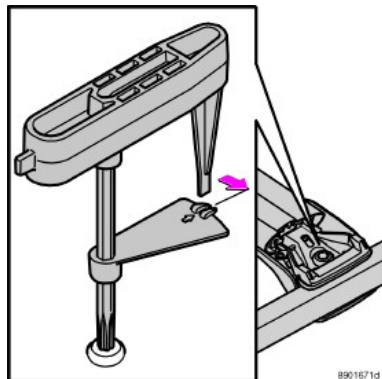
- Fissare il carter protettivo come illustrato nella figura.

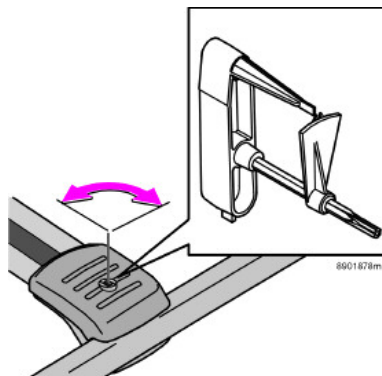
Carico

Generalità

La capacità di carico dipende dagli optional montati sull'automobile, quali gancio di traino, pressione sulla sfera (75 kg con rimorchio), portapacchi, box sul tetto ecc. e dal peso complessivo dei passeggeri. La capacità di carico dell'automobile diminuisce all'aumentare del numero di passeggeri e del loro peso.

> ⚠ **ATTENZIONE!**
> Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

Carico sul tetto

Posizione del portapacchi (accessorio)
Accertarsi che il portapacchi venga montato nel senso corretto sulle guide sul tetto (rails). I portapacchi possono essere collocati lungo l'intera guida. Quando si guida senza carico, il portapacchi anteriore deve essere posizionato a circa 200 mm davanti al piede centrale della guida ed il portapacchi posteriore al centro tra il piede centrale e quello posteriore (vedere illustrazione) per ridurre al minimo il rumore del vento. Il portapacchi più lungo deve essere collocato anteriormente.

Montaggio del portapacchi
Accertarsi che il portapacchi venga spinto bene contro la guida del tetto. Fissare il portapacchi con le viti. Usare la chiave dinamometrica allegata e serrare fino al marchio sulla chiave dinamometrica (corrisponde a 6 Nm). Vedere l'illustrazione!

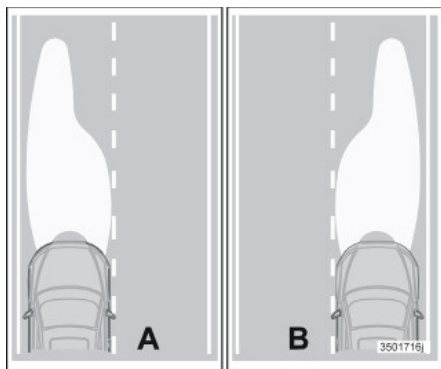
Carico

Coperchio del portapacchi
Usare opportunamente il piolo terminale della chiave dinamometrica (vedere l'illustrazione) o la chiave di accensione dell'auto per staccare o fissare il coperchio. Girare ¼ di giro.

Utilizzo del portapacchi

- Per evitare danni all'automobile ed ottenere la massima sicurezza durante la marcia, si consiglia di utilizzare esclusivamente il portapacchi progettato dalla Volvo per quell'automobile specifica.
- Controllare regolarmente che i portapacchi e il carico siano correttamente fissati. Legare bene il carico con fascette!
- Distribuire uniformemente il peso sul portapacchi. Non caricare in modo asimmetrico! Sistemare il carico più pesante in basso.
- Ricordare che il baricentro e le caratteristiche di guida vengono influenzati dal peso sul tetto.
- Considerare che il coefficiente di resistenza all'avanzamento dell'automobile ed il consumo di carburante aumentano proporzionalmente alle dimensioni del carico.
- Guidare dolcemente! Evitare le accelerazioni brusche, le frenate energiche e le alte velocità in curva.

⚠ ATTENZIONE!

Il carico massimo sul tetto è di 100 kg, incluso il portapacchi e l'eventuale box sul tetto. Il baricentro e le caratteristiche di guida vengono influenzati dal peso sul tetto.

Regolazione del fascio di luce

A. Fascio di luce per il traffico con guida a sinistra B. Traffico con guida a destra

Fascio di luce corretto per il traffico con guida a destra o a sinistra

Per non abbagliare i veicoli incrociati, il fascio di luce dei proiettori può essere modificato mascherando i proiettori stessi. Il fascio di luce diventa meno potente.

Mascheramento dei proiettori

Copiare le sagome che si trovano a pag. 142. Applicare al modello un materiale autoadesivo impermeabile, ad esempio nastro opaco o simili.

La maschera va posizionata con il punto di partenza dal punto (5) del cristallo del proiettore, che deve coincidere con il punto rosso sulla relativa sagoma. La linea lunga e rossa sulle figure corrisponde alla linea nel cristallo del proiettore a cui la sagoma deve essere adattata.

Le sagome vanno misurate per controllo dopo averle riprodotte in modo che la misura di riferimento sia adatta a coprire sufficientemente il fascio di luce.

Le sagome sono valide sia per la versione con guida a sinistra, sia per quella con guida a destra e devono essere posizionate come in figura. La figura superiore mostra la versione con guida a sinistra.
La figura inferiore mostra la versione con guida a destra.

Proiettore alogeno

Riprodurre le sagome 1 e 2, effettuare la misurazione di controllo in modo che la misura corrisponda. Applicare alla sagoma un materiale autoadesivo impermeabile e ritagliare.

Posizionare le sagome in modo che le frecce siano rivolte verso il centro ed i punti sulle sagome coincidano con i punti sul cristallo del proiettore.

Quote di riferimento:
Sagoma 1 e 2.) I lati lunghi delle sagome devono essere di circa 82 mm.

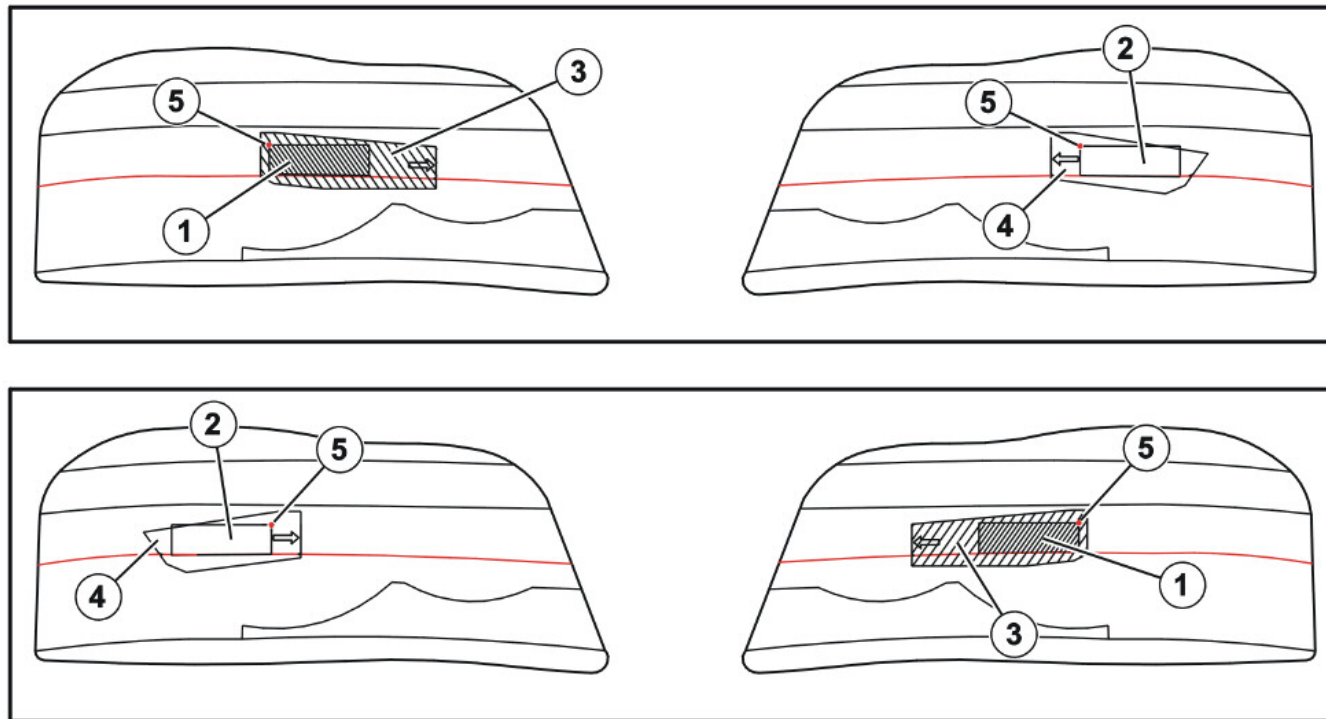
Proiettori Bi-Xenon

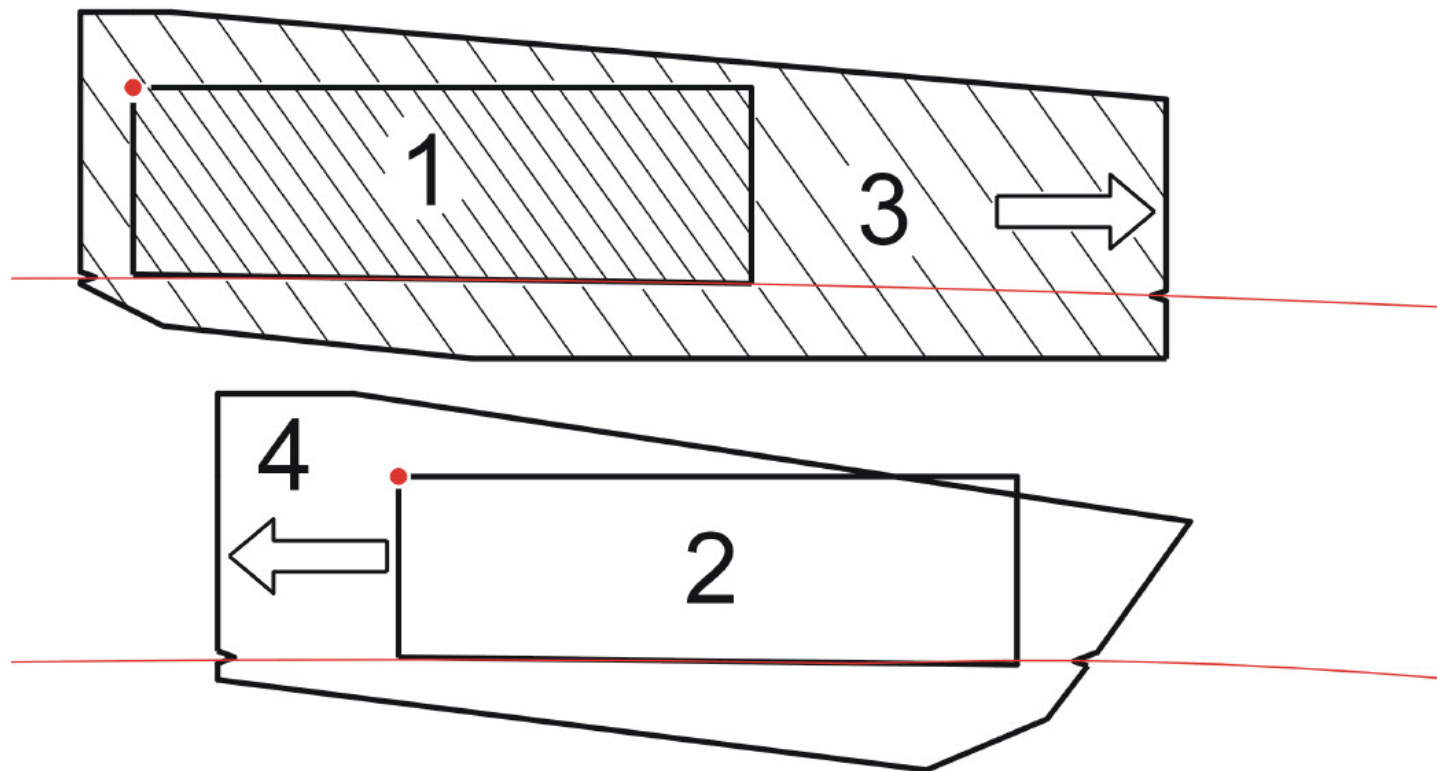
Riprodurre le sagome 3 e 4, effettuare la misurazione di controllo in modo che la misura corrisponda. Applicare alla sagoma un materiale autoadesivo impermeabile e ritagliare.

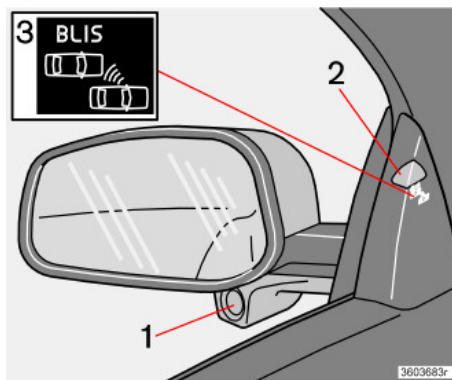
Posizionare le sagome in modo che le frecce siano rivolte verso il centro ed i punti sulle sagome coincidano con i punti sul cristallo del proiettore. La marcatura delle sagome >< deve coincidere con la linea sul cristallo del proiettore.

Quote di riferimento:
Sagoma 3.) la linea tra >< le marcature sulle sagome deve essere di circa 140 mm.

Sagoma 4.) La linea tra >< le marcature sulle sagome deve essere di circa 112 mm.

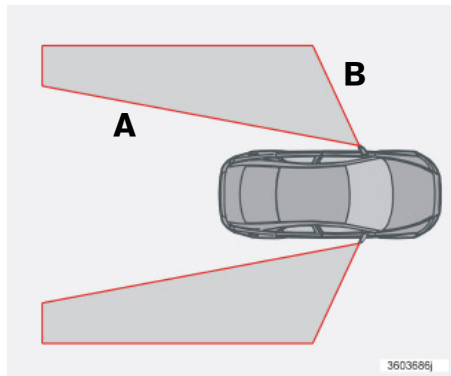
Regolazione del fascio di luce

Posizione della mascheratura sui fari. La figura superiore mostra la mascheratura sulle versioni con guida a sinistra, la figura inferiore mostra la versione su quelle con guida a destra. Le sagome 1 e 2 si riferiscono ai fari alogeni, le 3 e 4 ai fari Bi-Xenon.

Regolazione del fascio di luce

Sagome di mascheramento

BLIS - Blind Spot Information System – optional

1. Telecamera BLIS, 2. Spia indicatrice, 3. Spia BLIS

BLIS

BLIS è un sistema informativo che indica se sono presenti veicoli che si muovono nella stessa direzione nel cosiddetto angolo morto.

> ⚠ **ATTENZIONE!**
> Il sistema è un complemento agli specchietti esistenti, e non un sostituto di questi. Esso non può mai sostituire l’attenzione del conducente e la sua responsabilità. La responsabilità di cambiare carreggiata in modo sicuro è del conducente.

Gli "angoli morti" di cui BLIS dà informazione
Distanza A = circa 9,5 m;
Distanza B = circa 3 m

Il sistema è costruito per funzionare in maniera ottimale nella guida in traffico intenso e su strade a più corsie.

BLIS è basato sulla tecnica a videocamere digitali. Le videocamere (1) sono ubicate sotto gli specchi retrovisori esterni.

Quando una videocamera rileva un veicolo all’interno della zona dell’angolo morto, una spia di avvertimento si accende nel pannello della portiera (2). La spia si illumina fissa per avvertire il conducente che un veicolo è presente nell’angolo morto.

NOTA! La spia si accende sul lato dell’auto su cui il sistema ha rilevato il veicolo in questione. Se l’auto viene sorpassata contemporaneamente su entrambi i lati, le spie si accendono contemporaneamente.

BLIS ha anche una funzione integrata che avverte il conducente se si verifica un’anomalia nel sistema. Ad esempio se le videocamere del sistema sono coperte, la spia di avvertimento BLIS lampeggia e un messaggio viene visualizzato nel display del quadro strumenti (vedere tabella a pag. 145). In questi casi, controllare e ripulire le lenti. Se necessario il sistema può essere temporaneamente escluso premendo il pulsante BLIS (vedere pag. 145).

Quando funziona BLIS

Il sistema funziona quando l’auto raggiunge una velocità superiore a 10 km/h.

Quando si sorpassa un altro veicolo:

- Il sistema reagisce quando si sorpassa un altro veicolo a una velocità **fino a 10 km/h più veloce** rispetto all’altro veicolo.

Quando si viene sorpassati da un altro veicolo:

- Il sistema reagisce quando si viene sorpassati da un veicolo che viaggia **fino a 70 km/h più velocemente** della propria automobile.

BLIS - Blind Spot Information System – optional

ATTENZIONE!

- BLIS non funziona nelle curve molte angolate.
- BLIS non funziona quando l’automobile fa retromarcia.
- Un rimorchio largo collegato all’auto può nascondere altri veicoli che procedono nelle carreggiate adiacenti. Ciò può comportare l’impossibilità di BLIS di rilevare automobili in questa zona d’ombra.

Funzionamento del sistema alla luce diurna e al buio

Luce diurna

Con luce diurna il sistema reagisce alla **forma** delle auto vicine. Il sistema è costruito per rilevare veicoli a motore quali auto, camion, pullman e motociclette

Buio

Al buio, il sistema reagisce ai **proiettori** delle auto vicine. Se i proiettori non sono accesi il sistema non è in grado di rilevare il veicolo. Ciò comporta che il sistema non reagisce ai rimorchi sprovvisti di fari trainati da automobili o da autocarri.

ATTENZIONE!

- Il sistema non reagisce ai ciclisti e ai centauri.
- Le telecamere del SISTEMA PUNTO CIECO possono essere disturbate da luce intensa o, durante la guida nell’oscurità, in assenza di fonti di luce (ad esempio illuminazione stradale o altri veicoli). In tali casi, il sistema potrebbe interpretare l’assenza di luce come un bloccamento delle telecamere.

In entrambi i casi, le spie di avvertimento lampeggiano ed il messaggio "SIST PUNTO CIECO TELECAMERE BLOCC" viene visualizzato nel display.
Quando si guida in tali condizioni, il sistema può temporaneamente spegnersi (vedere informazioni sulla prossima pagina).
Quando il messaggio di testo si è spento, il sistema torna al pieno funzionamento.

- Le telecamere BLIS presentano le stesse limitazioni dell’occhio umano, vale a dire che esse "vedono" in modo peggiore ad esempio nel caso di forti nevicate o di fitta nebbia.

Pulizia

Per un funzionamento ottimale, le lenti delle telecamere BLIS devono essere pulite. Pulire le lenti con uno straccio morbido o una spugna umida. Ripulire con cautela per non graffiare le lenti.

ATTENZIONE!

- Le lenti sono elettricamente riscaldate per sciogliere eventuale ghiaccio o neve. Se necessario, rimuovere la neve dalle lenti.

BLIS - Blind Spot Information System – optional

Disattivazione e riattivazione di BLIS

- BLIS si attiva automaticamente ogni volta che si accende l'avviamento. Le spie di avvertimento nei pannelli porta lampeggiano tre volte quando si accende l'avviamento.
- Il sistema può essere disinserito premendo sul pulsante BLIS nel pannello interruttori della mensola centrale (vedere la figura sopra). Il LED nel pulsante si spegne quando il sistema è disinserito, ed un messaggio di testo viene visualizzato sul display nel cruscotto.
- BLIS può essere riattivato premendo il relativo pulsante. Il LED nel pulsante si accende e un nuovo messaggio di testo è mostrato sul display, le spie di avvertimento nei pannelli delle portiere lampeggiano tre volte. Premere il pulsante READ, vedere pag. 47, per cancellare il messaggio.

Messaggi di sistema BLIS	
Stato del sistema	**Testo sul display**
BLIS guasto	SIST PUNTO CIECO RICH. ASSISTENZA
Telecamera destra bloccata	SIST PUNTO CIECO CAMERA DX BLOCC.
Telecamera sinistra bloccata	SIST PUNTO CIECO CAMERA SX BLOCC.
Entrambe le telecamere bloccate	SIST PUNTO CIECO TELECAMERE BLOCC
Sistema BLIS disattivato	INFO SIST. PUNTO CIECO OFF
Sistema BLIS attivo	INFO SIST. PUNTO CIECO ON
Funzione BLIS ridotta	FUNZIONE BLIS RIDOTTA

I messaggi sono visualizzati solo se la chiave di accensione è in posizione **II** (o se il motore è acceso) e BLIS è attivo (cioè il conducente non ha spento il sistema).

Ruote e pneumatici

Generalità

Caratteristiche di guida e pneumatici

I pneumatici sono molto importanti per le caratteristiche di guida di un'automobile. Tipo, dimensioni, pressione e classe di velocità dei pneumatici sono importanti per la guida dell'automobile.

In sede di sostituzione dei pneumatici, controllare che siano tutti dello stesso tipo e dimensioni e preferibilmente della stessa marca. Attenersi alla pressione pneumatici raccomandata sulla decalcomania pressione pneumatici, vedere la posizione pag. 151.

Designazione delle dimensioni

Per tutti i pneumatici per automobili esiste una designazione delle dimensioni. Un esempio è:
225/70R16 102H.

225	Larghezza della sezione (mm)
70	Rapporto tra l'altezza e la larghezza della sezione (%)
R	Pneumatici radiali
16	Diametro del cerchione in pollici (")
102	Codice per carico pneumatici max consentito (in questo caso 615 kg)
H	Codice per velocità max consentita (in questo caso 210 km/h).

Classi di velocità

L'automobile è stata omologata come tale, quindi le dimensioni e le classi di velocità non devono differire da quelle riportate sul libretto di immatricolazione dell'automobile. Fanno eccezione i pneumatici invernali (sia chiodati che non). Se si utilizzano questi pneumatici, l'automobile non deve procedere a velocità superiori a quelle della classe dei pneumatici (ad esempio, la classe Q prevede una velocità max di 160 km/h).

Ricordare che la velocità di marcia deve essere regolata in base al fondo stradale, non alla classe di velocità dei pneumatici.

Notare che qui è indicata la velocità massima consentita.

Q	160 km/h (si utilizza solo su pneumatici invernali)
T	190 km/h.
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h.

Pneumatici nuovi

I pneumatici sono deperibili. Dopo alcuni anni iniziano a indurirsi e le caratteristiche di attrito peggiorano gradualmente. Si raccomanda quindi di montare pneumatici più nuovi possibile quando si sostituiscono. Questo è particolarmente importante per i pneumatici invernali. La settimana e l'anno di produzione - marchio DOT dei pneumatici (Department of Transportation) - sono indicati con quattro cifre, ad esempio 1502: il pneumatico è stato costruito la settimana 15 dell'anno 2002.

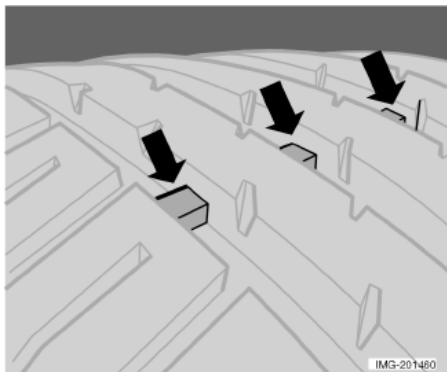
Invecchiamento dei pneumatici

Tutti i pneumatici più vecchi di sei anni devono essere controllati da specialisti, anche se sembrano integri. Il motivo è che i pneumatici invecchiano e si deteriorano anche se sono usati poco o niente. La funzionalità può quindi dipendere dal fatto che i materiali con cui i pneumatici sono prodotti si sono deteriorati. In questo caso non devono essere usati.

Questo vale anche per la ruota di scorta, i pneumatici invernali e quelli conservati per utilizzo futuro.

Un esempio dei segnali esterni che indica che il pneumatico non è adatto all'uso è spaccature o scoloriture.

L'età del pneumatico può essere determinata dal marchio DOT, vedere immagine sopra.

Generalità

Pneumatici dotati di indicatori di usura

Gli indicatori di usura sono aree strette e in rilievo posizionate trasversalmente sul battistrada. La sigla TWI (Tread Wear Indicator) è stampata sul lato del pneumatico. Quando il pneumatico è consumato a tal punto che rimangono solo 1,6 mm di battistrada, queste bande sono chiaramente visibili e si devono cambiare i pneumatici al più presto. Ricordare che un pneumatico con un battistrada così sottile ha un'aderenza molto scarsa in caso di pioggia o neve.

Pneumatici invernali

La Volvo raccomanda pneumatici invernali di determinate dimensioni. Queste sono riportate sulla decalcomania pressione pneumatici, vedere la posizione pag. 151. Le dimensioni dei pneumatici dipendono dal tipo di motore. I pneumatici invernali devono essere montati su tutte e quattro le ruote.

NOTA! Consultare un concessionario Volvo in merito ai cerchioni e ai pneumatici più adatti.

Pneumatici chiodati

I pneumatici invernali chiodati devono essere rodati per 500-1000 km, guidando lentamente e con cautela, in modo che i chiodi si posizionino correttamente nei pneumatici. In questo modo si prolunga la durata dei pneumatici e, in particolare, dei chiodi.

NOTA! Le norme relative all'uso dei pneumatici chiodati variano da Paese a Paese.

Profondità del battistrada

I fondi stradali coperti di ghiaccio o neve e i climi rigidi comportano un impiego più gravoso dei pneumatici rispetto ai climi miti. Si consiglia quindi di utilizzare pneumatici invernali con una profondità del battistrada di almeno 4 mm.

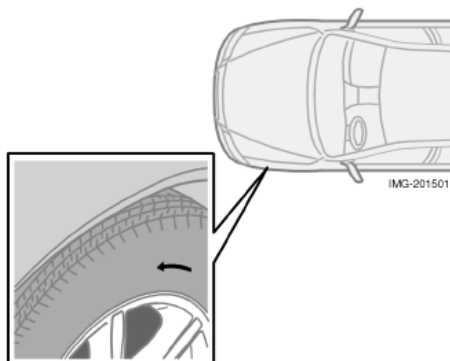
Catene da neve

Le catene devono essere usate solo sulle ruote anteriori, anche in caso di trazione integrale.

Non superare mai i 50 km/h con le catene da neve. Non guidare su fondi stradali sconnessi per non usurare eccessivamente catene e pneumatici. Non utilizzare mai gli attacchi rapidi poiché la distanza tra dischi dei freni e ruote sarebbe insufficiente.

IMPORTANTE!

Utilizzare solo catene da neve originali Volvo o equivalenti adatte al proprio modello di automobile, ai pneumatici e alle dimensioni dei cerchioni. Per informazioni, contattare un'officina autorizzata Volvo.

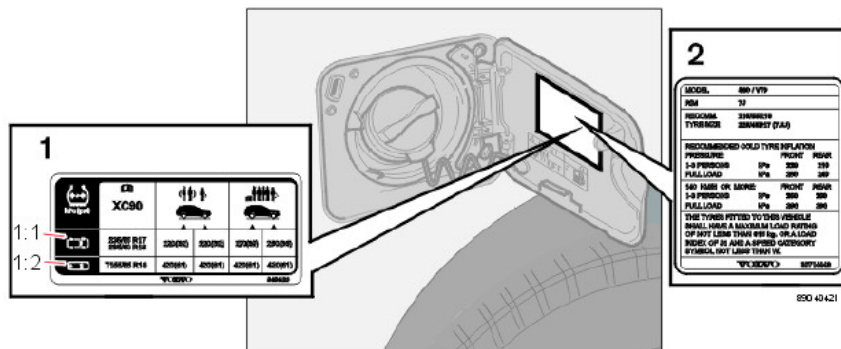
Generalità

La freccia indica il senso di rotazione del pneumatico

Ruote estive e invernali

Quando si passa dalle ruote estive a quelle invernali e viceversa, contrassegnare le ruote indicando la posizione in cui erano state montate, ad esempio **SX** = sinistra e **DX** = destra. I pneumatici con il battistrada studiato appositamente per ruotare in un solo senso sono contrassegnati da una freccia. Infatti, i pneumatici devono ruotare nello stesso senso per l'intera durata di servizio e possono solo essere scambiati fra anteriore e posteriore e mai da sinistra a destra (o viceversa). I pneumatici installati in modo errato alterano le caratteristiche di guida dell'automobile e la capacità di allontanare pioggia, neve e fango. I pneumatici con battistrada più grande devono sempre essere montati sul lato posteriore per ridurre il rischio di sbandamento.

Le ruote devono essere conservate in posizione orizzontale o appese, non in verticale.

Contattare un'officina autorizzata Volvo per il controllo in caso di insicurezza circa la profondità del battistrada.

Pressione pneumatici

Pressione pneumatici raccomandata

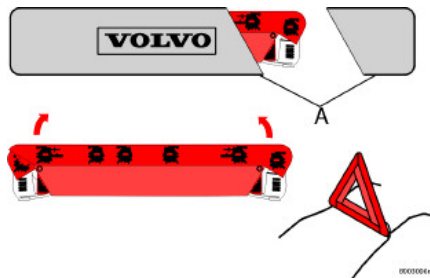
L'etichetta pressione pneumatici all'interno dello sportel lino del serbatoio riporta la pressione corretta dei pneumatici in base a carico e velocità dell'automobile.

1. Altri mercati (non USA, Canada)
   1:1. Pneumatici originali Volvo
   1:2. Pneumatico di riserva
2. Australia

Controllo della pressione pneumatici

Controllare regolarmente la pressione pneumatici. La pressione corretta dei pneumatici è specificata nella relativa tabella. Le pressioni pneumatici specificate si riferiscono a pneumatici freddi (la loro temperatura varia a seconda della temperatura esterna).

Guidando con una pressione pneumatici non corretta si alterano le caratteristiche di guida dell'automobile e si può aumentare l'usura del pneumatico. I pneumatici si riscaldano dopo pochi chilometri e la loro pressione aumenta, quindi non è necessario scaricare aria se la pressione è stata controllata a pneumatici caldi. Tuttavia se la pressione è troppo bassa, deve essere aumentata.

Triangolo di emergenza e ruota di scorta

Triangolo di emergenza (alcuni Paesi)

Seguire i regolamenti relativi al triangolo di emergenza del Paese interessato.

Procedere in questo modo per utilizzare il triangolo di emergenza:

– Staccare il fodero contenente il triangolo. È fissato con cinghiette velcro.
– Estrarre il triangolo di emergenza dal fodero (A).
– Estrarre i quattro supporti del triangolo di emergenza.
– Estrarre entrambi i lati del triangolo rossi. Sistemare il triangolo in un posto adatto considerando la situazione del traffico.

Dopo l'utilizzo:

– Eseguire tutte le operazioni precedenti nell'ordine inverso.

Accertarsi che triangolo e fodero siano correttamente fissati nel bagagliaio.

Ruota di scorta "Ruotino di scorta"

Il "Ruotino di scorta[1]" deve essere utilizzato soltanto per il tempo necessario per riparare o sostituire il pneumatico normale. Sostituirlo con una ruota normale appena possibile. Il comportamento dell'automobile durante l'uso del "Ruotino di scorta" potrebbe essere diverso.

Non guidare mai a oltre 80 km/h con un "Ruotino di scorta" montato.

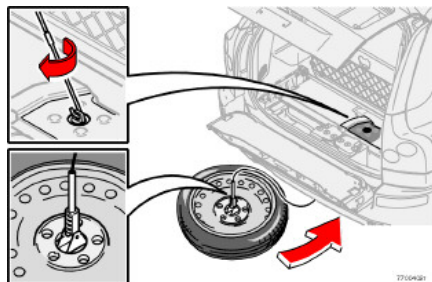
Per legge si può utilizzare esclusivamente un ruotino/pneumatico di scorta temporaneamente se un pneumatico è danneggiato. Una ruota/un pneumatico di questo tipo deve essere sostituito da una ruota/un pneumatico normale il prima possibile.

Ricordare anche che il "ruotino di scorta", in combinazione con ruote/pneumatici normali, può avere differenti caratteristiche di guida. Sulle auto con trazione integrale, il superamento della velocità raccomandata può anche danneggiare la trasmissione.

1. Alcuni modelli e mercati

IMPORTANTE!

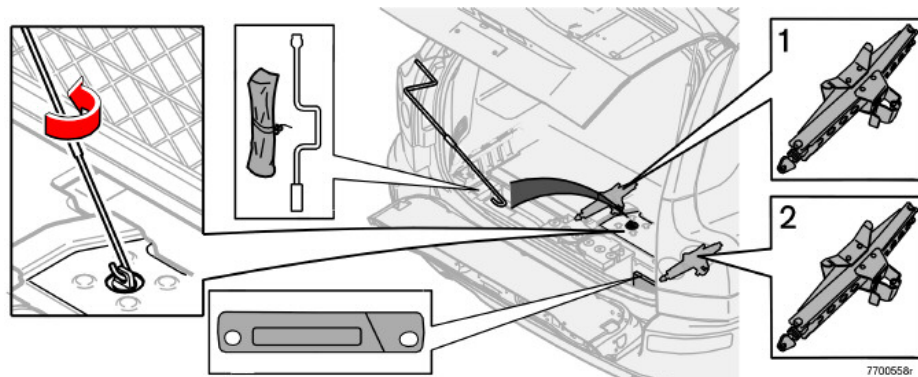
L'automobile non deve mai essere guidata con più di un "Ruotino di scorta" montato.

Triangolo di emergenza e ruota di scorta

1. Versione a 7 posti
2. Versione a 5 posti

Ruota di scorta – estrazione

La ruota di scorta[1] si trova sotto l'automobile. Il martinetto, la borsa degli attrezzi e la manovella si trovano sotto il portello del pavimento. La manovella è suddivisa in due parti: una si trova nella cassetta degli attrezzi e l'altra si trova sotto la cassetta stessa.

NOTA! Nella borsa degli attrezzi si trova una chiave estrattore per rimuovere il coperchio mozzo[2].

Il posizionamento del martinetto varia a seconda che l'automobile sia del tipo a sette posti (1) o a cinque posti (2).

Per prendere la ruota di scorta:

– Abbassare la sezione inferiore del portellone

– Sollevare lo sportello del pavimento nel bagagliaio.

– Prendere le due parti della manovella e montarle.

– Inserire la manovella nel verricello.

– Staccare la ruota girando la manovella in senso antiorario fino al fermo.

– Liberare la ruota dal cavetto.

– Riavvolgere il cavetto con la manovella (senso orario).

NOTA! Se lasciato sospeso, il cavetto può danneggiare la vettura durante la marcia.

– Collocare la gomma bucata nel bagagliaio dell'automobile. Nella borsa degli attrezzi c'è una busta di plastica che può essere usata in tale circostanza.

NOTA! Il vano sotto la vettura è solo destinato ad accogliere la ruota di scorta originale dell'automobile. Altre ruote non vi possono essere collocate.

1. Alcuni modelli e mercati
2. Alcune ruote optional

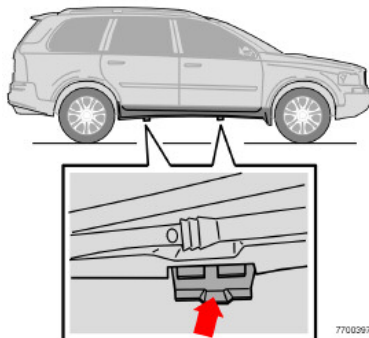
Sostituzione delle ruote

Ruota di scorta – rimessa in sede

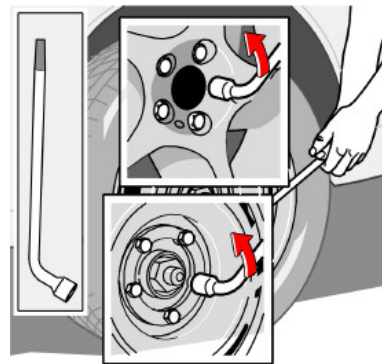
Quando la ruota di scorta deve essere rimessa in sede, è consigliabile farlo in due persone. Una persona che gira la manovella e un'altra che guida la ruota in sede.

– Svolgere il cavetto con la manovella e sistemare il suo morsetto nel foro di centro del cerchio.
– Avvolgere lentamente (in senso orario) il cavetto con la manovella per un pezzo.
– Angolare la ruota in modo che essa entri al di sopra dell'impianto di scarico.
– Tirare in giù la ruota mentre viene sollevata con la manovella.
– Sistemare la ruota sopra l'assale posteriore, contro il pavimento.

Girare la manovella finché non si ferma. Controllare che la ruota sia correttamente fissata.

> ⚠ **ATTENZIONE!**
> Accertarsi di usare i punti di fissaggio corretti. Tra gli attacchi del martinetto è presente un attacco usato in produzione con una bietta. Questo non può essere usato per sollevare la vettura. Se si hanno dubbi, rivolgersi all'officina Volvo di fiducia. Un martinetto collocato in modo errato può provocare danni alla portiera e alla carrozzeria.

Gli attacchi del martinetto sono centrati sotto il bordo inferiore delle portiere.

Rimozione delle ruote

Se si deve sostituire una ruota in un luogo trafficato, ricordare di esporre il triangolo di emergenza. Su ogni lato dell'auto sono presenti due attacchi per il martinetto. Gli attacchi sono centrati sotto il bordo inferiore delle portiere.

– Sistemare la vettura su un fondo regolare, solido e non in pendenza.
– Tirare il freno di stazionamento ed innestare la 1a (cambio manuale) o la pos. **P** (cambio automatico). Bloccare davanti ed indietro le ruote che rimangono per terra. Usare ad esempio pietre o pezzi di legno.
– Prendere il martinetto, la chiave per i dadi delle ruote e la manovella, vedere a pag. 153.
– Rimuovere le viti delle ruote ½-1 giri con chiave dadi ruote. Ruotare in senso antiorario.

Sostituzione delle ruote

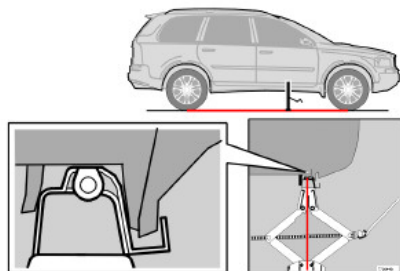
 ATTENZIONE!

Non infilarsi mai sotto la vettura quando questa è sollevata sul martinetto! L'automobile potrebbe abbassarsi e provocare lesioni personali.

Il martinetto originale dell'automobile deve solo essere usato nelle sostituzioni delle ruote. Per altri lavori di riparazione della vettura si deve usare il martinetto d'officina, con cavalletti a sostegno della sezione dell'automobile sollevata.

La vite del martinetto deve essere sempre ben lubrificata.

Se il terreno è troppo molle, il martinetto può scivolare di lato con la conseguente caduta dell'automobile. Durante la sostituzione della ruota nessuna persona deve rimanere nell'abitacolo.

Sostituzione delle ruote

– Sistemare per terra il martinetto sotto il punto di attacco e sollevarlo verso il pavimento dell'auto. Accertarsi che il martinetto si trovi correttamente nell'attacco della vettura prima che l'automobile venga sollevata da terra. Regolare anche il martinetto in modo che la sua gamba sia collocata verticalmente sotto l'attacco della vettura. Vedere l'illustrazione. Non collocare pezzi di legno o simili sotto il martinetto, questi ne peggiorerebbero le prestazioni.

⚠ ATTENZIONE!
Se il martinetto viene sistemato in modo errato, l'automobile può improvvisamente abbassarsi. Rischio di lesioni personali!

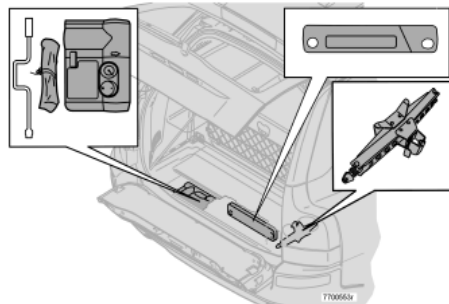
– Sollevare la vettura finché la ruota non sia sospesa liberamente.
– Rimuovere le colonnette ed asportare la ruota.

Montaggio della ruota

– Pulire le superfici di contatto tra ruota e mozzo.
– Mettere in posizione la ruota. Avvitare le colonnette.
– Abbassare l'automobile in modo che le ruote appoggino sul terreno.
– Serrare le colonnette in croce e a coppia. Coppia di serraggio:
140 Nm (14,0 kpm). Importante rispettare la giusta coppia. Il serraggio dovrebbe essere controllato con una chiave dinamometrica.
– Chiudere il martinetto avvitandolo completamente prima di riporlo nel bagagliaio. Fissarlo poi nella sua sede.
– Controllare che la nuova ruota abbia la pressione corretta.

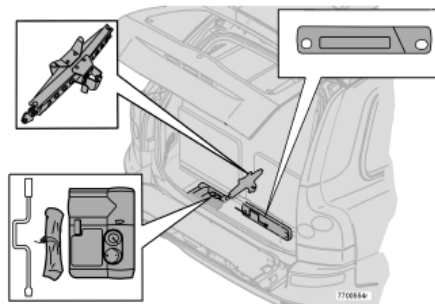
NOTA! Ci sono due tipi di colonnette che variano sui cerchioni in lega ed i cerchioni di acciaio. Le colonnette dei cerchioni in lega sono dotate di anello sciolto girevole. Le colonnette dei cerchioni di acciaio non hanno anelli girevoli.

Accertarsi di usare le colonnette appropriate. In caso di dubbi contattare l'autofficina Volvo più vicina.

Riparazione provvisoria di un pneumatico

Versione cinque posti

Generalità

Le automobili prive di ruota di scorta sono dotate di un kit di riparazione pneumatici. Il kit di riparazione pneumatici può essere utilizzato per riparare una foratura o controllare e regolare la pressione dei pneumatici. Il kit comprende un compressore d'aria elettrico e un contenitore in tegrato per il composto sigillante.

NOTA! Il martinetto è optional sulle automobili dotate di kit di riparazione pneumatici.

Versione sette posti

Riparazione provvisoria di un pneumatico

Il kit di riparazione pneumatici[1] è stato progettato per eseguire una riparazione di emergenza provvisoria, che permette di guidare l'automobile al massimo per 200 km o fino all'officina più vicina. Il composto sigillante ripara in modo efficiente i pneumatici che presentano fori nel battistrada.

Il contenitore del liquido sigillante deve essere sostituito entro la data di scadenza o dopo l'utilizzo del kit di riparazione pneumatici.

La data di scadenza si trova sul lato anteriore del compressore, vedere illustrazione a pag. 161.

1. Alcuni modelli e mercati

Sostitu zione del kit di riparazione pneumatici, vedere pag. 161 per informazioni sulla sostituzione del contenitore.

NOTA! Il kit di riparazione pneumatici è progettato esclusivamente per riparare pneumatici che presentano fori nel battistrada.

Il kit di riparazione pneumatici non è particolarmente adatto per riparare forature sul fianco del pneumatico e non deve essere utilizzato in caso di danni di una certa entità, crepe, o simili.

Il kit di riparazione pneumatici, il compressore e gli attrezzi si trovano sotto il tappetino del bagagliaio.

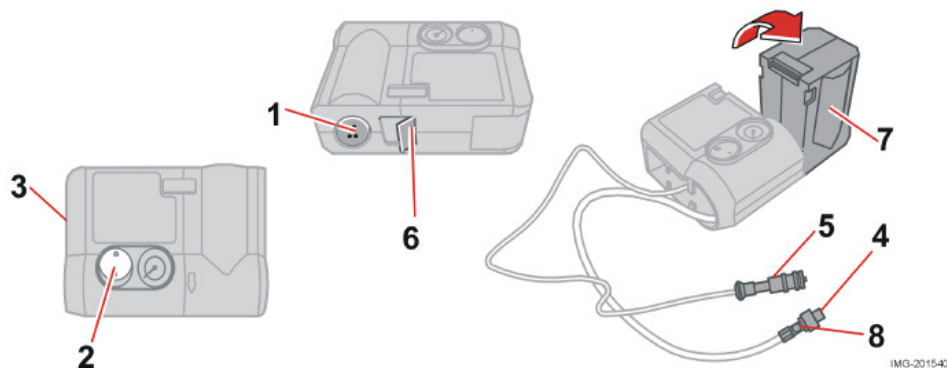
Le prese da 12 V per il collegamento del compressore si trovano nel quadro centrale anteriore, vicino al sedile posteriore e nel bagagliaio. Utilizzare la presa più vicina al pneumatico forato.

 ATTENZIONE!

Il composto sigillante può provocare irritazioni cutanee. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua e sapone.

Estrazione del kit di riparazione pneumatici

– Sollevare il tappetino dalla parte posteriore in avanti.
– Estrarre il kit di riparazione pneumatici.

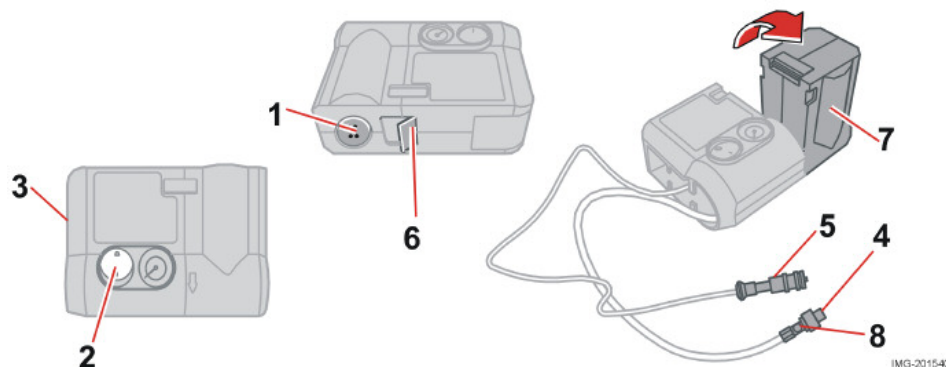
Riparazione provvisoria di un pneumatico

Gonfiaggio

Esporre il triangolo di emergenza se si deve gonfiare un pneumatico su una strada trafficata.

- Controllare che l'interruttore arancione (2) si trovi in posizione **0** ed estrarre il cavo (5) e il flessibile (4) dal vano laterale (3).
- Avvitare a fondo il raccordo di ventilazione del flessibile nella filettatura della valvola del pneumatico.
- Collegare il cavo (5) a una delle prese da 12 V dell'automobile.
- Avviare il motore. L'automobile deve trovarsi in un luogo ventilato.
- Avviare il compressore portando l'interruttore (2) in posizione **I**.
- Gonfiare il pneumatico alla pressione indicata sulla relativa decalcomania.
- Spegnere il compressore portando l'interruttore (2) in posizione **0**. Staccare il flessibile e il cavo. Rimontare il cappuccio della valvola.
- Risistemare il cavo (5) e il flessibile (4) nel vano laterale (3).
- Risistemare il kit di riparazione pneumatici sotto il tappetino del bagagliaio.
- Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti, quindi deve essere lasciato raffreddare per evitare che si surriscaldi.
- Il compressore può essere utilizzato per gonfiare oggetti con un volume max di 50 litri.

ATTENZIONE!

Inalare i gas di scarico dell'automobile potrebbe essere fatale. Non lasciare mai il motore acceso in spazi chiusi o poco ventilati.

Riparazione provvisoria di un pneumatico

Riparazione di un pneumatico forato

Esporre il triangolo di emergenza se si deve riparare provvisoriamente una ruota su una strada trafficata.

– Staccare la decalcomania (1) relativa alla velocità max consentita dal kit di riparazione pneumatici e attaccarla al volante, in modo che sia visibile al conducente.

– Controllare che l'interruttore arancione (2) si trovi in posizione **0** ed estrarre il cavo (5) e il flessibile (4) dal vano laterale (3).

– Avvitare a fondo il raccordo di ventilazione del flessibile nella filettatura della valvola del pneumatico.

– Collegare il cavo (5) alla presa da 12 V dell'automobile.

– Sganciare il fermo di sicurezza (6) e ruotare la sezione arancione (7) di 90 gradi portandola in posizione verticale, finché non si sente un "clic".

– Avviare il motore. L'automobile deve trovarsi in un luogo ventilato.

⚠ ATTENZIONE!

Inalare i gas di scarico dell'automobile potrebbe essere fatale. Non lasciare mai il motore acceso in spazi chiusi o poco ventilati.

– Avviare il compressore portando l'interruttore (2) in posizione **I.** Mentre il composto sigillante viene pompato nel pneumatico, può verificarsi un temporaneo aumento della pressione di max 4 bar. Dopo circa 1 minuto la pressione scende e il manometro mostra la pressione dei pneumatici in modo più preciso.

– Gonfiare il pneumatico a una pressione compresa fra 1,8 bar e 3,5 bar. Se dopo 10 minuti di gonfiaggio la pressione non ha raggiunto 1,8 bar, spegnere il compressore per evitare che si surriscaldi.

Riparazione provvisoria di un pneumatico

– Scollegare il flessibile (4) dalla valvola del pneumatico e rimontare il cappuccio della valvola. Estrarre il cavo (5) dalla presa elettrica. Ripiegare la sezione arancione (7) fino alla posizione originaria e fissare il fermo (6). Conservare il kit di riparazione pneumatici in un luogo sicuro nell'automobile.

 ATTENZIONE!

Non rimanere mai vicino al pneumatico durante il gonfiaggio. Prestare particolare attenzione ai fianchi del pneumatico. Se insorgono crepe, irregolarità nel pneumatico o danni simili, spegnere immediatamente il compressore. Si consiglia di non riprendere il viaggio e contattare un'officina autorizzata.

– Percorrere immediatamente circa 3 km a una velocità max di 80 km/h, in modo che il composto sigillante si fissi al pneumatico.

 ATTENZIONE!

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h. Il pneumatico riparato provvisoriamente deve essere sostituito al più presto (percorrenza max 200 km).

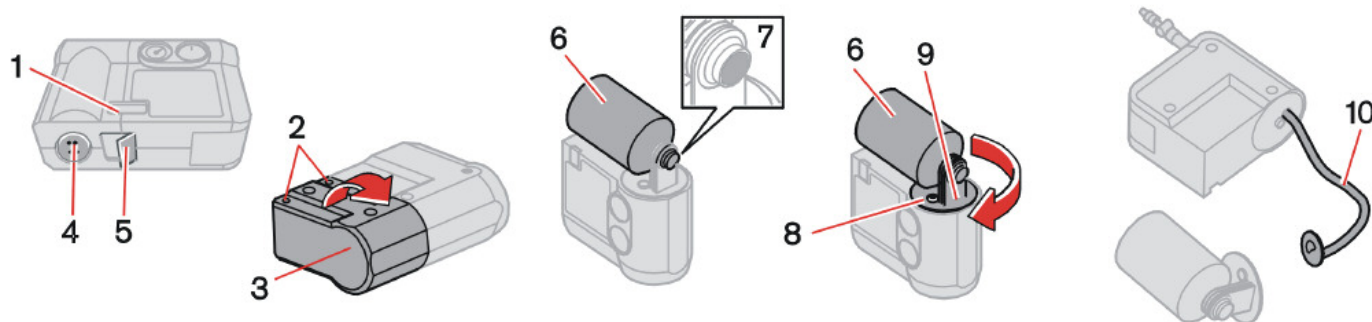
– Controllare di nuovo la pressione dei pneumatici:

NOTA! Non spostare in alto la parte colorata in arancio (7) quando solo il compressore deve essere utilizzato per il riempimento dell'aria.

– Collegare il flessibile dell'aria (4) alla valvola del pneumatico.
– Collegare il cavo (5) alla presa 12 V. Rilevare la pressione dal compressore. Se la pressione del pneumatico è inferiore ad 1,3 bar, il pneumatico non è stato riparato in modo efficace. Non continuare a guidare in queste condizioni. Contattare un gommista.
– Se la pressione del pneumatico è superiore a 1,3 bar, il pneumatico deve essere gonfiato alla pressione corretta indicata sulla decalcomania, vedere la posizione pag. 151. Se la pressione del pneumatico è eccessiva, sfiatare l'aria con la valvola di decompressione (8).
– Spegnere il compressore portando l'interruttore (2) in posizione **0**. Staccare il flessibile e il cavo. Rimontare il cappuccio della valvola.
– Risistemare il cavo (5) e il flessibile (4) nel vano laterale (3).
– Risistemare il kit di riparazione pneumatici sotto il tappetino del bagagliaio.

Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti, quindi deve essere lasciato raffreddare per evitare che si surriscaldi.

NOTA! Dopo l'utilizzo, sostituire il contenitore del composto sigillante e il flessibile.

Riparazione provvisoria di un pneumatico

Sostituzione del contenitore del composto sigillante

Il contenitore del composto sigillante deve essere sostituito prima della scadenza indicata, vedere la decalcomania con la data (1) o dopo la riparazione di un pneumatico. Dopo l'utilizzo, sostituire il contenitore (6), il supporto (8) e il flessibile (10).

IMPORTANTE!

Leggere le norme di sicurezza sul fondo del contenitore.

⚠ ATTENZIONE!

Controllare che il compressore non sia collegato alla presa da 12 V durante la sostituzione del contenitore.

Prima che la data di scadenza sia stata oltrepassata

– Svitare le due viti (2) sulla copertura arancione (3).

– Rimuovere la decalcomania della velocità (4) e quella della data (1), quindi sganciare il fermo di sicurezza (5). Staccare la copertura (3) e rimuoverla.

– Svitare e rimuovere il contenitore (6).

– Controllare che la chiusura (7) del nuovo contenitore non sia danneggiata. Avvitare a fondo il contenitore.

– Rimontare la copertura (3). Controllare che sia posizionata correttamente e avvitare le viti (2).

– Rimontare la decalcomania della velocità (4) e la nuova decalcomania della data (1) sul kit di riparazione pneumatici.

Smaltire il contenitore sostituito fra i rifiuti pericolosi.

Sostituzione di contenitore e flessibile dopo l'utilizzo

– Svitare le due viti (2) sulla copertura arancione (3).

Riparazione provvisoria di un pneumatico

- Rimuovere la decalcomania della velocità (4) e quella della data (1), quindi sganciare il fermo di sicurezza (5). Staccare la copertura (3) e rimuoverla.
- Premere il pulsante (8) ruotando contemporaneamente il contenitore (6) e il supporto (9) in senso orario fino a rimuoverli.
- Estrarre il flessibile (10).
- Rimuovere il composto sigillante in eccesso con uno straccio. Utilizzare un raschietto se è già asciutto.
- Installare un nuovo flessibile (10) e controllare che sia posizionato correttamente.
- Controllare che la chiusura (7) del nuovo contenitore non sia danneggiata. Avvitare a fondo il supporto (9) sul contenitore (6) ruotandolo in senso antiorario finché non si sente un "clic".
- Rimontare la copertura (3). Controllare che sia posizionata correttamente e avvitare le viti (2).
- Rimontare la decalcomania della velocità (4) e la nuova decalcomania della data (1) sul kit di riparazione pneumatici.

Smaltire il contenitore vuoto e il flessibile fra i rifiuti normali.

Cura dell'automobile

Pulizia

Lavaggio dell’automobile

Lavare l’automobile non appena si sporca utilizzando uno shampoo per auto. La sporcizia e il sale delle strade possono corrodere la carrozzeria.

- Non lasciare l’automobile alla luce solare diretta in quanto la vernice scaldandosi potrebbe danneggiarsi in modo permanente. Recarsi in una stazione di lavaggio dotata di scolo.
- Asportare accuratamente con un getto d’acqua la sporcizia dal sottoscocca.
- Lavare tutta l’automobile eliminando completamente la sporcizia. Quando si utilizza una lancia ad alta pressione, accertarsi che l’ugello della lancia non arrivi a più di 30 cm dalla carrozzeria. Non dirigere il getto d’acqua sulle serrature.
- Lavare con una spugna e uno shampoo per auto con abbondante acqua tiepida.
- Se la sporcizia non si stacca, lavare l’automobile con un agente di sgrassatura a freddo.
- Asciugare l’automobile con una pelle di daino morbida e pulita o con una spatola asciugavetri.
- Lavare le spazzole del tergicristallo con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.

Rimozione del guano

Rimuovere il prima possibile eventuale guano presente sulla carrozzeria, in quanto contiene sostanze chimiche che danneggiano la vernice, decolorandola molto velocemente. Per eliminare eventuali decolorazioni è necessario rivolgersi a un’officina.

 ATTENZIONE!

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un’officina. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

Lavaggio automatico

Il lavaggio automatico rappresenta un modo veloce e facile per pulire l’automobile, ma non sostituisce in alcun modo il lavaggio a mano. Infatti le spazzole del lavaggio automatico non raggiungono tutti i punti dell’automobile.

IMPORTANTE!

Il lavaggio a mano è più delicato di quello automatico sulla vernice. Inoltre la vernice è più sensibile, quando è nuova. Per i primi mesi, si consiglia di lavare l’automobile a mano.

Premere leggermente di tanto in tanto il pedale del freno, se si guida per lunghi tragitti sotto la pioggia o nel fango e dopo un avviamento in un clima molto umido o freddo. In questo modo, le pastiglie dei freni si riscaldano e si asciugano.

 ATTENZIONE!

Provare sempre il funzionamento dei freni dopo aver lavato l’automobile per controllare che l’umidità e la corrosione non abbiano danneggiato le pastiglie dei freni compromettendone l’efficienza.

Componenti esterni in plastica

Per la pulizia dei componenti esterni in plastica si raccomanda un detergente speciale, disponibile presso i rivenditori Volvo. Non utilizzare mai smacchianti troppo forti.

Pulizia

Pulizia degli interni

Trattamento delle macchie sul tessuto di rivestimento

Si consiglia di utilizzare lo speciale detergente disponibile presso i concessionari Volvo per la pulizia del rivestimento. Altri prodotti chimici possono danneggiare le caratteristiche ignifughe del rivestimento.

> **IMPORTANTE!**
> Oggetti appuntiti e velcro potrebbero danneggiare il rivestimento in tessuto.

Trattamento delle macchie sul rivestimento in pelle

Per i rivestimenti in pelle si raccomandano detergenti speciali, disponibili presso i concessionari Volvo. Trattare il rivestimento in pelle una o due volte l'anno con il kit di protezione della pelle Volvo. Non utilizzare mai solventi forti, potrebbero danneggiare i rivestimenti in tessuto, vinile e pelle.

Trattamento delle macchie sui componenti interni in plastica e sulle superfici

Per la pulizia dei componenti esterni in plastica si raccomanda un detergente speciale, disponibile presso i concessionari Volvo. Non grattare o strofinare le macchie, non utilizzare mai smacchianti forti.

Pulizia delle cinture di sicurezza

Utilizzare acqua e detergente sintetico, uno speciale detergente per tessuti è disponibile presso i concessionari Volvo. Prima di riavvolgere la cintura, accertarsi che sia asciutta.

Lucidatura e applicazione di cera

Lucidare ed incerare l'automobile quando la vernice appare opaca e quando si desidera dare alla vernice una protezione supplementare, ad esempio prima dell'inverno.

Normalmente non occorre lucidare l'automobile il primo anno. La cera può essere applicata anche prima di questa scadenza.

Lavare ed asciugare l'automobile con molta cura prima di cominciare a lucidare e/o applicare la cera. Asportare con acquaragia minerale le macchie di asfalto e bitume. La macchie più resistenti possono essere rimosse con pasta abrasiva fine speciale per vernice. Lucidare con polish e poi applicare una cera fluida oppure solida. Seguire con cura le istruzioni sulla confezione. Molti prodotti contengono sia polish che cera.

Non applicare la cera né lucidare se la temperatura sulla carrozzeria supera i 45 °C.

Pulizia degli specchietti retrovisori esterni e dei cristalli laterali anteriori con guaina anti-acqua (opzionale)

Non utilizzare mai prodotti come cera per automobili, sgrassanti o simili sugli specchi o sulle superfici dei cristalli, poiché potrebbero distruggerne le proprietà anti-acqua.

Usare cautela durante la pulizia evitando di graffiare le superfici dei cristalli.

Per evitare danni alle superfici dei cristalli durante la rimozione del ghiaccio – utilizzare solo raschietti in plastica.

La guaina idrorepellente è interessata da un'usura naturale.

NOTA! Per preservare le caratteristiche idrorepellenti si raccomanda un trattamento con uno speciale prodotto di dopo-trattamento disponibile presso i concessionari Volvo. Esso dovrebbe essere usato la prima volta dopo tre anni e poi ad ogni anno.

Ritocco dei danni alla vernice

Vernice

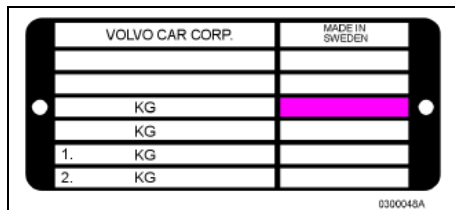
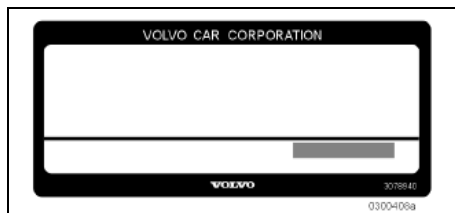
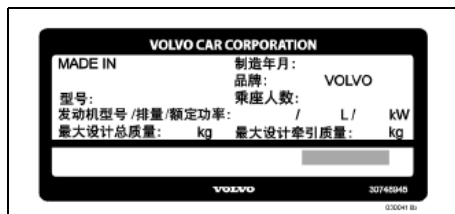
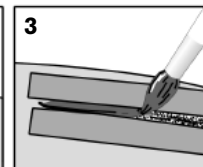
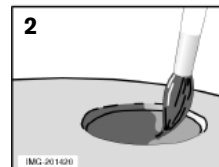
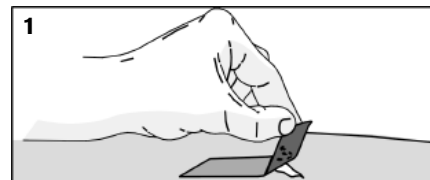
La vernice è un importante componente che protegge l'automobile dalla ruggine e deve essere controllata regolarmente. I danni alla vernice devono essere riparati immediatamente in modo che non si formi ruggine. I danni più comuni alla vernice che si possono riparare da soli sono:

- piccole scheggiature e graffi
- danni ai bordi dei parafanghi ed alle portiere.

Quando si ripara la vernice, la carrozzeria deve essere pulita ed asciutta ed avere una temperatura superiore a 15 °C.

Codice colore

Accertarsi di disporre del colore corretto. Il codice colore è indicato sulla targhetta nel vano motore.

Variante 1

Variante 2

Soltanto Cina

Rimuovere eventuali resti di vernice con nastro adesivo. Eventualmente, mascherare.

Piccole scheggiature e graffi

Materiale:

- Primer in barattolo.
- Vernice in barattolo o stick per ritocchi.
- Pennello.
- Nastro adesivo protettivo.
- Se la scheggiatura non ha raggiunto il metallo nudo e rimane uno strato colorato senza danni, si può applicare il colore direttamente dopo aver eliminato lo sporco.

Ritocco dei danni alla vernice

Se la scheggiatura è arrivata al metallo nudo, procedere in questo modo:

- Fissare un pezzo di nastro per mascherare sulla superficie danneggiata. Rimuovere quindi il nastro in modo che gli eventuali residui di vernice si stacchino (figura 1).
- Mescolare bene il primer ed applicarlo con un pennello sottile o un fiammifero (figura 2).
- Quando il primer si è asciugato, applicare la vernice con un pennello.
- Controllare che la vernice sia ben mescolata ed applicare più strati sottili lasciando asciugare i vari strati.
- La procedura è la stessa per i graffi, ma si può utilizzare il nastro per proteggere la vernice non danneggiata (figura 3).
- Attendere un giorno e finire la riparazione lucidandola. Usare uno straccio morbido e poca pasta per lucidare.

Trattamento antiruggine

Trattamento antiruggine – controllo e riparazione

L’automobile ha ricevuto in fabbrica un trattamento antiruggine molto accurato e completo. Parti della carrozzeria sono in lamiera galvanizzata. Il sottoscocca è protetto da uno strato spesso di agente antiruggine resistente all’usura. Sulle traverse dell’abitacolo, nelle sezioni chiuse e nelle cavità è stato applicato uno strato più sottile di antiruggine penetrante.

Il trattamento antiruggine dell’automobile viene mantenuto operando in questo modo:

- Tenere l’automobile pulita! Lavare il sottoscocca. Se si utilizza un getto d’acqua ad alta pressione, accertarsi che la lancia non arrivi a meno di 30 cm dalle superfici verniciate!
- Controllare e ritoccare regolarmente il trattamento antiruggine.

L’automobile è fabbricata con un trattamento antiruggine che normalmente non richiede interventi per circa 8 anni. Dopo questo periodo, il trattamento deve essere effettuato ad intervalli di 3 anni. Per il post-trattamento, rivolgersi all’officina Volvo.

Miglioramento

Se si desidera applicare nuovamente il trattamento antiruggine, controllare che il punto da riparare sia asciutto e pulito. Lavare ed asciugare accuratamente l’automobile. Impiegare antiruggine applicabile a spruzzo o a pennello.

Sono disponibili due tipi di trattamento antiruggine:

- leggero (incolore), per le parti visibili
- denso, per le zone soggette ad usura del sottoscocca.

Possibili zone di miglioramento, impiegando questi prodotti, sono ad esempio:

- Saldature esposte e giunzioni tra pannelli; strato leggero
- Sottoscocca; strato denso
- Cerniere delle portiere; strato leggero
- Cerniere del cofano e serrature - strato leggero.

Al termine dell’applicazione, asportare l’antiruggine superfluo con uno straccio imbevuto del detergente consigliato. Alcune parti del motore e del vano motore sono trattate in fabbrica con un agente antiruggine incolore a base di cera che tollera i normali detersivi senza sciogliersi o alterarsi.

Se si lava invece il motore usando solventi aromatici come acquaragia minerale, acquaragia minerale cristallizzata (soprattutto se non contiene emulsionanti), la protezione a base di cera deve essere nuovamente applicata dopo il lavaggio. Queste cere sono disponibili presso i concessionari Volvo.

Manutenzione ed assistenza

Volvo Service

Programma di servizio Volvo

Prima di lasciare la fabbrica, l'automobile è stata sottoposta ad una prova su strada completa. Un altro controllo è stato eseguito secondo le regole Volvo appena prima della consegna.

Per mantenere sempre la propria Volvo su alti livelli di sicurezza nel traffico, nell'utilizzo e di affidabilità, seguire il programma di servizio Volvo, indicato nel Libretto di Servizio e garanzia. Fare effettuare l'assistenza e la manutenzione da un'officina autorizzata Volvo. Le officine Volvo sono dotate del personale, della documentazione d'assistenza e degli attrezzi speciali che garantiscono la massima qualità dell'assistenza.

IMPORTANTE!

Affinché la garanzia Volvo sia valida, controllare e rispettare le indicazioni del Libretto di Servizio e Garanzia.

Interventi di assistenza speciali

Alcuni interventi di assistenza che interessano l'impianto elettrico dell'automobile possono essere effettuati soltanto con apparecchiature elettroniche speciali concepite appositamente per l'automobile. Contattare sempre un'officina autorizzata Volvo prima di effettuare operazioni di assistenza sull'impianto elettrico.

Installazione di accessori

Il collegamento e l'installazione errata di accessori possono compromettere il funzionamento dei sistemi elettronici dell'automobile. Alcuni accessori funzionano solo quando il software relativo viene programmato nei sistemi elettronici dell'automobile. Si consiglia pertanto di contattare sempre un'officina autorizzata Volvo prima di installare accessori che devono essere collegati all'impianto elettrico o che possono influenzare tale impianto.

Registrazione dei dati dell'automobile

Una o più centraline sono in grado di effettuare registrazioni dettagliate dei dati dell'automobile. Tutte le informazioni raccolte sono impiegate per ricerche volte a sviluppare ulteriormente i sistemi di sicurezza e per diagnosticare eventuali codici di anomalia prodotti dai sistemi dell'automobile. Le informazioni potrebbero includere dettagli sull'impiego delle cinture di sicurezza da parte di conducente e passeggero, informazioni sul funzionamento di centraline/sistemi dell'automobile e dati relativi allo stato di motore, acceleratore, sterzo, freni o altri sistemi. Queste informazioni possono comprendere dettagli relativi allo stile di guida del conducente. Inoltre, possono comprendere dettagli quali la velocità dell'automobile, l'utilizzo dei pedali del freno e dell'acceleratore e la posizione del volante. Questi ultimi dati possono essere registrati per un dato periodo di tempo durante la guida dell'automobile o anche dopo in caso di collisione o collisione mancata. La Volvo si impegna a non distribuire le informazioni raccolte senza il consenso del proprietario. Tuttavia, la Volvo potrebbe vedersi costretta a distribuire le informazioni, se prescritto dalle norme vigenti. La Volvo e le relative officine possono leggere e utilizzare queste informazioni.

Manutenzione dell'automobile

Prima di iniziare qualsiasi intervento sull'automobile

Batteria

Controllare che i cavi della batteria siano collegati e serrati correttamente.

Non scollegare mai la batteria quando il motore è in moto (ad esempio in caso di sostituzione della batteria).

Non utilizzare mai un caricabatteria a carica rapida per caricare la batteria. I cavi della batteria devono essere scollegati durante il caricamento della batteria.

La batteria contiene acido corrosivo e tossico. È importante che la batteria venga smaltita nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni, rivolgersi al concessionario Volvo.

ATTENZIONE!

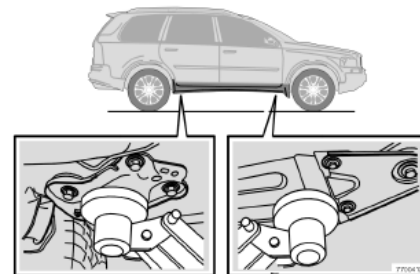
L'impianto di accensione dell'automobile è caratterizzato da tensioni molto alte. La tensione dell'impianto di accensione può comportare il pericolo di morte, quindi il quadro deve sempre essere spento quando si effettuano interventi nel vano motore.
Non toccare le candele o le bobine di accensione se il quadro è acceso o il motore è caldo.

Effettuare controlli regolari

Controllare quanto segue a intervalli regolari, ad esempio durante il rifornimento:

- Refrigerante - Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX del serbatoio di espansione.
- Olio motore - Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.
- Olio servosterzo - Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.
- Liquido lavavetri - Il serbatoio deve essere pieno. Aggiungere antigelo se le temperature sono prossime allo zero.
- Liquido freni e frizione - Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.

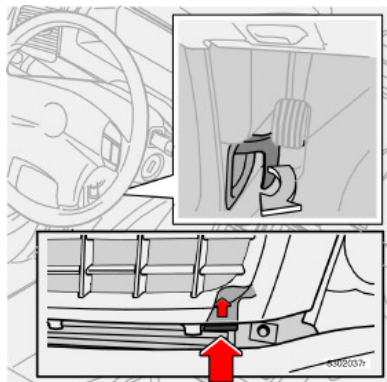
ATTENZIONE!

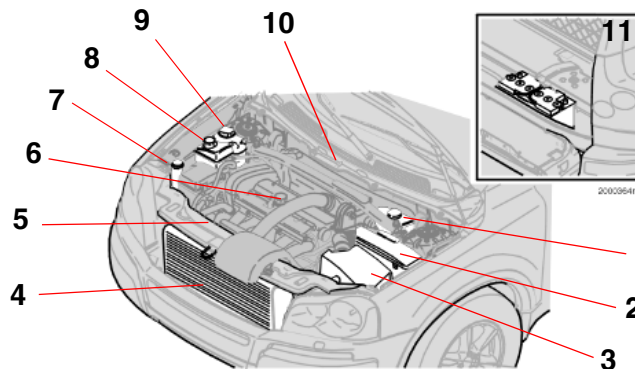
Ricordare che la ventola del radiatore può avviarsi automaticamente dopo lo spegnimento del motore.
Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un'officina. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

Sollevamento dell'automobile

Se l'automobile viene sollevata con un martinetto, il martinetto deve essere applicato contro il frontale della struttura portante del motore.

Non danneggiare i carter ubicati sotto il motore. Piazzare il martinetto d'officina in punti dove non ci sia il rischio di scivolamento della vettura. Usare sempre cavalletti di sostegno o attrezzi simili.

Se si solleva l'automobile con un sollevatore da officina a due montanti, controllare che i bracci di sollevamento anteriori e posteriori siano fissati sotto i punti di sollevamento sulla soglia della portiera. Vedere figura.

Cofano e vano motore

Apertura del cofano motore

– Tirare l'impugnatura di sgancio in fondo a sinistra (o a destra se l'automobile è con guida a destra) sotto il cruscotto. Lo scatto di apertura può essere distintamente avvertito.
– Infilare la mano sotto il bordo anteriore del cofano, lato destro (alla base della griglia).
– Sollevare la manopola del dispositivo di bloccaggio di sicurezza.
– Rilasciare la maniglia e aprire il cofano.

Vano motore

L'aspetto del vano motore può cambiare leggermente a causa della versione del motore. I componenti mostrati nell'elenco sono tuttavia nelle stesse posizioni.

1. Serbatoio del liquido freni/frizione
2. Relè e fusibili
3. Filtro aria. (Esistono vari modelli di coperchio a seconda della versione del motore).
4. Radiatore
5. Astina misuratrice dell'olio motore
6. Rabbocco dell'olio motore
7. Serbatoio del liquido lavavetro
8. Serbatoio dell'olio del servosterzo
9. Vaso d'espansione dell'impianto di raffreddamento
10. Targhetta del numero di telaio
11. Batteria (nel bagagliaio)

 ATTENZIONE!

Controllare che il cofano si blocchi correttamente quando viene chiuso!

Diesel

Impianto di alimentazione

I motori diesel sono sensibili alle impurità. Utilizzare solo gasolio di marche ben note, conformi ai requisiti indicati a pag. 244. Non utilizzare mai carburante di qualità dubbia. Le maggiori industrie produttrici forniscono anche gasolio speciale adattato a temperature esterne vicine alla temperatura di congelamento. Questo carburante è più fluido alle basse temperature e riduce il rischio di formazione di cera nell'impianto di alimentazione.

Il rischio di condensa nel serbatoio si riduce se il serbatoio è sempre pieno.

Assicurarsi che la zona attorno al tubo di rifornimento sia pulita durante il rifornimento.

Evitare le perdite sulle superfici verniciate. Lavare con sapone o acqua in caso di perdite.

Esaurimento del carburante

Non occorre adottare particolari provvedimenti in caso di esaurimento del carburante. L'impianto di alimentazione si spurga automaticamente lasciando la chiave di accensione in posizione **II** per circa 60 secondi prima di effettuare il tentativo di accensione.

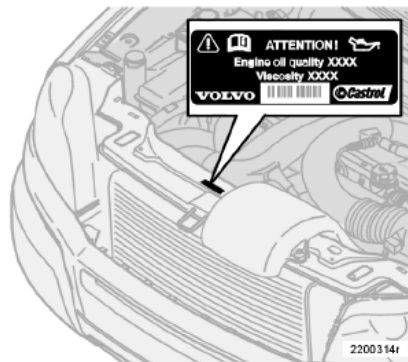
IMPORTANTE!

Carburanti simile al diesel da non utilizzare:
additivi speciali, Marine Diesel Fuel, nafta, RME (olio vegetale-metilestere), olio vegetale.
Questi carburanti non rispettano quanto prescritto nelle specifiche Volvo e causano maggiore usura e danni al motore non coperti dalle garanzie Volvo.

Scarico della condensa dal filtro del carburante

Nel filtro carburante l'acqua di condensa viene separata dal carburante. L'acqua di condensa potrebbe altrimenti causare problemi al motore.

Lo svuotamento del filtro carburante deve essere effettuato in base agli intervalli di assistenza- indicati nel Libretto di Servizio e Garanzia, o quando si sospetti l'utilizzo di carburante contaminato da impurità.

Oli e liquidi

Etichetta nel vano motore relativa al tipo d'olio

IMPORTANTE!

Utilizzare sempre olio della qualità prescritta, vedere etichetta nel vano motore.
Controllare il livello dell'olio spesso e cambiarlo regolarmente.
L'utilizzo di olio di qualità inferiore rispetto a quella indicata o la guida con livello dell'olio troppo basso danneggiano il motore.

La Volvo raccomanda oli Castrol.

L'utilizzo d'olio di qualità superiore a quella prescritta è consentito. Durante la guida in condizioni sfavorevoli, la Volvo raccomanda di utilizzare un olio di qualità superiore a quella indicata nell'etichetta. Vedere pag. 239.

Condizioni di guida sfavorevoli

Controllare il livello dell'olio più spesso in caso di guida su lunga percorrenza:

- con roulotte o rimorchio
- in zone montane
- ad alta velocità
- con temperature inferiori ai –30 °C o superiori ai +40 °C
- percorrenze più brevi (inferiori ai 10 km) a basse temperature (inferiori ai 5 °C).

Ciò può causare temperature dell'olio più alte della norma o consumo anomalo dell'olio.

Controllo e sostituzione di olio motore e filtro dell'olio

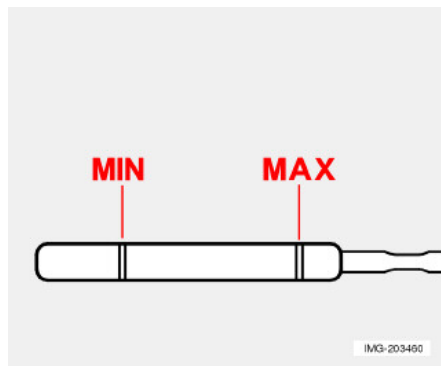
Sostituire olio e filtro olio attenendosi agli intervalli di sostituzione indicati nel Manuale assistenza e garanzia.

IMPORTANTE!

Al momento del rabbocco dell'olio quando il livello è troppo basso, l'olio rabboccato deve essere della stessa qualità e viscosità di quello già presente nel motore.

Prima di effettuare il primo cambio d'olio in un'automobile nuova, è importante controllare il livello dell'olio. Nel Libretto di Servizio e Garanzia sono indicati gli intervalli raccomandati.

La Volvo raccomanda di controllare il livello dell'olio ogni 2500 km. La misurazione più accurata si fa a motore freddo prima dell'avviamento. Se viene effettuata subito dopo lo spegnimento del motore, potrebbe risultare errata. L'asta mostra un livello inferiore in quanto l'olio non ha avuto il tempo di refluire nella relativa coppa.

Oli e liquidi

Il livello dell'olio deve essere compreso fra i segni sulla relativa asta

Controllo dell'olio a motore freddo:

– Prima di eseguire il controllo, pulire l'asta di livello.
– Controllare il livello dell'olio con la relativa asta. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.
– Se il livello è vicino al segno MIN, rabboccare inizialmente 0,5 litri di olio. Continuare a rabboccare finché il livello dell'olio non è più vicino al segno MAX che al segno MIN dell'asta. Vedere per informazioni sulla quantità di olio da rabboccare a pag. 240.

Controllo dell'olio a motore caldo:

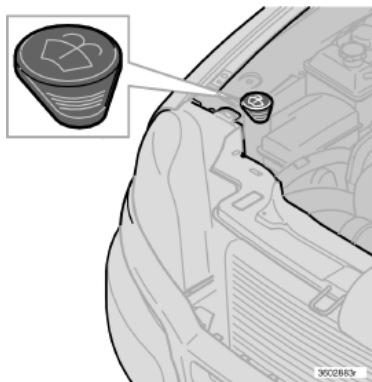
– Parcheggiare l'automobile in piano e attendere 10–15 minuti dopo lo spegnimento del motore per consentire all'olio di refluire nella coppa.
– Prima di eseguire il controllo, pulire l'asta di livello.
– Controllare il livello dell'olio con la relativa asta. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.
– Se il livello è vicino al segno MIN, rabboccare inizialmente 0,5 litri di olio. Continuare a rabboccare finché il livello dell'olio non è più vicino al segno MAX che al segno MIN dell'asta. Vedere per informazioni sulla quantità di olio da rabboccare a pag. 240.

IMPORTANTE!

Non superare il segno MAX. Se nel motore viene rabboccata una quantità d'olio eccessiva, il consumo d'olio potrebbe aumentare.

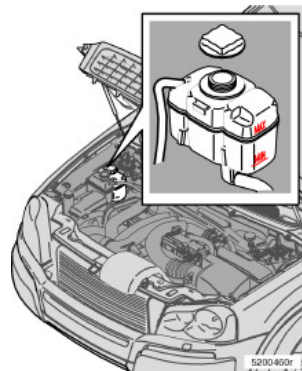
 ATTENZIONE!

Non rovesciare olio sul collettore di scarico caldo. Pericolo di incendio.

Oli e liquidi

Serbatoio del liquido lavavetro

I lavacristalli del parabrezza e dei proiettori hanno lo stesso contenitore del liquido. Vedere la capacità e la qualità raccomandata dei liquidi e degli oli a pag. 242.

Durante l'inverno, utilizzare un liquido antigelo in modo che il liquido non geli nella pompa, nel serbatoio e nei flessibili.

Suggerimento: pulire contemporaneamente il tergicristallo al rabbocco del liquido lavacristalli.

Liquido refrigerante, controllo del livello e rabbocco

Per il rabbocco, seguire le istruzioni riportate sulla confezione. È importante dosare le quantità di liquido refrigerante e acqua in base al clima. Non rabboccare mai soltanto con acqua. Il rischio di congelamento sussiste sia in caso di quantità insufficiente che eccessiva di liquido refrigerante.

Vedere le indicazioni sulla capacità a pag. 242.

Controllare regolarmente il liquido refrigerante

Il livello deve trovarsi tra i segni MIN e MAX del serbatoio di espansione. Se l'impianto non è ben riempito, possono verificarsi temperature localizzate elevate, con il conseguente rischio di danni (lesioni) nella testa dei cilin dri. Rabboccare con il liquido quando il livello si è abbassato sul segno MIN.

NOTA! Fare funzionare il motore solo se l'impianto di raffreddamento è rabboccato correttamente, altrimenti potrebbero verificarsi alte temperature, con conseguente rischio di danni (crepe) alla testata.

IMPORTANTE!

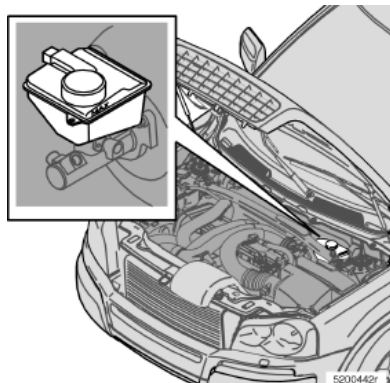
La Volvo raccomanda di utilizzare un refrigerante con agente anticorrosivo. L'automobile nuova è rabboccata con refrigerante resistente a temperature fino a circa –35°C.

 ATTENZIONE!

Il liquido refrigerante può essere molto caldo. Se si deve eseguire il rabbocco a motore caldo, svitare il tappo del serbatoio di espansione lentamente in modo da eliminare la sovrappressione.

IMPORTANTE!

Fare funzionare il motore solo se l'impianto di raffreddamento è rabboccato correttamente, altrimenti potrebbero verificarsi alte temperature, con conseguente rischio di danni (crepe) alla testata.

Oli e liquidi

Liquido freni e frizione, controllo del livello e rabbocco

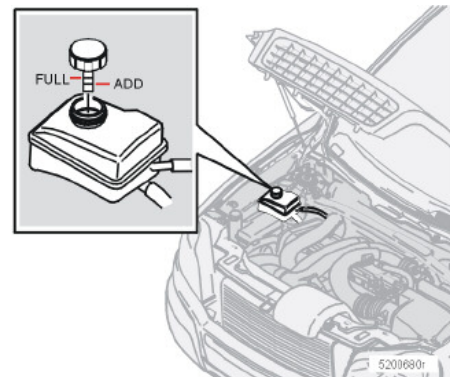
Il liquido freni e frizione utilizza lo stesso serbatoio[1]. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX. Controllare il livello regolarmente. Sostituire il liquido freni ogni due anni oppure ogni due tagliandi.

Vedere le indicazioni relative alla quantità da rabboccare e al tipo di liquido freni raccomandati a pag. 242.

NOTA! Il liquido deve essere cambiato ogni anno nelle automobili utilizzate in condizioni che richiedono frenate energiche e frequenti, ad esempio nella guida in montagna o in climi tropicali con umidità elevata.

1. La posizione varia nei modelli con guida a sinistra o a destra

⚠ ATTENZIONE!

Se l'olio freni è sotto il livello MIN nel contenitore apposito, l'automobile non deve essere guidata ulteriormente prima di rabboccare.
Controllare il motivo della perdita d'olio freni.

Olio servosterzo, controllo del livello e rabbocco

Controllare il livello ad ogni assistenza. La sostituzione dell'olio non è necessaria. Il livello deve trovarsi tra ADD e FULL.

Vedere le indicazioni relative alla quantità da rabboccare a pag. 242.

NOTA! Se si verifica un'anomalia nell'impianto servosterzo o se l'automobile non riceve corrente e deve essere trainata, è ancora possibile sterzare. Tuttavia lo sterzo sarà più pesante e ruotare il volante richiederà più forza.

Spazzole dei tergicristallo

Sostituzione delle spazzole dei tergicristallo

– Sollevare il braccio del tergicristallo e tenere la spazzola a 45° rispetto al braccio del tergicristallo. Spingere in dentro la molla della spazzola.

– Spingere verso il basso la spazzola del tergicristallo in modo che l'occhiello del braccio passi attraverso il foro della spazzola.

– Tirare la spazzola verso l'alto in modo che l'occhiello del braccio passi accanto al foro dell'attacco. Installare la nuova spazzola in ordine inverso e controllare che sia saldamente fissata.

NOTA! Ricordare che la spazzola dei tergicristalli del lato del conducente è diritta e dotata di spoiler, mentre quella del lato del passeggero è incurvata. Lo spoiler del lato conducente deve essere installato sulla sezione inferiore della spazzola. La curvatura della spazzola deve seguire la bombatura del bordo inferiore del parabrezza.

Sostituzione della spazzola del tergilunotto

– Piegare il braccio del tergilunotto all'indietro.

– Staccare la spazzola del tergilunotto tirandola all'infuori contro il portellone.

– Fissare a pressione la nuova spazzola. Controllare che la spazzola sia correttamente fissata!

Batteria

Manutenzione della batteria

La longevità e la funzionalità della batteria sono influenzate dal numero di avvii, dagli scaricamenti, dallo stile e dalle condizioni di guida e dal clima, ecc.
L'utilizzo ripetuto del riscaldatore di parcheggio e di altri dispositivo ad alto consumo di corrente in combinazione con brevi tratti percorsi può comportare lo scaricamento della batteria, il che crea problemi al momento dell'avviamento.

Per un funzionamento soddisfacente della batteria, operare come segue:

- Controllare regolarmente che il livello dell'elettrolito nella batteria sia corretto (**A**).
- Controllare tutte le celle della batteria. Utilizzare un cacciavite per rimuovere i tappi. Ogni cella ha il proprio segno MAX.
- Se necessario, aggiungere acqua distillata fino al segno MAX della batteria.
- Non superare il livello massimo (A).

IMPORTANTE!
Utilizzare solo acqua distillata o deionizzata (acqua per batterie).

– Serrare accuratamente i tappini.

NOTA! Se la batteria viene scaricata molte volte, ciò influisce negativamente sulla longevità della stessa.

Simboli sulla batteria

I simboli si trovano sulla batteria.

Usare occhiali protettivi.

Ulteriori informazioni si trovano nel Libretto Uso e manutenzione.

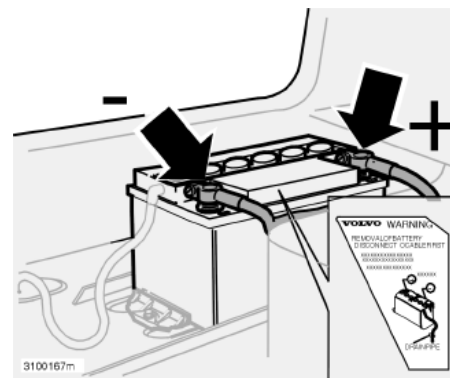
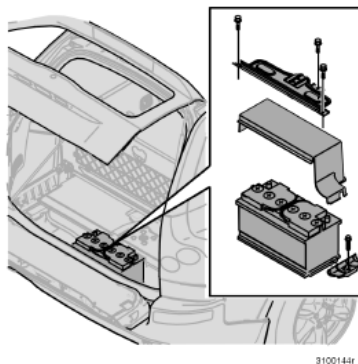
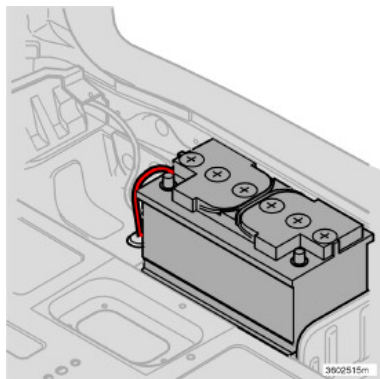
Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.

La batteria contiene acido corrosivo.

Evitare scintille e fiamme libere.

0300350a

Pericolo di esplosione.

Batteria

Spurgo del gas detonante

La batteria può sviluppare una miscela di ossigeno ed idrogeno molto esplosiva. Per impedire che tale miscela gassosa rimanga nel bagagliaio e nell’abitacolo, l’automobile è dotata di un tubo di spurgo che porta la miscela dalla batteria all’aria aperta. Se per qualche motivo si deve sostituire la batteria, è assolutamente necessario collegare il tubo di spurgo alla nuova batteria ed instradarlo verso il basso in direzione dell’uscita nella scocca.

Sostituzione della batteria

Dopo aver svitato la mensola e il carter protettivo della batteria, procedere in questo modo se si desidera rimuovere la batteria:

– Controllare che il quadro sia spento.
– Attendere almeno 5 minuti prima di toccare i terminali elettrici (questo per consentire la memorizzazione di tutte le informazioni dell’impianto elettrico dell’automobile nelle varie centraline).
– Staccare prima il cavo negativo.
– Staccare quindi il cavo positivo ed il tubo di spurgo per la miscela di ossigeno ed idrogeno.

Quando si installa la batteria, procedere in questo modo:

– Installare la batteria.
– Collegare prima il cavo positivo.
– Collegare quindi il cavo negativo.
– Controllare che il tubo di spurgo sia correttamente collegato alla batteria ed all’uscita nella scocca.

Batteria

 ATTENZIONE!

La batteria contiene una miscela di ossigeno ed idrogeno molto esplosiva. Accertarsi che il tubo di spurgo sia correttamente collegato!

 ATTENZIONE!

La batteria può sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando i cavi in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria. La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni. Se l'acido viene in contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Generalità

Tutte le lampadine a incandescenza sono elencate a pag. 247.

Le lampadine a incandescenza e le luci speciali che devono essere sostituite presso un'officina sono:

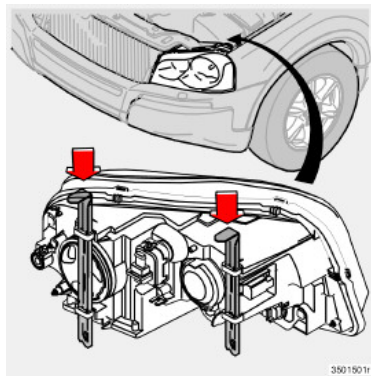
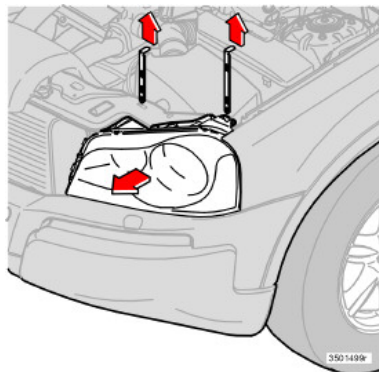
- Illuminazione nel soffitto.
- Illuminazione a soffitto
- Luce di lettura
- Luce vano portaoggetti
- Lampadine dei proiettori Bi-Xenon.

IMPORTANTE!

Non toccare il vetro delle lampadine con le dita. I grassi e gli oli eventualmente presenti sulle dita vengono vaporizzati dal calore delle lampadine e il riflettore si sporca e si danneggia.

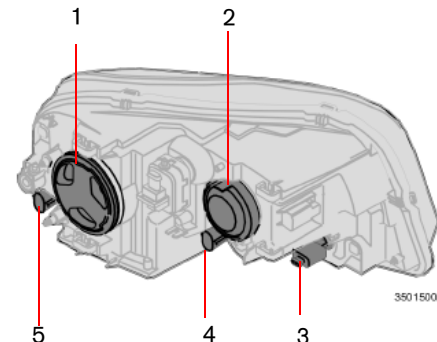
⚠ ATTENZIONE!

Nelle automobili dotate di proiettori Bi-Xenon, tutti i lavori da effettuare sui proiettori devono essere eseguiti da officine autorizzate Volvo.
I proiettori Bi-Xenon richiedono particolare cautela poiché sono dotati di gruppo ad alta tensione.

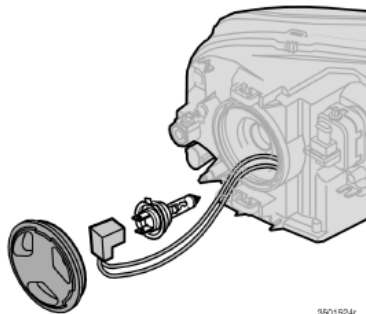
Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Anabbaglianti, abbaglianti, indicatori di direzione, luci di posizione/parcheggio e luci di demarcazione laterale

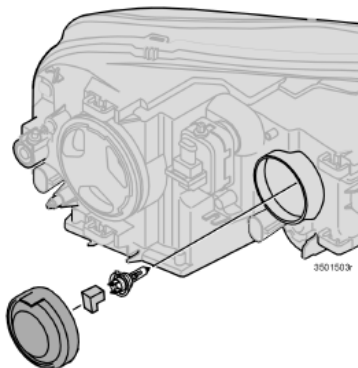
In sede di sostituzione delle lampade degli anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione/ parcheggio, si deve prima staccare l'intero inserto della lampada. Per la sostituzione di una di queste lampade procedere secondo la descrizione sotto e vedere poi le istruzioni sotto le rispettive lampade.

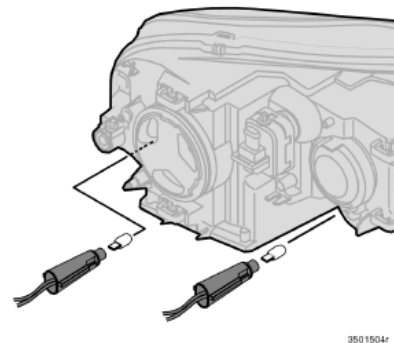
– Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione **0**.
– Aprire il cofano.
– Staccare l'inserto tirando in su i due perni di bloccaggio che lo fissano in sede.
– Asportare l'inserto perpendicolarmente.
– Staccare il connettore premendo prima la chiusura a scatto da sotto e tirandola poi di uno scatto in su.
– Asportare l'intero inserto del proiettore e appoggiarlo su una base morbida, in modo da evitare graffiature alla lente.

L'inserto del proiettore viene riapplicato procedendo nell'ordine inverso. Controllare che i perni di bloccaggio siano correttamente schiacciati in sede.

Collocazione delle lampade ad incandescenza nel fanale anteriore

1. Anabbaglianti
2. Abbaglianti
3. Indicatore di direzione
4. Luci di posizione/parcheggio
5. Luci di ingombro laterali

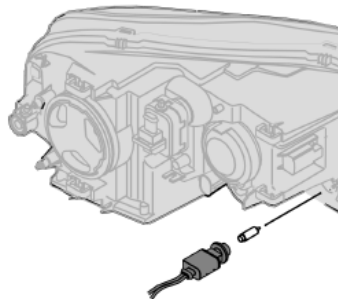
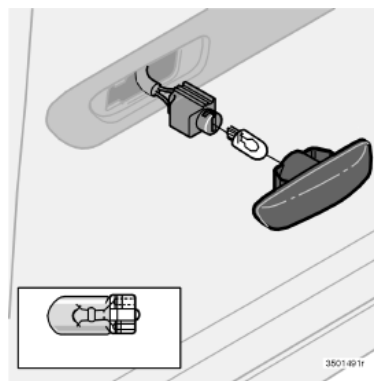
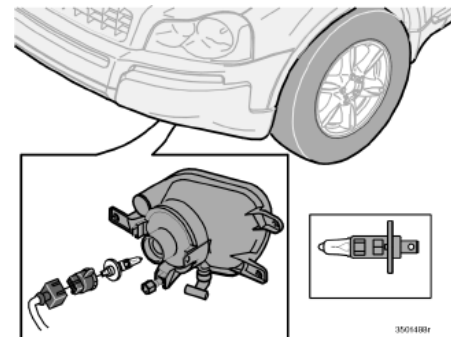
Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Lampadina degli anabbaglianti

– Staccare il coperchio esterno girandolo in senso antiorario.
– Staccare il contatto.
– Staccare il fermaglio a molla. Premere prima a destra in modo che il fermaglio si stacchi e portarlo poi in fuori e in giù.
– Estrarre la lampada.
– Applicare la nuova lampada. La lampada può essere montata solo in un unico modo.
– Premere la molla di fermo in su e in fine leggermente verso sinistra, in modo da farla incastrare nel suo attacco.
– Riattaccare il contatto.
– Riavvitare il coperchio; il segno "HAUT" deve stare in su.

Lampadina degli abbaglianti

– Staccare il coperchio esterno tirandolo perpendicolarmente in fuori.
– Staccare il contatto.
– Staccare la molla di fermo. Premere prima a destra in modo che la molla si liberi e portarla poi in fuori/in giù.
– Estrarre la lampada.
– Applicare la nuova lampada. La lampada può essere montata solo in un unico modo.
– Premere la molla di fermo in su e in fine leggermente verso sinistra, in modo da farla incastrare nel suo attacco.
– Riattaccare il contatto.
– Riattaccare il coperchio.

Luci di demarcazione laterale e luci di posizione/parcheggio

I portalampada sono dotati di innesti a baionetta.

– Girare in senso antiorario ed estrarre la lampada.
– Estrarre la lampada perpendicolarmente.
– Applicare la nuova lampada premendola con cautela nella guida.
– Rimontare il portalampada e girare in senso orario.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Indicatori di direzione

Il portalampada è dotato di innesto a baionetta.

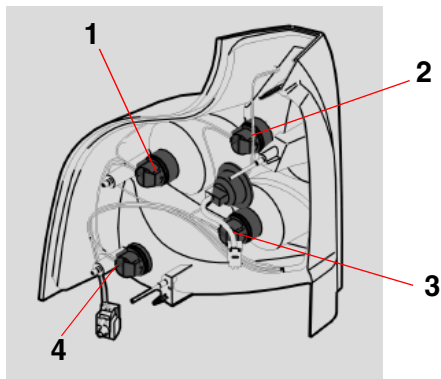
– Girare il portalampada in senso antiorario ed estrarlo.
– Premere la lampada, girare in senso antiorario ed estrarla.
– Applicare la nuova lampada premendola nella guida e girandola in senso orario.

Fanalino indicatore di direzione laterale

– Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione **0**.
– Staccare il fanalino facendo leva da sotto con un piccolo cacciavite a taglio.
– Girare il portalampada di ¼di giro in senso antiorario ed estrarlo in linea retta.
– Estrarre la lampada difettosa in linea retta.
– Inserire la nuova lampada in linea retta.

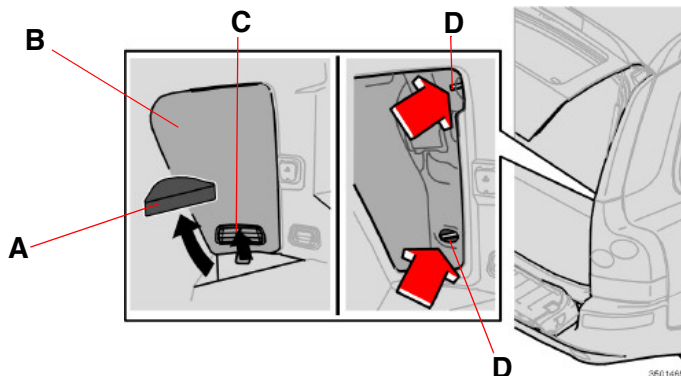
Fendinebbia

– Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione **0**.
– Ruotare leggermente il portalampada in senso antiorario.
– Estrarre la lampadina.
– Montare la nuova lampada. Il profilo del portalampada corrisponde al profilo sulla base della lampada.
– Rimontare il portalampada ruotandolo leggermente in senso orario. Il segno "TOP" deve stare in su!

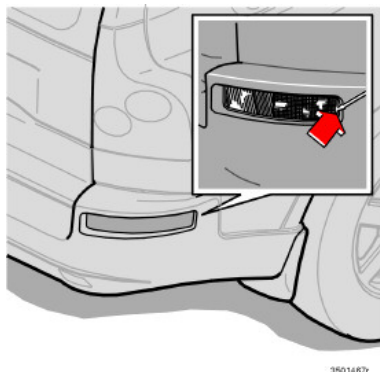
Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Posizione delle lampade ad incandescenza nel gruppo luci posteriore

1. Indicatore di direzione
2. Luci di arresto
3. Luci di retromarcia
4. Luci di posizione

NOTA! Se il messaggio di errore "Guasto lampada" / "Controllare luci STOP" permane dopo che la lampada difettosa è stata sostituita, contattare un'officina autorizzata Volvo per i necessari provvedimenti.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Lampade ad incandescenza nel gruppo luci posteriore

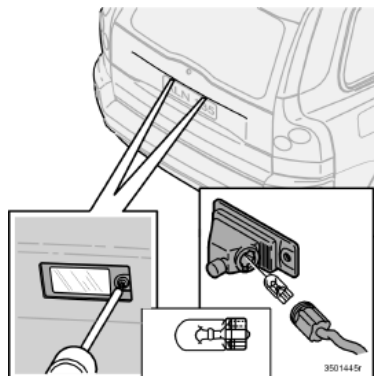
- Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione **0**.
- Abbassare la sezione inferiore del portellone e aprire lo sportello del pavimento.
- Se l'automobile è dotata di supporto per sacchetti della spesa (optional), staccare le fascette del supporto.
- Rimuovere l'inserto angolare (A).
- Aprire lo sportello (B) nel pannello laterale tirando il fermo (C) in su e verso di sé.
- Estrarre la chiave fissa n. 10 dalla borsa degli attrezzi.
- Svitare i dadi (D).
- Estrarre l'inserto al completo tirandolo in linea retta all'indietro.
- Staccare la prolunga del cablaggio per ottenere un accesso migliore.
- Appoggiare l'inserto su una base morbida, in modo che il vetro non si graffi.
- Girare il portalampada in senso antiorario ed estrarlo.
- Per liberare la lampada, girarla in senso antiorario.
- Sostituire la lampada.
- Rimettere il portalampada nella guida e girare in senso orario.
- Riattaccare la prolunga del cablaggio.
- Riapplicare l'inserto in corrispondenza dei fori delle viti e spingerlo in sede.
- Serrare i dadi.
- Rimontare il pannello laterale e il pezzo angolare.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Retronebbia

– Infilare un cacciavite a taglio come mostrato nell’illustrazione.

– Staccare l’inserto della lampada facendo leva.

– Girare l’inserto della lampada in senso antiorario ed estrarre la lampada ad incandescenza.

– Montare una nuova lampada.

Luce della targa

NOTA! Vale per i veicoli prodotti prima della settimana 9, 2006.

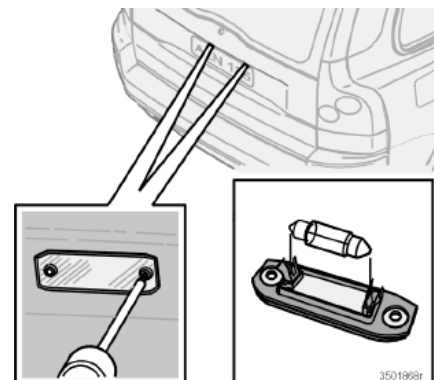
– Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione **0**.

– Svitare la vite con un cacciavite.

– Staccare l’intero alloggiamento lampadina con cautela ed estrarlo. Ruotare il contatto in senso antiorario e rimuovere la lampadina a incandescenza.

– Montare una nuova lampada.

– Rimontare il connettore e girarlo in senso orario.

– Rimontare ed avvitare in posizione il fanalino.

Luce della targa

NOTA! Vale per i veicoli prodotti dalla settimana 9 2006.

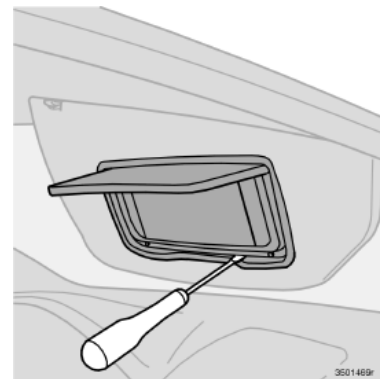
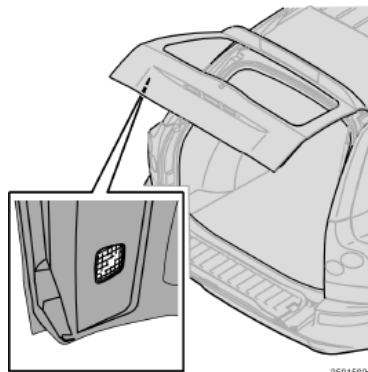
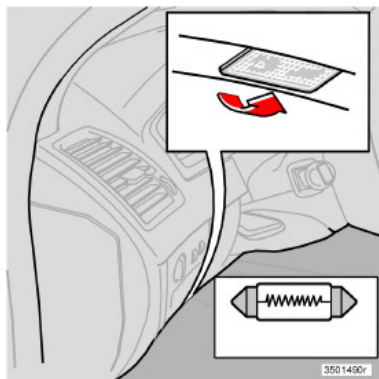
– Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione **0**.

– Svitare le viti con un cacciavite.

– Rimuovere l’alloggiamento completo con cura ed estrarlo

– Montare una nuova lampada.

– Rimontare ed avvitare in posizione il fanalino.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Luci di cortesia

L'illuminazione d'accoglienza si trova sotto il cruscotto sul lato del conducente e quello del passeggero. In sede di sostituzione procedere secondo quanto segue:

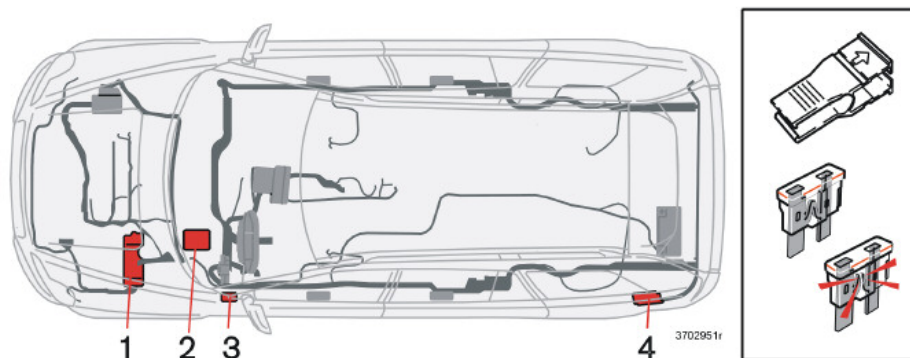
– Inserire un cacciavite e ruotare leggermente per staccare il fanalino.
– Rimuovere la lampadina a incandescenza.
– Montare una nuova lampada. Controllare che la lampada funzioni.
– Rimontare l'alloggiamento lampadina.

Lampada ad incandescenza nel bagagliaio

– Inserire un cacciavite e ruotare leggermente per staccare il fanalino.
– Rimuovere la lampadina a incandescenza.
– Montare una nuova lampada. Controllare che la lampada funzioni.
– Rimontare l'alloggiamento lampadina.

Specchietto di cortesia

– Infilare un cacciavite a taglio in corrispondenza del lato della clip centrale sul bordo inferiore dello specchietto. Far leva finché la clip centrale si sganci
– Tirare il cacciavite verso entrambi i lati affinché anche le clip esterne si sgancino.
– Asportare l'inserto dello specchietto.
– Sostituire le lampade.
– Rimontare l'inserto iniziando col bordo superiore. Accertarsi che le clip superiori siano correttamente premute in sede prima di reclinare l'inserto in posizione.

Fusibili

La posa dei cavi può variare leggermente a seconda del tipo di motore. I componenti mostrati nell'elenco sono tuttavia nelle stesse posizioni.

Per impedire che l'impianto elettrico dell'automobile venga danneggiato da cortocircuiti e sovraccarichi, tutte le funzioni elettriche ed i componenti sono protetti da fusibili.

I fusibili sono posizionati in quattro diversi punti dell'automobile:

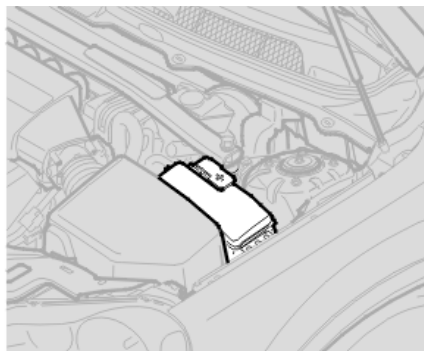
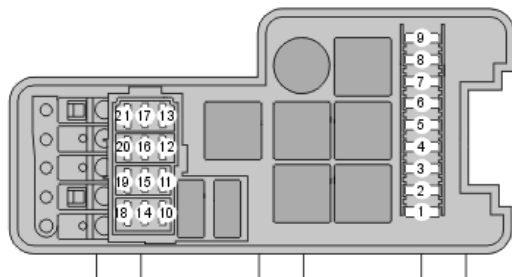
1. Basetta portarelè/portafusibili nel vano motore.
2. Basetta portafusibili nell'abitacolo dietro la parete antirumori dal lato di guida.
3. Basetta portafusibili nell'abitacolo presso il montante del cruscotto dal lato del conducente.
4. Basetta portafusibili nel bagagliaio.

Se un componente/funzione elettrica non funzionano, questo può dipendere da un temporaneo sovraccarico del fusibile del componente, che, pertanto, è saltato.

– Consultare lo schema dei fusibili per localizzare il fusibile.
– Estrarre il fusibile e osservarlo di lato per vedere se il filo curvo è bruciato.
– In tal caso sostituirlo con un fusibile nuovo dello stesso colore e amperaggio.

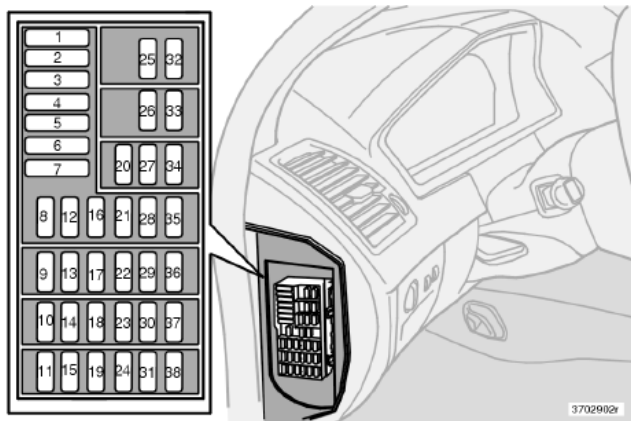
Nel coperchio sul montante del cruscotto c'è un certo numero di fusibili di riserva. Qui ci sono anche delle pinze che semplificano l'estrazione e l'installazione dei fusibili.

Se lo stesso fusibile brucia ripetutamente, c'è un'anomalia nel componente ed occorre rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo per il controllo.

Fusibili

Installare a pressione i fermi in plastica sui lati corti della scatola e tirare il coperchio verso l'alto.

Basetta portarelè/portafusibili nel vano motore

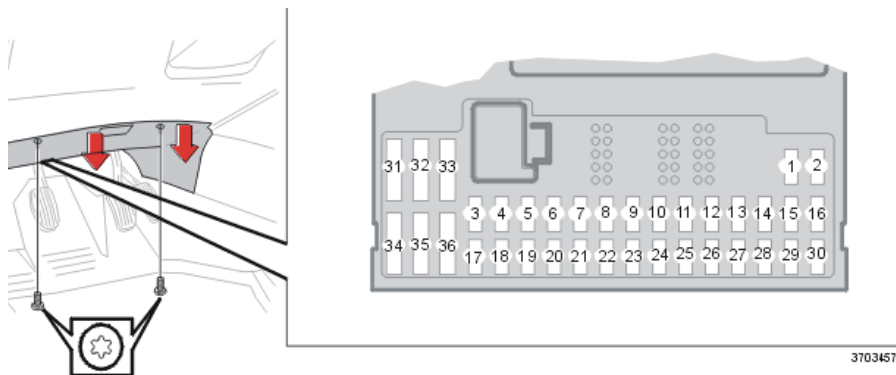
1. ABS .... 30 A
2. ABS .... 30 A
3. Lavaggio ad alta pressione proiettori .... 35 A
4. Riscaldatore di parcheggio (optional) .... 25 A
5. Luci supplementari (optional) .... 20 A
6. Relè motorino di avviamento .... 35 A
7. Tergicristallo .... 25 A
8. Centralina trasmissione (TCM), (V8, diesel) .... 15 A
9. Pompa di alimentazione .... 15 A
10. Bobine di accensione (benzina), Centralina motore (ECM), iniettori (diesel) .... 20 A
11. Sensore pedale acceleratore (APM), compressore AC, ventola scatola dell'elettronica .... 10 A
12. Centralina motore (ECM) (benzina), iniettori, (benzina), debimetro (benzina) .... 15 A
debimetro (diesel) .... 5 A
13. Centralina corpo farfalla (diesel), valvola elettromagnetica, SWIRL (valvola miscelazione aria), regolatore di pressione carburante (diesel) .... 10 A
14. Sonda lambda (benzina) .... 20 A
Sonda Lambda (diesel) .... 10 A
15. Valvole elettromagnetiche, candeletta (diesel) .... 10 A
riscaldatore ventilazione motore, valvole elettromagnetiche debimetro (V8), benzina .... 15 A
16. Anabbaglianti (sinistra) .... 20 A
17. Anabbaglianti (destra) .... 20 A
18. - .... -
19. Alimentazione della centralina elettronica del motore (ECM), relè del motore 5 A
20. Luci di posizione .... 15 A
21. - .... -

Fusibili

Un'etichetta che indica le posizioni dei fusibili e l'amperaggio si trova nel coperchio della scatola terminale.

Fusibili nell'abitacolo presso il montante del cruscotto dal lato del conducente

1. Ventilatore climatizzatore .... 30 A
2. Amplificatore impianto audio .... 30 A
3. Sedile conducente elettrocomandato .... 25 A
4. Sedile passeggero elettrocomandato .... 25 A
5. Centralina portiera anteriore sinistra .... 25 A
6. Centralina portiera anteriore destra .... 25 A
7. - .... -
8. - .... -
9. Infotainment, RTI display, cd, md .... 10 A
10. OBDII, commutatore luci (LSM), sensore angolo di sterzo (SAS), centralina volante (SWM) .... 5 A
11. Blocchetto di accensione, sistema SRS, centralina motore (ECM) disinserimento SRS lato passeggero (PACOS), immobilizer elettronico (IMMO), centralina trasmissione TCM (V8), diesel .... 7,5 A
12. Illuminazione generale tetto (RCM), centralina elettronica superiore (UEM) .... 10 A
13. Tettuccio apribile .... 15 A
14. Tel. .... 5 A

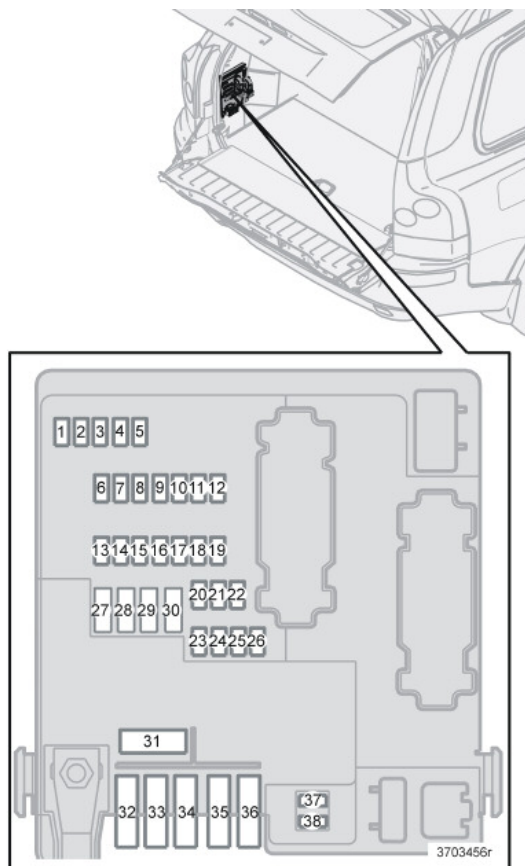
15-38 --

Fusibili

Fusibili nell'abitacolo dietro la parete antirumori dal lato del conducente

1. Riscaldamento sedile lato destro .... 15 A
2. Riscaldamento sedile lato sinistro .... 15 A
3. Avvisatore acustico .... 15 A
4. - .... -
5. Infotainment .... 10 A
6. Posto per fusibile di riserva .... -
7. Posto per fusibile di riserva .... -
8. Sirena allarme antifurto .... 5 A
9. Alimentazione contatto luce di arresto .... 5 A
10. Quadro comandi combinato (DIM), impianto di climatizzazione (CCM), riscaldatore di parcheggio, sedile del conducente elettrocomandato .... 10 A
11. Presa elettrica sedile anteriore e posteriore .... 15 A
12. - .... -
13. Posto per fusibile di riserva .... -
14. - .... -
15. ABS, STC/DSTC .... 5 A
16. Elettronica servosterzo (ECPS), Bi-Xenon, comando incidenza fari .... 10 A
17. Luce fendinebbia anteriore sinistra .... 7,5 A
18. Luce fendinebbia anteriore destra .... 7,5 A
19. Posto per fusibile di riserva .... -
20. Pompa del liquido refrigerante (V8) .... 5 A
21. Centralina della trasmissione (TCM), bloccaggio della retromarcia (M66) .... 10 A
22. Abbaglianti sinistra .... 10 A
23. Abbaglianti destra .... 10 A
24. - .... -
25. - .... -

Fusibili

26. Posto per fusibile di riserva .... -
27. Posto per fusibile di riserva .... -
28. Sedile passeggero elettrocomandato .... 5 A
29. Posto per fusibile di riserva .... -
30. BLIS .... 5 A
31. Posto per fusibile di riserva .... -
32. Posto per fusibile di riserva .... -
33. Pompa a vuoto spinto .... 20 A
34. Pompa lavavetro .... 15 A
35. - .... -
36. - .... -

Fusibili

Fusibili nel bagagliaio

1. Luci di retromarcia .... 10 A
2. Luci di posizione, fendinebbia, illuminazione del bagagliaio, illuminazione della targa, LED nelle luci di arresto .... 20 A
3. Accessori (AEM) .... 15 A
4. Posto per fusibile di riserva .... -
5. REM elettronica .... 10 A
6. RTI, ricevitore radio, RSE .... 7,5 A
7. Cablaggio traino (alimentazione 30) .... 15 A
8. Presa elettrica bagagliaio .... 15 A
9. Portiera posteriore destra: alzacristalli, blocco alzacristalli .... 20 A
10. Portiera posteriore sinistra: alzacristalli, blocco alzacristalli .... 20 A
11. Posto per fusibile di riserva .... -
12. Posto per fusibile di riserva .... -
13. Riscaldatore filtro diesel .... 15 A
14. Subwoofer, climatizzatore aria posteriore(A/C) .... 15 A
15. Posto per fusibile di riserva .... -
16. Posto per fusibile di riserva .... -
17. Accessori infotainment .... 5 A
18. Posto per fusibile di riserva .... -
19. Tergicristallo posteriore .... 15 A
20. Cablaggio traino (alimentazione 15) .... 20 A
21. Posto per fusibile di riserva .... -
22. - .... -
23. AWD .... 7,5 A

Fusibili

24. Posto per fusibile di riserva .... -
25. - .... -
26. Ausilio al parcheggio...5 A
27. Fusibile principale: cablaggio traino,
    ausilio al parcheggio, AWD .... 30 A
28. Chiusura centralizzata (PCL) .... 15 A
29. Illuminazione sinistra rimorchio: Luci di posizione,
    indicatori di direzione .... 25 A
30. Illuminazione rimorchio, destra: luci di posizione,
    indicatori di direzione .... 25 A
31. Fusibili principali: fusibili 37, 38 .... 40 A
32. - .... -
33. - .... -
34. - .... -
35. - .... -
36. - .... -
37. Lunotto termico .... 20 A
38. Lunotto termico .... 20 A

Infotainment

Infotainment

Informazioni - Intrattenimento

Infotainment è un sistema che integra l'impianto audio e le funzioni di telefonia. Il sistema Infotainment può essere usato semplicemente e comodamente mediante il pannello di comando comune o la pulsantiera al volante. Sul display del pannello di comando viene visualizzata la funzione attuale.

XC90 può essere dotato di Dolby Surround pro Logic II (Premium sound). Ciò garantisce una ottimale qualità del suono, vicina al reale, con un profilo sonoro ampio e naturale.

Il sistema consente ai passeggeri la possibilità di usare cuffie (optional) con sorgenti del suono separate.

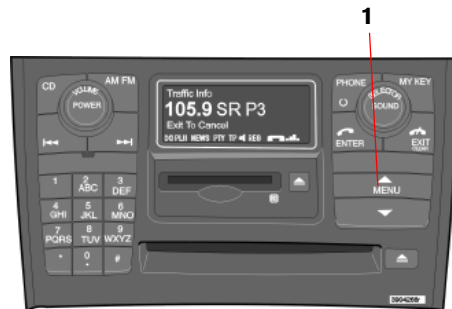
Pannelli di comando impianto audio

1. On/off – Audio
2. Volume
3. CD – Selezione rapida
4. Selezione rapida AM/FM tra FM1, FM2 e AM
5. Display
6. ENTER – seleziona nel menu, attiva una selezione o attiva il telefono dalla posizione standby.
7. On/off/standby – Telefono
8. MY KEY – selezione rapida programmabile per la funzione preferita
9. SELECTOR – seleziona la sorgente sonora
10. SOUND – regolazione del suono
11. EXIT/CLEAR – scorre indietro al menu, interrompe una selezione, mette il telefono in standby e cancella i segni precedenti negli inserimenti di numeri e testi.
12. Portascheda SIM
13. Pulsanti selezione menu
14. Uscita MD
15. Espulsione dal lettore CD e dal cambia-CD
16. Lettore CD e Cambia-CD (optional)
17. Lettore MD (optional)
18. Pulsanti per la memorizzazione delle stazioni/selezione della posizione del cambia-CD (1-6), pulsanti dei segni e dei numeri del telefono nonché selezione rapida nei menu
19. Ricevitore IR dei telecomando (optional)
20. Trova/cambia brano, stazione o scorri in avanti o indietro ad esempio durante l'inserimento di cifre.

Pannelli di comando impianto audio

Tastierina al volante

Impianto audio – Telefono

I quattro pulsanti inferiori della pulsantiera del volante sono comuni per le funzione della radio e le funzioni del telefono. La funzione dei pulsanti dipende dal sistema che al momento è attivo. Con la pulsantiera del volante si ha la possibilità di regolare il volume audio, passare tra le stazioni preimpostate e cambiare traccia sul CD/MD.

Premendo e mantenendo premuti i pulsanti ▶▶| o |◀◀, si ha la possibilità di scorrere velocemente un brano o di trovare una stazione radio.

Per comandare le funzioni del telefono con questi pulsanti, il telefono deve essere attivato, vedere a pag. 225.

Se si desidera effettuare delle impostazioni nell'impianto audio con questi pulsanti, il telefono deve stare nella posizione standby (disattivato).

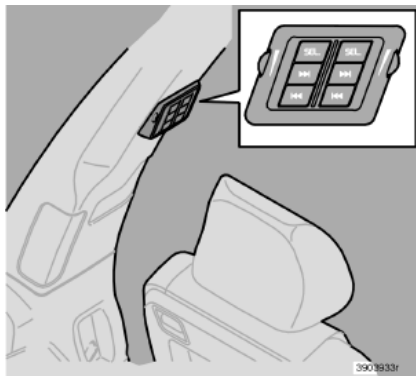
Uso del menu

Nella posizione menu si ha la possibilità di controllare, modificare le impostazioni e programmare nuove funzioni nell'impianto. Le varie opzioni di menu sono visualizzate sul display. L'opzione di menu seguita da punti sta ad indicare la presenza di diversi sottomenu.

Premere il pulsante MENU (1) per accedere alla posizione menu.

Nella posizione menu vale quanto segue:

– Con i pulsanti di selezione menu si può scorrere su e giù nel menu.
– Una pressione prolungata su EXIT/CLEAR comporta l'uscita dalla posizione menu.
– Una breve pressione sul pulsante EXIT/CLEAR permette di ripristinare, negare una opzione o fare un passo indietro nella struttura del menu.
– Una pressione su ENTER comporta la conferma o la selezione, oppure il passaggio da un sottomenu ad un altro.

Pannelli di comando impianto audio

Prese per cuffie (optional)

Per i passeggeri sono disponibili dei jack per cuffie nei montanti delle portiere dietro la seconda fila di sedili. Questo consente a più persone di ascoltare contemporaneamente da differenti sorgenti sonore, ad esempio radio, CD, senza disturbare gli altri.

Ad ogni presa possono essere collegati due paia di cuffie.

– Scorrere tra le sorgenti sonore mediante il pulsante SEL.
– Cambiare brano sul CD/MD o passare da una stazione memorizzata ad un'altra con i pulsanti a freccia, ⏭ o ⏮.
– Mantenere il pulsante ⏭ o ⏮ premuto per scorrere rapidamente o trovare la stazione dal segnale forte successiva.
– Premere e mantenere premuto il pulsante SEL per spegnere.
– Modificare il volume delle rispettive cuffie con il pulsante di controllo del volume.

Tutte le cuffie vengono automaticamente disinserite quando l'impianto audio viene spento con la chiave di accensione e devono essere attivate manualmente quando l'automobile viene riavviata.

Per la migliore riproduzione sonora si raccomanda l'uso di cuffie con impedenza tra 16–32 ohm. La sensibilità di queste dovrebbe essere pari o superiore a 102 dB. Il jack delle cuffie è adatto a contatti di 3,5 mm e si trova sul lato inferiore del pannello cuffie (1).

Cuffie – limitazioni

- Se le cuffie sono collegate alla stessa sorgente propagata dagli altoparlanti, le cuffie non possono cambiare brano o canale. Questo per evitare emozioni improvvise al conducente.
- Se il conducente, mediante il pannello di comando, seleziona la stessa sorgente sonora usata dalle cuffie, il conducente subentra nel controllo di questa sorgente sonora.
- Gli utenti delle cuffie possono scegliere tra le selezioni rapide nel campo della banda (AM, FM1, FM2) che il conducente ha precedentemente impostato. Questo comporta che il conducente, in alcuni casi, non riceva nessuna NEWS o informazione sul traffico anche quando la funzione TP/NEWS è selezionata.
- Può essere suonato soltanto un dischetto del cambia CD e un brano alla volta.

Pannelli di comando impianto audio

Display

Sul display (2) viene visualizzata la funzione attuale, ad esempio l'opzione di menu, i messaggi, i numeri di telefono e le impostazioni.

Pulire il display con un panno asciutto e morbido. Non usare detergenti.

Telecomando (optional)

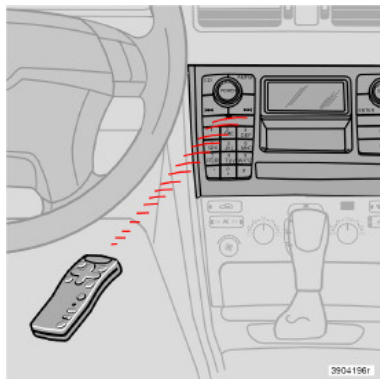
1. Memory – salva i canali radio ricercati. Per memorizzare una stazione:

– Premere il pulsante Memory

– Selezionare Preset con Preset/Disc (5)

– Confermare la selezione con il pulsante Memory

2. Volume
3. Trova/cambia brano avanti o indietro
4. Source – scorre tra le sorgenti sonore
5. Preset/Disc – seleziona la posizione nel cambia CD o le stazioni radio preimpostate
6. Auto – ricerca e memorizza le stazioni più forti
7. La funzione non è disponibile
8. La funzione non è disponibile
9. On/off – Audio

Pannelli di comando impianto audio

Puntare il telecomando verso il ricevitore IR (vedere l'illustrazione), il quale è collocato sul cruscotto.

NOTA! Il telecomando contiene batterie AAA (R03). Se non funziona, provare dapprima sostituendo le batterie.

Funzioni dell'impianto audio

Interruttore on/off – Audio

Premere il pulsante POWER (1) per accendere o spegnere l'impianto audio.

Se l'automobile viene spenta mentre l'impianto audio era attivo, l'impianto audio si riattiverà quando l'automobile verrà riavviata.

Selezione della sorgente audio

Le sorgenti sonore possono essere selezionate in due modi:

O con i pulsanti di selezione rapida CD (2), AM/FM (3), o con il comando SELECTOR (4):

– Girare la manopola SELECTOR per selezionare tra le bande di frequenza della radio (FM1, FM2 e AM), CD/cambia-CD (optional) e MD (optional).

– Pressioni ripetute del pulsante AM/FM consentono il passaggio tra FM1, FM2, e AM.

La sorgente audio selezionata viene visualizzata sul display.

MD può essere selezionato solo con il comando SELECTOR.

Regolazione del volume

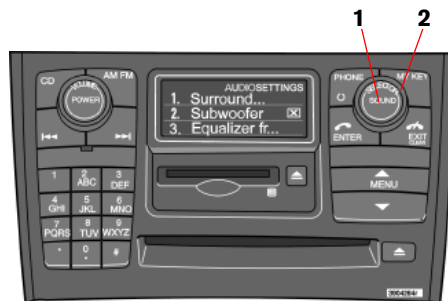
Per abbassare e alzare il volume, girare il volante (1) in senso orario o antiorario. Il controllo del volume è elettronico e non ha posizioni terminali. Il volume può anche essere alzato (+) o abbassato (–) con la pulsantiera del comando.

Posizione di pausa

Quando il volume si trova nella posizione zero, il lettore CD/MD viene messo nella posizione di pausa. Per attivare di nuovo il lettore, alzare il volume.

Funzioni dell'impianto audio

Controllo volume – TP/PTY/ NEWS/ALARM

Se per es. un CD sta suonando quando la radio riceve un messaggio sul traffico, il lettore CD viene messo nella posizione di pausa. Il messaggio viene ascoltato con quel volume che è stato selezionato per i rispettivi messaggi. Dopodiché, la lettura del CD viene ripristinata e anche il volume precedentemente impostato. Se il volume del messaggio viene regolato durante la ricezione del messaggio, il nuovo livello di volume viene memorizzato e usato nella ricezione di messaggio successiva.

Impostazioni audio

– Premere il pulsante SOUND (1).
– Evidenziare la funzione che si desidera regolare premendo ripetutamente sul pulsante SOUND. Selezionare tra BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SUBWOOFER (optional), CENTRE (optional) o SURROUND (optional).
– Regolare il livello con il comando SELECTOR (2). Sul display viene visualizzata una scala che va dalla posizione minima alla massima. Al centro viene visualizzata la posizione normale.

NOTA! Il livello dell'altoparlante centrale può essere regolato se nel menù è stato selezionato Dolby Pro Logic II (DPL II) o stereofonia a tre canali (3-CH).

Il livello per l'effetto Surround può essere regolato solamente se nel menu è stato selezionato Dolby Pro Logic II.

Il livello del Subwoofer può essere regolato solamente se Subwoofer è attivato.

Impostazioni audio	Viene visualizzata sul display
Bassi	BASS
Alti	TREBLE
Balance tra gli altoparlanti di destra e sinistra	BALANCE
Balance tra gli altoparlanti anteriori e posteriori	FADER
Livello dell'altoparlante subwoofer	SUBWOOFER (optional)
Livello dell'altoparlante centrale	CENTRE (Premium sound)
Livello dell'effetto surround, suono avvolgente	SURROUND (Premium sound)

Funzioni dell'impianto audio

SURROUND (optional) Dolby Surround Pro Logic II

Dolby Surround Pro Logic [1] II con altoparlante centrale posizionato al centro del cruscotto fornisce una qualità del suono più realistica. I normali canali stereo sinistro e destro vengono divisi in sinistro-centrale-destro. Inoltre, il suono surround viene prodotto dai canali degli altoparlanti posteriori. Il suono surround riproduce il riverbero di una sala concerti. Le impostazioni della radio FM e del lettore CD/MD sono memorizzate in modo indipendente.

NOTA! Se la ricezione radio FM peggiora, l'utilizzo della modalità a due o tre canali stereo può dare una qualità sonora migliore del surround.

– Selezionare AUDIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
– Selezionare SURROUND e premere ENTER.
– Selezionare Dolby FM o Dolby cd/md e premere ENTER.
– Selezionare PRO LOGIC II, 3 CHANNEL o OFF e premere ENTER.

- Il simbolo PL II viene visualizzato sul display se Pro Logic II è selezionato.
- 3 CH viene visualizzato sul display se 3 CHANNEL è selezionato.
- OFF comporta la posizione stereo comune.

Dolby Surround Pro Logic II è un marchio appartenente alla Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Dolby Pro Logic II Surround System è prodotto su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

1. Premium Sound

Altoparlante dei bassi – SUBWOOFER (optional)

Il subwoofer dà un suono più cupo, amplificando le frequenze basse dell'impianto audio.

– Selezionare AUDIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
– Selezionare SUBWOOFER e premere ENTER. Una croce nella casella indica che SUBWOOFER è attivato.

Equalizzatore FR (alcuni modelli)

La funzione viene usata per regolare precisamente il suono degli altoparlanti anteriori.

– Selezionare AUDIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.

Funzioni dell'impianto audio

– Selezionare Equalizer FR e premere ENTER.
– Regolare il livello con i pulsanti di selezione menu o con il comando SELECTOR.
– Premere ENTER per selezionare la frequenza successiva. Possono essere selezionate cinque frequenze.
– Premere ENTER finché non si giunga alla posizione di menu per salvare le modifiche fatte.

Equalizzatore RR (alcuni modelli)

La funzione viene usata per regolare precisamente il suono degli altoparlanti posteriori.

– Selezionare AUDIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
– Selezionare Equalizer RR e premere ENTER.
– Regolare il livello con i pulsanti di selezione menu o con il comando SELECTOR.
– Premere ENTER per selezionare la frequenza successiva. Possono essere selezionate cinque frequenze.
– Premere ENTER finché non si giunga alla posizione di menu per salvare le modifiche fatte.

Funzioni della radio

Ricerca stazioni

– Selezionare la posizione radio AM/FM1/FM2 con il comando SELECTOR (2) o il pulsante AM/FM (1).

– Con una breve pressione sul pulsante ►►| o |◄◄ si ricerca la stazione dal segnale forte successiva.

– Premere di nuovo su uno dei pulsanti se si desidera ricercare un'altra volta.

Ricerca manuale di una frequenza conosciuta

– Premere il pulsante ►►| o |◄◄ e mantenerlo premuto. MAN viene visualizzato sul display. La radio scorre allora lentamente nel verso selezionato e aumenta la velocità dopo alcuni secondi.

– Rilasciare il pulsante quando la frequenza desiderata viene visualizzata sul display.

– Se c'è bisogno di una regolazione della frequenza, questo può essere fatto con brevi pressioni su uno dei pulsanti a delle frecce, ►►| o |◄◄.

– La posizione di regolazione manuale permane fino a cinque secondi dopo l'ultima pressione effettuata.

Memorizzazione delle stazioni

Per memorizzare una stazione su uno dei pulsanti di memoria 0-9 (1):

– Regolare la stazione desiderata.

– Premere il pulsante di memorizzazione stazioni dove si desidera memorizzare la stazione e mantenerlo premuto. Il suono scompare per un paio di secondi e STATION STORED viene visualizzato sul display. La stazione è ora memorizzata.

Funzioni della radio

Si possono memorizzare fino a 10 stazioni sulle rispettive bande AM, FM1 e FM2, in totale 30 stazioni.

Radio	Banda di frequenza
FM	87,5 – 108 MHz
AM(LW)	153 – 279 kHz
AM(MW)	522 – 1611 kHz

Memorizzazione automatica delle stazioni - AUTOSTORE

Questa funzione ricerca e memorizza automaticamente fino a dieci stazioni AM o FM dal segnale forte in una memoria separata. Se vengono trovate più di dieci stazioni, sono selezionate le dieci più forti. La funzione è utile soprattutto in aree dove non si conoscono le stazioni radio e le loro frequenze.

– Selezionare la posizione radio con la manopola SELECTOR o il pulsante AM/FM.
– Selezionare AUTOSTORE nel menu e premere ENTER.
– Selezionare AST SEARCH e premere ENTER.
– AUTOSTORING viene visualizzato sul display e un certo numero di stazioni dal segnale forte (max 10) dalla banda di frequenza impostata viene ora memorizzato nella memoria Autostore. Se non è presente nessuna stazione dal segnale sufficientemente forte, viene visualizzato NO AST FOUND.
– Le stazioni memorizzate possono essere trovate premendo i pulsanti 0–9.
– Quando la radio si trova in posizione Autostore, il display visualizza il testo AUTO. AUTO sparisce quando si ritorna alla posizione radio normale.
– Per ritornare alla posizione radio normale, premere il pulsante AM/FM o EXIT/CLEAR.
– Per accedere a una stazione precedentemente memorizzata, eseguire i punti 1 –2, ma selezionare AST MODE al punto 3 e premere ENTER.

Funzioni della radio

Scanning - SCAN

Questa funzione ricerca automaticamente le stazioni seguenti, AM o FM, dal segnale forte. Quando trova la stazione, la radio si ferma su questa stazione per ca 8 secondi. Dopodiché la ricerca continua.

– Selezionare la posizione radio con la manopola SELECTOR o il pulsante AM/FM.
– Selezionare SCAN nel menu e premere ENTER.
– SCAN viene visualizzato sul display.
– Premere il pulsante EXIT/CLEAR per terminare.

Radio Data System - RDS

L'RDS è un sistema che unifica i trasmettitori di uno stesso network. Viene usato tra l'altro per assistere gli automobilisti ad avere sempre la corretta frequenza impostata, a prescindere dal trasmettitore da cui si sta ascoltando o dalla sorgente sonora che al momento è attiva, ad esempio il CD. Viene anche usato per ricevere le informazioni sul traffico e per trovare i programmi di un certo tipo o orientamento. Il radiotesto è un'altra parte del sistema RDS ed è usato dalle stazioni radio per trasmettere informazioni, sotto forma di testo, sui radioprogrammi in corso.

NOTA! Alcune stazioni radio non utilizzano la funzione RDS oppure utilizzano solo una parte delle possibilità di trasmissione RDS.

Ricerca automatica delle informazioni sui programmi - PI Seek

Durante l'ascolto di una trasmettitore RDS, diverse informazioni vengono memorizzate nella radio, ad esempio le informazioni sul traffico.

Quando un trasmettitore RDS preselezionato viene selezionato in un'occasione successiva, la radio aggiorna le informazioni del trasmettitore RDS. Se la radio si trova in un'area limite o appena fuori della portata del trasmettitore, la radio cercherà automaticamente il trasmettitore più potente di quel canale.

Se non ci sono trasmettitori nell'area, la radio rimane in silenzio e il display visualizza "PI SEEK PRESS EXIT TO CANCEL" fino a che una stazione non viene trovata.

Premendo EXIT (1), la radio inizia a diffondere i programmi del trasmettitore selezionato, ma ora senza le informazioni RDS aggiornate.

Notizie - NEWS

Questa funzione interviene in concomitanza con l'inizio di un notiziario interrompendo le altre sorgenti sonore, ad esempio il CD.

– Selezionare la posizione radio con la manopola SELECTOR o il pulsante AM/FM.
– Selezionare NEWS nel menu e premere ENTER.
– NEWS viene visualizzato sul display.
– Selezionare NEWS e premere ENTER per disattivare la funzione NEWS.

La funzione permette ai programmi delle stazioni RDS codificati come notiziari di interrompere altre sorgenti sonore e di essere ascoltati con il volume impostato per questo scopo. Appena l'inserimento del notiziario è concluso, la radio ripristina la sorgente sonora e il volume precedenti.

– Se non si desidera ascoltare il notiziario intervenuto, premere il pulsante EXIT. La funzione NEWS è comunque ancora inserita e la radio resta in attesa del notiziario seguente.

Funzioni della radio

Informazioni sul traffico – TP

La funzione interviene quando vengono trasmesse informazioni sul traffico dalle stazioni RDS, interrompendo altre sorgenti sonore. Il messaggio viene ascoltato con il livello di volume impostato per tale funzione. Al termine del messaggio la radio ritorna alla sorgente sonora e al livello di volume precedenti.

– Selezionare TP nel menu e premere ENTER.

– TP viene visualizzato sul display.

– Selezionare TP nuovamente e premere ENTER per disinserire la funzione TP.

TP viene visualizzato sul display quando la funzione è attiva. Se la stazione impostata può trasmettere informazioni sul traffico, sul display viene visualizzato il segno))). Pertanto, l'interruzione per le informazioni sul traffico può solo avvenire se sul display viene visualizzato il segno TP))).

– Se non si desidera ascoltare il messaggio trasmesso, premere il pulsante EXIT. La funzione TP rimane comunque inserita e la radio resta in attesa del messaggio successivo.

TP-Search

Questa funzione consente di ascoltare le informazioni sul traffico durante viaggi tra vari Paesi e regioni d'Europa, senza essere costretti a selezionare la stazione manualmente.

– Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.

– Selezionare TP e premere ENTER.

– Selezionare TP Search e premere ENTER.

– Per disinserire la funzione, selezionare TP Search nuovamente e premere ENTER.

Testo radio

Alcune stazioni RDS trasmettono informazioni su contenuto dei programmi, artisti ecc. Queste informazioni possono essere visualizzate in testo sul display.

– Premere il pulsante MENU.

– Selezionare RADIOTEXT nel menu e premere ENTER.

– Selezionare RADIOTEXT nuovamente e premere ENTER per disattivare.

Funzioni della radio

Allarme

L'allarme viene trasmesso automaticamente e la funzione non può essere disattivata.

"Alarm!" viene visualizzato sul display della radio quando viene trasmesso un messaggio di allarme. La funzione viene usata per avvertire gli automobilisti di gravi incidenti e catastrofi, ad esempio crolli di ponti e incidenti nucleari.

Tipo di programma – PTY

La funzione PTY consente di selezionare un programma con orientamento corrispondente ai gusti personali. Con la funzione PTY si possono selezionare i vari tipi di programma mostrati nell'elenco sotto.

Mostra PTY
Che tipo di PTY ha la stazione impostata?

– Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.

– Selezionare PTY nel menu e premere ENTER.

– Selezionare SHOW PTY e premere ENTER. Ora il PTY della stazione impostata viene visualizzato sul display.

NOTA! Non tutte le stazioni radio dispongono della funzione PTY.

Tipo di programma	Viene visualizzata sul display
Attualità	CURRENT AFFAIRS
Informazioni	INFORMAZIONI
Sport	SPORT
Educazione	EDUCATION
Teatro	DRAMA
Cultura ed arte	CULTURES
Scienza	SCIENCE
Dibattiti vari	VARIED SPEECH
Musica pop	POP MUSIC
Musica rock	ROCK MUSIC
Musica leggera	EASY LISTENING
Classica leggera	LIGHT CLASSIC
Musica classica	SERIOUS CLASSIC
Altra musica	OTHER MUSIC
Meteo e città	WEATHER
Economia	FINANCE
Programmi ragazzi	CHILDREN
Affari sociali	SOCIAL AFFAIRS
Religione	RELIGION

Funzioni della radio

Tipo di programma	Viene visualizzata sul display
Linea aperta	PHONE IN
Viaggi e vacanze	TRAVEL
Hobby e tempo libero	LEISURE & HOBBY
Musica jazz	JAZZ MUSIC
Musica country	COUNTRY MUSIC
Musica nazionale	NATIONAL MUSIC
Vecchi successi	OLDIES MUSIC
Musica folk	FOLK MUSIC
Documentari	DOCUMENTARY

Ricerca di un certo tipo di programma - PTY

Questa funzione assiste nella ricerca di un programma con un particolare tipo di orientamento attraverso la ricerca di tutta la banda di frequenza.

– Selezionare FM1 o FM2 e premere sul pulsante MENU.
– Selezionare RADIO SETTINGS e premere ENTER.
– Selezionare PTY e premere ENTER.
– Selezionare SELECT PTY e premere ENTER.
– Premere ENTER per uno o più tipi di programma elencati. La spia PTY sul display si accende in occasione della prima selezione e la radio viene messa in standby per la funzione PTY.
– Una volta che tutti i tipi desiderati sono stati selezionati, selezionare EXIT/CLEAR per uscire dall'elenco PTY.
– Selezionare SEARCH PTY e premere ENTER. Se la radio trova una stazione con il tipo di programma selezionato, le trasmissioni di questa stazione saranno propagate dagli altoparlanti.
– Se la radio trova una stazione che non si desidera ascoltare, si può continuare la ricerca con i pulsanti ⏮, ⏭.
– Se non viene trovata nessuna stazione con il tipo di programma selezionato, la radio ripristina la frequenza precedente. Dopodiché. la funzione PTY rimane in standby finché il tipo di programma selezionato non inizia ad essere trasmesso. Appena questo avviene, la radio passa automaticamente alla stazione che trasmette il tipo di programma selezionato.
– Per disattivare la funzione PTY standby, accedere al menu e selezionare CLEAR ALL PTY. Il simbolo PTY sul display si spegnerà e la radio ripristinerà la posizione normale.

PTY standby

Per mettere la radio in PTY standby, ripetere i punti 1-6.

Funzioni della radio

Informazioni sul traffico – TP STATION

Qui si può impostare la stazione da cui si desiderano ricevere le informazioni sul traffico.

Notare che))) deve essere visualizzato sul display affinché questo possa funzionare.

– Ascolto della stazione da cui le informazioni sul traffico devono essere trasmesse.
– Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
– Selezionare TP e premere ENTER.
– Selezionare TP STATION e premere ENTER.
– Selezionare SET CURRENT e premere ENTER.

NOTA! Ora saranno ascoltate esclusivamente le informazioni sul traffico dalla stazione memorizzata.

Notizie – NEWS STATION

Qui si può impostare la stazione da cui si desiderano ricevere le notizie.

Notare che, affinché questo possa funzionare, la stazione impostata al momento deve essere una stazione RDS.

– Ascolto della stazione da cui le notizie devono essere trasmesse.
– Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
– Selezionare NEWS STATION e premere ENTER.
– Selezionare SET CURRENT e premere ENTER.

NOTA! Ora saranno ascoltate esclusivamente le notizie dalla stazione memorizzata.

Disattivare TP STATION/NEWS STATION

– Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
– Selezionare TP/NEWS STATION e premere ENTER.
– Selezionare RESET STATION e premere ENTER.

Aggiornamento frequenze automatico – AF

La funzione AF è normalmente attiva e opera affinché sia selezionato il trasmettitore disponibile di una stazione radio dal segnale più forte.

– Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
– Selezionare AF e premere ENTER.
– Per riattivare AF, selezionare AF e premere ENTER.

Programmi radiofonici regionali – REG

La funzione REG è normalmente attiva e dà la possibilità di continuare ad ascoltare un trasmettitore regionale nonostante che la potenza di segnale sia ridotta.

– Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
– Selezionare REGIONAL e premere ENTER.
– Il testo REG viene visualizzato sul display.
– Per disattivare REG, selezionare REG nuovamente e premere ENTER.

Funzioni della radio

EON – LOCAL/DISTANT (Enhanced Other Networks)

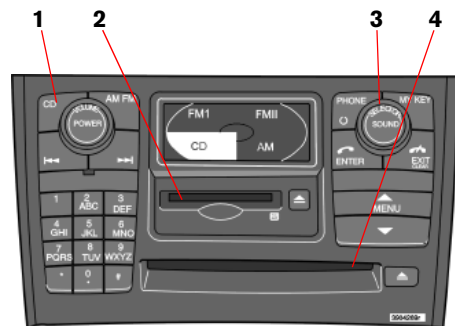
La funzione EON è normalmente nella modalità DISTANT. Questa funzione stabilisce se il programma radio che si sta ascoltando deve essere interrotto, ad esempio da messaggi relativi al traffico o notiziari provenienti da altri canali (se queste funzioni vengono selezionate). La funzione ha due livelli: LOCAL interrompe solo se il segnale è forte. DISTANT interrompe anche se il segnale è più debole. In modalità OFF non vi sono interruzioni.

– Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
– Selezionare EON e premere ENTER.
– Selezionare LOCAL, DISTANT oppure OFF e premere ENTER.

Ripristino delle funzioni RDS – RESET ALL

La funzione interviene ripristinando tutte le impostazione radio al valore originario della fabbrica.

– Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
– Selezionare RESET ALL nel menu e premere ENTER.
– Premere ENTER nuovamente per confermare la selezione.

CD/MD (optional)

Avviare il lettore CD/MD

– Avviare il lettore CD con il comando SELECTOR (3) o premere il pulsante CD (1). Inserire un dischetto nel lettore CD (4).

– Avviare il lettore MD con il comando SELECTOR (3). Inserire un dischetto nel lettore MD (2).

Cambio brano

Premere ⏭ per passare al brano successivo o ⏮ per passare al brano precedente. Il numero del brano viene visualizzato sul display. Se si dispone della pulsantiera al volante, si possono utilizzare anche i pulsanti corrispondenti.

Avanzamento/riavvolgimento rapido

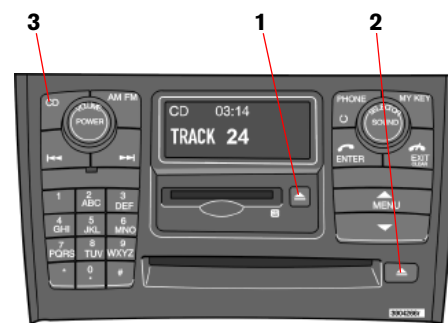
Premere e mantenere premuto ⏭ o ⏮ per scorrere un brano o tutto il dischetto. La ricerca continua fintantoché i pulsanti sono premuti. Se si dispone della pulsantiera al volante, si possono anche usare i corrispondenti pulsanti.

Selezione a caso – RANDOM

La funzione interviene facendo suonare i brani del CD in ordine casuale (shuffle).

– Selezionare RANDOM nel menu e premere ENTER.

– Il testo RND viene visualizzato sul display fintantoché la funzione è attivata.

– Selezionare RANDOM OFF o premere il pulsante EXIT per terminare.

Scan

Questa funzione interviene facendo suonare i primi dieci secondi di ogni brano.

– Selezionare SCAN nel menu e premere ENTER.

– Premere EXIT/CLEAR quando si è trovato un brano che si desidera ascoltare.

Testo del dischetto (solo MD)

Su alcuni dischetti ci sono informazioni sul titolo dell'album e sul titolo dei brani. Queste informazioni sono visualizzate in testo sul display se la funzione DISCTEXT è attiva.

– Selezionare DISCTEXT nel menu e premere ENTER.

CD/MD (optional)

– Se presenti sul dischetto, le informazioni sono ora visualizzate sul display.
– Per disattivare la funzione, selezionare DISCTEXT e premere ENTER.

Espulsione dischetto MD
Premendo il pulsante (1), il lettore MD si arresta e il dischetto viene espulso.

Espulsione dischetto CD
Premendo il pulsante (2), il lettore CD si arresta e il dischetto viene espulso.

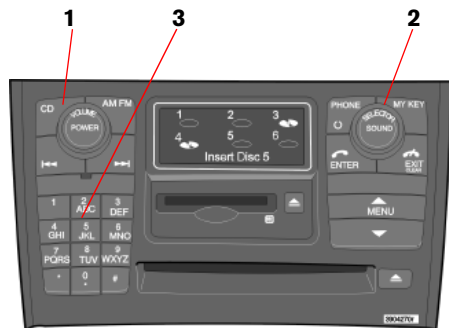
Per ragioni di sicurezza stradale, il dischetto CD rimane fuori al massimo per 12 secondi. Dopodiché, il lettore CD ritira nuovamente il dischetto. Per attivare nuovamente il lettore CD, premere il pulsante CD (3).

CD

L'utilizzo di CD non originali può comportare una qualità audio scadente o il salto della riproduzione. Preferire i CD musicali conformi alla norma ISO 60908, che forniscono la massima qualità audio.

IMPORTANTE!

Utilizzare soltanto dischi standard (diametro di 12 cm). Non usare CD con etichette adesive. Il calore emesso dal lettore CD potrebbe far staccare l'etichetta dal disco, con conseguenti danni al lettore CD.

Cambia-CD (optional)

Avviare il cambia-CD

Il cambia-CD può contenere fino a sei dischetti contemporaneamente.

- Selezionare la posizione CD con il comando SELECTOR (2) o premere il pulsante CD (1).
- Selezionare una posizione vuota con i pulsanti delle cifre 1-6 (3). Le posizioni vuote sono visualizzate sul display.
- Inserire un CD nel caricatore.

Prima di inserire un nuovo dischetto, accertarsi che INSERT DISC venga visualizzato sul display.

Selezione della posizione

Il dischetto che deve essere suonato viene scelto mediante i pulsanti 1-6 (3). Il numero del dischetto e del brano sono visualizzati sul display.

Cambio brano

Premere ⏭ per passare al brano successivo o ⏮ per passare al brano precedente. Il numero del brano viene visualizzato sul display. Se si dispone della pulsantiera al volante, si possono utilizzare anche i pulsanti corrispondenti.

Avanzamento/riavvolgimento rapido

Premere e mantenere premuto ⏭ o ⏮ per scorrere un brano o tutto il dischetto. La ricerca continua fintantoché i pulsanti sono premuti. Se si dispone della pulsantiera al volante, si possono anche usare i corrispondenti pulsanti.

Scan

Questa funzione interviene facendo suonare i primi dieci secondi di ogni brano.

- Premere il pulsante MENU.
- Selezionare SCAN e premere ENTER.
- Premere EXIT/CLEAR quando si è trovato un brano che si desidera ascoltare.

La funzione Scan funziona solo sul dischetto selezionato.

Selezione a caso - RANDOM

La funzione interviene facendo suonare i brani del CD in ordine casuale.

- Selezionare RANDOM nel menu e premere ENTER.
- Selezionare SINGLE DISC o ALL DISCS affinché il lettore scelga a caso fra uno o tutti i dischetti presenti nel cambi-CD.
- RND o RND ALL viene visualizzato sul display finché la funzione è attivata.
- Premere EXIT per terminare.

Premere ⏭ per selezionare il prossimo brano a caso.

NOTA! La selezione del brano a caso funziona solo sul dischetto attuale.

Disctext

Su alcuni dischetti ci sono informazioni sul titolo dell'album e sul titolo dei brani. Queste informazioni sono visualizzate in testo sul display se la funzione DISCTEXT è attiva.

- Premere il pulsante MENU.
- Selezionare DISCTEXT nel menu e premere ENTER.
- Se presenti sul dischetto, le informazioni sono ora visualizzate sul display al posto del brano attuale.
- Per disattivare la funzione, selezionare DISCTEXT e premere ENTER.

Cambia-CD (optional)

Espulsione dischetto CD

Premendo il pulsante (1) , il lettore CD si arresta e il dischetto viene espulso.

Per ragioni di sicurezza stradale, il dischetto CD espulso rimane fuori per 12 secondi. Dopodiché il dischetto si inserisce automaticamente.

Eject All

Premendo a lungo il pulsante EJECT (1), viene avviata la funzione EJECT ALL. Questo comporta che tutto il caricatore venga svuotato dischetto dopo dischetto. Il testo EJECTING ALL viene visualizzato sul display.

La funzione può essere attivata esclusivamente quando l’automobile è ferma, ed essa si interrompe qualora l’automobile inizi a muoversi.

Per motivi di sicurezza nel traffico, il disco fuoriuscito resta fermo per 12 secondi e va preso entro questo lasso di tempo, altrimenti la funzione si interrompe.

CD

L’utilizzo di CD non originali può comportare una qualità audio scadente o il salto della riproduzione. Preferire i CD musicali conformi alla norma ISO 60908, che forniscono la massima qualità audio.

IMPORTANTE!

Utilizzare soltanto dischi standard (diametro di 12 cm). Non usare CD con etichette adesive. Il calore emesso dal lettore CD potrebbe far staccare l’etichetta dal disco, con conseguenti danni al lettore CD.

Struttura del menu - Audio

Menù AM/FM

1. Autostore[1]
- 1. AST Search
- 2. AST Mode

2. Scan[1]

3. News[1] (On/ Off[2])

4. TP[1] (On/Off[2])

5. Radio text[1] (On/Off[2])

6. Radio Settings
- 1. PTY
  - 1. Select PTY
    - 1. Clear All PTY
    - 2. PTY List
  - 2. Search PTY[2]
  - 3. Show PTY (On/Off[2])
- 2. TP
  - 1. TP Station
    - 1. Set Current/Reset Current
  - 2. TP Search (On/Off[2])
- 3. NEWS Station
  - 1. Set Current /Reset Current
- 4. AF [2] (On[2]/Off)
- 5. Regional[2] (On/Off[2])
- 6. EON
  - 1. Off
  - 2. Local
  - 3. Distant[2]
- 7. Reset All

7. Audio Settings[3]
- 1. Dolby FM
  - 1. Pro Logic II
  - 2.3 Channel
  - 3. Off[2]
- 2. Dolby CD/MD
  - 1. Pro Logic II[2]
  - 2.3 Channel
  - 3. Off
- 3. Subwoofer[2,4] (On[2]/Off)
- 4. Equalizer Fr
- 5. Equalizer Rr
- 6. Reset All

1. Programmabile con MY KEY, vedere pag. 221.
2. Impostazioni di fabbrica/default.

CD Menu

1. Random[1]

2. Scan[1]

3. News[1] (On/Off[2])

4. TP[1] (On/Off[2])

5. Audio Settings[3]

Vedere Audio Settings in AM/FM Menu.

3. Alcuni modelli
4. Opzionale.

CD Menu (cambia-CD)

1. Random[1]
- 1. Off[2]
- 2. Single Disc
- 3. All Discs

2. Scan[1]

3. News[1] (On/Off[2])

4. TP[1] (On/Off[2])

5. Disc Text[1] (On/Off[2])

6. Audio Settings[3]

Vedere Audio Settings in AM/FM Menu.

MD Menu

1. Random[1]

2. Scan[1]

3. News[1]

4. TP[1]

5. Disc Text[1] (On/Off[2])

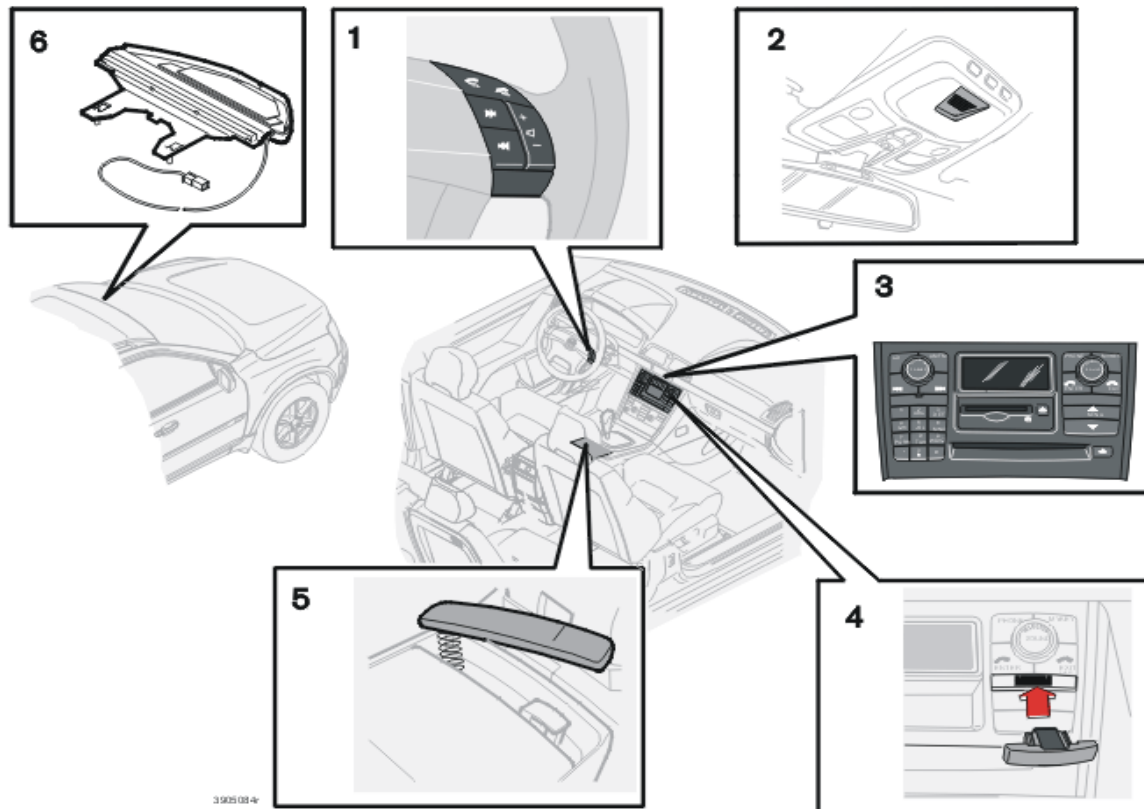
6. Audio Settings[3]

Vedere Audio Settings in AM/FM Menu.

Struttura del menu - Audio

La selezione rapida preferita - MY KEY

Con il pulsante MY KEY (1), le funzioni preferite del menu possono essere memorizzate, ad esempio SCAN, AUTOSTORE o TP.

– Scorrere tra le funzioni con i pulsanti di selezione menu.
– Selezionare dal menu la funzione che si desidera memorizzare mantenendo premuto il pulsante MY KEY per più di due secondi.
– Quando MY KEY STORED viene visualizzato sul display, la funzione è memorizzata.
– Attivare la funzione premendo leggermente sul pulsante MY KEY.
– Per memorizzare una nuova funzione sul pulsante, ripetere i punti 1-4.

Telefono (optional)

Telefono (optional)

Componenti impianto telefonico

1. Tastierina al volante
La pulsantiera del volante permette di gestire la maggioranza delle funzioni dell'impianto telefonico.

Quando il telefono è attivato, la pulsantiera del volante può essere soltanto usata per le funzioni del telefono. Nella posizione di attività le informazioni relative al telefono sono sempre mostrate sul display del pannello comandi.

2. Microfono
Il microfono per handsfree è incorporato nel pannello sul tetto.

3. Pannello di comando
Tutte le funzioni dell'impianto telefonico, tranne il volume della telefonata, possono essere comandate dalla pulsantiera del volante. Sul display vengono visualizzate funzioni del menu, messaggi, numeri di telefono ecc.

4. SIM card
La SIM card viene inserita sul lato anteriore del pannello comandi.

5. Microtelefono
Il microtelefono può essere usato per comunicare più privatamente.

6. Antenna
L'antenna è installata sul parabrezza davanti allo specchietto retrovisore interno.

Norme generali

- Scegliere innanzitutto un luogo non trafficato. Se il conducente deve utilizzare il microtelefono, parcheggiare prima l'automobile in un posto sicuro.
- Spegnere l'impianto telefonico durante il rifornimento.
- Spegnere l'impianto telefonico nelle situazioni di pericolo.
- Gli interventi sul telefono devono essere effettuati esclusivamente da personale autorizzato.

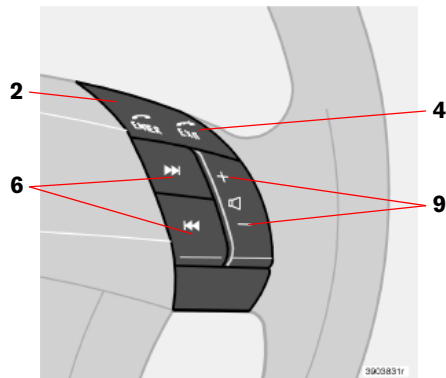
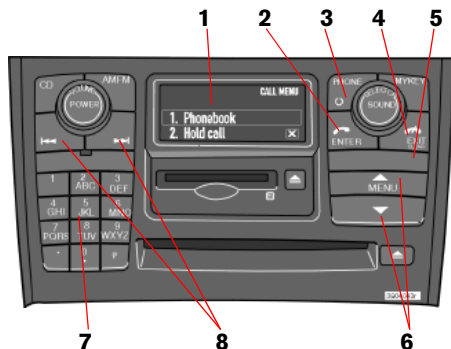
Chiamate di emergenza

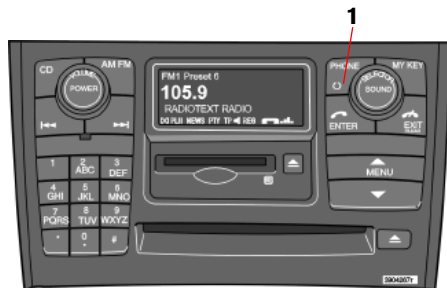
Le chiamate al numero d'emergenza possono essere effettuate anche senza SIM card, con il presupposto che ci sia copertura di qualche operatore GSM.

– Attivare il telefono
– Digitare il numero di emergenza della regione interessata (112 all'interno dell'UE).
– Premere il pulsante ENTER nel pannello comandi o nella pulsantiera del volante.

Altoparlante

Il telefono usa l'altoparlante nella portiera del conducente o, se presente, l'altoparlante centrale dell'impianto audio.

Funzioni del telefono

1. Display.
2. ENTER – accetta le chiamate, seleziona nel menu o attiva il telefono dalla posizione standby.
3. On/off/standby.
4. EXIT/CLEAR – interrompe/nega una telefonata, scorre indietro nel menu o interrompe una selezione e cancella i numeri/segni inseriti.
5. Portascheda SIM.
6. Pulsanti selezione menu.
7. Pulsanti dei numeri e dei segni nonché selezione rapida e opzioni di menu.
8. Scorri – scorre in avanti e indietro ad esempio durante l'inserimento di un numero.
9. Alza/abbassa il volume di una telefonata durante la conversazione.

Funzioni del telefono

Commutatore on/off/standby - Telefono

Attivazione del sistema:

– Premere il pulsante PHONE (1) per avviare l'impianto telefonico.

Spegnimento dell'impianto:

– Mantenere il pulsante PHONE premuto per spegnere l'impianto telefonico

Per mettere l'impianto in standby:

– Premere brevemente sul pulsante PHONE o premere EXIT/CLEAR per mettere l'impianto telefonico nella posizioni di standby.

– Riattivare l'impianto con una breve pressione del pulsante PHONE.

Quando il telefono si trova nella posizione di attività o nella posizione standby viene visualizzata una cornetta telefonica sul display.

NOTA! Con il livello di impianto audio Performance (livello standard), non è possibile ascoltare radio, CD, MD o ricevere messaggi sul traffico mentre una telefonata è in corso.

Se l'accensione dell'automobile viene disinserita con l'impianto telefonico acceso, l'impianto telefonico si inserirà quando l'accensione verrà inserita la volta seguente. Quando l'impianto telefonico è disinserito, le telefonate in arrivo non possono essere ricevute.

Abbassamento del volume all'arrivo di una telefonata

Se il telefono squilla mentre la radio è accesa, il volume verrà abbassato al momento della risposta alla chiamata. Quando la chiamata è conclusa, il volume ritorna al livello precedentemente impostato. Il volume della radio può essere regolato nel corso della conversazione telefonica e, in tal caso, alla fine della telefonata viene assunto il livello di volume impostato. Il volume dell'audio può essere completamente disattivato durante una chiamata. Vedere il menu 5.5.3, vedere a pag. 231.

La funzione è presente soltanto nei sistemi telefonici integrati Volvo.

Posizione Standby

Nella posizione standby si possono ricevere le telefonate mentre l'impianto audio è attivo e le informazioni dalle sorgenti sonore dell'impianto audio vengono visualizzate sul display.

Per poter usare le altre funzioni dell'impianto telefonico, il telefono deve stare nella posizione di attività.

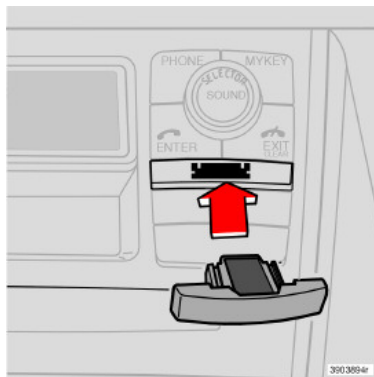
Selezione rapida nel menu

Quando mediante il pulsante dei menu si giunge al sistema dei menu, possono usarsi i numeri al posto delle frecce e il pulsante ENTER per selezionare il corretto menu dal livello del menu principale. Ogni selezione di menu è numerata. Le cifre sono visualizzate sul display insieme all'opzione di menu.

Funzioni del telefono

Sicurezza nel traffico

Parti del sistema dei menu del telefono sono, per ragioni di sicurezza, inaccessibili con velocità superiori a 8 km/h. In questi casi può essere portata a termine solo un'attività iniziata nel sistema dei menu.

E' possibile disattivare il limitatore di velocità nella funzione menu 5.6.

SIM card

Il telefono può essere soltanto usato insieme ad una SIM card (Subscriber Identity Module) valida. La scheda viene ottenuta dall'operatore telefonico scelto.

Inserire sempre la SIM card quando si desidera usare il telefono.

– Spegnere il telefono.
– Spingere in fuori il portascheda mediante una breve pressione.
– Inserire la scheda con la superficie metallica in giù.
– Accertarsi che l'angolo smussato della SIM card venga adattato al giusto angolo del portascheda.
– Reinserire il portascheda.

In caso di problemi con la scheda SIM, contattare il teleoperatore.

Chiamata e ricezione di una chiamata

Chiamata:

– Digitare il numero e premere ENTER nella pulsantiera del volante o nel pannello comandi, oppure sollevare la cornetta.

Ricezione di telefonate in arrivo:

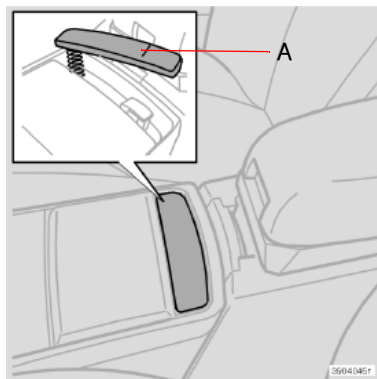
– Premere ENTER o sollevare la cornetta. Si può anche utilizzare la funzione di risposta automatica, vedere l'alternativa menu 4.3.

Il suono dell'impianto audio può essere disinserito automaticamente quando una telefonata è in corso, vedere l'opzione 5.6.3.

Termine conversazione

Premere EXIT/CLEAR sulla pulsantiera del volante o quella del pannello comandi oppure abbassare la cornetta. L'impianto audio ripristina l'attività precedente.

Negare una telefonata in arrivo premendo EXIT/CLEAR.

Funzioni del telefono

Microtelefono

Per comunicare in privato, usare il microtelefono. Sollevare la cornetta mediante una breve pressione sul lato superiore della cornetta (A).

– Digitare il numero desiderato sulla tastiera della mensola centrale e sollevare la cornetta per effettuare la chiamata. Il volume può essere regolato con il volante sul lato della cornetta.
– La conversazione si interrompe quando il microtelefono viene riagganciato.
– Se si desidera passare alla posizione mani libere (handsfree) senza terminare la conversazione: premere nel volante (o sui pulsanti di menu del pannello di controllo) e selezionare Handsfree. Premere ENTER e abbassare la cornetta. Se la cornetta è già alzata quando una telefonata viene iniziata, il suono sarà diffuso attraverso l'impianto mani libere (handsfree). Premere il pulsante MENU, scorrere ad Handset e premere ENTER per passare alla trasmissione del suono attraverso la cornetta.

Ultimo numero chiamato

Il telefono memorizza automaticamente gli ultimi numeri telefonici/nominativi chiamati.

– Premere ENTER nella pulsantiera del volante o in quella del pannello comandi.
– Scorrere in avanti o indietro con i pulsanti dei menu tra gli ultimi numeri digitati. Questi vengono visualizzati sul display.
– Premere ENTER.

Selezione rapida

Memorizzazione selezione rapida

Un numero memorizzato nella rubrica può essere collegato a un pulsante di selezione rapida (1–9). Procedere in questo modo:

– Selezionare Rubrica nel menu e premere ENTER.
– Scorrere a Selezione rapida (menu 3.3) e premere ENTER.
– Selezionare la cifra che si desidera impostare. Premere ENTER per confermare.
– Trovare il nome o il numero desiderato nella rubrica telefonica. Premere ENTER per selezionare.

Utilizzo della selezione rapida

Tenere premuto il pulsante di selezione rapida per circa due secondi per chiamare o premere brevemente il pulsante, quindi premere ENTER.

NOTA! Quando il telefono viene inserito, la selezione rapida viene consentita dopo un po' di tempo. Per poter digitare un numero di selezione rapida, il Menu 3.3.1 deve essere attivato.

Ricezione di una telefonata mentre è in corso un'altra conversazione

Quando durante una telefonata vengono uditi due squilli dall'altoparlante, si è in presenza di una chiamata in arrivo. Questa funzione può essere attivata/disattivata nel menu.

In questa posizione si può scegliere di ricevere la telefonata, o di respingerla. Se non si desidera ricevere la telefonata, premere EXIT/CLEAR oppure non effettuare nessun'operazione.

Se si desidera ricevere la telefonata, premere ENTER. In tal caso, la telefonata in corso va a finire nella cosiddetta posizione di parcheggio. Se si preme EXIT/CLEAR, le due conversazioni vengono terminate contemporaneamente.

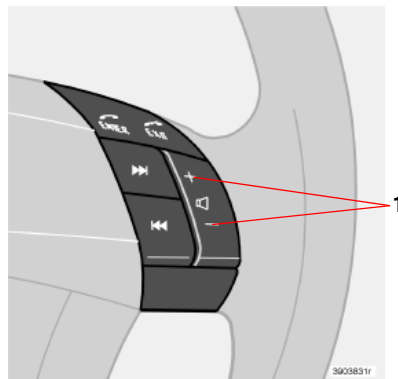
Funzioni con conversazione in corso

Nel corso di una telefonata le seguenti funzioni sono disponibili (scorrere con le frecce e premere ENTER per effettuare una selezione):

Funzioni del telefono

Posizione riservata ON/ Posizione riservata OFF	Posizione riservata
Metti in attesa/ Riprendi	Sceglie se la conversazione in corso debba essere messa in attesa o ripresa
Microtelefono/ Handsfree	Utilizza il microtelefono oppure la funzione handsfree
Rubrica	Visualizza la rubrica

Quando si ha una telefonata in corso e una telefonata parcheggiata sono disponibili le seguenti funzioni (scorrere con le frecce e premere ENTER per effettuare una selezione):

Posizione riservata ON/ Posizione riservata OFF	Posizione riservata
Microtelefono/ Handsfree	Utilizza il microtelefono oppure la funzione handsfree
Rubrica	Visualizza la rubrica
Conversazione multipla	Conversazione multipla (conversazione in conferenza)
Commuta	Effettua la commutazione tra due conversazioni

Volume della telefonata

Aumentare o diminuire il volume della telefonata in corso premendo i pulsanti + o – (1) della pulsantiera del volante.

Quando il telefono è attivato, la pulsantiera del volante comanda soltanto le funzioni dell'impianto telefonico.

Per comandare l'impianto audio con questi pulsanti, il telefono deve trovarsi nella pos. standby, vedere a pag. 225.

Rubrica

Numeri di telefono e nomi possono essere memorizzati nella memoria del telefono o della SIM card.

Quando una telefonata viene ricevuta e il numero della persona che chiama è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il nominativo della persona sul display.

Possono essere memorizzati nel telefono fino a 255 nomi.

Memorizza numero telefonico con nome

– Premere il pulsante MENU, selezionare Rubrica e premere ENTER.
– Scorrere ad Aggiungi e premere ENTER.
– Scrivere un nome e premere ENTER.
– Scrivere il numero e premere ENTER.
– Selezionare la memoria in cui si desidera salvare e premere ENTER.

Digitazione nome (o messaggio)

Premere il pulsante contrassegnato dal simbolo desiderato: una volta per la prima lettera, due per la seconda e così via. Per lo spazio, premere 1.

Funzioni del telefono

Tasto	Caratteri
1	spazio 1- ? ! , . : " ' ( )
2 ABC	a b c 2 ä å à á â æ ç
3 DEF	d e f 3 è é ë ê
4 GHI	g h i 4 ì í î ï
5 JKL	j k l 5
6 MNO	m n o 6 ñ ö ò ó Ø
7 PQRS	p q r s 7 ß
8 TUV	t u v 8 ü ù ú û
9 WXYZ	w x y z 9
*	Per selezionare due lettere dallo stesso tasto, premere * tra le due lettere oppure attendere alcuni secondi.
0 +	+ 0 @ * # & $ £ / %
#	passa dalle maiuscole alle minuscole e viceversa
EXIT CLEAR	cancella l'ultima lettera o l'ultimo numero inseriti. Premendo più a lungo viene cancellato tutto il numero o tutto il testo.

Interruzione dell'immissione di un testo:

– Cancellare tutti i segni inseriti premendo a lungo sul pulsante EXIT/CLEAR.
– Ritornare al menu mediante un'ulteriore lunga pressione sul pulsante EXIT/ CLEAR.

Selezione dalla memoria

– Premere sulla freccia in giù del pulsante MENU (1) o su sulla pulsantiera del volante per ricercare nella rubrica telefonica.
– Scegliere tra le seguenti opzioni:
• Premere ENTER e scorrere con le frecce finché il nome desiderato non venga trovato.
• Premere il tasto della prima lettera del nome (o digitare tutto il nome) e premere ENTER.
– Premere ENTER per chiamare il numero selezionato.

Funzioni del telefono

SIM card doppia

Diversi operatori di rete offrono due SIM card, una per l'automobile e un'altra per un secondo telefono. Se si posseggono due SIM card, è possibile utilizzare lo stesso numero per due diversi telefoni. Chiedere informazioni all'operatore di rete sulle offerte disponibili e sulle modalità d'impiego della SIM card doppia.

Specifiche

Potenza in uscita	2 W
SIM card	Piccolo, 3 V
Caselle memoria	255[1]
SMS (Short Message Service)	Sì
Dati/Fax	No
Dualband	Sì (900/ 1800)

1. 255 caselle nella memoria del telefono. Il numero di caselle di memoria nella SIM card varia a seconda del tipo di abbonamento.

Numero IMEI

Per bloccare il telefono occorre comunicare il numero IMEI del telefono all'operatore. Si tratta di un numero di serie a 15 cifre programmato nel telefono. Digitare *#06# per visualizzare il numero sul display. Annotarlo e conservarlo in luogo sicuro.

Impostazioni menu e opzioni – Telefono

1. Registro telefonate – CALL
- 1.1. Chiamate perse
- 1.2. Chiamate ricevute
- 1.3. Chiamate fatte
- 1.4. Cancella elenco
  - 1.4.1. Tutte le chiamate
  - 1.4.2. Chiamate perse
  - 1.4.3. Telefonate ricevute
  - 1.4.4. Chiamate fatte
- 1.5. Durata chiamate
  - 1.5.1. Ultima telefonata
  - 1.5.2. Numero chiamate
  - 1.5.3. Tempo totale
  - 1.5.4. Azzera tempo

2. Messaggi
- 2.1. Leggi
- 2.2. Scrivi nuovo
- 2.3. Impost. messagg.
  - 2.3.1. Numero SMSC
  - 2.3.2. Tempo di validità
  - 2.3.3. Tipo di messagg.

3. Rubrica
- 3.1. Aggiungi
- 3.2. Scorri
- 3.3. Copia tutto
  - 3.3.1. SIM al tel
  - 3.3.2. Tel a SIM
- 3.4. Selezione rapida
  - 3.4.1. Attiva
  - 3.4.2. Seleziona numero
- 3.5. Vuota SIM
- 3.6. Vuota telefono
- 3.7. Stato della memoria

4. Opzioni di telef.
- 4.1. Invia numero
- 4.2. Chiamata in attesa
- 4.3. Risp. aut.
- 4.4. Richiamata
- 4.5. Trasferimento
  - 4.5.1. Tutte le chiamate
  - 4.5.2. Se occupato
  - 4.5.3. Se non risponde
  - 4.5.4. Se irraggiungibile
  - 4.5.5. Invio fax
  - 4.5.6. Invio dati
  - 4.5.7. Annulla tutte

5. Impostaz. tel.
- 5.1. Operatore
  - 5.1.1. Automatico
  - 5.1.2. Manuale
- 5.2. Lingua
  - 5.2.1. Dansk
  - 5.2.2. Deutsch
  - 5.2.3. English UK
  - 5.2.4. English US
  - 5.2.5. Español
  - 5.2.6. Français CAN
  - 5.2.7. Français FR
  - 5.2.8. Italiano
  - 5.2.9. Nederlands
  - 5.2.10. Português BR
  - 5.2.11. Português P
  - 5.2.12. Suomi
  - 5.2.13. Svenska
- 5.3. Sicurezza SIM
  - 5.3.1. ON
  - 5.3.2. OFF
  - 5.3.3. Automatico
- 5.4. Modifica codici
  - 5.4.1. Codice PIN
  - 5.4.2. Codice telefonico
- 5.5. Volume
  - 5.5.1. Volume tel.
  - 5.5.2. Suoneria
  - 5.5.3. Abbassa radio
  - 5.5.4. Bip messagg.
- 5.6. Sicurezz. strad.
- 5.7. Install. fabbr.

Impostazioni menu e opzioni – Telefono

1. Registro telefonate

1.1. Chiamate perse

Qui viene mostrato un elenco delle chiamate perse. Si può scegliere di chiamare, cancellare o di salvare nella rubrica telefonica.

1.2. Chiamate ricevute

Qui viene mostrato un elenco delle chiamate ricevute. Si può scegliere di chiamare, cancellare o di salvare nella rubrica telefonica.

1.3. Chiamate fatte

Qui viene mostrato un elenco dei numeri precedentemente chiamati. Si può scegliere di chiamare, cancellare o di salvare nella rubrica telefonica.

1.4. Cancella elenco

Con questa funzione è possibile cancellare gli elenchi contenuti nei menu 1.1, 1.2 ed 1.3 come indicato di seguito.

1.4.1. Tutte
1.4.2. Perse
1.4.3. Ricevute
1.4.4. Fatte

1.5. Durata chiamate

Qui è possibile controllare la durata delle chiamate effettuate o dell'ultima conversazione. E' inoltre possibile controllare il numero di chiamate ad azzerare il contatore di chiamate.

1.5.1. Ultima telefonata
1.5.2. Numero chiamate
1.5.3. Tempo totale
1.5.4. Azzera tempo.

Per azzerare il contatore chiamate è necessario il codice del telefono (vedere Menu 5.5).

2. Messaggi

2.1. Leggi

Qui è possibile leggere i messaggi di testo in entrata. E' inoltre possibile cancellare i messaggi letti, inoltrarli, modificarli, salvarli in parte o completamente.

2.2. Scrivi nuovo

Utilizzare la tastiera per scrivere un messaggio, quindi scegliere se salvarlo oppure inviarlo.

2.3. Impostazione messaggi

Indicare il numero (numero SMSC) della centrale messaggi da cui si desidera trasmettere i propri messaggi nonché per il tempo di conservazione dei messaggi presso tale centrale.

2.3.1. Numero SMSC
2.3.2. Tempo di validità
2.3.3. Tipo di messaggio

Contattare il proprio operatore per le informazioni su queste impostazioni e sul numero SMSC. Queste impostazioni normalmente non devono essere modificate.

3. Rubrica

3.1. Aggiungi

Si ha la possibilità di memorizzare nomi e numeri di telefono nella rubrica telefonica. Per maggiori informazioni, vedere il paragrafo sulle funzioni della rubrica telefonica.

3.2. Scorri

3.3. Copia tutto

Copia il numero di telefono della scheda SIM ed il nome nella memoria del telefono.

3.3.1. Dalla memoria SIM alla memoria del telefono
3.3.2. Dalla memoria del telefono alla memoria SIM

3.4. Selezione rapida

Un numero memorizzato nella rubrica può essere salvato come numero di selezione rapida.

3.5. Vuota SIM

E' possibile scegliere di cancellare tutta la memoria della SIM card.

3.6. Vuota telefono

E' possibile scegliere di cancellare tutta la memoria del telefono.

3.7. Stato della memoria

Controlla quante caselle sono occupate da nomi e numeri nella SIM card e nel telefono.

Impostazioni menu e opzioni – Telefono

4. Opzioni telefonata

4.1. Invia numero

Qui si può scegliere se il proprio numero debba essere visualizzato o meno per la persona a cui si telefona. Contattare l'operatore telefonico per avere un numero segreto permanente.

4.2. Chiamata in attesa

Permette di scegliere se si desidera ricevere un avvertimento se vi è una chiamata in attesa durante un'altra chiamata.

4.3. Risp. aut.

Permette di ricevere automaticamente le telefonate in arrivo.

4.4. Richiamata

Permette di richiamare un numero precedentemente memorizzato.

4.5. Trasferimento

Qui si seleziona il tipo di telefonate che devono essere trasferite ad uno specifico numero di telefono.

4.5.1. Tutte le chiamate (l'impostazione è valida solo durante la chiamata in corso)
4.5.2. Se occupato
4.5.3. Se non risponde
4.5.4. Se irraggiungibile
4.5.5. Invio fax
4.5.6. Invio dati
4.5.7. Annulla tutte

5. Impostazioni del telefono

5.1. Operatore

Per selezionare l'operatore automaticamente o manualmente. L'operatore selezionato viene visualizzato sul display nella posizione base del telefono.

5.1.1. Auto
5.1.2. Manuale

5.2. Lingua

Qui è possibile selezionare la lingua visualizzata sul display del telefono.

5.2.1. Dansk
5.2.2. Deutsch
5.2.3. English UK
5.2.4. English US
5.2.5. Español
5.2.6. Français CAN
5.2.7. Français FR
5.2.8. Italiano
5.2.9. Nederlands
5.2.10. Português BR
5.2.11. Português P
5.2.12. Suomi
5.2.13. Svenska

5.3. Sicurezza SIM

Per selezionare se il codice PIN debba essere inserito, disinserito o se il telefono debba automaticamente indicare il codice PIN.

5.3.1. ON
5.3.2. OFF
5.3.3. Automatico

5.4. Modifica codici

Modifica il codice PIN oppure il codice del telefono.

5.4.1. Codice PIN
5.4.2. Codice del telefono (usare 1234 prima di passare ad un codice proprio). Il codice del telefono viene usato per azzerare il contatore di chiamate.

NOTA! Annotare il codice e conservarlo in luogo sicuro.

5.5. Volume

5.5.1. Volume telefono: Qui è possibile selezionare il volume dello squillo delle chiamate in entrata.
5.5.2. Suoneria: Sono disponibili otto diversi tipi di suoneria.
5.5.3. Abbassa radio: On/off
5.5.4. Volume dip. da velocità: Permette di scegliere se il volume debba variare a seconda della velocità.
5.5.5. Bip messaggio

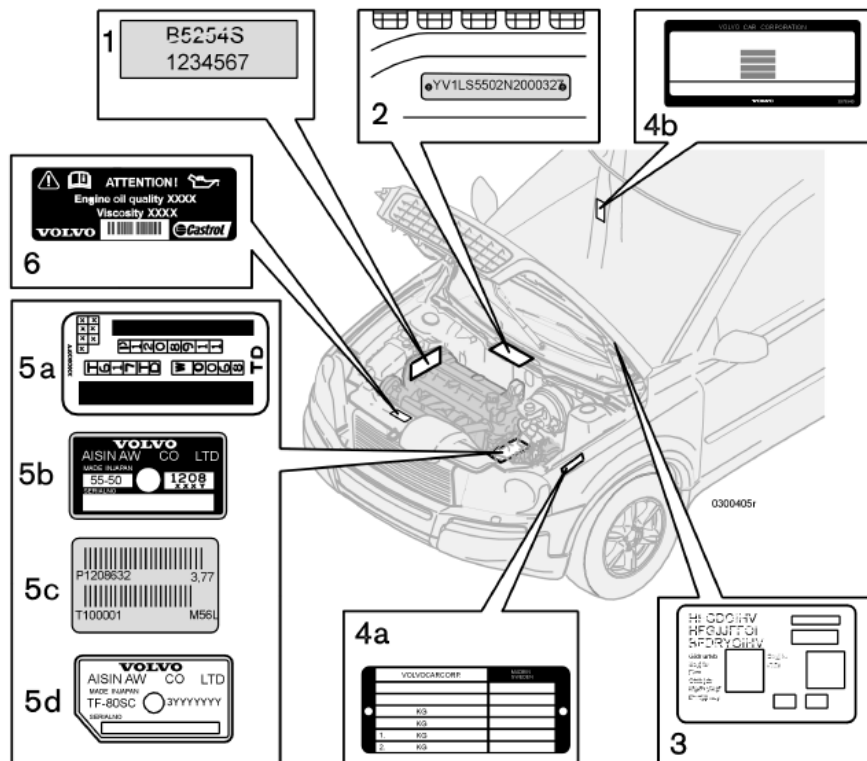
5.6. Sicurezza nel traffico

Qui si può selezionare di disinserire la funzione dipendente dalla velocità, vale a dire avere a disposizione l'intero sistema dei menu anche a velocità superiori.

5.7. Impostazioni di origine

Funzione per tornare alle impostazioni di origine dell'impianto.

Specifiche tecniche

Denominazione del tipo

Quando ci si rivolge al concessionario Volvo circa la propria automobile o quando si ordinano accessori o ricambi, è importante indicare la designazione del tipo di automobile, il numero di telaio e il numero del motore.

1. Denominazione tipo del motore, numero di componente e serie.
2. Etichetta del riscaldatore di parcheggio.
3. Numero di telaio
4. Denominazione del tipo, numero di telaio, pesi max consentiti e codici per vernice e rivestimento e numero di omologazione.
   a. variante 1
   b. variante 2
5. Denominazione tipo del cambio e numero di serie
   a: Cambio automatico GM.
   b: Cambio automatico AW.
   c: Cambio manuale.
   d: Cambio automatico.
6. Etichetta olio motore[1]
   L’etichetta indica la qualità dell’olio, la viscosità e la capacità.

1. Alcuni modelli di motore.

Misure e pesi

Misure

Lunghezza: 480 cm

Larghezza: 190 cm

Altezza: 178 cm

Passo: 286 cm

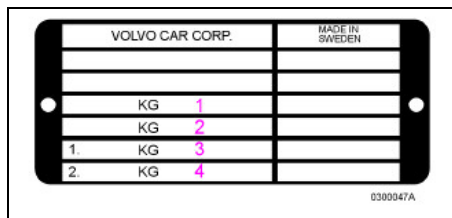
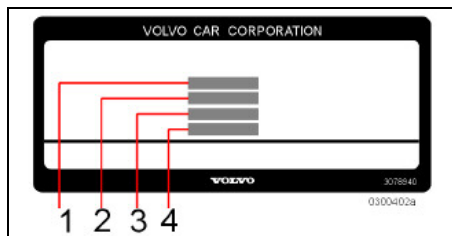
Carreggiata anteriore: 163 cm

Carreggiata posteriore: 162 cm

Pesi

Il peso a vuoto comprende conducente, serbatoio del carburante riempito al 90% e pieno di liquido refrigerante, lavacristallo ecc. Il peso dei passeggeri e degli accessori montati, ad esempio gancio di traino, sfera (per collegamento di un rimorchio, vedere tabella), portapacchi, box sul tetto ecc. limita la capacità di carico e non è conteggiato nel peso a vuoto. Carico max (oltre al conducente) = Peso complessivo–Peso a vuoto.

⚠ ATTENZIONE!

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

Variante 1

Variante 2

1. Peso complessivo max
2. Peso massimo treno (automobile + rimorchio)
3. Carico massimo sull'assale anteriore
4. Carico massimo sull'assale posteriore

Vedere posizione targhette a pag. 236.

Soltanto Cina

1. Peso complessivo max
2. Peso max rimorchio

Carico max: Vedere libretto di circolazione.

Carico massimo sul tetto: 100 kg

Rimorchio con freni

Peso max rimorchio	Pressione max sulla sfera
0-1200 kg	50 kg
2250 kg	90 kg

Rimorchio senza freni

Peso max rimorchio 750 kg

Specifiche motore

Specifiche	Designazione del tipo di motore			
	2.5T B5254T2	**T6 B6294T**	**V8 AWD B8444S**	**D5 AWD D5244T4**
Potenza (kW/g/s)	154/83	200/85	232/98	136/67
(CV/giri/min)	210/5000	272/5100	315/5850	185/4000
Coppia (Nm/g/s)	320/25-75	380/30-83	440/65	400/33-46
(kpm/giri/min)	32,6/1500-4500	38,8/1800-5000	44,9/3900	40,8/2000-2750
Numero cilindri	5	6	8	5
Alesaggio (mm)	83	83	94	81
Corsa (mm)	93,2	90	79,5	93,2
Cilindrata (dm^3 o litri)	2,521	2,922	4,414	2,40
Rapporto di compressione	9,0:1	8,5:1	10,4:1	17,0:1
Candele:				
Distanza elettrodi (mm)	0,7	0,7	1,1	-
Coppie di serraggio (Nm)	30	30	30	-

La denominazione del tipo di motore, il numero componente e di produzione possono essere rilevati sul motore, vedere a pag. 236.

Olio motore

Condizioni di guida sfavorevoli

Controllare il livello dell'olio più spesso in caso di guida su lunga percorrenza:

- con roulotte o rimorchio
- in zone montane
- ad alta velocità
- a temperature inferiori a -30 °C o superiori a +40 °C.
- percorrenze più brevi (inferiori ai 10 km) a basse temperature (inferiori ai 5 °C)

Ciò può causare temperature dell'olio più alte della norma o consumo anomalo dell'olio.

Scegliere un olio motore completamente sintetico in caso di condizioni di guida sfavorevoli, ciò garantirà una protezione extra al motore.

Volvo raccomanda oli Castrol.

IMPORTANTE!

Utilizzare sempre il tipo e la viscosità d'olio prescritti.
Se è stato utilizzato un olio diverso da quello prescritto, contattare immediatamente la più vicina officina autorizzata Volvo per assistenza.

Non utilizzare additivi extra per l'olio, potrebbero danneggiare il motore.

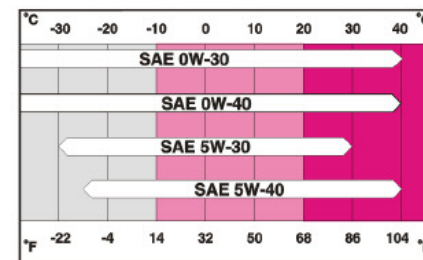



Diagramma di viscosità

Olio motore

Etichetta olio

Quando l'etichetta indicata a fianco si trova nel vano motore dell'automobile, vale quanto segue. Vedere la posizione a pag. 236.

Qualità olio: ACEA A1/B1

Viscosità: SAE 5W–30

In caso di condizioni di guida sfavorevoli, utilizzare ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Capacità

Tipo di motore		Capacità fra MIN - MAX (litri)	Capacità[1] (litri)
T6	B6294T	1,5 litri	6,6

1. Compresa sostituzione filtro.

Olio motore

Etichetta olio

Quando l'etichetta indicata a fianco si trova nel vano motore dell'automobile, vale quanto segue. Vedere la posizione a pag. 236.

Qualità olio: ACEA A5/B5

Viscosità: SAE 0W–30

Capacità

Tipo di motore		Capacità fra MIN – MAX (litri)	Capacità[1] (litri)
2.5T	B5254T2	1,2	5,5
V8 AWD	B8444S		6,7
D5 AWD	D5244T4	2,0	6,2

1. Compresa sostituzione filtro.

Altri liquidi e lubrificanti

IMPORTANTE!

Per prevenire danni al cambio, usare solo l'olio del cambio consigliato e non mescolarlo con nessun altro olio del cambio. Se è stato aggiunto un olio diverso, contattare un'officina autorizzata Volvo per i necessari interventi.

Liquido	Sistema	Capacità	Tipo consigliato:
Olio del cambio	Cambio manuale a 6 marce (M66)	2,0 litri	Olio per trasmissione: MTF 97309
	Cambio automatico (AW55-51)	7,2 litri	Olio per trasmissione: JWS 3309
	Cambio automatico (GM4T65)	12,7 litri	Olio per cambi Dexron III G
	Cambio automatico (TF-80SC)	7,0 litri	Olio per trasmissione: JWS 3309
Liquido refrigerante	Motore a benzina 2.5T	9,0 litri	Liquido refrigerante con agente anticorrosivo, miscelato ad acqua come indicato sulla confezione. Il termostato si apre a: motori a benzina, 90 °C, motori diesel 82 °C.
	Motore a benzina T6	10,5 litri	
	Motore a benzina V8	10,2 litri	
	Motore diesel D5	12,5 litri	
Climatizzatore		1000 g.	Olio: PAG Refrigerante R134a (HFC134a)
	con A/C nella parte posteriore dell'abitacolo	1300 g.	
Olio dei freni		0.6 litri	DOT 4+
Servosterzo	Impianto:	1,0 litri	Olio del servosterzo: WSS M2C204-A o prodotto equivalente con le stesse specifiche.
	di cui serbatoio	0,2 litri	
Liquido lavacristallo		6,5 litri	In caso di temperature sotto lo zero, utilizzare una miscela di acqua e antigelo consigliato da Volvo.

Carburante

Consumo, emissioni

Motore		Cambio	Consumo litri/100 km	Emissioni di anidride carbonica (CO_2) g/km	Capacità del serbatoio litri
2.5T	B5254T2	Cambio manuale a 6 marce (M66)	11,1(11,2)[1]	266(269)[1]	80
		Cambio automatico (AW 55-51)	11,7(11,8)[1]	280(282)[1]	
T6	B6294T	Cambio automatico (GM4T65)	12,7	304	80
V8 AWD	B8444S	Cambio automatico (TF-80SC)	13,3(13,5)[1]	317(322)[1]	80
D5 AWD	D5244T4	Cambio automatico (TF-80SC)	9,0(9,0)[1]	239(239)[1]	68
		Cambio manuale a 6 marce (M66)	8,2(8,3)[1]	217(219)[1]	

1. Vale per la versione a 7 posti

Carburante

Consumi di carburante ed emissioni di anidride carbonica

I dati ufficiali dichiarati sui consumi di carburante si basano su cicli di guida standardizzati in conformità con la direttiva 80/1268/CEE e successive modifiche e integrazioni. I dati sui consumi di carburante possono variare quando l'automobile è dotata di accessori supplementari che incidono sul peso totale dell'automobile. Inoltre lo stile di guida e altri fattori non tecnici possono incidere sui consumi di carburante dell'automobile. Il consumo è più elevato e la potenza erogata è inferiore quando si guida usando carburante con un numero di ottani pari a 91 RON.

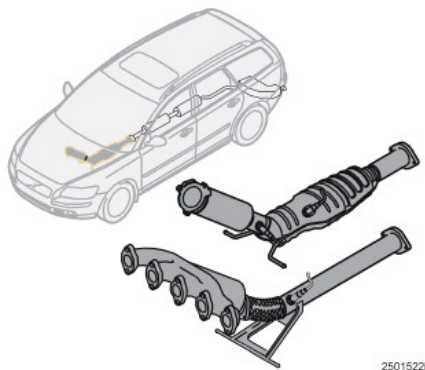
Benzina

La maggior parte dei motori può essere guidata con 91, 95 e 98 ottani RON.

- 91 RON **non** deve essere utilizzato sui motori a 4 cilindri.
- Il carburante a 95 RON può essere utilizzato durante la guida normale.
- Il carburante a 98 RON è consigliabile per ottenere la massima potenza ed il minimo consumo di carburante.

Per prestazioni e consumi di carburante ottimali a temperature superiori a +38 °C, si raccomanda l'utilizzo di carburante con il massimo numero di ottani.

Benzina:	Norma EN 228
Diesel:	Norma EN 590

Marmitta catalitica

Generalità

Il catalizzatore ha il compito di depurare i gas. Esso è situato nel flusso dei gas di scarico, vicino al motore, in modo da raggiungere rapidamente la temperatura di esercizio.

Il catalizzatore consiste in un monolito (ceramica o metallo) percorso da canali. Le pareti dei canali sono rivestite di platino/rodio/palladio. I metalli assolvono la funzione di catalizzazione, cioè accelerano il processo chimico senza consumarsi.

Sonda Lambda™ sensore ossigeno

La sonda Lambda fa parte di un impianto di gestione che ha il compito di ridurre le emissioni e ottimizzare i consumi di carburante.

Un sensore analizza il tenore di ossigeno nei gas di scarico provenienti dal motore. I valori sono trasmessi a un sistema elettronico che controlla continuamente gli iniettori. Il rapporto tra carburante e aria in arrivo al motore viene regolato continuamente. Queste regolazioni consentono di creare le condizioni ottimali per una combustione efficiente delle sostanze nocive (idrocarburi, ossido di carbonio e ossidi di azoto) con l'ausilio di un catalizzatore a tre vie.

Impianto elettrico

Generalità

Sistema a 12 V con generatore di corrente alternata a regolazione di tensione. Sistema monopolare dove l'autotelaio e la massa del motore sono usati come conduttori. Il polo negativo è collegato all'autotelaio.

Batteria

Prestazioni	Motore			
	2.5T	T6	V8 AWD	D5 AWD
Tensione	12 V	12 V	12 V	12 V
Capacità di avviamento a freddo (CCA)	600 A[1]	600 A[1]	600 A[1]	800 A
Capacità di riserva (RC)	120 min	120 min	120 min	170 min

1. Le automobili con riscaldatore di parcheggio sono dotate di batteria da 800 A.

Nel caso di sostituzione della batteria, utilizzare sempre una batteria con capacità di avviamento a freddo e capacità di riserva pari a quelle della batteria originale (vedere decalcomania sulla batteria).

Alternatore

Prestazioni	Motore			
	2.5T	T6	V8 AWD	D5 AWD
Corrente massima A	140	160	170	140

Motorino d'avviamento

Prestazioni	Motore			
	2.5T	T6	V8 AWD	D5 AWD
Potenza kW	1,4	1,7	2,0	2,2

Impianto elettrico

Lampadine a incandescenza

Illuminazione	Potenza W	Attacco
1. Abbaglianti/anabbaglianti	55	H7
2. Bi-Xenon	35	D2R
3. Fendinebbia	55	H1
4. Luci di posizione anteriori, luci di parcheggio anteriori, luci di demarcazione laterale anteriori, illuminazione della targa, illuminazione soglia anteriore	5	W 2,1 x 9,5d
5. Indicatori di direzione anteriori, retronebbia	21	BAY9s
6. Indicatori di direzione laterali	5	W 2,1 x 9,5d
7. Luce di arresto, Luce di retromarcia	21	BAY15d
8. Indicatori di direzione posteriori	21	BA15s
9. Luci di posizione posteriori,	4	BAZ15s
10. Specchietto di cortesia	1,2	SV5,5
11. Illuminazione di accoglienza anteriore, illuminazione bagagliaio	5	SV8,5
Luce vano portaoggetti	3	BA9

A

B

C

D

E

F

G

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R